

**3**Od redaktora naczelnego
Editorial**4**Festiwal Muzyki Filmowej
Film Music Festival**10**

Mastercard OFF CAMERA

12Krakowski Festiwal
Filmowy
Krakow Film Festival**16**Miesiąc Fotografii
w Krakowie
Krakow Photomonth
Festival**20**Wydarzenia
Events**42**

Kids in Kraków

52Kalendarium
Calendar**100**Kluby
Clubs**106**Wystawy
Exhibitions**134**Restauracje
Restaurants**138**Informacje turystyczne
Information for Tourists**140**Adresy
Venues

← Spis treści / Contents

Wydawca / Publisher:

Krakowskie Biuro Festiwalowe
ul. Wygrana 2, 30-311 Kraków
tel. 12 354 25 00, fax 12 354 25 01

Redakcja / Editors:

ul. Dworska 1c, 30-314 Kraków | tel. 12 354 27 30
karnet@karnet.krakow.pl

Redaktor Naczelny / Editor-in-Chief:

Grzegorz Słacz | gslacz@karnet.krakow.pl

Redagują / Editorial staff:

Dorota Dziunikowska | dorota.dziunikowska@karnet.krakow.pl
Barbara Fijał | bfijał@karnet.krakow.pl
Anna Mazur | anna.mazur@karnet.krakow.pl
Izabela Osiadły | izabela.osiadly@karnet.krakow.pl
Justyna Skalska | justyna.skalska@karnet.krakow.pl
Barbara Skowrońska | barbara.skowronska@karnet.krakow.pl
Bartosz Suhecki | bartosz.suhecki@karnet.krakow.pl

Korekta / Proofread by:

Dorota Bednarska

Tłumaczenie / Translation and proofreading:

Caroline Stupnicka

Projekt / Design:

mill studio

Skład, opracowanie graficzne / Typesetting:

Studio graficzne JMP Design | www.jmp.design

Druk / Printed and bound by:

Zakład Graficzny Colonel

Reklama / Advertisement:

Zuzanna Nikiel-Warchoł | tel. 882 167 122 |
zwarchol@biurofestiwalowe.pl
Agnieszka Wyrobek-Kaczor | tel. 515 137 990 |
awyrobek@biurofestiwalowe.pl

Okładka / Cover:

Festiwal Muzyki Filmowej 2019, projekt / design by Adam Quest

Mapa centrum Krakowa / City map by:

Amistad

„Karnet” można otrzymać pocztą na terenie Polski pod warunkiem dokonania przedpłaty na pokrycie kosztów wysyłki: 6 zł (w tym VAT 23%) za egzemplarz. Zamówienia: karnet@karnet.krakow.pl.

You can receive “Karnet” by post in Poland after pre-payment of p&p costs: PLN 6 (incl. VAT 23%) per copy. Orders: karnet@karnet.krakow.pl.

Redakcja przyjmuje informacje o imprezach do 8 dnia każdego miesiąca. Równocześnie prosimy o informowanie na bieżąco o wszelkich zmianach i imprezach dodatkowych. Publikowane wiadomości pochodzą od organizatorów. Redakcja zastrzega sobie prawo do skrótów oraz opracowywania dostarczonych materiałów. Redakcja nie odpowiada za zmiany repertuarowe oraz za treść reklam. Organizatorzy zastrzegają sobie możliwość zmian w programach.

KOPALNIA SOLI

WIELICZKA

SALT MINE



Witaj w kopalni tajemnic
Welcome to the mine of secrets

www.kopalnia.pl

Po prostu maj

Trzy międzynarodowe festiwale i monumentalna wystawa w Muzeum Narodowym poświęcona Andrzejowi Wajdzie składają się na Filmowy Kraków: ponadmiesięczny maraton, w którym filmy fabularne i dokumenty, króciutkie autorskie animacje czy superprodukcje z muzyką na żywo mogą wypełnić nasz czas bez reszty. To najlepszy przykład tego, jak solidną artylerię przygotowali organizatorzy wydarzeń na maj – ten niezwykły miesiąc, kiedy wciąż jeszcze mocnym rytmem tętni sezon teatralny i koncertowy, podczas gdy równocześnie pełną parą rusza czas festiwali, tak przyjemnie łączący się z porą spacerów pod gołym niebem – i pięknymi widokami.

Kraków fotograficzny – z labiryntem wędrówek po wystawach nie tylko pod hasłem Miesiąca Fotografii w Krakowie. Kraków gwiazdorski – z koncertami Jamiroquai, The Cinematic Orchestra czy Eltona Johna. Kraków naukowo-filozoficzno-literacki z niezawodnym festiwalem Copernicus – tym razem eksplorującym tak ważne w dobie walki na słowa temat języka. A jest jeszcze Kraków Nocy Muzeów i nocnych synagog, muzycznej wiosny i Dni Mendelssohna... Słońce maja zaświeci nad imprezami dla dzieci i rodzin od Dzień Dobry FMF (tak! – to specjalna edycja Dzień Dobry ICE Kraków) po Piknik Archeologiczny, nad świętującymi swój czas podczas Juwenaliów studentami, wreszcie nad stoiskami bukiniistów i antykwariuszy podczas Krakowskiego Kiermaszu Książki oraz na Powiślu...

Ruszajmy!

Grzegorz Stącz
Redaktor naczelny

„Filmowy Kraków: ponadmiesięczny maraton, w którym filmy fabularne i dokumenty, króciutkie autorskie animacje czy superprodukcje z muzyką na żywo mogą wypełnić nasz czas bez reszty”

Fot. Michał Ramus



Simply May

Three international festivals and a monumental exhibition at the National Museum dedicated to Andrzej Wajda comprise Cinematic Kraków: a marathon of events bringing together feature films, documentaries, short animations and superproductions with music live in concert keeping film lovers busy for over a month! And that's not all: May is truly an action-packed month with the theatre and concert season in full bloom and the festival season going full steam ahead. It is also the finest time of the year for long walks, events in the great outdoors and admiring our city's beautiful vistas.

Photographic Kraków: filled with photography, presenting a trail of exhibitions held as part of the Photo-month Festival and plenty more besides. Star-studded Kraków: resounding with concerts by musicians such as Jamiroquai, The Cinematic Orchestra and Elton John. Academic, philosophical and literary Kraków: bringing back the highly acclaimed and popular Copernicus Festival, exploring the subject of language and its importance in this era of verbal battles. And there's also Museum Night, Synagogue Night, musical spring and Mendelssohn Days... Sun shines down on events for kids and families from Hello FMF (that's right! it's the special edition of Hello ICE Kraków!) to the Archaeological Picnic, on students celebrating their Juvenalia Festival, on the Kraków Book Fair and on the second-hand and antiquarian stalls on the Vistula Boulevards...

Let's go!

Grzegorz Stącz
Editor-in-Chief

Grzegorz Stącz

Wspólny język

Istnieją trzy uniwersalne języki: film, muzyka i matematyka – przekonywał reżyser Frank Capra. Jeśli mu wierzyć, to z naszych obliczeń wynika, że w maju najłatwiej będzie się dogadać w Krakowie.

Raz jest wycofana, dyskretna, niemal nieobecna, innym razem głośna, gwałtowna, wręcz natarczywa. Czasami tylko podkreśla emocje, niekiedy bierze na siebie ciężar narracji. Już od dawna muzyka jest dla filmu równoprawnym partnerem, a reżyserzy i kompozytorzy dbają, żeby ich głosy zabrzmiały razem harmonijnie. 12. edycja **Festiwalu Muzyki Filmowej w Krakowie (14-21 maja)** zaprezentuje zbiór pomysłów na udany związek obrazu z dźwiękiem. Będzie kameralnie, akustycznie, nastrojowo, ale i orkiestrowo, donośnie, hucznie, a podczas gali finałowej – olśniewająco i wytwornie. Przygotujcie się na symfoniczne suity i chwytliwe piosenki. A to wszystko, jak zwykle w przypadku FMF, w towarzystwie znakomitych – zasłużonych czy dopiero zabiegających o uwagę – twórców oraz wiernej publiczności.

Ile sił w płucach

Tegoroczny FMF rozpoczniemy od pokazu siły muzyki chóralnej. Partie wokalne, które zazwyczaj stanowią tylko urozmaicenie ścieżki dźwiękowej, w czasie koncertu **Cinema Chorale** wejdą w pierwszoplanowe role. Chór Pro Musica Mundi pod dyktando Wiesława Delimata przedstawi kompozycje mistrzów: Ennio Morricone, Davida Langa, Patricka Doyle'a czy gościa specjalnego koncertu – Dona Davisa. **14 maja** w kościele św. Katarzyny usłyszymy m.in. utwory z filmów *Misja*, *Pan od muzyki* i *Śmierć w Wenecji*.

Potężne chóralne brzmienie wypełni również Salę Audytoryjną im. Krzysztofa Pendereckiego w ICE Kraków. **15 maja** usłyszymy pełną grozy ścieżkę stworzoną przez Wojciecha Kilara do filmu *Dracula*. Jesienią 1991 roku pianista myślał o zakończeniu przygody z filmem. Wtedy odebrał od Francisza Forda Coppoli telefon, który skłonił go do zmiany planów i zapoczątkował najbardziej spektakularny okres w jego karierze. Symultaniczny pokaz filmu amerykańskiego reżysera z muzyką polskiego kompozytora wykonywaną na żywo będzie światową pre-

Common Language

According to the film director Frank Capra, there are three universal languages: film, music and maths. If he is to be believed, according to our calculations Kraków will be the perfect place for conversation in May!

At times subdued, discreet, almost absent, then loud, urgent, almost aggressive... Sometimes it serves to simply illustrate emotions, only to take over the burden of narration later. Music has long been an equal partner to film, and directors and composers work closely together to ensure their message is harmonious. The 12th **Film Music Festival in Kraków (14-21 May)** presents a selection of highly successful combinations of sound and vision. We will hear chamber music, acoustic music, rousing music, orchestral music, exuberant music and resonant music, and the finale concert resounds with dazzling and elegant music. Get ready for symphonic suites and catchy songs! All this, as always during the FMF, in the company of acclaimed and up-and-coming artists and loyal audiences.

Top of your lungs

This year's FMF kicks off with a showcase of choral music. During the **Cinema Chorale** concerts, vocal parts which usually simply bring variety to soundtracks are brought to the fore. The Pro Musica Mundi choir, led by Wiesław Delimat, performs compositions by masters of cinema music Ennio Morricone, David Lang, Patrick Doyle and the special guest of the concert – Don Davis. On **14 May**, the Church of St Catherine resounds with excerpts from *The Mission*, *The Chorus* and *Death in Venice*.

Powerful choral sounds also fill the Krzysztof Penderecki Hall at ICE Kraków. On **15 May**, we will hear Wojciech Kilar's unsettling soundtrack from *Bram Stoker's Dracula*. In autumn 1991, the pianist was seriously considering ending his career in film. Soon after, he received a call from Francis Ford Coppola; a call that managed to change the composer's mind, launching the most spectacular period in his career. The simultaneous screening of the film by the American director with music by the Polish composer performed live will be a world premiere and the first ever coproduction between the FMF and its partner festival FIMUCITÉ. During **Dracula Live in Concert**, the Beethoven

mię i zarazem pierwszą koprodukcją zaprzyjaźnionych festiwali – FMF i FIMUCITÉ. W programie **Dracula Live in Concert** Orkiestrą Akademii Beethovenowskiej i Chórem Polskiego Radia zadyryguje twórca ścieżki dźwiękowej do trylogii *Matrix* – Don Davis. Towarzysząca seansowi audiodeskrypcja umożliwi śledzenie akcji na ekranie również osobom niewidomym i niedowidzącym.

Klasycznie i świeżo

16 maja pocujemy splendor największych festiwali i imprez branży filmowej. Kolejny koncert cyklu **Scoring4Polish Directors** zostanie poprzedzony powitaniem gości na czerwonym dywanie. Bohaterem wieczoru będzie **Krzysztof Zanussi**. Z okazji 80. urodzin wybitnego reżysera w ICE Kraków usłyszymy kompozycje stworzone przez jego przyjaciela i wieloletniego współpracownika Wojciecha Kilara, a także utwory Michała Miodka i Sandra Ruscio. W programie pojawiają się zarówno tematy z filmów starszych, jak i ostatnich obrazów Zanussiego – od *Iluminacji* (1972) aż po *Eter* (2018). W drugiej części koncertu przywołamy najciekawsze propozycje polskiej muzyki filmowej ostatniego sezonu. Kompozytorzy młodego pokolenia – Marcin Masecki, Antoni Komasa-Łazarkiewicz i Bartosz Chajdecki – zaprezentują utwory i suity z filmu *Obywatel Jones* oraz seriali *Ziuk*, *Młody Piłsudski* i *Kruk*. *Szepty słycać po zmroku*.

Młodzi dla młodszych

Dzień później przeniesiemy się do krainy baśniowej fantazji. W programie **Koncert Disneya: Magia muzyki (17 maja)** najmłodszy usłyszą ulubione piosenki z takich filmów, jak *Vaiana*, *Coco* czy *Zapłątani*, a starsi przypomną sobie utwory z *Herkulesa*, *Pocahontas* czy *Króla Lwa*. Na scenie Tauron Areny Kraków zagra FMF Youth Orchestra prowadzona przez Monikę Bachowską i Erika Ochsnera. Młodych polskich muzyków wesprą ich zagraniczni koledzy z Conservatorio Profesional de Música de Santa Cruz de Tenerife. W roli solistów wystąpią Natalia Nykiel, Michał Szpak, Kasia Łaska, Magda Wasyliak i Marcin Jajkiewicz, a także gwiazdy programu telewizyjnego „The Voice of Kids”: Amelia Andryszczyk i Antek Scardina. Koncert w wersji instrumentalnej zostanie powtórzony **21 maja** w Europejskim Centrum Muzyki Krzysztofa Pendereckiego w Łusławicach.

Wieczorem magia bajkowego świata ustąpi miejsca prozie ponurej codzienności w kameralnym wykonaniu **Birdman Live in Concert**. Ścieżka dźwiękowa do obsypanego Oscarami filmu składa się z serii perkusyjnych improwizacji. Ich autor i gość specjalny tegorocznego

Academy Orchestra and the Polish Radio Choir are conducted by Don Davis, composer of the soundtrack from *The Matrix* trilogy. The audiodescription accompanying the screening brings the action to people with sight impairment.

Fresh classics

On **16 May**, we will experience the splendour of some of the greatest festivals and events of the film industry. Before the latest concert of the **Scoring4Polish Directors** cycle, we will welcome guests on the red carpet. The protagonist of the evening will be **Krzysztof Zanussi**. Celebrating the director's 80th birthday, ICE Kraków resounds with compositions written by his friend and long-term collaborator Wojciech Kilar alongside music by Michał Miodek and Sandra Ruscio. The programme features themes from across Zanussi's illustrious career, from *The Illumination* (1972) to *Ether* (2018). The second part of the concert recalls the most fascinating Polish film music of the last season. Young composers Marcin Masecki, Antoni Komasa-Łazarkiewicz and Bartosz Chajdecki present music from the film *Mr. Jones* and the TV dramas *Ziuk*, *Młody Piłsudski* and *Kruk*.

Young for the young

On the next day, we are transported to the land of fairy tales. The programme of **Disney in Concert: The Magic of Music (17 May)** includes favourite songs from films such as *Moana*, *Coco* and *Tangled*, alongside tracks from classics such as *Hercules*, *Pocahontas* and *The Lion King*. Tauron Arena Kraków welcomes the FMF Youth Orchestra led by Monika Bachowska and Erik Ochsnier. The young Polish musicians are supported by colleagues from the Conservatorio Profesional de Música de Santa Cruz de Tenerife. Soloists include Natalia Nykiel, Michał Szpak,



Tangled, photo by Eric Charbonneau, Patrick Ecclesine, Jon Endow © Disney



FMF Antonio Sánchez, odtworzy je na żywo podczas projekcji filmu w ICE Kraków. Jego muzyka oddaje atmosferę i rytm filmu za pomocą palety perkusyjnych barw: od delikatności miotełek, poprzez niespokojne uderzenia w werbel, aż po metaliczne talerze. Podobnie jak *Dracula*, film *Birdman* prezentowany będzie z audiodeskrypcją.

Władca i złodziej

18 maja z wielką radością powitamy z powrotem w Krakowie twórcę muzyki do *Dziewczyny z perłą*, *Grand Budapest Hotel*, *Kształtu wody* czy *Harry'ego Pottera i Insigniów Śmierci*. Alexandre Desplat zastąpił powściągliwością w korzystaniu z potężnego brzmienia wielkich składów orkiestrowych, z którymi współpracuje. „Czujesz wielkość orkiestry, nawet jeśli nigdy nie słyszysz wszystkich instrumentów naraz” – tłumaczy francuski kompozytor. Władzę, którą dzierży nad dźwiękami, pocujemy w pełni podczas wieczoru zatytułowanego *The Magic and Majesty of Alexandre Desplat*. W ICE Kraków gość specjalny FMF poprowadzi orkiestrę Sinfonietta Cracovia przez swój nagrodzony dwoma Oscarami oraz Nagrodą Kilara repertuar.

„Kradnę z wszystkich produkcji, które znam, a widziałem ich mnóstwo, bo kiedyś pracowałem w wypożyczalni kaset wideo” – tak o swojej twórczości mówi reżyser, którego styl trudno pomylić z jakimkolwiek innym. Quentin Tarantino od swojego debiutu na początku lat 90. słynie z wybuchowej mieszanki: błyskotliwych dialogów, przerysowanej przemocy, wyrazistych postaci i charakterystycznego tła dźwiękowego. Muzyka do jego filmów rzadko powstaje na zamówienie – reżyser najczęściej zgrabnie dobiera ścieżki ze swojej obszernej kolekcji płyt. **18 maja** za sprawą koncertu *Dance2Cinema: Tarantino Unchained* Sala Kameralna ICE Kraków przeistoczy się w scenę klubową. Potańczymy do przebojów znanych z *Pulp Fiction*, *Kill Billa*, *Django* czy *Wściekłych psów* wykonywanych przez hiszpańską formację Pop Culture Band oraz polskich solistów: Anię Karwan i Damiana Ukeje.

Frak i cekiny

Alexandre Desplat będzie bohaterem również niedzielnego popołudnia. **19 maja** w historycznym wnętrzu Teatru im. Juliusza Słowackiego wystąpi Dominique Lemonnier z zespołem Traffic Quintet. Skrzypaczka, lepiej znana pod pseudonimem Solrey, spotkała Desplata podczas prac nad filmem *Le souffleur* i szybko stała się jego ulubioną solistką. Nie było to wyłącznie zawodowe zauroczenie – współpraca pary przerodziła się w romantyczny związek, który trwa do dziś. W 2015

Kasia Łaska, Magda Wasyluk and Marcin Jajkiewicz as well as stars from the TV programme “The Voice of Kids” Amelia Andryszczyk and Antek Scardina. The concert is repeated in the instrumental version on **21 May** at the Krzysztof Penderecki European Centre for Music in Luśławice.

In the evening, fairy-tale magic gives way to prosaic everyday reality during a chamber performance *Birdman Live in Concert*. The soundtrack from the multi-Oscar winning film includes a series of improvisations for percussion. Its composers Antonio Sánchez, special guest of this year's FMF, repeats them live during the film screening at ICE Kraków. The musician expresses the film's atmosphere and rhythm by using a palette of percussion sounds, from delicate brushes via unsettling snare drums to metallic cymbals. Just like *Bram Stoker's Dracula*, *Birdman* is presented with audiodescription.

Master and thief

On **18 May**, we are delighted to welcome back the composer of music from *Girl with a Pearl Earring*, *The Grand Budapest Hotel*, *The Shape of Water* and *Harry Potter and the Deathly Hallows*. Alexandre Desplat is famous for his restraint in using expansive sounds of the vast orchestras he works with. “You sense the size of an orchestra even if you never hear all the instruments playing at once,” the French composer explains. We will experience the power he holds over sounds during the evening titled *The Magic and Majesty of Alexandre Desplat*. At ICE Kraków, the special guest leads the Sinfonietta Cracovia orchestra in his repertoire awarded two Oscars and the Wojciech Kilar Award.

“I steal from all productions I have seen, and I have seen plenty because I used to work in a video rental shop,” explains Quentin Tarantino. Ever since his debut in the early 1990s, the director has been famous for creating an explosive blend of witty dialogue, exaggerated violence, strong characters and distinctive soundtracks. He rarely commissions soundtracks, preferring to reach for tracks and songs from his extensive record collection. On **18 May**, the concert *Dance2Cinema: Tarantino Unchained* turns the Chamber Hall of ICE Kraków into a club stage. We'll dance along to hits from *Pulp Fiction*, *Kill Bill*, *Django Unchained* and *Reservoir Dogs* performed by Pop Culture Band from Spain and Polish soloists Ania Karwan and Damian Ukeje.

Black tie and sequins

Alexandre Desplat is also the star of Sunday afternoon. On **19 May**, Dominique Lemonnier performs at the his-

GALICYA

Fresh local cuisine

Zapraszamy na wyśmienite dania kuchni regionalnej
Step in and enjoy regional cuisine



Godziny otwarcia
04.00 - 23.00

Opening hours
04.00 a.m. - 11.00 p.m

KRAKÓW AIRPORT - GATE 5

Airside
Poziom 1 / Level 1



roku Solrey nagrała płytę *Traffic Quintet Plays Alexandre Desplat*, która będzie podstawą repertuaru kameralnego koncertu z cyklu **Cinematic Piano**. W teatralnej sali usłyszymy motywy z takich filmów, jak *Dziewczyna z perłą*, *Jak zostać królem*, *Autor widmo*, *Drzewo życia*, *Coco Chanel* czy *Strasznie głośno, niesamowicie blisko*. Na flecie i instrumentach perkusyjnych zagra gościnnie sam kompozytor.

Wieczorem intymną atmosferę teatru zamienimy na przepych i splendor Tauron Areny Kraków. 12. edycja festiwalu pożegnamy w iście królewskim stylu. Podczas uroczystego programu **FMF Gala: The Glamorous Show** usłyszymy muzykę z produkcji: *Moulin Rouge!*, *Wielki Gatsby*, *Romeo i Julia* i *To właśnie miłość* wzbogaconą o show z udziałem tancerzy (reżyserią i oprawą choreograficzną zajmie się pochodzący z Teneryfy Santiago Bello), pełną rozmachu scenografię i drobiazgowo zaprojektowane efekty specjalne. Orkiestrę Akademii Beethovenowskiej i chór Pro Musica Mundi poprowadzi dyrygent Krzysztof Herdzin, natomiast aranżacje piosenek w nowych odsłonach oraz specjalnie utworzony na tę okazję zespół przygotowuje Jan Stokłosa. W roli solistów rozbłyszczą gwiazdy polskiej sceny: Natasza Urbańska, Natalia Nykiel, Maria Sadowska, Barbara Kurdej-Szatan, Igor Walaszek i Jakub Wocial. Gościem specjalnym gali będzie laureat Złotego Globu – kompozytor i pianista Craig Armstrong, który osobiście wykona na żywo dwie ze swoich kompozycji.

Muzyka, film i zieleń

FMF to nie tylko uczta dla fanów kina i muzyki, ale również okazja do spotkania dla przedstawicieli branży. Ukłonem wobec wyróżniających się w środowisku twórców i instytucji są przyznawane rokrocznie wyróżnienia. Festiwal honoruje artystów Nagrodą Kilara – za całokształt twórczości – i FMF Young Talent Award, przyznaną młodym kompozytorom w międzynarodowym konkursie. Tytuł Ambasadora FMF otrzymują natomiast osoby i instytucje wzmacniające rolę wydarzenia w międzynarodowym środowisku muzyczno-filmowym. W 2019 roku do tych laurów dołącza Polska Ścieżka Dźwiękowa Roku – nagroda za najlepszą autorską muzykę powstałą do rodzimego filmu, serialu lub animacji. „Ustanawiając nowe wyróżnienie, wierzymy, że będzie ono ważnym narzędziem budowania szacunku i uznania dla kompozytorów tworzących muzykę na potrzeby polskiej kinematografii” – podkreśla Robert Piaskowski, dyrektor artystyczny FMF. Gremium kilkudziesięciu krytyków, dziennikarzy muzycznych i filmowych nomi-



The Great Gatsby, photo courtesy of Warner Bros.

toral Juliusz Słowacki Theatre alongside Traffic Quintet. The violinist, better known under her pseudonym Solrey, first met Desplat as they worked on the film *Le souffleur*, and she quickly became his favourite soloist. The attraction went beyond the professional, and the two have been in a relationship ever since. In 2015, Solrey recorded the album *Traffic Quintet Plays Alexandre Desplat* which forms the basis of the chamber concert held as part of the cycle **Cinematic Piano**. The theatre resounds with motifs from films including *Girl with a Pearl Earring*, *The King's Speech*, *The Ghost Writer*, *The Tree of Life*, *Coco Before Chanel* and *Extremely Loud and Incredibly Close*. The composer takes to the stage to play flute and percussion.

In the evening, we swap the cosy theatre for the glamour and splendour of Tauron Arena Kraków. We say goodbye to the 12th FMF in style! The programme of the **FMF Gala: The Glamorous Show** resounds with music from *Moulin Rouge!*, *The Great Gatsby*, *Romeo + Juliet* and *Love Actually* with live dance performances (choreographed by Santiago Bello from Tenerife), dazzling stage sets and meticulously planned special effects. The Beethoven Academy Orchestra and the Pro Musica Mundi choir are led by conductor Krzysztof Herdzin, with brand-new arrangements of songs performed by an ensemble created especially for the occasion by Jan Stokłosa. Soloists include stars of Polish stages Natasza Urbańska, Natalia Nykiel, Maria Sadowska, Barbara Kurdej-Szatan, Igor Walaszek and Jakub Wocial. The special guest of the event will be the composer and pianist Craig Armstrong, winner of the Golden Globe, performing two of his own compositions.

Music, film and greenery

FMF isn't just a feast for fans of cinema and music – it's also a great meeting for representatives of the industry. The festival awards annual prizes to outstanding artists and institutions. The Kilar Award is given for lifetime achievement, while the winner of the FMF Young Talent Award is selected through an international competition.

nowało dziesięć soundtracków – wśród nich znalazły się kompozycje do takich filmów i seriali, jak *Kamerdyner*, *Kler*, *Rojst* czy *Kruk*. *Szepty słychać po zmroku*. Zwycięzca konkursu otrzyma statuetkę oraz zaproszenie do koncertowego wykonania swojej muzyki podczas kolejnej edycji festiwalu.

Niezwykle istotnym elementem festiwalowej układanki będzie jak co roku **Forum Audiowizualne**. Centrum festiwalowe w Pałacu Krzysztofory powita najważniejsze osobistości branży. W serii paneli dyskusyjnych i warsztatów będziemy mogli dowiedzieć się więcej o współpracy między inżynierami dźwięku a kompozytorami, przeniesieniu ścieżki dźwiękowej z ekranu do sali koncertowej, roli festiwalu w karierze kompozytorów czy miejscu chóru w filmie współczesnym. Ponadto dowiemy się, jak pisać o muzyce filmowej, jak ją promować, jak zabiegać o nagrody branżowe, a także zgłębimy szczegóły powstania *Dracula Live in Concert* oraz poznamy bliżej sylwetki najważniejszych bohaterów tegorocznego programu: Krzysztofa Zanussiego, Wojciecha Kilara, Andrzeja Wajdy, Alexandre'a Desplata i Craiga Armstronga czy twórców nominowanych do nagrody Polska Ścieżka Dźwiękowa Roku.

Jeśli potrzebujecie złapać oddech między koncertami i panelami, warto wybrać się na Powiśle, gdzie **od 15 do 20 maja** aktywnościami tętnić będzie miasteczko festiwalowe. Zielona strefa to znakomite miejsce, aby wyciszyć się podczas zajęć jogi, nauczyć się makramy, posłuchać muzyki akustycznej, potać się, obejrzeć film czy zwyczajnie się w cieniu drzew i smacznie zjeść. Najmłodszy uczestnik festiwalu powinien zjawić się 18 maja do ICE Kraków. Na program **Dzień Dobry FMF** (specjalnego wydania cyklu Dzień Dobry ICE Kraków) składają się liczne pokazy, warsztaty i zabawy (piszemy o nich szerzej na s. 42). Szczegóły wszystkich wydarzeń towarzyszących znajdziecie na stronie internetowej festiwalu.

Z trzech uniwersalnych języków – filmu, muzyki i matematyki – Frank Capra wybrał dla siebie ten pierwszy. Jak tłumaczył reżyser, twórca ma w takim przypadku niezwykłą władzę: może przemawiać do milionów ludzi przez dwie godziny w ciemnym pomieszczeniu. My na szczęście nie musimy się ograniczać. Jeśli do filmu dodamy muzykę, otrzymamy FMF – siłę, której trudno się oprzeć! **(bsu)**

14-21 maja
Organizatorzy: Krakowskie Biuro Festiwalowe,
RMF Classic
www.fmf.fm

The title of FMF Ambassador is awarded to individuals and institutions promoting the event in international film and music circles. In 2019, the festival launches a brand new award for Polish Soundtrack of the Year composed for a film, TV series or animation. "In creating this new distinction, we believe it will become an important tool for building appreciation and esteem for composers writing music for Polish cinema," stresses Robert Piaskowski, artistic director of the FMF. A jury of critics and music and film journalists shortlisted ten soundtracks, including music from films and TV dramas including *The Butler*, *Clergy*, *Rojst* and *Kruk*. The winner receives a statuette and an invitation to perform their music during a concert at next year's FMF.

An important element of the festival puzzle is once again the **Audiovisual Forum**. The festival centre at the Krzysztofory Palace welcomes some of the central figures of the industry. The series of discussion panels and workshops reveals how sound engineers work with composers and how soundtracks are transferred from cinemas to concert halls, the role played by festivals in composers' careers, and the place of choirs in contemporary cinema. We will also learn how to write about film music, how to promote it and pursue industry prizes. Organisers reveal behind the scenes details of the making of *Dracula Live in Concert*, and introduce the lives and work of Krzysztof Zanussi, Wojciech Kilar, Andrzej Wajda, Alexandre Desplat and Craig Armstrong and filmmakers nominated for Polish Soundtrack of the Year.

If you need a break between the concerts and panels, head to Powiśle, hosting the festival village **between 15 and 20 May**. The green zone provides an escape from the hustle and bustle of the festival with yoga sessions, macramé workshops, acoustic music, dance sessions, low-key film screenings, delicious snacks and plenty of space to relax among trees. Each day brings a different array of attractions – detailed information on the accompanying events can be found on the FMF website.

Of the three universal languages of film, music and maths, Frank Capra chose the first. As he explains, this gives the artist an incredible power: they have the undivided attention of millions of people for a couple of hours! Luckily for us, we are not bound by limitations. Film plus music equals the FMF – simply irresistible! **(bsu)**

14-21 May
Organisers: Krakow Festival Office, RMF Classic
www.fmf.fm

W dobrą stronę

O współczesnym kinie niezależnym, kierunku, w którym podążają polscy filmowcy i marce Filmowy Kraków opowiada Alicja Myśliwiec, PR manager Mastercard OFF CAMERA.

Mastercard OFF CAMERA to wielkie święto kina niezależnego... No właśnie, czym właściwie jest autorskie kino niezależne i czy jego definicja na przestrzeni lat uległa zmianie?

Kamerę może postawić każdy, pytanie tylko, czy osoba, która o tym decyduje, ma własny punkt widzenia. Kino autorskie ciągle mówi swoim głosem. Filmy offowych twórców wciąż poruszają trudne, odważne tematy i zadają czasem niewygodne pytania. Natomiast wysokość budżetu przestała już być wyznacznikiem, który decyduje o niezależności kina w takim stopniu, w jakim mówiło się o tym jeszcze przed kilkoma laty.

Jakie filmy publiczność festiwalu Mastercard OFF CAMERA powinna koniecznie zobaczyć?

Na pewno wskazałabym *Wilkołaka* w reżyserii Adriana Panka, *Monument* Jagody Szalc, *Destroyer* z wyśmienitą rolą Nicole Kidman i film otwarcia – *Lux Vox* z Natalie Portman, który jest historią o zmaganiu się z własnym wizerunkiem i byciu jego ofiarą, a zarazem wyjątkową produkcją muzyczną: ścieżkę dźwiękową do tego filmu napisała Sia, artystka, która – co znamienne – nie pokazuje twarzy.

Co jeszcze czeka nas podczas majowej odsłony festiwalu?

Filmowa majówka z serialami, czyli SerialCon. W Krakowie pojawią się twórcy, którzy sprawiają, że z niecierpliwością czekamy na kolejne odcinki lub jesteśmy w stanie zarwać noc tylko po to, by obejrzeć cały sezon danej produkcji. Czekają nas pokazy premierowe, więc fani seriali nie będą rozczarowani. Z dużym zainteresowaniem przyglądamy się kryminałom, ale i kryminały coraz śmielej patrzą w stronę ekranu, czego przykładem są ostatnie produkcje, takie jak *Chyłka – Zaginięcie* na podstawie powieści Remigiusza Mroza z Magdaleną Cielecką w roli głównej. Wspólnie zastanowimy się, w jakim stopniu tekst kryminału wpływa na format małego ekranu.

In the Right Direction

We talk to Alicja Myśliwiec, PR manager of the Mastercard OFF CAMERA Festival, about contemporary independent cinema, the direction followed by Poland's filmmakers and the Cinematic Kraków brand.

Mastercard OFF CAMERA is a great celebration of independent cinema, but what do we really mean by this term? Has its definition changed over the years?

Anyone can use a camera, but the question is whether the person making production decisions provides their own perspective. Auteur cinema always speaks with its own voice. Films by independent producers continue to focus on important, bold subjects and ask difficult questions. However, budgets are no longer as important in distinguishing independent films.

What are the unmissable films of this year's Mastercard OFF CAMERA?

I definitely recommend Adrian Panek's *Werewolf*, Jagoda Szalc's *Monument*, Karyn Kusama's *Destroyer* starring Nicole Kidman, and Brady Cobert's *Lux Vox* which opens the festival. Starring Natalie Portman, the film tells the story of an artist's struggle with her self-image, as well as being a stunning musical production: the soundtrack was written by the musician Sia who usually covers her face with a wig.

What else can we expect from the May instalment of the festival?

We start with the SerialCon focusing on TV dramas, welcoming artists whose work makes us wait impatiently for new episodes or happily stay up all night to binge watch an entire season. There will be premiere screenings, so fans of series won't be disappointed. We are fascinated by crime thrillers, and they are a rapidly growing TV genre, as shown with the recent production *Chyłka – Zaginięcie* based on the novel by Remigiusz Mróz and starring Magdalena Cielecka. We will discuss to what extent the text of a thriller affects the small screen format. In any case, it makes little difference whether we are talking about a film or a TV series.

Mastercard OFF CAMERA, the Film Music Festival, the Krakow Film Festival and the exhibition at the National Museum dedicated to Andrzej Wajda come to-

W końcu nieważne, czy to film, czy serial, wszystko słowem się kręci.

Po raz pierwszy Mastercard OFF CAMERA, Festiwal Muzyki Filmowej, Krakowski Festiwal Filmowy oraz wystawa w Muzeum Narodowym poświęcona twórczości Andrzeja Wajdy występują pod wspólnym szyldem Filmowego Krakowa.

Tak, i bardzo się cieszę, że mówimy o naszym mieście nie tylko w kontekście planu filmowego. Gdy spojrzymy na rodowód wielu filmowców, to widać coś takiego w samym Krakowie, jakiś wewnętrzny niepokój, który budzi ich zainteresowanie i ściąga tutaj. Część ludzi powie, że to wawelskie czakramy, które leczą, dla innych będzie to duch Piwnicy pod Baranami, klimat wolności i swobody artystycznej wypowiedzi. Sztandar niezależności jest dla nas bardzo cenny. Pojawia się w różnych konfiguracjach i – mam takie głębokie poczucie – wszystkich nas jednoczy.

Szczególnie ważnym i poruszającym projektem w ramach Filmowego Krakowa jest dla nas wystawa *WAJDA* w Muzeum Narodowym w Krakowie. Jeszcze nie tak dawno Andrzej Wajda był gościem naszego festiwalu, pamiętamy cyfrową rekonstrukcję i pokaz jego *Ziemi obiecanej*, podczas którego spotkał się z Danielem Olbrychskim, Wojciechem Pszoniakiem i Andrzejem Sewerynem. Ten ostatni wrócił w tym roku na festiwal, by świętować jubileusz pięćdziesięciolecia pracy artystycznej. Jestem przekonana, że będzie to okazja, by o Andrzeju Wajdzie rozmawiać i spojrzeć na Kraków oczami Mistrza. To wspaniała klamra dla całej historii kina i atmosfery, którą udało się stworzyć festiwalowi OFF CAMERA, ponieważ Andrzej Seweryn świętuje swój jubileusz pokazem filmu *Ostatnia rodzina* Jana Matuszyńskiego, który w 2017 roku wygrał konkurs główny. W Krakowie historia nie tyle lubi się powtarzać, co rymować.

Rozmawiała Justyna Skalska



Alicja Myśliwiec, photo courtesy of the owner

gether under the joint banner Cinematic Kraków for the first time.

That's right, and I am delighted that we are talking about our city in a context other than simply being a location. When we look at the lineage of many filmmakers, there is something about Kraków – some kind of inner disquiet – which brings them here. Some people might say that it's something to do with Wawel's chakras, while for others it might be the spirit of Piwnica Pod Baranami and the atmosphere of artistic freedom of expression. This standard of independence is extremely valuable. It appears in various configurations, and I really think it unites us all.

The exhibition *WAJDA* at the National Museum in Krakow is a particularly important, moving element of Cinematic Kraków. It wasn't so long ago that Andrzej Wajda was a guest of our festival; we recall the digital remastering and screening of his *The Promised Land* when he met the film's stars Daniel Olbrychski, Wojciech Pszoniak and Andrzej Seweryn. The latter returns to the festival this year to celebrate the 50th anniversary of his work. I am certain this will be a great opportunity to talk about Andrzej Wajda and look at Kraków through the Maestro's eyes. It is the perfect element in the entire history of cinema and the atmosphere created by OFF CAMERA, since Andrzej Seweryn celebrates his anniversary with a screening of Jan Matuszyński's *The Last Family* which won the main competition in 2017. In Kraków history doesn't so much repeat itself as it rhymes.

Interviewed by Justyna Skalska

Alicja Myśliwiec – PR manager i rzeczniczka prasowa Mastercard OFF CAMERA.

Pełny tekst rozmowy dostępny na stronie www.karnet.krakow.pl w dziale Artykuły.

Alicja Myśliwiec – PR manager and press officer of Mastercard OFF CAMERA.

Full interview is available from the Articles tab on www.karnet.krakow.pl.

Filmowe uniesienia

Intymne historie rodzinne, drapieżne reportaże społeczne, ujmująco piękne animacje... Na przełomie maja i czerwca znów uniesie nas wiatr, wręcz huragan pokazów filmowych!

59. Krakowski Festiwal Filmowy (26 maja – 2 czerwca) zadbał o to, by od samego początku porwać swoją publiczność. Filmem otwarcia będzie bowiem... *Wiatr. Thriller dokumentalny* Michała Bielawskiego. „Gdy nadchodzi, narzuca własne prawa. Może dlatego halny wydaje się omijany z daleka krewnym: trudnym, konfliktowym i brutalnym, czymś, z czym trzeba uczyć się żyć. To dla mnie wspaniałe, że spotkanie z nim zainauguruje tegoroczny festiwal” – podkreśla reżyser dokumentu.

Smok Smoków

Rada Programowa Krakowskiej Fundacji Filmowej postanowiła w tym roku uhonorować nagrodą Smoka Smoków **Caroline Leaf**, prekursorkę animacji z piasku i malowania na szkło – za wyjątkowy wkład w rozwój światowej kinematografii w dziedzinie filmu animowanego. Oprócz gali wręczenia nagrody (27 maja) w ramach festiwalu odbędzie się retrospektywa, podczas której zobaczymy wiele dzieł tej interdyscyplinarnej artystki, m.in. nominowaną do Oscara *Ulicę* czy zrealizowaną techniką piaskową animację *Sowa, która poślubiła gęś: Legenda eskimosa*.

Naszą ojczyzną jest pamięć, reż. Jonathan Kolodziej Durand, fot. mat. organizatora



Cinematic Joy

Personal family stories, shrewd social reportages, enthralling animations... In late May and early June we will be swept up by a hurricane of films!

The 59th Krakow Film Festival (26 May – 2 June) has been captivating audiences since day one. This year's festival opens with Michał Bielawski's *The Wind. A Documentary Thriller*. "When it arrives, it imposes its own laws. Perhaps this is why Poland's southern wind is a bit like a cousin you try to but can't avoid: difficult, aggressive and brutal, but somehow you have to learn to live with it. I am absolutely delighted that my film inaugurates this year's festival," says the director.

Dragon of Dragons

The Programme Board of the Krakow Film Foundation has awarded this year's Dragon of Dragons to **Caroline Leaf**, pioneer of sand animation and paint-on-glass techniques, for her contribution to world cinematography in the animation genre. As well as the award ceremony (27 May), the festival also features a retrospective of the Canadian-American artist including her Oscar-nominated *The Street* and *The Owl Who Married a Goose* made using the sand-on-glass technique.

Picturing the world

Featuring an Israeli lawyer defending Palestinians, a Serbian author acting as spokesman for Aborigine peo-

Obraz świata

Izraelska adwokatka broniąca palestyńskich terrorystów, serbski pisarz jako rzecznik Aborygenów, polscy uchodźcy znajdujący schronienie w Afryce – międzynarodowy konkurs filmów dokumentalnych zaprezentuje najbardziej elektryzujące historie i fascynujących bohaterów. „Wiele konkursowych dokumentów skomplikuje widzowi obraz świata. Ich tematem są mury, które wznosimy we własnych głowach, życie w cieniu niedawno minionych wojen czy zmartwychwstałe duchy przeszłości” – komentuje selekcjonerka festiwalu i krytyczka filmowa Anita Piotrowska. O nagrodę Złotego Rogu powalczą obrazy takie, jak *Adwokatka* (reż. Rachel Leah Jones, Philippe Bellaiche) – filmowy portret prawniczki z Izraela, która od lat niestrudzenie broni w sądzie oskarżonych o terroryzm Palestyńczyków, *Naszą ojczyzną jest pamięć* Jonathana Kolodzieja Duranda, który wyrusza z kamerą w pełną niedomówień podróż do wschodniej Afryki, gdzie podczas II wojny światowej znaleźli schronienie polscy zesłańcy z Syberii, i *Wongar* (reż. Andrijana Stojko) ukazujący losy serbskiego pisarza Sretena Božicia żyjącego na obrzeżach australijskiego buszu.

Mozaika opowieści

Jakie produkcje wyłonili dla nas selekcjonerzy w ramach międzynarodowego konkursu filmów krótkometrażowych? „Jak co roku to barwna mozaika opowieści z całego świata. Krótki metraż dawno przestał być formą, która służy jedynie jako ćwiczenie przed »wielkim debiutem«. Krótki metraż to pełnoprawne kino, świetnie zagrane, pięknie sfotografowane i mądrze opowiedziane. Dojrzałe i wnikliwe” – podkreśla kuratorka Dagmara Romanowska. Obok zagranicznych produkcji o nagrodę Złotego Smoka powalczą również polskie filmy, m.in. pełna groteski i absurdu plastelinowa animacja *Portret Suzanne* w reżyserii Izabeli Plucińskiej na podstawie opowiadania Rolanda Topora, pokazywany na festiwalu Sundance dokument Marcina Polara *Harda* czy niepokojące i oniryczne *Ukąszenie* Heleny Oborskiej.

Największe emocje budzi najstarszy na festiwalu konkurs polski. W szranki staną uznani twórcy i obiecujący debiutanci. O granicach ludzkiej psychiki w warunkach skrajnych – takich, jakie towarzyszą polarnikom albo kosmonautom – opowie dokument Piotra Jaworskiego *Syndrom zimowników*. Przenikanie się codzienności i świata cyfrowego w życiu coraz bardziej samotnych, zagubionych i obojętnych na rzeczywistość ludzi będzie tematem filmu *Story* w reżyserii Joli Bańkowskiej. Z kolei dzięki *No direction home* (reż. Paweł Wysoczański) po-

ples in Australia and exploring the lives of Polish exiles in Africa, the international documentary competition presents electrifying stories and fascinating protagonists. "Many of the documentaries will make the world appear even more complicated. They focus on the walls we build in our own minds, on life in the shadow of recent wars, on resurrected ghosts of the past," says Anita Piotrowska, film critic and one of the festival's selectors. Films competing for the Golden Horn include *Advocate* (dir. Rachel Leah Jones and Philippe Bellaiche) portraying an Israeli lawyer who has spent many years tirelessly defending Palestinians accused of terrorism, *Memory Is Our Homeland* by Jonathan Kolodziej Durand who takes a fascinating look at East Africa, home to Poles exiled to Siberia during the Second World War, and Andrijana Stojko's *Wongar* depicting the life of the Serbian author Sreten Božić who has dedicated his life to writing on the condition of Aborigines in Australia.

A mosaic of stories

Which films have been selected as part of the international short film competition? "As usual, we have a colourful mosaic of stories from all over the globe. Short films are no longer a format which is only used as an exercise ahead of a 'grand debut'. They are an important element of cinema and they are just as well acted, beautifully filmed and wisely told as their longer cousins. They are mature and insightful," stresses curator Dagmara Romanowska. The international lineup of productions competing for the Golden Dragon includes Polish films, such as *Portrait of Suzanne* directed by Izabela Plucińska and based on a story by Roland Topor, Marcin Polara's documentary *The Tough* shown at the Sundance Festival, and Helena Oborska's unsettling and oneiric *Bitten*.

The festival's longest-running Polish film competition always stirs the greatest emotions, bringing together acclaimed filmmakers and debuting directors. Piotr Jaworski's documentary *The Antarctic Syndrome* explores the boundaries of human endurance under extreme conditions such as at polar research stations or in space. The intertwining of real and virtual life in people who are lonely, lost or resigned to reality is the subject of Jola Bańkowska's *Story*. Paweł Wysoczański's *No Direction Home* introduces the charismatic Polish doctor and secular missionary Helena Pyz treating people affected by leprosy in Jeevodaya in India.

Multitude of sounds

Stories of world-famous music stars and anonymous heroes, the greatest stages and tiny rooms in cultural



znamy losy charyzmatycznej polskiej lekarki i misjonarki świeckiej Heleny Pyz leczącej trędowatych w ośrodku Jeevodaya w Indiach.

Wielość dźwięków

Historie gwiazd światowego formatu i opowieści o anonimowych bohaterach, największe sceny świata i małe salki domów kultury – każdego roku **DocFilmMusic** zaskakuje nie tylko różnorodnością dźwięków i gatunków muzycznych. Dokument *Steven Tyler. Nowy rozdział* (reż. Casey Tebo) pozwoli nam prześledzić nową artystyczną ścieżkę lidera hardrockowej grupy Aerosmith, który nieoczekiwanie znalazł dla siebie miejsce na scenie... country. Z kolei *Szukając Karen Dalton* (reż. Emmanuelle Antille) przypomni losy kultowej amerykańskiej pieśniarki lat 60. XX wieku i zapomnianej muzy Boba Dylana. Losy ekscentrycznej kompozytorki i byłej królowej wrestlingu ukaże film dokumentalny *Powrót Kate Nash* (reż. Amy Goldstein). Zestawienie konkursowych filmów zamknie portret niekwestionowanej legendy i jedyne w swoim rodzaju muzycznego wizjonera, czyli *Miles Davis: Ikona jazzu* (reż. Stanley Nelson).

Finlandia w soczewce

W ramach sekcji specjalnej **Focus na...** skierujemy swe spojrzenie w kierunku Finlandii. „To kolejny kraj basenu Morza Bałtyckiego, którego kinematografię chcemy przybliżyć widzom festiwalu” – mówi dyrektor biura programowego Barbara Orlicz-Szczypuła. Sekcje

centres: every year the **DocFilmMusic** section captivates audiences with myriad sounds and music genres. The documentary *Steven Tyler. Out on a Limb* (dir. Casey Tebo) follows the new artistic path taken by the frontman of the hard rock band Aerosmith, who suddenly finds himself exploring the country music scene. Emmanuelle Antille's *A Bright Light – Karen and the Process* recalls Karen Dalton, the cult 1960s American singer and almost-forgotten muse of Bob Dylan. Amy Goldstein's documentary *Kate Nash: Underestimate the Girl* is an intimate portrait of the eccentric composer and former wrestling queen. The competition screenings close with the biopic of the undisputed legend and musical visionary, *Miles Davies: Birth of the Cool* (dir. Stanley Nelson).

Focus on Finland

This year's **Focus on...** section takes a look at Finland. “Finland is the latest Baltic country whose cinematography we are introducing to our festival audience,” says Barbara Orlicz-Szczypuła, director of the programming office. The section opens on **28 May** with a screening of Reeta Huhtanen's *Gods of Molenbeek* – a moving and universal story of two boys from the disreputable district of Brussels. Paul-Anders Simma takes us to the rugged landscapes of Lapland to reveals the *Power of Yoik*, the unique singing style cultivated by the local Sámi people, while Niklas Kullström and Martti Kaartinen introduce the Finnish diplomat and linguist of the first half of the 20th century Gustaf John Ramstedt who ex-

otworzy **28 maja** pokaz filmu dokumentalnego *Bogowie z Molenbeek* w reżyserii Reetty Huhtanen – wzruszająca i uniwersalna opowieść o dwóch chłopcach pochodzących z okrytej złą sławą dzielnicy Brukseli. Wśród surowych krajobrazów Laponii poznamy *Potęę śpiewu joik* (reż. Paul-Anders Simma) kulturowanego przez lud Saamów, a z fińskim dyplomatą i podróżnikiem Gustafem Johnem Ramstedtem żyjącym na przełomie XIX i XX wieku udamy się w fascynującą podróż przez Mongolię, Chiny, Japonię i Koreę Południową (*Wspomnienia ze Wschodu*, reż. Niklas Kullström, Martti Kaartinen).

Panorama kina

W ramach festiwalu tradycyjnie czeka nas **Panorama filmu polskiego**, w której zobaczymy najciekawsze dokumenty – zarówno premierowe, jak i te, które już odnoszą znaczące sukcesy. Wśród nich: *Ostatnia góra* (reż. Dariusz Żałuski) o brawurowej akcji górskiej polskich wspinaczy na Nanga Parbat, podczas której udało się uratować francuską himalaistkę Elisabeth Revol, film *Złota* (reż. Tomasz Knittel) w oszczędny sposób ukazujący losy pary właścicieli warszawskiej kamienicy i budowany przez pryzmat ludzkich historii i wspomnień intymny portret miasta *Diagnosis* (reż. Ewa Podgórska).

Cykl **Laureaci festiwalu** jak co roku pozwoli nam nadrobić filmowe zaległości. Wśród prezentowanych w tym roku filmów wymieńmy sensualny i poetycki portret dwóch mieszanek macedońskiej prowincji żyjących z pszczelarstwem, których harmonijne życie zostaje zakłócone przez przybycie wielodzietnej rodziny (*Kraj miodu*, reż. Ljubomir Stefanov, Tamara Kotevska) i dokument *In Touch* Pawła Ziemilskiego o polskich imigrantach z mazurskiej wsi, którzy w poszukiwaniu pracy i lepszego życia wyruszyli ku dalekiej Islandii.

W ramach **Dźwięków muzyki**, które tradycyjnie poprowadzi Piotr Metz, u stóp zamku wawelskiego zobaczymy dokumenty muzyczne nagrodzone w ubiegłych latach, m.in. *Ryuichi Sakamoto: Coda* (reż. Stephen Nomura Schible). Z kolei na najmłodszych miłośników X Muzy czekają pokazy filmowe *Kids & Youth*, a to i tak ledwie połowa atrakcji, które nas czekają. Dajcie się im porwać! **(js)**



Honeyland, dir. Ljubomir Stefanov, Tamara Kotevska, photo courtesy of the organiser

plored Mongolia, China, Japan and South Korea (*Eastern Memories*).

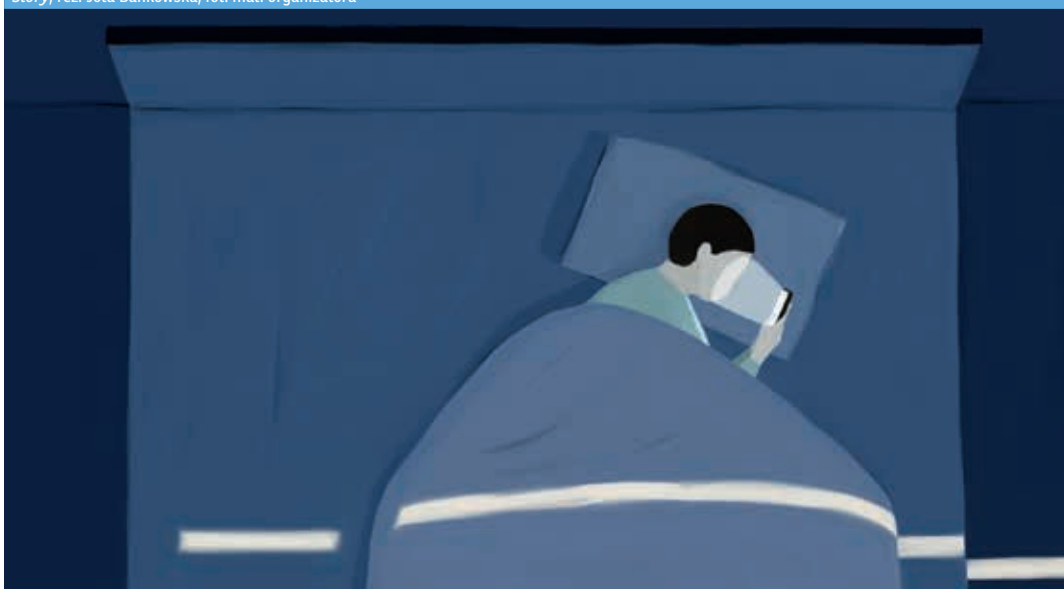
Cinematic panorama

The festival also includes the traditional **Polish Panorama**, featuring the most fascinating brand new and established documentaries. They include *The Last Mountain* (dir. Dariusz Żałuski) about the daring mission by Polish climbers to rescue the stranded French mountaineer Elisabeth Revol from Nanga Parbat, Tomasz Knittel's *Złota* introducing the lives of a couple of owners of a Warsaw tenement house, and Ewa Podgórska's *Diagnosis* building a portrayal of a city shown through a prism of human stories and memories.

The cycle **Festival Award Winners** once again helps audiences catch up with past releases. This year's screenings include the intimate, poetic portrayal of two beekeepers from an abandoned Macedonian village whose peaceful lives are upended by the sudden arrival of a large, rowdy family (*Honeyland*, dir. Ljubomir Stefanov and Tamara Kotevska) and Paweł Ziemilski's documentary *In Touch* about immigrants from a village in northern Poland who set off for Iceland in search of work and a better life.

The section **Sound of Music**, led by Piotr Metz once again, presents music documentaries awarded prizes in recent years, including Stephen Nomura Schible's *Ryuichi Sakamoto: Coda* shown at the foot of Wawel Hill. And of course there will be film screenings held as part of the **Kids & Youth** section, and that's barely scratching the surface of this year's festival attractions! Let yourselves get swept away! **(js)**

Story, reż. Jola Bańkowska, fot. mat. organizatora



26 maja – 2 czerwca

Organizator: Krakowska Fundacja Filmowa
www.krakowfilmfestival.pl

26 May – 2 June

Organiser: Krakow Film Foundation
www.krakowfilmfestival.pl

Doświadczenie fotografii

Tematyczna otwartość oraz różnorodność działań fotograficznych, jednym słowem „co nam się podoba”!

Pod takim hasłem startuje **Miesiąc Fotografii w Krakowie 2019 (24 maja – 23 czerwca)**. Choć oficjalne otwarcie zaplanowano na ostatni weekend maja, to już od końca kwietnia trwają trzy pierwsze prezentacje – w Bunkrze Sztuki oraz MOCAK-u. W sumie na **Program Główny** złoży się dziewięć wystaw i – inaczej niż w przypadku kilku poprzednich edycji – nie jest on dziełem jednego kuratora. „Program stworzyliśmy kolektywnie. Postawiliśmy przede wszystkim na doświadczanie fotografii – takiej, jaką lubimy, i takiej, która robi na nas wrażenie, budzi emocje, pozostaje z nami na długo. Nie uciekamy przy tym od tematów ważnych, dotyczących naszej codzienności oraz zadawania pytań o rolę fotografii i o to, jak sobie radzi ze współczesnymi problemami społecznymi” – mówi dyrektorka Miesiąca Fotografii Agnieszka Olszewska.

Michael Schmidt, *Bez tytułu*, z cyklu *LEBENSMITTEL* © Stiftung für Fotografie und Medienkunst mit Archiv Michael Schmidt, dzięki uprzejmości Galerie Nordenhake Berlin/Stockholm



Experiencing Photography

Freedom of expression, themes and forms – “like we like it”!

The phrase inspires this year's **Krakow Photomonth Festival (24 May – 23 June)**. Although the official opening is held during the last weekend of May, Bunkier Sztuki and MOCAK have been hosting the first three presentations since late April. The **Main Programme** comprises nine exhibitions, and – in a step away from previous years – it doesn't have a single curator. “We prepared the programme collectively. Our main focus was experiencing photography – photography we like and photography which makes an impression on us, stirs our emotions, stays with us for a long time. We don't shy away from important topics concerning our daily lives or from asking questions about the role of photography in addressing contemporary social issues,” says Agnieszka Olszewska, director of Photomonth.

Controversies and contrasts

Presented at MOCAK, the cycle *LEBENSMITTEL* by the German photographer Michael Schmidt was created when the author travelled around Europe between 2006 and 2010. Images of livestock ranges, abattoirs, farms, plantations and processing plants paint an uncomfortable picture of contemporary food production, entirely dedicated to standardisation and efficiency. Works by authors invited by Natasha Christia to participate in the exhibition *You Are What You Eat* at Bunkier Sztuki (Simon Brugner, Sinem Dişli, Klaus Pichler, Andy Sewell, Henk Wildschut and Ksenia Yurkova) explore issues of mass food production and inhumane treatment of animals. What are the links between food and politics when the very way we eat and the language we use to describe it are frequently an ideological manifestation? Stefanie Moshamer, author of the exhibition *Land of Black Milk* held at Nuremberg House, took her camera to Rio de Janeiro in 2016 – not to admire the Olympics, but to explore unexpected colour in favelas surrounding the flourishing Brazilian metropolis. Anna Orłowska was commissioned by the festival to head to Nowa Huta in search of paradoxes of post-war architecture in Poland in which social realist ideology clashed with the fascination of the symbolic vision of the former palace. The resulting exhibition *Pompier, Muck, Socro-coco*, is shown at MOCAK.



Klaus Pichler, *Truskawki*, z cyklu *Jedna trzecia*, 2012 © Klaus Pichler

Kontrowersje i kontrasty

Prezentowany w MOCAK-u cykl zdjęć wybitnego niemieckiego fotografa Michaela Schmidta *LEBENSMITTEL* powstał podczas podróży autora po Europie w latach 2006-2010. Obrazy tuczarni, ubojni, hodowli, upraw, plantacji czy przetwórci budzą niepokój co do współczesnych procesów produkcji spożywczej, którymi całkowicie zawładnęły standaryzacja i efektywność. Także prace autorów zaproszonych przez kuratorkę Natashę Christię na wystawę *Jesteś tym, co jesz* w Bunkrze Sztuki (Simon Brugner, Sinem Dişli, Klaus Pichler, Andy Sewell, Henk Wildschut i Ksenia Yurkova) dotyczą problemów związanych z masową produkcją żywności i niehumanitarnego traktowania zwierząt. Jakie związki łączą jedzenie z polityką, gdy sposób odżywiania oraz język, jakim o nim mówimy, stają się często ideologicznym manifestem? Autorka wystawy *Kraina czarnego mleka* w Domu Norymberskim Stefanie Moshamer w 2016 roku odwiedziła z aparatem Rio de Janeiro – nie po to, by podziwiać związany z igrzyskami olimpijskimi rozkwit brazylijskiej metropolii, ale aby poszukać nieoczywistych kolorów w otaczających bogate centrum fawelach. Z kolei Anna Orłowska, specjalnie na zlecenie festiwalu, zajęła się tropieniem w Nowej Hucie paradoksów powojennego stylu budownictwa w Polsce, w którym socrealistyczna ideologia kłóciła się z fascynacją symboliczną wizją dawnego pałacu – efektem jest prezentacja *Pompier, błoto, socrokoko* w MOCAK-u.

Z kobiecej perspektywy

Właśnie tak pokazuje świat Joanna Helander – fotografa, pisarka, tłumaczka, która po politycznych zawi-

Feminine perspective

We see the world through the eyes of Joanna Helander – Polish photographer, author and translator who emigrated to Sweden following the political turmoil of 1968. After five years, she started returning regularly, with the trips becoming the main source of inspiration in her art. The exhibition *Women Staring. Photographs 1976-2012* at the Dom Esterki of the Ethnographic Museum is a poetic tale about women from the author's circles and about her own complicated, messy Polish, German, Silesian and Jewish roots.

Different aspects of photography

The exhibition *Monomyth/Mikado* at Szara Kamienica Gallery juxtaposes projects by Filip Berendt and Igor Omulecki, using different media. Berendt's works, comprising black-and-white photos and colourful geometric blocks, are a record of the artist's personal journey in search of a myth uniting all cultures. Omulecki's cycle of photographs, photo-objects and virtual sculptures takes us through the creative process with images of nature and technology. In turn, the cycle of Andrzej Steinbach's group



rowaniach 1968 roku wyemigrowała do Szwecji. Po pięciu latach rozpoczęła nieustające powroty do ojczyzny, które odtąd stały się głównym źródłem inspiracji w jej pracy artystycznej. Wystawa *Baby patrzę. Fotografie 1976-2012* w Muzeum Etnograficznym w Domu Esterki to poetycka opowieść o kobietach z otoczenia autorki, a także o niej samej i jej splątanych polsko-niemiecko-śląsko-żydowskich korzeniach.

Różne oblicza fotografii

Ekspozycja *Monomit/Mikado* w Szarej Kamienicy zestawia łączące różne media projekty Filipa Berendta i Igora Omuleckiego. Stworzona z czarno-białych fotografii oraz geometrycznych barwnych bloków praca Berendta to zapis osobistej podróży artysty w poszukiwaniu wizualizacji mitu wspólnego dla wszystkich kultur. Natomiast autor złożonego z fotografii, fotoobiektołów oraz wirtualnych rzeźb cyklu *Mikado* poprzez obrazy natury i technologii poprowadzi nas śladami procesu tworzenia. Z kolei *Gesellschaft beginnt mit drei* w Galerii ZPAF, cykl grupowych portretów autorstwa Andrzeja Steinbacha, na przykładzie zmiennych relacji między trojgiem bohaterów zilustruje mechanizmy rządzące współczesnym społeczeństwem. Na wystawie *Chmura* w Strzelnicy Muzeum Fotografii nowego odkrycia domagać się będą archiwalne fotografie ze zbiorów kuratora Wojciecha Nowickiego. Z kolei w Galerii Pauza aktor i fotograf Tomasz Tyndyk przedstawi nową odsłonę swojego wciągającego widza *Teatru*.

Różnorodności Programu Głównego dopełni **#showOFFpower**, czyli pokaz ośmiu wyłonionych w konkursie debiutanckich projektów (Henri Airo, Tatiana Bondareva, Mikhail Bushkov, Jan Jurczak, Gregor Kallina, Michał Patycki, Zosia Promińska oraz Florian Spring) – na wspólnej wystawie w Tytano. Festiwal to także dziesiątki **wydażeń towarzyszących**: oprowadzań, spotkań, dyskusji, warsztatów i imprez, które odbywać się będą głównie w okolicach weekendu otwarcia (24-26 maja) oraz weekendu **Przeglądu Portfolio** (31 maja – 2 czerwca). Jak co roku równolegle z Miesiącem Fotografii w Krakowie odbędzie się **Krakow Photo Fringe** spinający wydarzenia fotograficzne organizowane w tym czasie w Małopolsce.

Jednym słowem – każdemu, co mu się podoba! **(dd)**



Filip Berendt, photograph from the series *Monomyth*, 2015-2019
© Filip Berendt

portraits *Gesellschaft beginnt mit drei* at the ZPAF Gallery uses the example of the shifting relationship between the three subjects to illustrate the mechanisms governing contemporary society. The exhibition *Cloud* at the Museum of Photography in Krakow revisits archival photos from the collection of curator Wojciech Nowicki. Finally, actor and photographer Tomasz Tyndyk reveals the latest instalment of his fascinating *Theatre* at Galeria Pauza.

As well as the Main Programme, the festival also includes **#showOFFpower** – a presentation of eight debut projects selected through a competition (Henri Airo, Tatiana Bondareva, Mikhail Bushkov, Jan Jurczak, Gregor Kallina, Michał Patycki, Zosia Promińska and Florian Spring) shown at the joint exhibition at Tytano. Photomonth also includes dozens of **accompanying events**: guided tours, meetings, discussions, workshops and events mainly held during the opening weekend (24-26 May) and during the **Portfolio Review** weekend (31 May – 2 June). And, as every year, the **Krakow Photo Fringe** runs alongside Photomonth, presenting photography events held throughout Małopolska.

In a word – as you like it! **(dd)**

24 maja – 23 czerwca

Organizator: Fundacja Sztuk Wizualnych
www.photomonth.com

24 May – 23 June

Organiser: Foundation for Visual Arts
www.photomonth.com



KRAKOW
PHOTOMONTH

24.05–23.06.2019

C
O
N
A
M
S
I
E
P
O
D
O
B
A

Co nam się podoba

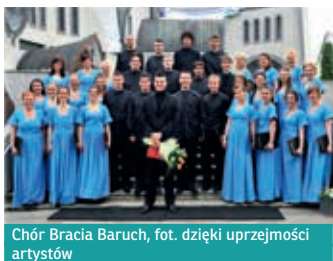
photomonth.com



Organizator /
Organiser:
FUNDACJA
SZTUK WIZUALNYCH

Przy wsparciu finansowym /
With the financial support of:
Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego

Patron medialny /
Media partner:
KRAKOW
FESTIWAL



Chór Bracia Baruch, fot. dzięki uprzejmości artystów

CERKOWNOJE PIENIJE

W otoczeniu zabytkowych ikon i współczesnych prac Jerzego Nowosielskiego zabrzmiały dwa koncerty **Krakowskich Spotkań z Muzyką Cerkiewną**. **12 maja** w Cerkwi Zaśnięcia Najświętszej Marii Panny jako pierwszy (o 15.00) zaśpiewa Chór Kijowskiej Akademii Duchownej i Seminarium, który specjalizuje się w *znamiennym raspiewie* – dawnym śpiewie prawosławnego Kościoła rosyjskiego. Bohater drugiego występu (o 18.00) – żydowski chór Bracia Baruch z Belgradu – zaprezentuje natomiast repertuar, w którym znajdują się odwołania zarówno do judaizmu, jak i religii prawosławnej.

ORTHODOX SONGS

Two concerts held as part of the **Cracovian Meetings with Orthodox Church Music** resound with antique icons and contemporary works by Jerzy Nowosielski in the background. On **12 May**, the Orthodox Church of the Dormition of the Virgin Mary hosts two performances: at 3pm we will hear the Kyiv Theological Academy and Seminary Choir specialising in traditional worship singing of the Russian Orthodox Church. The second concert (6pm) presents the Baruch Brothers Choir from Belgrade with a repertoire reaching for Judaist and Orthodox Church themes.

Powrót Pani M.

Podczas ubiegłorocznego Festiwalu Opera Rara dała się poznać jako Pani P., której głowa została pomyłką z kapeluszem. Po udziale w operze *The Man Who Mistook His Wife for a Hat* **Marisol Montalvo** pozostawiła po sobie świetne wrażenie. Cieszy więc, że amerykańska sopranistka wraca do Krakowa, by zaśpiewać w czasie koncertu z cyklu *Gwiazdy z Sinfoniettą*. Montalvo zadebiutowała w Operze Narodowej w Paryżu tytułową rolę w *Lulu* Albana Berga – „Le Monde” ogłosił jej występ „prawdziwą rewelacją”. Ten sukces otworzył przed artystką drzwi do wy-

stępów na najważniejszych scenach muzycznych na świecie i odtąd z powodzeniem wciela się w bohaterki słynnych oper. **6 maja** w Filharmonii Krakowskiej usłyszymy ją natomiast w polskim repertuarze: śpiewaczka wykona *Śtopiewnie* op. 46 Karola Szymanowskiego (do słów Juliana Tuwima) i *Chantefleurs et chantefables* Witolda Lutosławskiego. Wieczór dopełnią *II Kwartet smyczkowy* op. 56 Szymanowskiego i *Mała suita* na orkiestrę kameralną Lutosławskiego w interpretacji Sinfonietty Cracovii pod batutą Jurka Dybała. (am)

The Return of Mrs. M

During last year's Opera Rara Festival, **Marisol Montalvo** captivated the audience as Mrs P. – a protagonist of the opera *The Man Who Mistook His Wife for a Hat*. We are delighted to welcome back the American soprano, this time performing during the concert *Stars with Sinfonietta*. Montalvo debuted at the National Opera in Paris with the title role in Alban Berg's *Lulu*, with “Le Monde” describing her performances as a “true revelation”. The success launched her career on some of the most important musical stages around

the globe, and she has been taking on roles in the world's most popular operas ever since. On **6 May**, the artist appears at the Kraków Philharmonic performing a Polish repertoire including Karol Szymanowski's *Śtopiewnie* Op. 46 (set to words by Julian Tuwim) and Witold Lutosławski's *Chantefleurs et chantefables*. The concert also includes Szymanowski's *String Quartet No. 2* Op. 56 and Lutosławski's *Little Suite* for chamber orchestra interpreted by the Sinfonietta Cracovia under the baton of Jurek Dybał. (am)

Marisol Montalvo, photo by courtesy of the artist



Dream team

Oto spotkanie dwóch wielkich artystycznych osobowości najważniejszych polskich konkursów: **Rafał Blechacz**, zwycięzca konkursu chopinowskiego w 2005 roku, gra z **Bomsori Kim**, laureatką II nagrody w konkursie skrzypcowym im. Henryka Wieniawskiego w roku 2016! Ten duet marzeń wydarzył się dzięki łutowi szczęścia – pianista zwrócił uwagę na grę Koreanki, oglądając telewizyjne transmisje jej konkursowych występów, i zaproponował jej współpracę. W styczniu tego roku nakładem Deutsche Grammophon ukazała się ich pierwsza wspólna płyta (dla Bomsori Kim to debiut

w tej prestiżowej firmie), a artyści wyruszyli w trasę koncertową przez Europę, Azję i Amerykę. Pod Wawelem usłyszymy ich **29 maja** – w Filharmonii Krakowskiej zaprezentują sonaty, które znalazły się na ich albumie: Faurégo (ulubieniec Kim), Szymanowskiego (wybór Blechacza) i Debussy'ego (miłość obojga), uzupełnione *Sonatą* F-dur KV 376 Mozarta. Elegancja i swoboda gry tej pary instrumentalistów, dążenie do perfekcji, dbałość o brzmienie i wzajemne zrozumienie, które przychodzi w pół taktu – to będzie wielki, choć przecież kameralny, wieczór! (bs)



Bomsori Kim, Rafał Blechacz © Harald Hoffmann / Deutsche Grammophon

Dream Team

Behold an encounter of two great personalities of Polish music competitions: **Rafał Blechacz**, winner of the Chopin Piano Competition in 2005 performs alongside **Bomsori Kim**, awarded the 2nd prize in the Henryk Wieniawski Violin Competition in 2016! The dream team came together as a stroke of luck: the pianist watched the Korean violinist's performance on TV and got in touch to suggest they work together. In January this year, Deutsche

Grammophon launched their first joint album (for Bomsori Kim it is a debut with this prestigious label), and the artists embarked on a tour of Europe, Asia and America. They come to the Kraków Philharmonic on **29 May** to present sonatas from their album by Fauré (Kim's favourite composer), Szymanowski (picked by Blechacz) and Debussy (beloved by both artists), as well as Mozart's *Sonata* in F major K. 376. (bs)



Kultura
bez
ograniczeń

Razem
w mieście

Miejsca
bez
barier

Kraków dla Wszystkich



KRAKOWSKIE BIURO FESTIWALOWE
INSTYTUCJA KULTURY MIASTA
KRAKOWA

ORGANY NA WIOSNĘ

Polak (dziś związany także z Niemcami) Andrzej Mielewczyk, Włoch Diego Cannizzaro, Norweg Karstein Askeland i Hiszpan Bartomeu Manresa Servera – **Olimp-Sztuki Wiosenny Festiwal Organowy** zaprasza na recitale wirtuozów z całej Europy, którzy koncertować będą w kościele Najświętszego Serca Pana Jezusa (oo. Jezuitów) w cztery kolejne niedziele: **12, 19 i 26 maja oraz 2 czerwca**.

ORGAN AND SPRING

Andrzej Mielewczyk (Polish artist working in Germany), Diego Cannizzaro from Italy, Karstein Askeland from Norway and Bartomeu Manresa Servera from Spain are organ virtuosos performing during the **Olimp-Art Spring Organ Festival** at the Jesuit Church on Sundays **12, 19 and 26 May and 2 June**.

ŚWIAT BAROKU

Madrygały i motety, kantaty i oratoria... Uczestnicy **XII Małopolskich Warsztatów Chóralnych** zanurzą się *W muzycznym świecie renesansu i baroku*. Program wydarzenia to także koncerty dla szerokiej publiczności: w kapitułach klasztoru oo. Dominikanów zagrają barokowe trąbki (**13 maja**), a na Zamku Królewskim w Niepołomicach zabrzmiały dzieła Antonia Vivaldiego: *Gloria* i *Cztery pory roku* (**14 maja**).



Kazimierska kameralistyka

Choć Felix Mendelssohn nigdy nie odwiedził Kazimierza lub bodaj samego Krakowa, to jego bogata i uniwersalna twórczość przesądziła o wybraniu go na patrona kazimierskiego święta muzyki kameralnej, które na stałe wpisało się w kulturalny program dawnej dzielnicy żydowskiej. **XIV Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna (10-20 maja)** obejmą aż dziesięć koncertów w trzech lokalizacjach (nie tylko na Kazimierzu!) – w Centrum Kultury Żydowskiej, ale też w kościele św. Marcina i Collegium Nowodworskiego. Podczas festiwalu wystąpią pochodzą-

cy z Polski artyści, którzy rozwijają swoje kariery w zagranicznych ośrodkach muzycznych: Krzysztof Polonek, koncertmistrz Berlińskich Filharmoników, zagra ze swoim zespołem Berlin Piano Trio, usłyszymy związanego z Nowym Jorkiem pianistę Romana Markowicza oraz Affetto Piano Trio, w którego skład wchodzi studenci z Hochschule der Künste w Bernie. Na scenie pojawi się ponadto hiszpański Cuarteto Granados, a w koncercie finałowym wystąpi działająca pod Wawelem Sinfonietta Cracovia. **(am)**

Berlin Piano Trio, fot. Kaupo Kikkas



Chamber Music in Kazimierz

Even though Felix Mendelssohn never visited Kazimierz or even Kraków, his extensive, universal body of work makes him the perfect choice as the patron of the celebrations of chamber music which form an enduring part of the cultural programme of the former Jewish quarter. The **14th Days of Felix Mendelssohn (10-20 May)** bring ten concerts to three fascinating venues (not just in Kazimierz): the Center for Jewish Culture, the Church of St Martin and the Nowodworski Collegium.

Stars of the festival include Polish artists who work abroad: we will see Krzysztof Polonek, concertmaster with the Berlin Philharmonic, performing with his Berlin Piano Trio, the New York resident pianist Roman Markowicz, and the Affetto Piano Trio whose members are students from the Hochschule der Künste in Bern. We will also see Cuarteto Granados from Spain, and Kraków's own Sinfonietta Cracovia performing during the finale. **(am)**

Muzyka i obraz

Czy sztuki wizualne da się usłyszeć? To pytanie patronuje **31. Międzynarodowemu Festiwalowi Kompozytorów Krakowskich (11-19 maja)**, którego tematem jest „Muzyka i obraz”. Usłyszymy dzieła inspirowane malarstwem olejnym (np. *Sur un tableau de Fragonard* Michała Gronowicza, jedną z blisko trzydziestu festiwalowych premier) czy japońskimi drzeworytami (m.in. cykl *Ukiyo-e* Marcela Chyżyńskiego, dyrektora generalnego i artystycznego wydarzenia). Muzyka *Krakowskiej Szkoły Kompozytorskiej* zyska ponadto światowy kontekst – w 30. rocznicę nawiązania stosunków dyplomatycznych z Koreą Południową utwory z Dalekiego

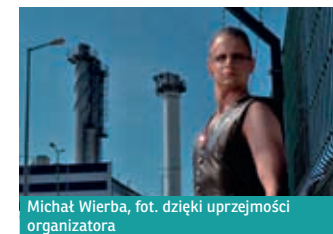
Wschodu zagra Kwartet DAFO, a sopranistka Yeree Sun zaprezentuje *Kolory muzyki*. Koncert *Włochy – Polska* przypomni natomiast kompozycje Ady Gentile, gościa specjalnego festiwalu. Dzięki Jadwidze Kotnowskiej poznamy *Oblicza fletu*, posłuchamy, jak brzmi *Extended Wood Percussion Solo* w wykonaniu Simone Beneventiego i spróbujemy *Koktajlu elektronicznego*, który pod okiem Marka Chołonińskiego przyrządzą studenci Akademii Muzycznej. W kosmopolitycznym finale festiwalu wystąpi znakomity szwajcarski bas-baryton Robert Koller, który interpretować będzie *Pieśni perskie* Konstantego Regameya. **(bs)**

Music and Images

Is it possible to hear visual arts? That's the question posed by the **31st International Festival of Kraków Composers (11-19 May)**, held under the banner "Music and Images". We will hear compositions inspired by oil paintings (Michał Gronowicz's *Sur un tableau de Fragonard*, one of nearly thirty premieres presented during the festival) and Japanese woodcuts (the cycle *Ukiyo-e* by Marcel Chyżyński, general and artistic director of the event). Music of the *Kraków Composition School* takes on a global dimension: works from South Korea are performed by the DAFO Quartet while the soprano Yeree Sun presents *Colours of Music*. The concert *Italy – Poland* recalls compositions by the special guest of the festival Ada Gentile. We will also discover *Aspects of Flute*, listen to the *Extended Wood Percussion Solo* and taste the *Electronic Cocktail*. The cosmopolitan

festival finale features the acclaimed Swiss bass-baritone Robert Koller, interpreting Constantin Regamey's *Persian Songs*. **(bs)**

Robert Koller, photo by Kunalum Lee



KOLOROWO W NOWEJ HUCIE

Zacniemy od *Pop-Fiction*, solowego projektu pianisty Michała Wierby, w którym artysta miksuje pop, rock, elektronikę oraz akustyczne i preparowane brzmienie fortepianu. Nieco później swoją psychodeliczno-ambientową wizję muzyki etnicznej zaprezentuje zespół Pathman. Klasycznie i *Appassionato* zagra kwartet smyczkowy Areté, zaśpiewają chóry: Con Fuoco, Vox Populi i Mastrakoret, a na zakończenie – choć już bliżej centrum miasta – zabrzmie gospel (patrz str. 24). Program kolorowej, różnorodnej **24. Nowohuckiej Wiosny Muzycznej (6-26 maja)** uzupełnią pokazy filmowe w kinie Sfinks.

PO RAZ OSTATNI

To będzie piękne pożegnanie – cykl **Przy Białym Fortepianie**, któremu muzyka gościła w II Klinice Chorób Wewnętrznych CM UJ, **30 maja** zabrzmie po raz 45. i ostatni. Na finałowe spotkanie plejada krakowskich artystów – m.in. Mariola Cieniawa, Ewa Lipska, Anna Dymna, Anna Polony, Edyta Piasecka, Dorothea Segda, Bronisław Maj, Stanisław Radwan, Mieczysław Szlezer, Jerzy Trela i Grzegorz Turnau – przygotowała program niespodziankę. Przypomnijmy, że koncerty w szpitalu przy ul. Skawińskiej upamiętniały prof. Andrzeja Szczeklika, twórcę i wieloletniego kierownika kliniki, która dziś nosi jego imię.

WITAJ MAJ, PIĘKNY MAJ!

Była bardzo nowatorska jak na swoje czasy, głosiła ideały wolności, demokracji i równości. Uchwalenie Konstytucji 3 maja w 1791 roku uczcimy na Małym Rynku podczas **72. Lekcji Śpiewania**. Razem z artystami Teatru Loch Camelot zaintonujemy: „Witaj, majowa jutrzeńko!” (**3 maja**).

ONE MORNING IN MAY

It was incredibly innovative for its time, proclaiming ideals of freedom, democracy and equality. We celebrate the anniversary of the Constitution of 3 May 1791 – the first document of its kind in Europe and the second in the world – at the Small Market Square with the **72nd Singing Lesson**. Crowds join artists from the Loch Camelot Theatre in Poland's most beautiful patriotic songs (**3 May**).

HOW TO GOSPEL

Muzyka gospel to pozytywna energia w czystej postaci! Przekonamy się o tym **26 maja** w czasie koncertu **Gospel na Skatce**. Przed kościołem oo. Paulinów, przy Ołtarzu Trzech Tysiącleci wystąpią zjednoczone chóry gospel z Małopolski pod przewodnictwem dwojga amerykańskich artystów – Phillipa Cartera i Rhondy Adams.

HOW TO GOSPEL

Gospel music is positive energy in its purest form! We will experience it for ourselves on **26 May** during the concert **Gospel at Skatka**. Gospel choirs from all over Małopolska join forces at the Altar of Three Millennia at the Pauline Monastery under the baton of American artists Phillip Carter and Rhonda Adams.

Ody słowiańskie

„Śpiewnik mój zawierać będzie zbiór śpiewów na jeden głos z towarzyszeniem fortepianu. Wiersze starałem się wybierać z najlepszych naszych poetów” – deklarował Stanisław Moniuszko w *Śpiewniku domowym*. Niedługo potem jego melodie trafiły do polskich miast i wsi – nucili je wszyscy, niezależnie od wieku czy pochodzenia. **18 maja** i **15 czerwca** artyści Opery Krakowskiej przypomną religijną gałąź twórczości pieśniarskiej kompozytora w kościele na Skatce. Podczas koncertu *Nakłoni ucha Twego, Panie – pieśni Stanisława Moniuszki* w ramach cyklu *Pieśni* – *Teatr Słowa* usłyszymy m.in. Ka-

tarzynę Oleś-Blachę, Darię Proszek, Monikę Korybalską, Roberta Gierlacha i Jacka Ozimkowskiego. Wydarzenie to wpisuje się w obchody Roku Moniuszkowskiego – w 200. rocznicę urodzin kompozytora. Z okazji jubileuszu na scenę Opery Krakowskiej powrócą też dwa widowiska: **4 i 5 maja** zabrzmiała jedna z najważniejszych polskich oper – *Straszny dwór* w reżyserii Laco Adamika, a **7 maja** wysłuchamy jednoaktówki *Beata*. Opera Krakowska szykuje też dalsze niespodzianki „moniuszkowskie” – szukajcie ich w kolejnych wydaniach „Karnetu” oraz w repertuarze instytucji na najbliższe miesiące. (**am**)

Slavic Odes

“My songbook will contain a collection of songs for one voice with piano accompaniment. I have tried to select poems by our finest poets,” declared Stanisław Moniuszko in his *Home Songbook*. His melodies soon found their way to Poland's cities and villages, sung by everyone regardless of age or background. On **18 May** and **15 June**, artists of the Kraków Opera recall the religious aspects of the composer's works at the Pauline Church. During the concert *Lend Us Your Ear, Lord: Songs by Stanisław Moniuszko*, held as part of the *Songs – Theatre of Words* cycle, we will hear Katarzyna Oleś-Blacha, Daria

Proszek, Monika Korybalska, Robert Gierlach and Jacek Ozimkowski. The event forms a part of the celebrations of the Year of Moniuszko commemorating the 200th anniversary of the composer's birth. The Kraków Opera also welcomes back two of Moniuszko's stage works: on **4 and 5 May**, it presents one of Poland's greatest operas *The Haunted Manor* directed by Laco Adamik, while the one-act opera *Beata* resounds on **7 May**. The Kraków Opera is also preparing more surprises – keep an eye out on later editions of “Karnet” and the theatre's repertoire over the coming months. (**am**)

Stanisław Moniuszko, *The Haunted Manor*, photo by Jacek Jarczuk

PROGRAM LOJALNOŚCIOWY

kbf★

PRZYGOTOWANY PRZEZ KRAKOWSKIE BIURO FESTIWALOWE

ODBIERZ JUŻ DZIŚ
SWOJĄ KARTĘ

BIERZ UDZIAŁ
W WYDARZENIACH

ZBIERAJ BILETY
I OTRZYMUJ ZNIŻKI

REGULAMIN DOSTĘPNY W PUNKTACH INFOKRAKÓW ORAZ NA WWW.NASTAWSIENAKULTURE.PL

NASTAW SIĘ NA KULTURĘ

NASTAWSIENAKULTURE.PL



KOSMICZNY JAM

Opuszczenie domu w wieku 15 lat to nie najlepszy pomysł. Jay Kay uzmysłowił sobie, że sprawy zaszły za daleko, kiedy cudem uniknął śmierci od dźgnięcia nożem. To doświadczenie skłoniło młodzieńca do podjęcia dwóch istotnych decyzji – o powrocie w domowe pielesze i skierowaniu swojej energii na muzykę. Pierwsza pomogła mu w odzyskaniu wewnętrznej równowagi, druga znacząco wpłynęła na kondycję klubowych parkietów. Zawiązany przez Kaya w latach 90. zespół **Jamiroquai** (zbitka określającego improwizację muzyczną słowa „jam” z nazwą indiańskiej ligi plemion „Irokezi”) udanie godzi house z soulem i funkiem. **23 maja** autorzy pochodzących z albumu *Travelling Without Moving* przebojów *Cosmic Girl* i *Virtual Insanity* zabiorą nas w Tauron Arenie Kraków w podróż po swoim dorobku. Radzimy nie sugerować się tytułem płyty!

SPACE JAM

Leaving home aged just 15 isn't the greatest idea ever. Jay Kay realised things have gone too far when he barely escaped death by stabbing. The experience inspired him to make two important decisions: to return home, and to channel his energy into music. The former helped him regain inner balance, while the latter had a major impact on club dancefloors. Founded by Kay in the early 1990s, **Jamiroquai** (interlock of "jam" and "Iroquois"; the latter is based on the Iroquois, a Native American confederacy) intertwine house music with soul and funk. On **23 May**, the authors of hits *Cosmic Girl* and *Virtual Insanity* from the album *Travelling Without Moving* take us on a journey through their music at Tauron Arena Kraków. They will bring the house down!

Ostatni lot

„Kiedy zamierzasz wylądować?” – pytał przezornie w otwarciu utworu *Goodbye Yellow Brick Road*. Od tego czasu wzbijał się na wyżyny jeszcze wielokrotnie, czym zasłużył sobie na Order Imperium Brytyjskiego i nieformalny tytuł „Rocket Man”. Blisko pół wieku później **Elton John** postanowił, że nadszedł już czas, żeby zejść z wyłożonej żółtą kostką ścieżki i poświęcić swoją uwagę rodzinie. Niełatwo jednak rozstać się z tak barwną karierą z dnia na dzień. Oprócz wylotów – sukcesów artystycznych, prowadzonej z powodzeniem działalności charytatywnej czy walki o równouprawnienie – nie brakowało w niej upadków: zmagani

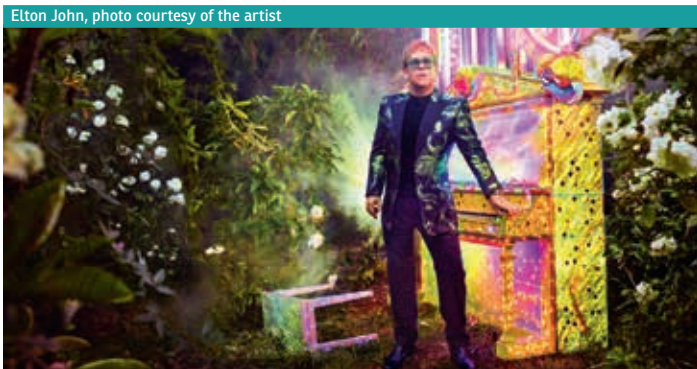
z alkoholem, narkotykami i bulimią. Muzyk nawiązał bliskie więzi z osobistościami znanymi z pierwszych stron gazet: księżną Dianą, Freddie Mercurym, rodzinami Lennonów i Beckhamów. Na jego karierę największy wpływ wywarła jednak przyjaźń z Bernie Taupinem – poetą, który wzbogacał muzykę Johna słowami. Największe przeboje duetu usłyszymy podczas rozpisanej na trzy lata pożegnalnej trasy, która obejmie pięć kontynentów. **4 maja** Elton John po raz ostatni rozgrzeje polską publiczność – w Tauron Arenie Kraków będzie kolorowo, rockandrollowo i sentymentalnie. **(bsu)**

Final Flight

“When are you going to come down?” he asked in the opening line of *Goodbye Yellow Brick Road*. He has been rising ever higher ever since, earning him a knighthood and the informal title “Rocket Man”. Almost half a century later, **Elton John** decided it was time to change paths and devote himself to his family. But it's hard to say goodbye to such a dazzling career. As well as high points – artistic achievements, successful charity work and fighting for equal rights – he has had his lows such as struggles with alcohol, drugs and bulimia.

Some of the musician's closest friends have been celebrities such as Princess Diana, Freddie Mercury and the Lennon and Beckham families. But his career has been most strongly influenced by his partnership with the poet Bernie Taupin who enriched John's music with captivating lyrics. We will hear the duo's greatest hits during the three-year-long farewell tour, visiting five continents. On **4 May**, Elton John entertains Poland's audiences for the final time: Tauron Arena Kraków will dazzle with rock 'n' roll with a sentimental undertone. **(bsu)**

Elton John, photo courtesy of the artist



Wierni orkiestrze

Trwało to tak długo, że można już było stracić nadzieję. Kiedy po latach niemal całkowitej ciszy do internetu trafił singiel *To Believe*, nie przypuszczaliśmy, że na kolejne wieści z obozu **The Cinematic Orchestra** przyjdzie nam czekać jeszcze dwa lata. Okazuje się, że proces twórczy był jednak wyjątkowo żmudny. Założyciel grupy Jason Swinscoe, który zasztył się na kilka lat w Nowym Jorku, nie był zadowolony z postępów pracy. Z impasu pomogły mu wyjść dopiero odwiedziny u starego przyjaciela w Los Angeles. Dominic Smith, zaangażowany

w różnym wymiarze w poprzednie wydawnictwa TCO, po raz pierwszy wziął udział w tworzeniu utworów od podstaw. Efektem tej współpracy jest pierwszy od 12 lat album studyjny grupy, zapożyczający nazwę od wspomnianego singla. W jego nagraniu wzięli udział artyści świetnie odnajdujący się na przecięciu stylów bliskich filmowej orkiestrze: Moses Sumney, Roots Manuva, Heidi Vogel, Tawiah i Grey Reverend. **18 maja** łącząca soul, jazz, elektronikę i soundtracki „medytacja o wierze” trafi na scenę klubu Studio. **(bsu)**



The Cinematic Orchestra, fot. dzięki uprzejmości zespołu

Orchestral Loyalty

We had to wait so long we almost lost all hope. When the single *To Believe* was released online following many years of silence, we didn't think that we would have to wait another two years for more news from **The Cinematic Orchestra**. But it turns out that their creative process was extremely laborious. Founder of the group Jason Swinscoe spent a few years holed up in New York because he wasn't satisfied with their progress. He finally overcame the impasse after visiting an old friend

in Los Angeles. Dominic Smith, involved in some of the band's previous releases, took part in writing brand new material from scratch for the first time. The result is the first studio album in 12 years, taking the name from the online single. It was recorded with contributions by Moses Sumney, Roots Manuva, Heidi Vogel, Tawiah and Grey Reverend. On **18 May**, the group intertwining soul, jazz, electronica and soundtracks to “meditations on faith” performs at Studio. **(bsu)**

MA TALENT

Mówią, że każdy powinien robić to, w czym czuje się najlepiej. I tutaj dla niektórych zaczynają się schody: co począć z nadmiarem zdolności? **Lou Doillon**, córka brytyjskiej aktorki Jane Birkin i francuskiego reżysera Jacquesa Doillona, w sposób naturalny zaczęła od gry w filmach. Jako nastolatka przebojem wkroczyła do świata mody – stała się twarzą luksusowej marki Givenchy. Próbowwała również swoich sił na scenie teatralnej, a kilka lat temu wydała książkę z rysunkami. W napiętym grafiku znalazła też czas, żeby komponować i śpiewać – znów z dobrym skutkiem. Doillon zdobyła sympatię publiczności mieszkanką folku, popu i jazzu, którą spaja jej charakterystyczny altowy głos. Najnowsza płyta *Soliloquy*, z której materiał usłyszymy **19 maja** w klubie Studio, stanowi ukłoni artystki również w stronę rocka i elektroniki.

BOUNDLESS TALENT

For **Lou Doillon**, daughter of the British actress Jane Birkin and the French director Jacques Doillon, it seemed natural to start in cinema. As a teenager, she took the world of fashion by storm when she became the face of the luxury brand Givenchy. She also explored stage acting, and a few years later she published a book of her own drawings. And, somehow, she still manages to find time to compose and sing, also to great acclaim. Doillon has captivated audiences with her blend of folk, pop and jazz unified by her distinctive alto voice. Her latest album *Soliloquy*, resounding at Studio on **19 May**, also pays homage to rock and electronica.



Kayah, fot. Piotr Porębski

O POŻYTKU Z WOLNOŚCI

Gdy Polska straciła niepodległość, utworzone na kongresie wiedeńskim Wolne Miasto Kraków stało się ostoją dla osób z pozostałych zaborów i zyskało status powstańczego „korytarza”. Państwa „opiekuńcze” szybko jednak pozbawiły go autonomii i położyły kres jego istnieniu. Po odrodzeniu państwa polskiego stolica Małopolski wciąż nie zapomina, jak ważna jest dla człowieka możliwość decydowania o własnym losie. Aby to podkreślić, Kraków połączy siły z grupą, która od wieków przykładła olbrzymią wagę do swobody wyrażania myśli – artystami. **15 maja** na placu Szczepańskim poszukamy w ich towarzystwie odpowiedzi na uniwersalne pytania: czym są wolność, wspólnota, solidarność, a także pochylimy się nad najbardziej aktualnymi problemami społecznymi, jak internetowy hejt. W programie **Gwiazdy Wolności** wystąpią: Kayah, Andrzej Piaseczny, Grzegorz Skawiński i Waldemar Tkaczyk, Grzegorz Hyży, Anna Karwan, Margo, Gromee, Janusz Radek oraz Chłopczy z Placu Broni.

Małe przyjemności

Trąbka Louisa Armstronga i fortepian Earla Hinesa? A może fortepian Billa Evansa i gitara Jima Halla? W historii muzyki rozrywkowej pamiętnych duetów było zdecydowanie więcej niż dwa. Wierni tradycji małych form pozostają organizatorzy **Festiwalu Solo Duo Trio**, który w ubiegłym roku powrócił do kalendarza krakowskich imprez po 17 latach absencji. **21 maja** w duchowej kolebce cyklu, czyli klubie Pod Jaszczurami, wystąpi Skolias Duo. Rodzinny projekt Jorgosa i Antonisa – polskiego wokalisty greckiego pochodzenia i jego syna perkusisty – szuka inspiracji w muzyce etnicznej, od Grecji poprzez Afrykę do Indii, i chętnie zagląda do wielu

szufladek: bluesa, jazzu czy rocka. **23 maja** w Piwnicy pod Baranami usłyszymy efekt współpracy ponad kontynentami: subtelne dźwięki gitary Szymona Miki będą akompaniować ciepłej barwie głosu japońskiej wokalistki Yumi Ito. W programie festiwalu nie mogło też zabraknąć miejsca dla fortepianu. Piotr Wyleżół, pianista, kompozytor i improwizator, rozpoczął karierę u boku legend polskiej sceny jazzowej: Janusza Muniaka, Jarka Śmietany i Marka Bałaty. Podobną drogę przeszedł za naszą południową granicą czeski gitarzysta David Dorůžka. Muzycy potęcą swoje siły **24 maja** w Harris Piano Jazz Bar. **(bsu)**

Little Pleasures

Louis Armstrong's trumpet and Earl Hines's piano? Or perhaps Billy Evans's piano and Jim Hall's guitar? There have been far more than two memorable duos in the history of music. The organisers of the **Solo Duo Trio Festival**, which made a welcome return to Kraków's cultural calendar after a 17-year break last year, remain loyal to the tradition of small forms. On **21 May**, the Skolias Duo performs at Pod Jaszczurami, the event's spiritual home. The family project of Jorgos and Antonis – Polish vocalist of Greek origin and his percussionist son – seeks inspiration in ethnic music, from Greece via Africa to India,

and reaches for blues, jazz and rock influences. On **23 May**, Piwnica pod Baranami resounds with the transcontinental collaboration featuring Szymon Mika's subtle guitar accompanying the velvet-voiced Japanese vocalist Yumi Ito. The programme also showcases piano music. Piotr Wyleżół, pianist, composer and improviser, started off playing alongside legends of Polish jazz scene Janusz Muniak, Jarek Śmietana and Marek Bałata. The Czech guitarist David Dorůžka took a similar path to fame. The musicians join forces at Harris Piano Jazz Bar on **24 May**. **(bsu)**

Yumi Ito and Szymon Mika, photo by Katarzyna Kukietka



RACHUNEK ZYSKÓW

Pogodny maj i młodzieńcza energia to naturalni sprzymierzeńcy. Żacy Uniwersytetu Ekonomicznego świętować zaczęli jednak jeszcze w kwietniu – nocnym przejazdem po ulicach miasta na rolkach i pokazem mody. **Juwenalia UEK** nabiorą rozpędu **między 6 a 9 maja**. Na terenie kampusu przy ulicy Rakowickiej wielbicieli adrenaliny wezmą udział w X-tremaliach, a miłośnicy e-sportu zmierzą się w turnieju Gaming Stage. Dla amatorów rywalizacji wszelakiej przygotowano zmagania wydziałów w tak wymyślnych konkurencjach, jak ślizg na kłacie, a kinomani ucztę filmową będą mogli pogodzić z festiwałem foodtrucków. Nie zabraknie dobrej muzyki – w klubie Kwadrat odbędzie się przegląd kapel rockowych z gościnnym udziałem zespołu Myslovitz oraz wybory najmilszych studentów obu płci zakończone występem duetu Rasmentalism. Huczynym zwieńczeniem świętowania będzie plenerowy koncert. 9 maja na kampusie zagrają: Paluch, Sarius, producent Pawbeats z gośćmi, Krzysztof Krawczyk, a także goście z zagranicy: moskiewscy didżeje Filatov & Karas i pochodzący z Los Angeles Deorro.

UP!

Do bogatej oferty muzycznych wydarzeń miesiąca swoją cegiełkę dołączają studenci Uniwersytetu Pedagogicznego. **17 maja** w ramach **Juwenaliów UP** na ul. Podchorążych 2 wystąpią: Natalia Przybyś, The Dumplings i Mikromusic.



Paweł Domagała, fot. dzięki uprzejmości artysty

Młodość po krako(w)sku

Tyran, despota, szaleniec, na dodatek nieporadny polityk – wątpliwej natury czyny i niepochlebne opisy w literaturze sprawiły, że Neron nie został przychylnie zapamiętany przez historię. Nawet zaciekli krytycy przyznają jednak, że piąty cesarz rzymski znał się na literaturze i muzyce. Zastąpił się również utworzeniem igrzysk młodzieńców – juwenaliów. Imperium upadło, nie oglądamy już walk gladiatorów, a zwyczaj celebrowania młodości trwa do dzisiaj. W Krakowie studenci świętowali już w XV wieku. W czasach współczesnych tradycja została wznowiona w 1964 roku z okazji 600-lecia Uniwersytetu Jagiellońskiego. Obchody rozpoczynają się symbolicznym przekazaniem studentom kluczy do miasta i kolorowym przemarszem jego ulicami. Słoneczne (niech poniesie nas młodzieńczy optymizm!) dni maja jak zwykle wypełnione będą atrakcjami, solą programu **Juwenaliów Krako(w)skich** od lat pozostaje zaś szereg koncertów plenerowych.

W dniach **22-26 maja** na scenie zlokalizowanej przed klubem Żaczek zjawi się czołówka polskiej sceny muzycznej. Tematyczne wieczory rozpoczniemy występem juwenaliowych niepokornych: kolektywu Fisz Emade Tworzywo i Krzysztofa Zalewskiego. 23 maja sceną zawładną czołowi hiphopowcy: Sokół, Otsochodzi, Guzior i Jan-rapowanie, w kolejne wieczory skęcimy w stronę muzyki rockowej i alternatywnej za sprawą zespołów Silence Goodbye, Lao Che, Strachy na Lachy (24 maja) oraz Organek, Sonbird i Ralpa Kaminskigo (25 maja). Bohaterami koncertu finałowego (26 maja) będą Julia Pietrucha i Paweł Domagała.

Nie mniej gorąco będzie na kampusowym piasku. W Strefie Plaża AGH pojawią się kolejno: Romantycy Lekkich Obyczajów, Łąki Łan, Nocny Kochanek (22 maja), Kwiat Jabłoni, Daria Zawiałow, Nosowska (23 maja), Małpa, Plan Be, Happysad, Bitamina (24 maja) oraz Zeus, Miuosh i Krzysztof Krawczyk (25 maja). **(bsu)**

PAN B.

Ella, terapeutka, jest samotną matką autystycznego chłopca i zarówno w pracy, jak i w domu musi być profesjonalnym psychologiem. Pewnego dnia do jej gabinetu trafia zrozpaczony mężczyzna, który błaga o pomoc... Komedia **Boże mój!** izraelskiej dramatopisarki Anat Gov przewrotnie odwraca podział ról Bóg–człowiek i w humorystyczny sposób komentuje znane biblijne historie. Stawia przy tym na nowo fundamentalne pytanie: czy to, że zostaliśmy stworzeni na Boże podobieństwo, oznacza, że i Bóg jest taki jak my? Premiera spektaklu *Boże mój!* w reżyserii Andrzeja Seweryna w Teatrze STU 5 maja.

25 LAT MINĘŁO...

...jak jeden dzień! Tak, tak, już od ćwierćwiecza na deskach Teatru Bagatela niepodzielnie króluje *Mayday*, spektakl, który pobił wszelkie rekordy popularności wśród publiczności krakowskiej! Z tej okazji odbędzie się jubileuszowa konferencja **Wszystko o farsie (8-9 maja)**. W programie znalazły się wykład i warsztaty poprowadzone przez samego twórcę *Mayday* Raya Cooneya, dyskusje oraz *crème de la crème*: jubileuszowy pokaz kultowego spektaklu, który wciąż sprawia, że zaśmiewamy się do łez!

CZAS NA WIDOWISKO!

Maj to najlepszy miesiąc na rozpoczęcie sezonu spektakli plenerowych, w których prym wiedzie oczywiście Teatr KTO! Już 18 maja na placu Jana Nowaka-Jeziorańskiego zobaczymy **Zapach czasu** w reżyserii Jerzego Zonia – oniryczną podróż do świata dziecięcej wyobraźni.

Teatralne pojedynki

Osiem spektakli, cztery teatralne pojedynki i jury dziecięco-młodzieżowe, które między 8 a 30 maja zdecyduje, kto wygra: organizowany przed Łaźnią Nową festiwal **Mała Boska Komedia#3** zyskuje całkiem nową formułę! Zwycięzcy majowej odsłony zostaną ocenieni jesienią przez międzynarodowe profesjonalne jury. Wszystkie spektakle łączy jedno: dojrzałe traktowanie widza, nie pouczanie, a dialog, rozbudzanie wyobraźni i dotykane trudnych tematów bez dystansu na linii dorosły–dziecko. Zobaczmy m.in. poruszające kwestię

odmienności i potrzeby akceptacji przedstawienie lalkowe *Odd i Luna* w reżyserii Artura Domańskiego (Teatr Animacji w Poznaniu), *Małą Syrenkę* Martyny Majewskiej (Teatr Miejski w Gliwicach), której zadziorna bohaterka wpisuje się w aktualny trend #dreambigprincess zachęcający dziewczynki do walki o swoje marzenia, oraz *Morze ciche* Łukasza Zaleskiego (Teatr Nowy w Zabrzu) – spektakl grany w języku migowym, przeznaczony dla dzieci słyszących i niesłyszących. (js)

Mała Syrenka, reż. Martyna Majewska (Teatr Miejski w Gliwicach), fot. Bożena Nitka



Zbójcka miłość

Jedna z najpoczytniejszych autorek książek dla dzieci została wyróżniona przez swoich dziecięcych fanów w Polsce wyjątkową nagrodą – Orderem Uśmiechu. O kim mowa? O Astrid Lindgren, doskonale znanej zarówno małym, jak i dużym czytelnikom z takich powieści, jak *Dzieci z Bullerbyn* czy *Pippi Pończoszanka*. Teraz na deskach Teatru Groteska zobaczymy adaptację jej innej powieści

Ronja, córka zbójnika w reżyserii Daniela Arbaczewskiego. Wątek uczucia łączącego „dzieci lasu” – Ronję i Birkę – które pochodzą z dwóch zwaśnionych zbójckich rodów, jako żywo przypomina klasyczny Szekspirowski dramat w wersji dla dzieci i młodzieży. O tym, czy bohaterom uda się zjednoczyć swoje rodziny, przekonamy się 18 maja. (js)

Na pełnym prodiżu

Tradycją stało się, że z niecierpliwością wyczekujemy kolejnych odcinków cyklicznego projektu teatralnego *Noce Waniliowych Myszy*. Doczekaliśmy się już 12. odcinka! **W Quo Vadis, Magiczny Prodiżu?** pojawi się dżin spełniający życzenia współczesnych mężów stanu, którzy z troską pochylają się nad losem narodów i coraz częściej zastanawiają się, w którą stronę podążyć. Przenie-

siemy się także na moment w PRL-owską przeszłość, gdzie na estradzie króluje Maryla Rodowicz, a w sejmie straszy Czerwony Generał. Czy bohaterowie poradzą sobie z tym pomieszaniami epok? Czy naczelny polityk zaspokoi swoje ambicje i okaże się wodzem, którego potrzebujemy? Przekonamy się 27 maja w Teatrze Barakah! (js)

Non omnis moriar

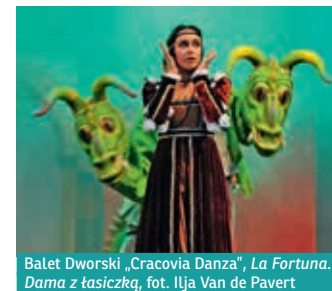
Podobno z rodziną najlepiej wychodzi się na zdjęciu. Doskonale o tym wie bohater dramatu Jeana-Luca Lagarce'a. Młody pisarz po latach wraca do rodzinnego domu – jak się okazuje po to, by umrzeć. Spotkanie z dawno niewidzianą rodziną okaże się jednak konfrontacją z ich oskarżeniami, żałami i miłością gra-

niczącą z nienawiścią. Przede wszystkim zaś będzie próbą walki z własną legendą i pokazania się takim, jakim się jest naprawdę. Ale czy w obliczu śmierci warto walczyć z mitem? Premiera spektaklu *Tylko koniec świata* w reżyserii Ewy Rucińskiej 18 maja w Teatrze Ludowym na Scenie Pod Ratuszem. (js)

Ludzka zabawka

Któż z nas nie pamięta najstynniejszej powieści społeczeństwa-obywatela autorstwa Bolesława Prusa? Wszak do dziś uczniowie polskich szkół rozstrzygają spór o to, czy Wokulski był pozytywistą czy romantykiem, odreagowując traumę czytania lektury w pociesznych internetowych memach, i zastanawiają się nad symbolicznym znaczeniem jej tytułu podczas próbnych matur. No właśnie, bo i kim/czym tytułowa *Lalka* jest? Pozbawioną serca Izabelą Łęcką? Przedmiotem sporu sądowego, jakim stała się zabawka Heluni Stawskiej? Czy może odnie-

sieniem do motywu „teatru świata”, w którym ludzie to marionetki? Jedno jest pewne: to właśnie powieść Prusa w teatralnej adaptacji zobaczymy na deskach Teatru im. Juliusza Słowackiego. Reżyser Wojtek Klemm zastanowi się w niej nie tylko nad naturą powieści, ale i naturą samej lalki-przedmiotu, która „jest bardziej ludzka niż człowiek”. Premiera *Lalki* 17 maja na Dużej Scenie. (js)



Balet Dworski „Cracovia Danza”, *La Fortuna. Dama z łasiczką*, fot. Ilja Van de Pavert

ŚLEPE SZCZĘŚCIE

„Gdy przychodzi Fortuna, uchwyc ją mocno za grzywę, bo, mówię ci, z tyłu jest łysa” – mawiał Leonardo da Vinci. O zmienności losu na pewno wiele mogłaby powiedzieć Cecylia Gallerani, modelka mistrza renesansu, której słynny portret *Dama z grostajem* znajduje się w Muzeum Narodowym w Krakowie. Balet Dworski „Cracovia Danza” po latach wznawia przedstawienie taneczne **La Fortuna. Dama z łasiczką** ukazujące życie kochanki księcia Mediolanu Lodovica II Moro. Spektakl w choreografii i inscenizacji Romany Agnel zobaczymy 14 maja na gościnnej scenie Krakowskiego Teatru Variété.

BLIND LUCK

“When Fortune comes, seize her in front with a sure hand, because behind she is bald,” according to Leonardo da Vinci. We could learn much about changing fates from Cecilia Gallerani, the subject of Leonardo’s famous painting *The Lady with an Ermine* held at the National Museum in Krakow. The “Cracovia Danza” Court Ballet brings back its dance performance *La Fortuna. The Lady with an Ermine*, interpreting the life of the favourite mistress of Lodovico II Moro, Duke of Milan. Choreographed and staged by Romana Agnel, the spectacle comes to the Variété Theatre on 14 May.

Kraków

COPERNICUS
FESTIVAL
.COM21-26
05.
2019

Na początku było słowo

Wykłady, dyskusje, projekcje filmów, wystawy, warsztaty i koncerty – wydarzenia tegorocznego **Copernicus Festival (21-26 maja)** zostaną poświęcone „Językowi” i problemom orbitującym wokół tego hasła. Na wielu płaszczyznach język nadal pozostaje dla nas zagadką, dlatego pytamy o jego genezę, wpływ na rozwój społeczny i cywilizacyjny, a nawet sposób przetwarzania go w mózgach użytkowników. Głos w dyskusji zabiorą wybitni goście – światowej sławy naukowcy i zastrzeżeni polscy badacze. Początki aktów mowy przypomną Charles Taylor, jeden z najważniejszych współczesnych filozofów, oraz Daniel Everett – antropolog, lingwista i badacz języków plemion Amazonii. O słowie mówionym i pisany (nie tylko polskim) opowiedzą języko-

znawcy Elżbieta Tabakowska i Jerzy Bralczyk. Natomiast kosmolog Paul Davies, autor książki *Milczenie gwiazd*, skieruje naszą uwagę w stronę komunikacji międzyplanetarnej. Zabrzmia *Gramatyki tworzenia* – w Gmachu Głównym Muzeum Narodowego w Krakowie wystąpią holenderski kontratenor Daniel Elgersma i Sławomir Zubrzycki, budowniczy i wirtuoz zaprojektowanego przez Leonarda da Vinci instrumentu viola organista. Na kolejnych koncertach przed festiwalową publicznością zagrają Mikser w ZetPeTe oraz Łona i Webber w Forum Przestrzenie. Listę atrakcji uzupełnią projekcje w kinie Mikro oraz wystawy: *Sztuka wystawiania języka* w Fundacji Tytano i *Inventio: Język maszyn* w Cricotece. **(am)**

In the Beginning Was the Word

Lectures, discussions, film screenings, exhibitions, workshops and concerts: the events of this year's **Copernicus Festival (21-26 May)** are dedicated to "Language" and associated issues. Human language remains a mystery on many levels, so we will be exploring its genesis, impact on the development of human society and civilisation, and how it is processed by its users. Guests include world-famous scholars and acclaimed Polish scientists. The origins of speech are discussed by Charles Taylor, one of the most important philosophers working today, and Daniel Everett, anthropologist, linguist and scholar of languages of native tribes of the Amazonia. The spoken and written word (not just Polish) is

described by Elżbieta Tabakowska and Jerzy Bralczyk. The cosmologist Paul Davies, author of *The Eerie Silence*, turns our attention towards interplanetary communication. We will also hear *Grammars of Creation*: the Main Building of the National Museum in Krakow hosts the Dutch countertenor Daniel Elgersma and Sławomir Zubrzycki, constructor and virtuoso of the viola organista designed by Leonardo da Vinci. Other concerts feature Mikser appearing in club ZetPeTe and Łona and Webber at Forum Przestrzenie. Accompanying events include screenings at Mikro Cinema and exhibitions *The Art of Tongue* at the Tytano Foundation and *Inventio: Language of Machines* at Cricoteka. **(am)**

Literackie olśnienia

Lotto położył dłoń na ramieniu Mathilde, gdy ulicą cicho przemknął Foma. A Sedes, Trombek, DJ Krzywda, Sikorka i Blekota postanowili zagrać w Quake'a. Temu wszystkiemu podejrziwie przyglądał się Eberhard Mock. Co łączy tych książkowych bohaterów? Pojawili się na kartach powieści, które rozbudziły literackie apetyty czytelników i trafiły na listy bestsellerów. W maju ich autorzy odwiedzą **Apostrof. Międzynarodowy Festiwal Literacki (20-26 maja)** – w salonie Empik Bonarka opowiedzą o swoich najnowszych publikacjach i literackich planach na przyszłość. Lauren Groff odkryje mroczne zakątki słonecznego Wschodniego Wybrzeża opisane w tomie opowiadań *Floryda*, Serhij Żadan przeniesie czytelników do objętego wojną Donbasu z książki *Internat*, Łukasz Orbitowski przedstawi ocierający się o tematykę religijną *Kult*, natomiast Marek Krajewski zaprezentuje swoją pierwszą powieść szpiegowską – *Dziewczynę*

o czterech palcach. Opiekę kuratorską nad tegorocznym wydarzeniem sprawuje Olga Tokarczuk – laureatka Międzynarodowej Nagrody Bookera w 2018 roku. **(am)**



Lauren Groff, fot. Megan Brown

Magia wiedzy

Stare uczelniane mury i sztuka czarodziejska? Tym razem to nie Hogwart, lecz dziedziniec Collegium Maius i festiwal **Polikultura (16-19 maja)**, który rozpocznie się pokazem *Daj się oczarować! Polikulturowy wieczór z iluzją* w wykonaniu Macieja Kulhawika. Hasło tegorocznej edycji wydarzenia „Lustro. Po drugiej stronie” zachęca do pozostania w klimacie bajkowo-magicznym, a jednocześnie do wychodzenia poza wytyczone ramy – okazją do tego będą kolejne festiwalowe wydarzenia. Na wernisażu w dawnym Hotelu Cracovia odwiedzający trafią do Lustrza-

nego Domu niczym Alicja z powieści Lewisa Carrolla – obejrzą ekspozycję, którymi... staną się sami. Koncert zespołu Coals w Żaczku pokaże, że warto eksperymentować i opuścić strefę komfortu, żeby odnaleźć swoją (nie tylko) artystyczną drogę. Natomiast spektakl *Diamentowy śnieg* w klubie Cabaret przypomni, że prawdziwą mądrość można niekiedy odnaleźć w nieco zakurzonych ludowych baśniach. Jak co roku wszystkie wydarzenia festiwalowe przygotowują studenci I roku zarządzania kulturą i mediami Uniwersytetu Jagiellońskiego. **(am)**

ANTYKWARIAT
POD CHMURKĄ

Amerkańscy naukowcy potwierdzają, że książki najprzyjemniej kupuje się w okolicach akwenów wodnych, na przykład niedaleko rzeki. Krakowscy księgarze wychodzą zatem nad Wisłę – wzorem oślawionych ulicznych antykwariuszy znad Sekwany, których działalność została wpisana na listę światowego dziedzictwa kulturowego UNESCO. Druga edycja wydarzenia **Bukiniści nad Wisłą** rozpocznie się **4 maja** i potrwa do **29 września**. W pogodne dni na dachu pawilonu Powiśle 11 u stóp Wawelu staną stoiska krakowskich bukinistów. W ich ofercie znajdują się klasyczne pozycje z literatury polskiej i światowej, książki naukowe, albumy, a także wydawnictwa o Krakowie.

NOWOHUCKI PARNAS

Krzysztof Varga z pewnością ma więcej literackich asów w rękawie niż tylko czterdzieści pięć pomysłów na powieść. Trzykrotny finalista Nagrody Literackiej Nike (za *Tequilę*, *Nagrobek* z *lastryko* i *Gulasz z turula*) doskonale odnajduje się w różnych gatunkach, nie tylko literackich – pisze opowiadania, powieści, felietony, a nawet reportaże podróżnicze z kraju Madziarów. Tym razem zaskoczył czytelników biografią. *Księga dla starych urwisów. Wszystko, czego jeszcze nie wiecie o Edmundzie Niziurskim* przedstawia życie autora *Sposobu na Alcybiadesa* – jest osobliwą wiwisekcją dokonaną przez pisarza na pisarzu. Varga opowie o swojej najnowszej publikacji, warsztacie pisarskim i kolejnych niekonwencjonalnych pomysłach artystycznych **24 maja** w Klubie Kuźnia Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida.

Copernicus
CenterUNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIETYGODNIK
POWSZECHNYFUNDACJA
TYGODNIA
POWSZECHNEGO

RÓŻNORODNOŚĆ

Już po raz dziewiąty w sobotnią wiosenną noc zagłębimy się w malownicze kazimierskie uliczki, by odkrywać historię (ale i współczesność) żydowskiej społeczności Krakowa. Centrum Społeczności Żydowskiej (JCC) oraz Gmina Wyznaniowa Żydowska zapraszają na **7@nite Synagogi Nocy. Różnorodność (25/26 maja)**. Jak co roku wędrówkę śladem tradycji, religii, kuchni, muzyki i sztuki rozpoczniemy w JCC (o 22.00) uroczystą hawdalą, czyli ceremonią pożegnania szabasu. W każdej z siedmiu krakowskich synagog przygotowano koncerty, wystawy, warsztaty, projekcje multimedialne, spotkania i spacer, które zgodnie z tegorocznym hasłem przewodnim pozwolą nam podziwiać bogactwo odcieni żydowskiej kultury i tradycji.

DIVERSITY

For the ninth time, we spend a Saturday night in May exploring picturesque streets of the Kazimierz district to discover the past – and the present – of Kraków's Jewish community. The Jewish Community Centre and the Jewish Religious Community in Kraków host the latest instalment of the **7@nite Synagogues at Night** cycle, titled **Diversity (25/26 May)**. As usual, we start our journey in the trail of Jewish traditions, religion, cuisine, music and art at 10pm at the JCC with a Havdalah – a ceremony marking the symbolic end of Sabbath. Each of Kraków's seven synagogues hosts concerts, exhibitions, workshops, multimedia projections, meetings and guided walks which follow this year's theme to let us admire the wealth of Jewish culture and customs.

www.7atnite.pl

Podglądamy...

...jak żyją inni! Wraz z **Festiwałem Otwarte Mieszkania (11-12, 18-19 maja)** odwiedzimy wnętrza nietuzinkowe, a czasem także intymne: ciekawie zaprojektowane lokale użytkowe, pracownie artystów czy prywatne domy i mieszkania. W tym roku wśród 30 lokalizacji znalazły się m.in. modernistyczna willa Spissów projektu Adolfa Szyszko-Bohusza, zlokalizowane na Salwatorze (co za widoki!) mieszkanie inicjatorce projektu Eataway Marty Bradshaw i jej męża Marka czy eklektyczne lokum architekta Wojciecha Nowaka. Poznamy nie tylko wnętrza, ale i związanych z nimi ludzi – bo to oni oprowadzą nas po festiwalowych obiektach. Zwiedzaniu towarzyszyć będzie program dodatkowych atrakcji, w który w tym roku wpiszą się spacer po dachach

Kazimierza, koncert muzycznie ilustrujący dane wnętrza czy wspólne budowanie mapy sentymentalnej Krakowa, na której każdy będzie mógł zaznaczyć ważne dla niego miejsce w mieście. **(bs)**

Mieszkanie Wojciecha Nowaka, fot. Studio PION



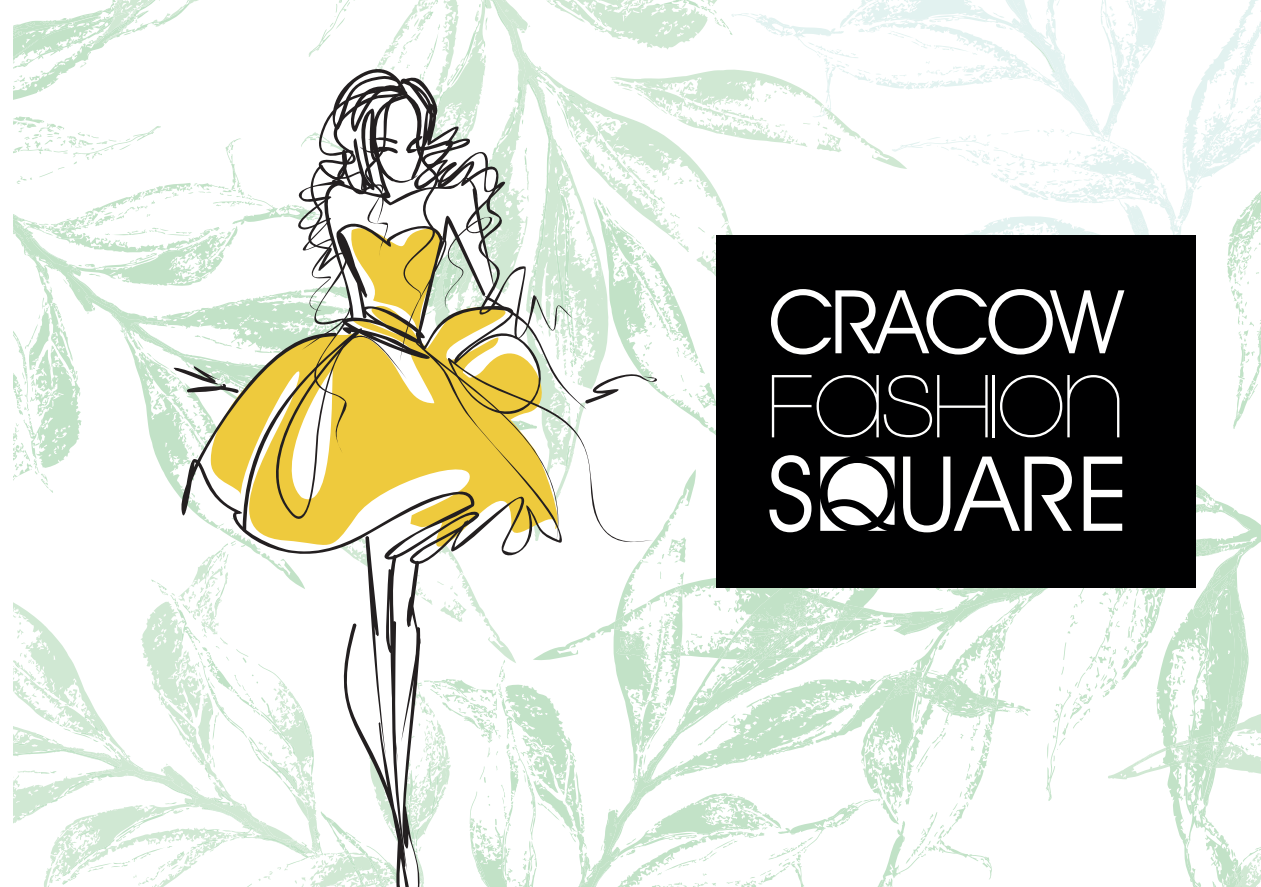
www.fomkrakow.pl

Kopalnie wiedzy

„Nauka skarbem drogim, / Tak bogatym jak ubogim / I bogactwa często giną / Lecz nauki nie przemijają” – podkreślał Jan Kochanowski. Podczas XIX Festiwalu Nauki i Sztuki w Krakowie (**16-18 maja**) przekonamy się, że nauka jest nie tylko wartością samą w sobie, ale też świetną zabawą i przygodą. Na placu Rynku Głównego rozłoży się Naukowe Miasteczko Festiwalowe – w namiotach krakowskich uczelni i instytucji od-

będą się spotkania, warsztaty, pokazy i konkursy, które swoją tematyką nawiążą do hasła tegorocznej edycji wydarzenia: *Przyszłość w nauce. Nauka w przyszłości*. Nie zabraknie także wydarzeń muzycznych: zabrzmi JAZZ in ACADEMIA w Muzeum Manggha oraz koncert *Poruszenia – muzyka w ruchu* w Akademii Sztuk Teatralnych. Na tej samej scenie zobaczymy również spektakl *Ostatni dzwonek. Utopia*. **(am)**

www.fnis.krakow.pl

FASHION SQUARE
MODA W SERCU KRAKOWA

11 maja serce Krakowa ponownie będzie biło w rytmie mody. Fashion Square po raz trzeci połączy znanych polskich projektantów, międzynarodowe marki oraz gwiazdy z pierwszych stron gazet. Będzie można zobaczyć najciekawsze trendy na nadchodzący sezon, a wśród nich premierowy pokaz kolekcji Evy Minge.

Podczas całonocnych pokazów czołowi projektanci polskiej i światowej sceny mody zaprezentują nowe kolekcje i letnie trendy. Na placu przed Galerią Krakowską zostanie wybudowany przeszklony namiot o powierzchni niemal 1000 m², w którym powstanie profesjonalny wybieg. Zobaczymy na nim

nie tylko zawodowych modeli, ale też podopiecznych Fundacji Spełnionych Marzeń, którym towarzyszyć będą gwiazdy kina i estrady oraz aktorzy krakowskich teatrów.

Zwieńczeniem całodziennych modowych inspiracji będzie gala wieczoru. Uświetnią ją pokazy kolekcji takich artystów jak: **Waleria Tokarzewska-Karaszewicz, CLAUDIUS, Jarosław Ewert, Monika Ptaszek i Katarzyna Szymańska & Forget-me-Not**. Kolekcję **Natalii Jaroszewskiej** zaprezentują znane gwiazdy, a galę zamknie premierowy pokaz kolekcji **Evy Minge**. Producentką wydarzenia jest **Dorota Wróblewska**, a partnerem strategicznym Galeria Krakowska.

GK GALERIA
KRAKOWSKA

NATURALnie

W 2019 roku Noc Muzeów naturalnie wpisuje się w wiosenny klimat Krakowa!

Program 16. krakowskiej **Nocy Muzeów (17 maja)** zbudowany jest właśnie wokół natury. Na otwarciu (o 18.00) spotkamy się zatem w plenerze: na dziedzińcu MOCAK-u, gdzie do północy działać będzie inspirowana wystawa *Natura w sztuce* strefa chill-out. Oprócz zwiedzania wystaw stałych i czasowych muzeum zaoferuje także poruszający problem zmian klimatycznych dokument *Czy czeka nas koniec?*, w którego powstanie zaangażowali się wybitni aktorzy i politycy, a nawet sam papież Franciszek. Przyrodnicze tematy proponuje także Muzeum Krakowa podczas rodzinnego spaceru po Plantach, dyskusji o zieleni miejskiej *Kraków – miastem ogrodów?* w Pałacu Krzysztofory czy opowieści o dawnych mieszkańcach Rydlówki i motywach roślinnych w sztuce młodopolskiej. „Naturalnie” będzie również w Muzeum Narodowym w Krakowie, i nie tylko za sprawą pokazywanej w kilku lokalizacjach prezentacji *Moc natury. Henry Moore w Polsce*. Wśród wielu atrakcji w oddziałach MNK na zwiedzających czekać będzie akcja studentów ASP *Naturalnie, czyli zostań modelem i otrzymaj swój portret*. Do muzeów dołączyło w tym roku Centrum Edukacji Przyrodniczej UJ – z programem prelekcji na temat historii Ziemi, minerałów, skamieniałości oraz organizmów żywych. Po doznaniach estetycznych i bogatsi w wiedzę z różnych dziedzin chwile odpoczynku znajdziemy w muzealnych ogrodach (na przykład w renesansowym ogrodzie Muzeum Archeologicznego) oraz pięknie iluminowanym Ogrodzie Botanicznym, a także podczas... sesji relaksacyjnych w muzeum Starego Teatru MICET.

Muzealny maraton potrwa od 19.00 do 1.00, choć wśród blisko sześćdziesięciu tegorocznych lokalizacji w Krakowie, Wieliczce i Niepołomicach są miejsca, które będą otwarte w nieco innych godzinach. Wszystkie wystawy i atrakcje dostępne będą za darmo, ale niektóre wydarzenia wymagają wcześniejszych zapisów. Wydawane w kasach bezpłatne bilety oraz pamiątkowe żetony uprawniają zwiedzających do przejazdów komunikacją publiczną. **(dd)**

www.krakowskienoce.pl

NATURally

In 2019, Museum Night forms a natural part of Kraków's springtime atmosphere!

The programme of the 16th **Museum Night** in Kraków (**17 May**) focuses on the natural world. The opening (6pm) takes place outdoors, in MOCAK's courtyard, presenting a chill-out zone inspired by the exhibition *Nature in Art* (until midnight). As well as opening its permanent and temporary exhibitions, the museum presents the documentary *Before the Flood*, prepared by acclaimed environmentalists, actors, politicians and even Pope Francis. The Museum of Krakow also explores the natural world with a family walk through Planty Garden Ring, a discussion about green spaces *Kraków: Garden City?* at the Krzysztofory Palace, and stories about former residents of the Rydlówka village and the use of floral motifs in the Young Poland movement. The National Museum in Krakow gets involved with several exhibitions, including the presentation *Power of Nature. Henry Moore in Poland*, shown in several locations. The museum branches host myriad attractions, including students from Kraków's Academy of Fine Arts presenting their campaign *Naturally, or Become a Model and Receive Your Portrait*. Kraków's museums are joined by the Jagiellonian University's Centre for Environmental Education with a programme of lectures on the history of our planet, minerals, fossils and living organisms. Following the artistic exploration and armed with brand new knowledge in many fields, take a break in one of the participating museum gardens (for example the Renaissance garden of the Museum of Archaeology) or the beautifully illuminated Botanical Garden, or join the relaxation sessions at the Stary Theatre Museum.

The museum marathon runs from 7pm until 1am, although some of the sixty participating venues throughout Kraków, Wieliczka and Niepołomice are open at slightly different times. All exhibitions and attractions are free, but note that some require prior reservation. Free tickets and commemorative tokens entitle users to free public transport. **(dd)**

www.krakowskienoce.pl

Małopolskie tropy

Jeśli niestraszne są wam zakamarki piwnic i kamienice z labiryntami pokoi, jeśli uwielbiacie mroczne opowieści i tajemnicze ruiny, jeśli lubicie tropić historie wymalowane na ścianach kościołów i rozwiązywać zagadki kryminalne – **XXI Małopolskie Dni Dziedzictwa Kulturowego (18-19, 25-26 maja)** opatrzone hasłem „Z dreszczykiem” są właśnie dla was!

Bądźcie jak rasowi detektywi – wchodźcie w miejsca pełne historii, często na co dzień niedostępne, nie wahać się więc pytać, indagować, drażnić i zgłębiać. Czym zajmowały się krakowskie Arcybractwo Miłosierdzia i bank Pobożny? Co wspólnego z klasztorem ss. Duchaczek i kościołem Świętego Krzyża ma Jan Matejko? Kto z żywych i umarłych odwiedzał salon hrabiów Potockich przy Rynku Głównym 20? Dlaczego w gabinecie Zygmunta Pustowskiego, właściciela położonego przy krakowskich Plantach pałacyku, stał kościotrup ubrany w szlachecki kontusz? Kolejna porcja zagadek czeka na małopolskich szlakach. Czemu *Organy* Hasióra na przelęczy Snozka nigdy nie zagrały? Dlaczego ze ściany fortecy w Rożnowie nad Dunajcem spogląda twarz Turka? Co robił w Czchowie Franciszek Lismanin, spowiednik królowej Bony, a później gorący zwolennik reformacji? Czy w powtarzanych w lwkowej gawędach o grabarzu, czarownicach i planetnikach kryje się ziarno prawdy? Jakie sekrety odstaniają małowidła w kościele św. Bartłomieja w Niedzicy? No i wreszcie – dlaczego wieś Kacwin to „koci zakątek”?

Odpowiedzi na te i tysiące innych pytań udziału gospodarze obiektów i przewodnicy, eksperci i pasjonaci. Ich opowieściom jak zwykle towarzyszyć będą wystawy, gry, warsztaty, pokazy filmowe i koncerty, a także książka – historie z dreszczykiem na papier przelała krakowska autorka kryminałów Gaja Grzegorzewska. Tajemnice Małopolski czekają! **(bs)**

Kościół św. Tomasza w Krakowie, fot. K. Schubert / MIK 2018



Hasior's Organ at the Snozka Pass, photo by K. Schubert / MIK 2018

Małopolska Trails

If you're not afraid of dark cellars and basements and tenement houses filled with mazes of rooms, if you revel in dark tales and mysterious ruins, if you love tracing stories painted on church walls and solving crime puzzles, then the **21st Małopolska Days of Cultural Heritage (18-19 and 25-26 May)** are just for you!

Become a thoroughbred detective! You will enter places filled with history, usually inaccessible to the public, so don't hesitate to ask incisive questions. What were the Cracovian Archconfraternity of Mercy and the Pious Bank? What did Jan Matejko have to do with the Convent of the Sisters of the Holy Spirit and the Church of the Holy Spirit? Which living and dead personalities visited the salon of the Potocki noble family at 20 Main Market Square? Why did Zygmunt Pustowski, owner of a small palace by the Planty Garden Ring, keep a skeleton dressed in knight's robes? You'll find even more puzzles on trails throughout Małopolska. Why did Hasior's *Organ* at the Snozka Pass never play? Why is there a Turk's face on a wall of the fortress in Rożnów on the Dunajec River? What was Franciszek Lismanin, confessor of Queen Bona and later an ardent supporter of Reformation, doing in Czchów? Is there a grain of truth in local legends of an undertaker, witches and Slavic deities? What are the secrets of paintings in the Church of St Bartholomew in Niedzica? Finally, why is the village of Kacwin known as a "cat's corner"?

Answers to these and myriad other questions come from hosts of sites featured on the trail, experts and tour guides. As usual, their stories are accompanied by exhibitions, games, workshops, film screenings and concerts. The secrets of Małopolska await! **(bs)**

www.dnidiedzictwa.pl

KSIĘŻYCOWO

Młoda sztuka już po raz siódmy zawita w maju do krakowskich galerii i muzeów, a nawet... na reklamowe słupy. Tym razem studenci Wydziału Sztuki Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie, zainspirowani 50. rocznicą pierwszego lądowania człowieka na Księżycu, zmierzają się z tematyką kosmiczną. **Wydział Sztuki w Mieście 7.0: Satelita (15-18 maja)** rozpocznie się wydarzeniem *Hello Design!* w środowisku wieczór w Cricotece. Zwieńczeniem cyklu wernisaży, pokazów filmowych i akcji performatywnych będzie artystyczny piknik przed siedzibą wydziału przy ul. Mazowieckiej.

SISTER MOON

Young art returns for the seventh time to Kraków's galleries, museums and even advertising posts. This time, students at the Faculty of Art at the Pedagogical University of Cracow, inspired by the 50th anniversary of the first Moon landing, focus on the cosmos. **Faculty of Art in the City 7.0: Satellite (15-18 May)** kicks off with the event *Hello Design!* at Cricoteka on Wednesday evening. The cycle of vernissages, film screenings and performances culminates with an artistic picnic by the museum building at Mazowiecka Street.

www.wydzialsztuki.up.krakow.pl

Faculty of Art in the City 2018, photo from the organiser's archive



Twarzą ku niebu

Realizm magiczny... na to hasło drżały niegdyś PRL-owskie meblówki! Trwająca w Galerii Sztuki Współczesnej Bunkier Sztuki wystawa ***W nocy twarzą ku niebu (do 16 czerwca)*** została zainspirowana literaturą iberoamerykańską, a szczególnie twórczością Julia Cortáзара i Roberta Bolaño. „Wystawę dzieł stworzonych przez artystów obu Ameryk oraz Europejczyków, często ludzi o zawiłych życiorysach, skorych do wyrażania uwag na temat opresyjnej rzeczy-

wistości politycznej, wzbogaca też wątek marzeń i niespełnionych nadziei” – czytamy na stronie galerii. Tytuł zaczerpnięty został z jednego z opowiadań Cortáзара, którego bohater przemieszcza się pomiędzy krainami jawy i snu. Wraz z upływem czasu mara staje się bardziej realna niż rzeczywistość, a uczestnik życia w nowoczesnej cywilizacji kończy – jak głosi tytuł wydanej w 1956 roku opowieści – „w nocy twarzą ku niebu” jako ofiara wiele wieków wcześniej złożona na azteckim ołtarzu... (dd)

Gonzalo Díaz, *Eclipse [Zaćmienie]*, 2007, Documenta 12, Kassel



Face Up

Magical realism... the very term used to bring a tremble to bookshelves in communist Poland! The exhibition held at the Bunkier Sztuki Gallery of Contemporary Art ***The Night Face Up (to 16 June)*** was inspired by Latin American literature, in particular works by Julio Cortázar and Roberto Bolaño. “The exhibition features artists of the Americas as well as their European counterparts; most of these people have complicated biographies and a propensity for openly commenting on the op-

pressive political reality of today. This adds another layer to the exhibition's theme of dreams and unfulfilled hopes,” we read on the gallery's website. The title recalls a short story by Cortázar whose narrator moves between the lands of fantasy and reality. As time passes, the nightmare becomes more real than reality, and the contemporary protagonist ends up – according to the title of the story published in 1956 – in “the night face up” as a sacrifice on an ancient Aztec altar... (dd)

Straszeni (?) mieszczanie

„Straszne mieszkania / W strasznych mieszkaniach / Straszenie mieszkają straszeni mieszczanie” – pisał Julian Tuwim w 1932 roku. Czy ocena poety była sprawiedliwa? Kim są współcześni mieszczanie? Te pytania wydają się szczególnie ciekawe w Krakowie – w XXI wieku wciąż postrzeganym jako ostoja konserwatyzmu. Ale to przecież na etosie krakowskiego mieszczaństwa przez stulecia budowana była siła miasta pod Wawelem. To w małym i „zaco-fanym” Krakowie w trudnym okresie zaborów rozkwitła polska kultura i nauka, a w czasie historycznych zawirowań XX wieku tutejszy kon-

serwatyzm sprzyjał zachowaniu tego, co najlepsze w niszczonej wówczas programowo mieszczańskiej tradycji. Dziś drugie pod względem liczby ludności miasto w Polsce, pełne studentów i start-upów, wydaje się żyć już w innym rytmie. Na ile wciąż uwodzi swoją przeszłością? Wystawa Muzeum Krakowa ***Mieszczanin*** w Kamienicy Hipolitów (**od 15 maja**) bada, kim jest i jak żyje krakowski „nowy mieszczanin”, jak urządza swój dom i jak identyfikuje się ze swoim miastem. Wszystko to zobaczymy w kontekście stałej ekspozycji tradycyjnych krakowskich wnętrz rodziny Hipolitów w pobliżu Rynku Głównego. (dd)

Dreadful (?) Bourgeois

Kraków has always been (in)famous for its bourgeois class, but is the view of their being dreadful fair? Who are the contemporary bourgeois? These questions are as pertinent as ever – even now, in the 21st century, Kraków is seen as deeply conservative. Yet it is the Cracovian bourgeois ethos which has built the city's strength over the centuries. It was in the small and “provincial” Kraków that Polish culture and science flourished during the partitions, and the local conservatism helped preserve the finest elements of bourgeois traditions during the turbulent events of the 20th cen-

tury. Today, Poland's second largest city, burgeoning with students and start-ups, seems to follow a different rhythm. But to what extent does it still captivate us with its past? The exhibition of the Museum of Krakow ***The Bourgeois*** at the Hipolit House (**from 15 May**) explores the lives of the “contemporary bourgeois” and asks questions about their homes and identities. It will be presented in the context of the permanent exhibition of traditional Cracovian interiors of the Hipolit family near the Main Market Square. (dd)

Julian Fałat, *Self Portrait with Kraków in the Background*, 1903, Museum of Krakow



Rafał Olbiński, akryl na płótnie

PASJA PLAKATÓW

Taki tytuł nosi wydany przed trzema laty album prezentujący wieloletni dorobek surrealistycznego malarza, plakacisty i grafika, którego prace znane są na świecie m.in. z okładek popularnych czasopism, jak „Der Spiegel”, „Newsweek” czy „Time”. Dzieła Olbińskiego – prezentowane w najlepszych galeriach sztuki na świecie – zobaczymy w Krakowie na wystawie w Pałacu Sztuki ***Rafał Olbiński. Malarstwo i plakaty (od 1 maja)***.

PASSION FOR POSTERS

This is the title of an album presenting the body of work of the surrealist painter, poster designer and print-maker Rafał Olbiński, published three years ago. Olbiński's works are known the world over from covers of magazines such as “Der Spiegel”, “Newsweek” and “Time”. Usually displayed at some of the finest art galleries all over the world, we will see a selection of his works at the Palace of Art in Kraków at the exhibition ***Rafał Olbiński. Painting and Posters (from 1 May)***.



Mat. organizatora

KOLOROWY MAJ

Kino Pod Baranami zaprasza na jubileuszową edycję **10. LGBT Film Festival (6-10 maja)** – największego w tej części Europy przeglądu prezentującego kinematografię spod pojemnego i kolorowego parasola LGBT. Przed nami osiem produkcji, m.in. wyróżniony prestiżową nagrodą Queer Lion na Festiwalu w Wenecji *José* (reż. Li Cheng), *Rafiki* – poruszający film kenijskiej reżyserki Wanuri Kahiu o dwóch zakochanych dziewczynach mieszkających w Ugandzie i wielokrotnie nagradzana polska produkcja traktująca o skomplikowanych relacjach międzyludzkich, czyli *Nina* Olgi Chajdas.

COLOURFUL MAY

Pod Baranami Cinema hosts the 10th anniversary **LGBT Film Festival (6-10 May)** – the largest review of LGBT cinema in our part of Europe. We will see eight productions, including Li Cheng's *José* awarded the Queer Lion at the Venice Film Festival, *Rafiki* by the Kenyan director Wanuri Kahiu telling the moving story of two Ugandan girls who fall in love with one another, and Olga Chajdas' multi-award winning *Nina* exploring the complexity of human relationships.

Podróż do Rumunii

W ramach **12. Festiwalu Kultury Rumuńskiej w Krakowie (10-12 maja)** Kino Pod Baranami i Rumuński Instytut Kultury w Warszawie zapraszają na wyjątkową filmową wyprawę do kraju, w którym narodziła się legenda Drakuli! Na ekranie m.in.: nazywany hołdem dla neurotycznych historii miłosnych spod znaku Woody'ego Allena *The Story of a Summer Lover* Paula Negoescu, brawurowa *Pororoca* jednego z czołowych twórców rumuńskiej nowej

fali Constantina Popescu i *One Step Behind the Seraphim* Daniela Sandu ukazujący dole i niedole uczniów seminarium duchownego. Oprócz tego czeka nas noc rumuńskich filmów krótkometrażowych i seans dla maluchów: w ramach Baranków Dzieciom najmłodszy widzowie będą mogli poznać *Mihaelę* – sympatyczną bohaterkę bajki animowanej wyświetlanej w rumuńskiej telewizji w latach 1970-1980. **(js)**

A Journey to Romania

At the **12th Festival of Romanian Culture in Kraków (10-12 May)**, Pod Baranami Cinema and the Romanian Cultural Institute in Warsaw take us on a cinematic journey to the land of Dracula! We will see Paul Negoescu's *The Story of a Summer Lover* hailed as a tribute to Woody Allen's neurotic love stories, *Pororoca* by one of the leading artists of Romanian

new wave Constantin Popescu, and Daniel Sandu's *One Step Behind the Seraphim* revealing the ups and downs of life in a seminary. There is also an evening of short films and a screening for kids introducing young viewers to *Mihaela* – the delightful protagonist of an animated TV series showed in Romania in the 1970s and 1980s. **(js)**

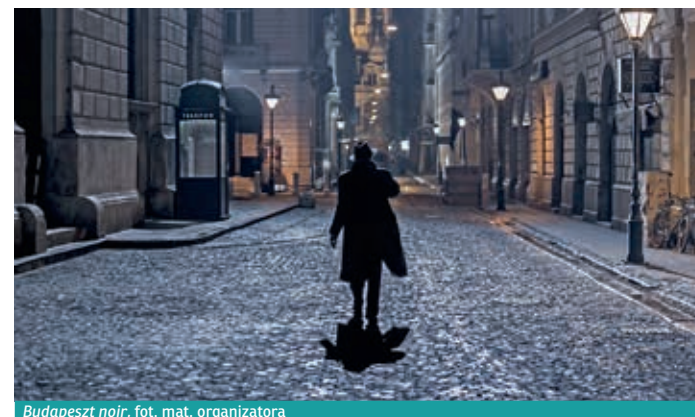
The Story of a Summer Lover, photo courtesy of the organiser



Szczęśliwa trzynastka

Od lat niezmiennie przybliża polskim widzom węgierską kinematografię i konfrontuje kultury obu nacji, a wszystko to w duchu przysłowia „Polak, Węgier, dwa bratanki”. Mowa oczywiście o **Węgierskiej Wiośnie Filmowej**, która po raz 13. zagości w Kinie Pod Baranami (**20-25 maja**). Weźmiemy udział w dziennikarskim śledztwie wiodącym wprost do mrocznego budapeszteńskiego półświatka lat 30. XX wieku (*Budapeszt noir*, reż. Éva Gárdos) i zmaganiach prawniczki badającej sprawę morderstwa na tle rasowym (*Genesis*, reż. Árpád Bog-

dán). Cofniemy się do czasów zimnej wojny i podbijemy kosmos wraz z pechowym bohaterem (*Lajkó – Cygan w kosmosie*, reż. Balázs Lengyel), razem z trzema starszyskami oraz ich wnukami wyruszymy w niepowtarzalną międzypokoleniową podróż (*Projekt bracia*, reż. Bálint Révész) i odkryjemy rodzinne sekrety pograżonej w śpiączce matki Olgi – głównej bohaterki *Zorzy porannej* (reż. Márta Mészáros). W programie znalazł się także przegląd węgierskich krótkich metraży. Tego nie można przegapić! **(js)**



Budapeszt noir, fot. mat. organizatora

Lucky Thirteen

The **Hungarian Film Spring**, coming to Pod Baranami Cinema for the 13th time (**20-25 May**), introduces Polish audiences to the cinematography of their Hungarian cousins. We will join a journalistic investigation taking us to the criminal underbelly of 1930s Budapest (*Budapest Noir*, dir. Éva Gárdos). We also take a step back in time to the days of the Cold War and conquer space with the unlucky protagonist of *Lajkó*:

Gypsy in Space (dir. Balázs Lengyel), join three little old ladies and their grandkids on an unforgettable intergenerational journey in *Granny Project* (dir. Bálint Révész), and discover family secrets of Olga's mother who is in a deep coma in *Aurora Borealis* (dir. Márta Mészáros). The programme also features a review of Hungarian short films. Simply unmissable! **(js)**

MAJÓWKA W AGRAFCE

Spędzających długi weekend w Krakowie Kino AgraFka zaprasza na **Majowy weekend przedpremierowy (3-5 maja)**! W programie znalazły się: nagrodzony na festiwalu Sundance *Śtodki koniec dnia* (reż. Jacek Borcuch) z wyśmienitymi rolami Krystyny Jandy i Kasi Smutniak, *Podły, okrutny i zły* (reż. Joe Berlinger) o procesie seryjnego mordercy Teda Bundy'ego i *Dzika grusza* (reż. Nuri Bilge Ceylan) ukazująca niepokorną młodość, która gdzieś na tureckiej prowincji mierzy się z dziedzictwem ojców.

HOŁD DLA BOŻYKA

7 maja DKF Rozpięci i Kino AgraFka zapraszają na filmowy wieczór poświęcony pamięci **Jurka Bożyka** – zmarłej niedawno legendy krakowskiego jazzu. Zobaczymy etiudę studencką w reżyserii Anny Mączki *Silnym być... film o Jerzym Bożyku* oraz *Braci Karamazow* Petra Zelenki, w którego filmie pianista i wokalista jazzowy miał okazję wystąpić.

POTĘGA SMAKU

Już po raz trzynasty w Krakowie odbędzie się **Dominikański Festiwal Filmowy „Slavangard” (16-19 maja)**, który jest skierowany do duszpasterstw, wspólnot i instytucji chrześcijańskich w Polsce oraz twórców indywidualnych. Tegoroczna edycja odbywa się pod hasłem „Potęga smaku”. Głównym punktem programu będzie uroczysta gala finałowa, podczas której wręczone zostaną nagrody w ramach dwóch konkursów: filmowego i fotograficznego. Organizatorem festiwalu jest Dominikańskie Duszpasterstwo Akademickie „Beczka”.

www.slavangard.pl

PIKNIK KROWODERSKI

Chcesz poznać tańce salonu krakowskiego, zatańczyć tango, wziąć udział w milondze? Wybierz się **25 maja** do MDK Dom Harcerza przy ul. Reymonta na **Piknik Krowoderski**, który w tym roku przebiegnie pod hasłem *Roztańczona Krowodrza*. Warsztaty, pokazy i zabawy będą świetną okazją, by zapoznać się z tańcami różnych tradycji i kultur.

FAMILY RUN

Biegam ja, biegasz ty, biegamy my – **KSOS Family Run** zaprasza wszystkie rozbiegane rodziny **25 maja** na krakowskie Błonia! Na starcie jako pierwsi staną ojcowie, po nich trasę 2,5 km pokonają mamy, dzieci pobiegą na dystansach od 300 m do 2,5 km, by na koniec wziąć udział w biegu boso na 1 km.

PIKNIK ARCHEOLOGICZNY

26 maja Muzeum Archeologiczne zaprasza do muzealnego ogrodu na szesnasty już **Małopolski Piknik Archeologiczny**, podczas którego będzie można poznać pracę na wykopaliskach, nauczyć się składać rozbite naczynia, rozwiązać historyczne zagadki, dowiedzieć się, do czego używano łuku lub dzidy, a nawet spróbować zadać w róg!

ARCHAEOLOGICAL PICNIC

On **26 May**, the Museum of Archaeology hosts the **16th Małopolska Archaeological Picnic** in its beautiful gardens. Participants will learn about work conducted at excavation sites, find out how to repair fragments of pottery, solve historical mysteries, discover what spears and bows and arrows were used for, and try their hand at blowing the horn!

Dzień Dobry FMF

Majowa, specjalna edycja **Dzień Dobry ICE Kraków** wpisuje się w tym roku w program Festiwalowi Muzyki Filmowej. **18 maja** w Centrum Kongresowym ICE Kraków zagości więc muzyka na wiele sposobów: poprzez warsztaty tworzenia podkładów dźwiękowych pod krótkie animacje oraz dwie projekcje filmu (o 10.00 i 12.00, tradycyjnie obowiązują wejściówki) związanego tematycznie z festiwalowym wydarzeniem *Koncert*



Dzień Dobry ICE Kraków, fot. Robert Stusznik/spherosis.com

Disneya: Magia muzyki. Część warsztatowa imprezy (trwająca tym razem od 10.00 do 14.00) – warsztaty plastyczne, chemiczne i taneczne, pokazy służb ratowniczych, zajęcia sportowe czy kulturowa wycieczka po różnych kontynentach – zaanektuje nie tylko trzy piętra ICE Kraków, ale także plac przed głównym wejściem, gdzie staną m.in. wóz strażacki i „słodka ciężarówka” firmy Wawel. **(bf)**

Święto Rodziny Krakowskiej

19 maja park Jordana otwiera szeroko swoje bramy, zapraszając krakowskie rodziny do wspólnego świętowania. Aby łatwiej odszukać interesujące aktywności, przestrzeń parkowa podczas **Święta Rodziny Krakowskiej** zostanie podzielona na strefy tematyczne. Wielbicieli tańca „pod chmurką” z pewnością uwieździe plenerowa potańcówka w strefie sztuki, dbających o zdrowie zachęcemy do aktywności przygotowanych przez miejskie szpitale i prywatne centra medyczne, a w strefie bezpieczeństwa powstanie miasteczko komunikacyjne. Dla zafascynowa-

nych ekologią przygotowano szeroki wachlarz warsztatów: od przyrodniczych, przez dotyczące zdrowego odżywiania się, aż po związane z segregowaniem odpadów i walką ze smogiem. Moc atrakcji czekać będzie w strefie sportu i rekreacji, gdzie wszyscy fani aktywnego stylu życia będą mogli wziąć udział m.in. w przejażdżkach konnych, warsztatach samoobrony, zajęciach sprawnościowych i akrobatycznych. Najbarwniej zapowiada się strefa rodzinna, w której zagospodzą gry plenerowe, koncerty, przedstawienia, warsztaty kulinarne czy zagadki literackie. **(bf)**

Kalendarium

Calendar

BAL

ul. Ślusarska 9 | tel. 734 411 733

17.05 17.00, 19.00 | 18, 19.05 9.30, 12.00, 14.30, 17.00 » *Nie lubię, bo nie*, warsztaty dla niejadków osławiające warzywa i owoce / warsztaty warzywno-owocowe zaawansowane dla wszystkichojadków (Dzieciaki w formie, zapisy: 791 487 666); 50 zł

BAWIALNIA M.

www.bawialniam.pl

ul. Kościelna 3 | tel. 502 699 002

pn. 10.00 | wt. 10.00, 16.00 | cz. 11.15 » Przed-przedszkole (2-3); 35 zł, karton 130 zł
wt. 12.00 (0-0,7), **13.00** (0,7-1,5) » Bobo Mówi; 35 zł | **14.00** » Bobo Czyta (1-3); 35 zł
śr. 15.00 | pt. 13.00 | sb. 14.00 » Strefa Wolnej Zabawy; 30 zł
cz. 12.30 » Gaworki (0,8-1); 35 zł

BIBLIOTEKA KRAKÓW

www.biblioteka.krakow.pl

6.05 9.00, 11.00 » Magia Czytania, *Śladami babci Brygidy*, spacer literacki (start: kościół na Skałce)

FILIA NR 3

pl. Jana Nowaka-Jeziorańskiego 3

7.05 9.00 » Magia Czytania, *Literacy przewodnicy*, spotkanie z Justyną Bednarek

FILIA NR 7

al. Pokoju 33

16.05 10.00 » *Poczuj radość*, zajęcia z elementami biblioterapii

FILIA NR 8

ul. Brodowicza 1

10.05 17.00 » *Smoki w baśniach świata*, pogadanka

22, 29.05 17.00 » *W bajce prawda jest ukryta, a kto chce, ten bajkę czyta*, głośne czytanie dla najmłodszych + warsztaty

FILIA NR 16

ul. Radzikowskiego 29

7.05 12.00 » Magia Czytania, *Literacy przewodnicy*, spotkanie z Justyną Bednarek

11.05 11.00 » Planszowisko (8-11)

FILIA NR 20

ul. Opolska 37

16.05 10.00 » *Czy tata ma brata, czyli wokół naszej rodziny*, zajęcia edukacyjne

FILIA NR 21

ul. Królewska 59

23.05 10.00 » *Bajkowe zwierzęta*, zajęcia plastyczne (7-9)

FILIA NR 26

ul. Komorowskiego 11

10.05 17.00 » Warsztaty typograficzne do wiersza Wandy Chotomskiej *Uliczka tabliczki mnożenia*

FILIA NR 35

ul. Chałubińskiego 47

20.05 9.30, 11.30 » *O niegrzecznym Filipku, zielonym ogonie, czarach – i co z tego wynikło?* (Teatr Bajdurka)
23.05 12.40 » *Życie codzienne na zamku*, wycieczka na Zamek Królewski na Wawelu (zapisy: 797 024 005)

FILIA NR 48

os. Bohaterów Września 26

6.05 10.00 » Głośne czytanie dla maluchów, *Co się stało z Bardzo głodną gąsienicą?*
17, 30, 31.05 17.00 » Gramy w planszowe! (4-6)

22.05 13.00 » Dyskusyjny Klub Książki dla Dzieci, *Baśń o świętym spokoju* Zofii Staneckiej



FILIA NR 49

os. Tysiąclecia 42

15.05 17.00 » *Zagrajmy razem* (4-11)
22.05 17.00 » *Dobrze być z mamą*, warsztaty czytelniczo-edukacyjne

FILIA NR 56

os. Zgody 7

7.05 9.00 » *Wanda i Nowa Huta*, spotkanie literackie
8.05 17.00 » Klub Słuchającego Malucha, *Nowohuckie legendy*
10.05 17.00 » Planszowisko (8-11)

BŁONIA

ul. Focha / ul. 3 Maja

11.05 9.00-18.00 » 5. Piknik rodzinny + 4tapy*
V KSOS Family Run
25.05 11.00 » Bieg Otwarty (5 km); 40/30 zł | **12.00** » Bieg Taty (2,5 km); 40/30 zł | **12.30** » Bieg Mamy (2,5 km); 40/30 zł | **13.00** » Bieg Dzieci (300 m – 2,5 km); 10 zł | **15.00** » Bieg Boso (1 km)*

CENTRUM KULTURY PODGÓRZA

www.ckpodgorza.pl

ul. Sokolska 13 | tel. 12 656 36 70 w. 30
zapisy: edukacja@ckpodgorza.pl
7, 21.05 17.30 » Klub Młodego Naukowca, warsztaty chemiczne (ChemicAl World, 8-12); 30 zł
11.05 12.00-20.00 » Dni Otwarte Funduszy Europejskich „Sentymentalna Majówka w Starej Szkole”
wt. 16.00 (3-5), **17.00** (6-8) » Zumba KIDS; 60/40 zł/miesiąc

Podgórski Klub Juniora (4-6, 7-10); 40 zł (z Kartą Juniora 25 zł)

12.05 11.00-14.00 » *Nowoczesne technologie*, warsztaty i zajęcia z wykorzystaniem wirtualnej rzeczywistości

19.05 11.00-14.00 » *Dzień z mundurem*, spotkanie z policjantami, strażakami i strażnikami miejskimi + zabawy sportowe

26.05 11.00-14.00 » *Dzień Mamy*, warsztaty plastyczne, zajęcia muzyczne + koncert *Piosenka dla mamy*

CSW SOLVAY

ul. Zakopiańska 62 | tel. 12 268 20 38

12.05 12.00 » *Sen o Japonii, czyli historia pewnej słomki*, reż. N. Słysz-Czaj (Teatr Otwarty); 15/10 zł |

13.00 » *Tęczowe zabawy**

19.05 12.00 » *Czerwony Kapturek* (Grupa Aktorska Cabaretu, 1-10); 15/10 zł | **12.00-15.00** » *Szkicownik Vincenta*, weekendowa pracownia plastyczna* | **13.00** » *Tęczowe zabawy**

25.05 16.00 » *Podróże Alladyna*, reż. D. Bębenek; 25/15 zł

26.05 12.00 » *Kot w butach* (Grupa Aktorska Cabaretu, 1-10); 15/10 zł | **12.00-15.00** » *Szkicownik Vincenta*, weekendowa pracownia plastyczna*

DWÓR CZECZÓW

ul. ks. Popiełuski 36 | tel. 12 651 39 13

11.05 10.00 » *Baśń o rycerzu bez konia* (Teatr Barnaby, Gdańsk); 13/10 zł

18.05 10.00 » *Muzyczne podróże*, zajęcia umuzykalniające wg metody prof. E.E. Gordona (1-6); 20/15 zł **29.05 10.00** » *Zdarzyło się w Polsce*, spotkanie autorskie z Grażyną Bąkiewicz; 7 zł

OŚRODEK RUCZAJ

ul. Rostworowskiego 13
tel. 12 266 09 73

8.05 9.45, 10.45, 11.45, 12.45 | 10.05 11.30, 12.30 » *Stanisław Moniuszko – w 200. rocznicę urodzin (5.05.1819)*, koncerty muzyków Filharmonii Krakowskiej; 6 zł

11.05 10.00 » *Mamy Mamom*, czyli czytanie z fantazją

11, 25.05 14.00 » *#Zaplansuj sobotę!*; 7/5 zł

12.05 11.00 » *Czas na bluesa*, koncert gordonowski (0-6); 20 zł (dziecko + opiekun)

29.05 9.45, 10.45, 11.45, 12.45 | 31.05 11.30, 12.30 » *Pocztówka z Italii*, koncerty muzyków Filharmonii Krakowskiej; 6 zł

Klub Rodziców; w ramach Karty Klubu Rodziców

9, 25.05 10.30 » *Na Ruczaju rodzic działa!*

11.05 10.30 » *Turecki bazar*, warsztaty podróżniczo-multisensoryczne (2-3) | **11.45** (1-2), **12.45** (0-1) » Warsztaty sensoryczno-rozwojowe **15.05 11.00** » *Dziecko w ruchu drogowym*, prow. Sara Kurlit

22.05 11.00 » *Jak łagodnie pomóc dziecku przesypiać całą noc?*, prow. Sylwia Łatała

pn. 9.10, 10.00 (0-2), **11.00, 12.00** (2-3) » Zajęcia animacyjne i ogólnorozwojowe

wt., pt. 10.00, 11.00, 12.00 » Harmoniusz – Muzyczna Akademia Malucha

śr. 10.00 » Gimnastyka dla rodzica z dzieckiem

CENTRUM MŁODZIEŻY IM. DR. H. JORDANA

www.cmjordan.krakow.pl

ul. Krupnicza 38 | tel. 12 430 00 15

2.05 12.00 » Święto Flag – rodzinny przejazd na rolkach, wrotkach i hulajnogach

CENTRUM SZKŁA I CERAMIKI LIPOWA 3 LIPOWA 3 GLASS AND CERAMICS CENTRE

www.lipowa3.pl

ul. Lipowa 3 | tel. 12 423 67 90

25.05 11.00 » Warsztaty z okazji Dnia Matki i Dziecka

pn.-sb. » Pokazy ręcznego formowania szkła; 14/10 zł

Mon-Sat » Glass forming shows; PLN 14/10

CHEMICAL WORLD

www.chemical-world.pl

ul. Konecznego 4/12u

tel. 570 075 900

Laboratorium Młodego Chemika
11, 25.05 11.30 » Kurs zaawansowany; 35 zł

CINEMA CITY PLAZA

www.cinematicity.pl

al. Pokoju 44

18.05 10.00 » Kino przyjazne sensorycznie, *Manu. Bądź sobą* (2018), reż. Ch. Haas

CRICOTEKA

www.cricoteka.pl

ul. Nadwiślańska 2-4 | tel. 12 442 77 70

zapisy: rezerwacje@cricoteka.pl

12.05 11.00 » Rodzinne wędrówki, aktywne zwiedzanie wystawy *Zapraszanie. Sarkis-Kantor*; 5 zł

17.05 18.00-24.00 » 16. Noc Muzeów
18.05 16.00 | 19.05 11.00 » *Małe królestwo Królowy Aurelii* (Teatr Figurki, 4-8); 25 zł

śr. 11.30 | pt. 17.30 » *Kalejdoskop sztuki*, warsztaty artystyczne (2-3); 15 zł

sb. 11.30 (3,5-5), **13.00** (6-10) » *Ma-china sztuki*, warsztaty artystyczne; 15 zł

DOLNYCH MŁYNÓW 10

ul. Dolnych Młynów 10

18.05 12.00-15.00 » Targi Dizajnu „Kup se” + strefa Urban Jungle & Boho

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI

www.dworek.eu

ul. Papiernicza 2 | tel. 12 425 24 93

zapisy: zapisy@dworek.eu

9.05 18.00 » *Jak mówić, żeby dzieci nas słuchały? Uwalnianie dziecka z roli ofiary*, prow. Joanna Hudy; 1 zł

11.05 11.00-14.00 » Dzień Dzieci w Dworku Białoprądnickim*

12.05 10.00-15.00 » Z psem weselej w Dworku, piknik*

O, kurka Kulturka!; 10 zł

5.05 16.00 » *Zabawmy się w teatr – Zmysły*, warsztaty (4-7)

19.05 16.00 » *Piracka przygoda* (Teatr Lalek Marka Żyły, 3-9)

KK ŁOKIETEK

ul. Łokietka 267 | tel. 533 383 300

8.05 18.00 » Warsztaty chemiczne (ChemicAl World, 5-8); 35 zł

pt. 16.30 » Piątkowy klub planszówkowiec

KK MYDLNIKI

ul. Balicka 289 | tel. 12 637 97 12

12.05 11.30 » Warsztaty chemiczne (ChemicAl World, 5-9); 35 zł

KK PRZEGORZAŁY

ul. Kamedulska 70 | tel. 12 429 90 52

6.05 9.00 » VI Zwierzynieckie Debiuty, konkurs wokalo-taneczny

24.05 TBA » *Adventures in Wonderland*, warsztaty fotograficzne

KK WENA

ul. Meiera 11 | tel. 533 356 094

18.05 9.30 » *Świat przez szkło – czyli zajęcia z mikroskopami*, warsztaty przyrodnicze (7+); 10 zł | **11.00** » Sobota ze sztuką, warsztaty muzyczne dla rodzin; 15 zł

Strefa Rodzica; 1 zł

pn. 10.00 » Spotkania ze specjalistami

śr. 10.00 » Grajki, zajęcia muzyczne

KK WOLA

ul. Królowej Jadwigi 215

tel. 12 425 14 01

25.05 10.30 » Warsztaty chemiczne (ChemicAl World, 5-8); 35 zł

śr. 11.00 » Strefa Rodzica

ZAJAZD KOŚCIUSZKOWSKI

ul. Białoprądnicka 3 | tel. 12 420 49 50

O, kurka Kulturka!; 10 zł

12.05 16.00 » *Dookoła świata – Portugalia*, rodzinne warsztaty kreatywne (5-12)

26.05 16.00 » Dzień Mamy, wspólnie ekoworeczków na warzywa i owoce (5-12)

EL BOMBO

www.elbombo.pl

ul. Salwatorska 22/P | tel. 600 283 026

11.05 11.30 » Wazonik na kwiatki dla mamy; 35 zł

12.05 11.00 » Rodzinne koncerty; 30 zł (dzieci wstęp wolny)

FILHARMONIA KRAKOWSKA / KRAKÓW PHILHARMONIC

www.filharmonia.krakow.pl

ul. Zwierzyniecka 1 | tel. 12 619 87 21

11.05 12.00, 13.00, 14.15, 15.30 | 12.05 10.00, 11.15, 12.30, 13.30 » Smykowe granie, *Pirimpumpara* (0-3 oraz przyszłe mamy); 20 zł
20.05 9.00, 11.00 | 24.05 9.00, 11.00, 13.00 | 25.05 10.00, 12.00 » Muzyka w kolorach, ... *zielono-groszkowym* (5-7); 20 zł

11.05 noon, 1pm, 2:15pm, 3:30pm | 12.05 10am, 11:15am, 12:30pm, 1:30pm » Kids Play, *Pirimpumpara* (0-3 and future moms); PLN 20

20.05 9am, 11am | 24.05 9am, 11am, 1pm | 25.05 10am, noon » Music in Colours, ...*pea-green* (5-7); PLN 20

GALERIA BRONOWICE

www.galeriabronowice.pl

ul. Stawowa 61

do 30.06 » *Miniature Święty Playmobil*, wystawa interaktywna*

pn. 17.00 » Szachowe spotkania (4-10, grzybek przy restauracji Polakowski)*

KINO MIKRO

Kino Malucha

11.05 10.00, 11.00, 12.00 » *Koziołek Matolek**

25.05 10.00, 11.00, 12.00 » *Mikołajek. W szkole nie ma nudy*, cz. 2*

HARCOWNIA

www.harcownia.com

ul. Halszki 28 | tel. 667 459 839

7, 21.05 18.00 » Mali Einstein, warsztaty chemiczne; 35 zł

14, 28.05 16.45 » Robotyka (5-9); 35 zł

HISTORYLAND

www.historyland.pl

Stary Dworzec PKP, pl. Jana Nowaka-Jeziorańskiego 3

pn.-pt. 9.00-17.00 | sb., nd. 10.00-18.00 » Interaktywna wystawa z klocków LEGO® prezentująca historię Polski i Polaków; 27/24 zł

HULAHOPSY

www.hulahopsy.pl

ul. Szmaragdowa 47 | tel. 790 244 445

18.05 11.30 » Pojazdy, kreatywne warsztaty stolarskie; 59 zł (dziecko + opiekun)

wt. 17.20 (5-7), **18.30** (8+) » Warsztaty plastyczno-artystyczne; karnet 85 zł

ICE KRAKÓW

www.icekrakow.pl

ul. Konopnickiej 17

18.05 Dzień Dobry FMF: specjalna edycja Dzień Dobry ICE Kraków
10.00-14.00 » Warsztaty muzyczne, plastyczne i chemiczne, pokazy taneczne, pracy policji i straży pożarnej* | **10.00, 12.00** » Pokaz filmu niespodzianki (wejściówki)*

INSTYTUT DIALOGU MIĘDZYKULTUROWEGO

www.idmjp2.pl

ul. Totus Tuus 30 | tel. 12 422 03 44

19.05 12.00 » Akademia Rodzinna, Pomaluj mój świat, warsztaty malowania piaskiem; 8 zł

KATOLICKI DOM KULTURY IM. KS. KARD. A.S. SAPIEHY

www.kdksapieha.vbiz.pl

ul. Bobrowskiego 6 | tel. 12 417 35 00

wt. 17.00 » Warsztaty plastyczne (6-10) | **18.00** » Logorytmika (2+) **śr. 15.30** » Balet (3-4) | **16.15** » Taniec nowoczesny (3-4) | **17.15** » Rodzinne muzykowanie (1+) **cz. 16.00** » Balet (5-6) | **16.45** » Taniec nowoczesny (5-6)

KINO AGRAFKA

www.kinoagrafka.pl

ul. Krowoderska 8 | tel. 12 430 01 79

Czytamy i oglądamy; 12 zł
5.05 11.00 » Czytamy: Nela Mała Reporterka *Śladami Neli przez dżunglę, morza i oceany*; oglądamy: *Praziomek* (2019), reż. Ch. Butler
12.05 11.00 » Czytamy: P. Zarawska *Niemożliwi detektywi. Nadziana drożdżówka*; oglądamy: *Biuro detektywistyczne Lassego i Mai. Pierwsza tajemnica* (2018), reż. J. Bornebusch
19.05 11.00 » Czytamy: K. Barnhill *Dziewczynka, która wypła księżyc*; oglądamy: *Łowcy czarownic* (2018), reż. R. Miljković
26.05 11.00 » Czytamy: A. Onichimowska *Dzień czekolady*; oglądamy: *Dzień czekolady* (2018), reż. J.P. Bławut

KINO KIJÓW.CENTRUM

www.kijow.pl

al. Krasieńskiego 34 | tel. 12 433 00 33
12.05 10.00 » Czytanie przy ekranie

KINO POD BARANAMI

www.kinopodbaranami.pl

Rynek Główny 27 | tel. 12 423 07 68
nd. 11.00 » Baranki Dzieciom; 11 zł

KINOKAWIARNIA KIKA

www.kinokika.pl

ul. Krasickiego 18 | tel. 12 296 41 52

Mała Kika; 12 zł
5.05 12.00 » *Basia* (2018), reż. M. Wasilewski, Ł. Kacprowicz
12.05 12.00 » *Grufołak* (2009), reż. M. Lang, J. Schuh, *Dziecko Grufołaka 2* (2011), reż. U. Heidschötte, J. Weiland
19.05 12.00 » *Tydzień z Mami Fatale* (2016), reż. Ł. Kacprowicz, S. Adamski, S. Evans, R. Jaszczurowski, M. Wasilewski
26.05 12.00 » *Gordon i Paddy* (2017), reż. L. Hambäck

KLUB DUCKIE DECK

www.klubdd.pl

ul. Przemysłowa 12 | tel. 509 403 203
Warsztaty rodzinne (3-10); 40 zł
5.05 10.00 | **9.05 17.00** » Tworzenie slimów
7.05 17.00 » Bańkowe eksperymenty
11.05 10.00 » Minimeble
12.05 10.00, 13.00 » Programowanie bez prądu

KLUB MULTI

www.klubmulti.pl

ul. Tarnowskiego 6/1 | tel. 500 000 592

pn. 16.30 » *Przyczajony tygrys, ukryty smok*, spotkania z językiem chińskim (0-3)
wt. 16.00 » Sensory Art Workshops, warsztaty w jęz. angielskim* | **17.30** » *Creciendo juntos*, zabawy po hiszpańsku*
śr. 15.30 » Art, Crafts and Sensory Development, zajęcia w jęz. angielskim*

Mon 4:30pm » *Crouching Tiger, Hidden Dragon*, meetings with Chinese language (0-3)
Tue 4pm » Sensory Art Workshops, in English* | **5:30pm** » *Creciendo juntos*, games in Spanish*
Wed 3:30pm » Art, Crafts and Sensory Development, in English*

KLUBOKAWIARNIA LIKE!KONIK

www.likekonik.pl

pl. Wszystkich Świętych 2, Pawilon Wypiańskiego | tel. 798 065 003
12.05 17.00 » *Cicha harfa brzegi rwie*, rodzinny koncert (Basy i Bobasy); 30 zł
śr. 17.15 » *Grajki*, muzyczne zajęcia dla maluszków (0-4) z rodzicami; 35 zł

KRAKOWSKIE FORUM KULTURY

www.krakowskieforum.pl

ul. Mikołajska 2 | tel. 12 422 08 14
9, 16, 23, 30.05 17.00 » Kreatywna plastyka dla przedszkolaków; 10 zł
11, 18, 25.05 10.30 » Rodzinne muzykowanie; 10 zł
11, 25.05 12.00 » ¡Viva España!, taneczno-kulturowe spotkanie z Hiszpanią; 10 zł
26.05 15.00-22.00 » Święto Dzielnicy I – Stare Miasto „Po sąsiedzku” w Altanie na Plantach*

INTEGRACYJNY KK OLSZA

ul. Stanisława ze Skalmierza 7
tel. 12 446 73 18

16.05 17.00 » Malowanie płócien-nych toreb i plecaków; 20 zł
pn. 16.00 » Pracownia papiernicza, warsztaty (10+)
wt. 14.45 » Warsztaty teatralne (7-9) | **16.00** (7-9), **17.15** (3-6) » Mini Disco, zajęcia taneczne
śr. 15.40 (7-9), **17.00** (3-6) | **cz. 17.00** (3-6) » Warsztaty kreatywnej plastyki

KLUB MALWA

ul. Dobrego Pasterza 6
tel. 12 411 61 16

12.05 17.00 » Koncert wiosenny; 5 zł
śr. 9.00 » Warsztaty muzyczne (4-6); 10 zł
cz. 10.00 » Spotkania z książką (1-6)*
Klub Rodziców; 1 zł
7.05 9.00 » Świat w butelce, tworzenie butelek sensorycznych
14.05 9.00 » Wesołe Krasnoludki, zabawy taneczne przy muzyce
21.05 9.00 » Tworzenie kartek z okazji Dnia Mamy
28.05 9.30 » Czytanie i rysowanie
cz. 9.00 » Warsztaty muzyczne wg metody prof. E.E. Gordona
KLUB STRYCH
ul. Masarska 14 | tel. 12 421 89 92
30, 31.05 17.00-20.00 » Dzień Dziecka z grami komputerowymi i planszowymi*

KSIEGARNIA KARAKTER

www.karakter.pl

ul. Tartowska 12 | tel. 508 134 146
zapisy: stacjonarna@karakter.pl
Dyskusyjny Klub Młodego Czytelnika: Picturebook
11.05 12.00 » *Regulamin na lato* (5-7)
18.05 12.00 » *Oczy* (8-10)
25.05 12.00 » *Dwoje ludzi* (11-12)

29.05 17.00 » Spotkanie z Urszulą Palusińską, twórczynią filmów animowanych i ilustratorką

KSIEGARNIA POD GLOBUSEM

www.liberglob.pl

ul. Długa 1 | tel. 12 422 17 39
11, 18.05 12.00 » Bajki Pod Globusem; 15 zł
25.05 12.00 » Dam ci nauczkę! Spotkanie trzecie*

MIĘDZYNARODOWE CENTRUM KULTURY

www.mck.krakow.pl

Rynek Główny 25 | tel. 12 424 28 60
17.05 16.00-24.00 » 16. Noc Muzeów; w programie warsztaty dla dzieci i zwiedzanie wystawy *Czas przełomu. Sztuka awangardy w Europie Środkowej 1908-1928*
19.05 12.30 » Warsztaty czytelniczko-plastyczne*
Minispotkania ze sztuką
12.05 12.30 » *Maszyna**
26.05 12.30 » *Konstrukcja**

MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY DOM HARCERZA

www.mdk-dh.krakow.pl

ul. Reymonta 18 | tel. 12 637 37 61
15, 16.05 » X Konkurs Piosenki Anglojęzycznej „Singing Kids”
25.05 12.30-21.00 » XIII Piknik Krowoderski, *Roztańczona Krowodrza**

MOCAK

www.mocak.pl

ul. Lipowa 4 | tel. 12 263 40 29
zapisy: edukacja@mocak.pl

Dzień Dobry ICE Kraków, fot. Robert Stusznik/spherosis.com



12.05 12.00 » Zabawy z książką, warsztaty literackie (6-10); 10 zł
25.05 12.00 » Aktywne czytanie, warsztaty literackie (4-9); 10 zł

MUZEUM ARCHEOLOGICZNE

www.ma.krakow.pl
 ul. Senacka 3 | tel. 12 422 71 00
17.05 19.00-1.00 » 16. Noc Muzeów
26.05 11.00-18.00 » Małopolski Piknik Archeologiczny; 2 zł, rodzinny 5 zł

MUZEUM ARMII KRAJOWEJ

www.muzeum-ak.pl
 ul. Wita Stwosza 12 | tel. 12 410 07 70
17.05 18.00-24.00 » 16. Noc Muzeów
26.05 11.30 » Warsztaty połączone z grą terenową

MUZEUM ETNOGRAFICZNE

www.etnomuzeum.eu
 RATUSZ
 pl. Wolnica 1 | tel. 12 430 63 42
11.05 13.00-14.30 | **12.05 11.00-13.00** » Etnokalendarz, *Świat owadów* (wejście co 15 minut); 10 zł, rodzinny 20 zł (2+1)

MUZEUM INŻYNIERII MIEJSKIEJ

www.mim.krakow.pl
 ul. św. Wawrzyńca 15 | tel. 12 428 66 00
 zapisy: rezerwacja@mim.krakow.pl
12.05 11.00, 15.00 » *Znaki, kody i szyfry*, oprowadzanie kuratorskie po wystawie *Uwaga! Nieprzyjaciół podłuchuje*; w cenie biletu wstępu
17.05 18.00-24.00 » 16. Noc Muzeów

19.05 12.00 » *Zagraj, ale nie dotykaj – theremin*, warsztaty; w cenie biletu wstępu
26.05 12.00 » *Zaszyfrowany list do mamy*, warsztaty (8+); w cenie biletu wstępu

OGRÓD DOŚWIADCZEŃ

www.ogroddoswiadczen.pl
 al. Pokoju 68 | tel. 12 428 66 52
5.05 11.00 » W ogrodzie zmyśłów, *Mózg*
12.05 11.00 » Astronomia, *Kometa*
17.05 18.00-22.00 » 16. Noc Muzeów
19.05 11.00 » *Detektyw drzew* oraz *Jak zmierzyć wysokość drzewa?*
26.05 11.00 » Zapach w roli głównej | **12.30, 16.30** » Łamacz szyfrów, warsztaty (7+); 30 zł

MUZEUM KRAKOWA

www.muzeumkrakowa.pl
 Centrum Obsługi Zwiedzających
 Rynek Główny 1 | tel. 12 426 50 60
 zapisy: info@mhk.pl
17.05 19.00-1.00 » 16. Noc Muzeów
MUZEUM PODGÓRZA
 ul. Limanowskiego 51
12.05 11.00 » Akademia Matego Od-krywczy, *Dripping, czyli historia kropki i plamy*, warsztaty (6-9); 5 zł
17.05 19.00 » 16. Noc Muzeów, oprowadzanie po wystawie *Miasto pod kopcem Kraka* (5-10)*

PAŁAC KRZYSZTOFORA

Rynek Główny 35
11.05 11.00 » Mały Wielki Kraków, *Aby bawić się na całego!*, spacer edukacyjny (9-12)*
17.05 17.30 » 16. Noc Muzeów, *Flora i fauna krakowskich Plant*, spacer edukacyjny (6-10)*

RYDLÓWKA

ul. Tetmajera 28
11.05 10.30, 12.30 » Tajemniczy kufer, *Szafa jak malowana! Skrzynia krakowska*, warsztaty (4-6)*

ULICA POMORSKA

ul. Pomorska 2
11.05 12.00 » Poczuj Kraków, *Duma*, spacer (13+)*

MUZEUM MANGGHA

www.manggha.pl
 ul. Konopnickiej 26 | tel. 12 267 27 03
 zapisy: recepcja@manggha.pl
5.05 10.00-16.00 » *Kodomo no hi*, czyli Japoński Dzień Dziecka
12.05 11.00, 14.00 » Najedzeni Fest! Asia, *Man Zou*, *Chiny dla dociekliwych*, rodzinne warsztaty kulinarne; 30 zł

MUZEUM NARODOWE W KRAKOWIE

www.mnk.pl
 zapisy: 12 433 57 44, rezerwacja@mnk.pl
17.05 19.00-1.00 » 16. Noc Muzeów
MUZEUM IM. EMERYKA HUTTEN-CZAPSKIEGO
 ul. Piłsudskiego 12
19.05 11.00-14.00 » Konik muzealny, *Stare/nowe*, warsztaty rodzinne (4-7); 15 zł, rodzinny 30 zł
GMACH GŁÓWNY
 al. 3 Maja 1

11.05 10.30 » 10+Sztuka, *Ruch w obrazie*, warsztaty (10-13); 20 zł | **12.00** » Latający dywan. Opowieści przedmiotów, *Historia z szuflady*, opowiada Ciesza Żółtko (4-7); 10 zł
14.05 11.00 » Dzieci mamy i zwiedzamy!, oprowadzanie na wystawie *WAJDA* dla opiekunów dzieci do 3 lat; w cenie biletu wstępu
18.05 12.00 » Latający dywan, *Sen letniej nocy*, spektakl (4-7); 10 zł
25.05 10.30 » 10+Sztuka, *Horyzont obrazu*, warsztaty (10-13); 20 zł

KAMIENICA SZOŁAJSKICH

pl. Szczepański 9
7.05 16.45 » Do dziecka! *Broń i barwa*, warsztaty na wystawie *Kraków 1900* (6-10); 5 zł
25.05 11.00 » Dzień Dziecka na wystawie *Kraków 1900*, otwarte warsztaty rodzinne; 1 zł

MUZEUM WITRAŻU

www.muzeumwitrazu.pl
 al. Krasieńskiego 23 | tel. 512 937 979
Sobotnie poranki witrażowe; 29 zł (warsztaty + zwiedzanie), 19 zł (kolejne warsztaty), karnet 80 zł (4 zajęcia + 1 zwiedzanie)
11.05 11.30 » Średniowieczne rozety
18.05 11.30 » „Stań się” Wy-spiańskim
25.05 11.30 » Witrażowy prezent na Dzień Matki

MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH WIELICZKA

www.muzeum.wieliczka.pl
 EKSPozycja PODZIEMNA
 Wieliczka, ul. Daniłowicza 10
12.05 10.00, 12.30 » Mama, tata i ja, *Podróż w czasie i przestrzeni*; 9 zł
ZAMEK ŻUPNY
 Wieliczka, ul. Zamkowa 8
13.05 9.00, 10.00, 11.00 » *Pocztówka z Italii*, koncerty muzyków Filharmonii Krakowskiej; 7 zł

NOWA KSIĘGARNIA

www.nowanowa.pl
 os. Zgody 7 | tel. 12 354 27 15
wt. 16.00-18.00 » *Zgrajmy się!*, rodzinne spotkania z grammi plan-szowymi*

NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY

www.nck.krakow.pl
 al. Jana Pawła II 232 | tel. 12 644 02 66
15.05 10.30 » Klub Super Mama, *Dlaczego dziecko jest „niegrzeczne”?*, prow. Joanna Krysiak
29 (premiera), **30, 31.05 10.00** » *Uśmiechnięte bajki*, reż. E. Nazim-Zygadło (Teatr Muzyczny „Kamyczek”)
Nowohucki Uniwersytet Dzieci – Wydział Przyrodniczy; 30 zł
11.05 10.30 » *Z czym kojarzy nam się lato?*
18.05 10.30 » *Glutkowe eksperymenty*
25.05 10.30 » *Koncert żyćzeń*

OGRÓD BOTANICZNY UJ

www.ogrod.uj.edu.pl
 ul. Kopernika 27
31.05 – 16.06 » 14. Festiwal Święto Ogrodów*

OPERA KRAKOWSKA KRAKÓW OPERA

www.opera.krakow.pl
 ul. Lubicz 48 | tel. 12 296 61 00
9.05 17.00 » Z muzyką od poczęcia (dla przyszłych mam); 18 zł
14.05 11.00 » A. Zarycki *Muzyka i magia*, reż. W. Graniczewski; 25 zł
19.05 11.00 » Poranki, ...a czy ja też mogę zaśpiewać na scenie?; 25 zł
22.05 10.00, 12.00 » *Ongaku* trzy kamienie, reż. Paweł Wójtowicz; 25 zł
23.05 9.30, 11.30 » Na ludową nutę, *Zasiali górale, czyli tańce śląskie*, warsztaty taneczne; 6 zł
24.05 11.00 | **25, 26.05 18.30** » G. Rossini *Kopciuszek*, chor., reż. G. Madia, spektakl baletowy; 15-100 zł
31.05 10.00, 12.00 » Pieśń – teatr słowa, *Pan Tralaliński*; 25 zł

14.05 11am » A. Zarycki *Music and Magic*, dir. W. Graniczewski; PLN 25
24.05 11am | **25, 26.05 6:30pm** » G. Rossini *Cinderella*, chor., dir. G. Madia, ballet performance; PLN 15-100

OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA

www.okn.edu.pl
 os. Górali 5 | tel. 12 644 27 65
20.05 » XIV Nowohucki Przegląd Twórczości Artystycznej Dzieci Przedszkolnych
pt. 16.15, 18.00 » Dziecięce Studio Piosenki, warsztaty wokalne; 30 zł
ARTZONA
 os. Górali 4 | tel. 12 644 38 98
pn. 16.00, 17.45 » Hip-hop; 80 zł/miesiąc
wt. 15.15, 16.15 » Zajęcia baletowe (4-7); 80 zł/miesiąc | **16.00** » Rysunek i malarstwo (10-14); 5 zł | **16.40** » Do-Re-Misie Little Travellers, w jęz. angielskim (2-6); 112 zł/miesiąc
śr. 17.00 » Mała ARTzona, kreatywny recykling (6-11)*
cz. 17.00 » Ceramika artystyczna (6-11); 8 zł

KLUB KUŹNIA

os. Złotego Wieku 14 | tel. 12 648 08 86
20.05 » XXII Przegląd Twórczości Artystycznej Grup Przedszkolnych i Teatrzyków Rodzinnych Brzechwałki 2019
pn. 15.00 » Klub Jednorożca, zajęcia dla osób z niepełnosprawnością intelektualną*
wt. 15.30 » Akademia Młodego Rysownika (10+); 25 zł/miesiąc
śr. 16.00 » Budzik, warsztaty plastyczne (2-4); 25 zł/miesiąc
cz. 16.00 » Recykling na wesoło, warsztaty; 25 zł/miesiąc | **17.00** » Warsztaty plastyczne (5-10);

25 zł/miesiąc | **17.30** » Bajki nie tylko europejskie; 6 zł
pt. 16.00 » Vivace, zespół wokalny (7-12); 20 zł/miesiąc | **17.00** » Muzyczne piątki; 25 zł/miesiąc
Mistrzejowicki Klub Rodziców
śr. 10.15 » Gordonki, zajęcia umuzykalniające wg metody prof. E.E. Gordona (zapisy); 1 zł | **11.00** » Spotkania ze specjalistami (zapisy); 1 zł

**OŚRODEK KULTURY
KRAKÓW-NOWA HUTA**

www.krakownh.pl
KLUB JEDNOŚĆ
ul. Drożyska 3c
15.05 10.00 » Bajkowy Dzień Wolicy*
KLUB JĘDRUŚ
os. Centrum A 6a
16, 23, 30.05 17.30 » Gimnastyka dla małych i dużych; 1 zł
18.05 11.30 » Projekt Wspólna Sobota, *Pan Dynia*; 1 zł
26.05 11.30 » Projekt Wspólna Sobota, joga; 1 zł
śr. 15.00 » *Mali odkrywcy*, warsztaty rozwojowe i sensoryczne; 25 zł, 60 zł/miesiąc
cz. 16.00 » *Miganie i śpiewanie*, zajęcia umuzykalniające dla dzieci; 25 zł, 60 zł/miesiąc

KLUB MIRAGE
os. Bohaterów Września 26
6.05 10.00 » Zaczarowana biblioteka, *Zwierzyniec*, zajęcia edukacyjne*
20.05 11.00 » *Majowe ulepianki*, warsztaty ceramiczne (2-5); 10 zł
KLUB WERSALIK
os. Ogrodowe 15
13.05 15.30 » *Poczuj się zdrowo i zrób to sam*, warsztaty kulinarne

PARK JORDANA

al. 3 Maja / ul. Reymonta
19.05 11.00-19.00 » Święto Rodziny Krakowskiej*

**PRACOWNIA
MALI TWÓRCY**

www.malitworcy.pl
ul. Kopernika 9 | tel. 887 524 879
śr. 17.00 » Warsztaty ceramiczne (7-12); 30 zł, 100 zł/4 warsztaty
sb. 10.30, 12.30 » Warsztaty ceramiczne (3-10); 35 zł, 130 zł/4 warsztaty

**PRACOWNIA
POD BARANAMI**

Rynek Główny 27 | tel. 12 422 01 77
Teatr Bigiel; 15 zł
5.05 12.15 » *Przygody Rozbójnika Rumcajsa*
12.05 12.15 » *Bajki rozmaite*, wg J. Tuwima i J. Brzechwy
19.05 12.15 » *Przygody Lisa Witalisa*
26.05 12.15 » *Jaś i Małgosia*

**RYNEK GŁÓWNY
MAIN MARKET SQUARE**

16-18.05 11.00-18.00 » Festiwal Nauki i Sztuki, Festiwalowe Miasteczko Naukowe*
16-18.05 11am-6pm » Science and Art Festival*

SCENA STU

www.scenastu.com.pl
al. Krasińskiego 16-18
tel. 12 422 27 44 | bilety 50 zł
30.05 11.00 | 31.05 11.00, 13.00 » *Mały Książę*, wg A. de Saint-Exupéry'ego, reż. K. Jasiński

**STAROMIEJSKIE CENTRUM
KULTURY MŁODZIEŻY**

www.sckm.krakow.pl
ul. Wietora 13/15 | tel. 12 421 20 85
10.05 9.00 » 34. Festiwal Teatrów Dzieci i Młodzieży „Bajdurek”

12.05 10.00 » Cyrk rodzinny, warsztaty cyrkowe oraz spektakli; 10 zł, rodzinny 25 zł
15.05 10.00 » Konkurs wokально-instrumentalny na oryginalną interpretację i aranżację utworów Czesława Niemena. Niemen – My Music
19.05 11.00 » Inna bajka – opowieści Wędrownego Grajka*
26.05 12.00 » Dni Dzielnicy I – Stare Miasto „Po sąsiedzku” na bulwarze Czerwieńskim*

STARY TEATR

www.stary.pl
SCENA KAMERALNA
ul. Starowiślna 21
10, 11.05 11.00, 18.00 » *Kopciuszek* J. Pommerat, reż. A. Smolar; 30 zł

TAURON ARENA KRAKÓW

www.krakowarena.pl
ul. Lema 7 | tel. 12 349 11 02
17.05 18.00 » Festiwal Muzyki Filmowej, *Koncert Disneya: Magia muzyki*; 30-80 zł
17.05 6pm » Film Music Festival, *Disney in Concert: The Magic of Music*; PLN 30-80

TEATR GROTESKA

www.groteska.pl
ul. Skarbowa 2 | bilety 28 zł
3.05 11.00 | 6, 7.05 9.00, 11.30 » *Tygrys Pietrek* H. Januszewska, reż. G. Kwieciński
4.05 16.00 | 5.05 11.00, 13.30 | 6, 7.05 9.00, 11.30 » *Tańcowały dwa Michały* wg J. Tuwima, reż. W. Jasiński
8, 9.05 9.00, 11.30 » *Balladyna* J. Słowacki, reż. B. Ciosek
10.05 9.00, 11.30 | 11.05 16.00 | 12.05 11.00, 13.00 » *Kto pocieszy pechowego nosorożca?* wg L. Kołakowskiego, reż. L. Walicki

13-16.05 9.00, 11.30 | 17.05 9.00 » *Nie płacz, Koziołku* wg S. Michałkowa, scen., reż. G. Kwieciński
17, 18.05 18.00 | 19.05 11.00, 13.00 | 20-23.05 9.00, 11.30 » *Ronja, córka zbójnika* wg A. Lindgren, reż. D. Arbaczewski
24, 27.05 9.00, 11.30 | 25.05 16.00 | 26.05 11.00, 13.00 » *Brzydkie kaczątko* wg H.Ch. Andersena, reż. B. Pejcz
28-30.05 9.00, 11.30 » *Dziewczynka z parku* B. Kosmowska, reż. B. Kurowski
31.05 9.00, 11.30 » *Bajka o Szewczyku* A. Falkowska, reż. K. Falkowski
Warsztaty plastyczne; 10 zł
5.05 15.00 » *Stoń Trąbalski i wróbelek*
12.05 14.30 » *Wesoły Nosorożec*
26.05 14.30 » *Szybuj z łabędziami!*

**TEATR
IM. J. SŁOWACKIEGO**

www.teatrwwkrakowie.pl
DUŻA SCENA
pl. św. Ducha 1 | bilety 25-40 zł
31.05 9.00, 11.30 » *Kwiat paproci* wg M. Wojtyłki, reż. J. Krofta
MAŁOPOLSKI OGRÓD SZTUKI
ul. Rajska 12 | tel. 12 375 21 50
22.05 19.00 | 23.05 10.00 » *Bajki robotów* wg S. Lema, reż. A. Olsten; 35/25 zł

TEATR LUDOWY

www.ludowy.pl
DUŻA SCENA
os. Teatralne 34 | bilety 22 zł
7, 8.05 11.00 » *Błysk rekina*, scen. E. Krywsza, reż. J. Fedorowicz
14.05 11.00 | 21.05 10.00 » *Kot w butach* wg Z. Laurentowskiego, scen., reż. J. Szewc
15, 16.05 10.00 » *Pyza na polskich dróżkach* wg H. Januszewskiej, reż. J. Fedorowicz

SCENA STOLARNIA
os. Teatralne 23 | bilety 22 zł
22.05 10.00 | 30.05 9.00, 11.15 » *Lokomotywę przez świat*, wiersze J. Tuwima w kilku językach, reż. M. Miklasz

TEATR ŁAŻNIA NOWA

www.laznianowa.pl
os. Szkolne 25 | tel. 12 425 03 20
12.05 15.00 » *Niedziela z Figurkami, Skrzaty*
Mała Boska Komedia #3
8.05 11.00 » *Odd i Luna* (Wrocławski Teatr Lalek)
10.05 12.00 » *La la lalki* (Teatr Animacji, Poznań)
16.05 18.00 » *Pamięć Rutki* (Teatr Dzieci Zagłębia, Będzin)
17.05 17.00 » *Morze ciche* (Teatr Nowy, Zabrze)
20.05 12.00 » *Chłopcy z Placu Broni* (Teatr Pinokio, Łódź) | **17.00** » *Don Kichot* (Grupa Coincidentia i Teatr Pinokio, Łódź)
26.05 15.00 » *Mała Syrena* (Teatr Miejski, Gliwice)
30.05 11.00 » *Staś i Zła Noga* (Teatr Śląski, Katowice)

TEATR SZCZĘŚCIE

www.teatrszczescie.pl
ul. Karmelicka 3 | tel. 570 252 555
18.05 11.00, 15.00 » *Piracka przygoda* (Teatr Lalek Marka Żyły); 20 zł | **12.15** » Warsztaty tworzenia lalek, prow. Marek Żyła; 35 zł

TEATR WSPÓŁCZESNY

www.teatrkrakow.pl
ul. Starowiślna 21 | bilety 23/20 zł
6, 7, 15, 16.05 8.45, 11.00 » *W krainie Króla Lwa* (3+)

7.05 13.15, 15.30 | 10, 13, 14, 17.05 8.45, 11.00, 13.15 | 12.05 15.00 » *Pan Twardowski* (10+)
8, 9.05 8.45, 11.00, 13.15 » *Dziady* (13+)
19.05 15.00 | 20, 27, 28.05 8.45, 11.00 | 23.05 8.45, 11.00, 13.15 » *Karolcia. Historia o niebieskim koraliku* (3+)
21, 22, 24, 29-31.05 8.45, 11.00, 13.15 » *Szatan z siódmej klasy* wg K. Makuszyńskiego (10+)

**WOJEWÓDZKA
BIBLIOTEKA PUBLICZNA**

www.rajska.info
ul. Rajska 1 | tel. 12 375 22 57
WYPOŻYCZALNIA I PRACOWNIA MUZYCZNA
8.05 9.00 » *Co Moniuszko gra na uszko*, warsztaty muzyczne (10-11, zapisy)*

**ZAMEK KRÓLEWSKI
NA WAWELU**

www.wawel.krakow.pl
Wawel 5 | tel. 12 422 51 55 w. 290
11.05 10.30 » Smok wawelski zaprasza na spotkanie z zamkiem (4-6); 15 zł (dziecko + opiekun)

ŻARÓWKA CAFE

ul. Floriańska 20 | tel. 664 030 385
11.05 10.00, 11.30, 13.00 » Rodzinne warsztaty stolarskie; 40 zł (dziecko + opiekun)
12.05 12.00 » Warsztaty chemiczne (5-7, ChemicAl World); 35 zł

ŻYWA PRACOWNIA

www.zywapracownia.pl
ul. Celną 5 | tel. 508 237 287
wt. 17.00 » Otwarta pracownia ceramiki; 35 zł

1.05 śr./Wed

TEATR



SCENA STU 19.00 » *Przybory Wasowskiego Dom Wyobraźni*, reż. Ł. Fijał, chor. A. Łapińska, kier. muz. K. Mastysł

SCENA SUPERNOVA 19.00 » *Dobry wieczór, to my!*, aut., reż. A. Luzar (Teatr Inaczej)

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 19.15 » *Kochankowie nie z tej ziemi* P. Valentine, reż. P. Urbaniak

2.05 cz./Thu

TEATR

SCENA STU 19.00 » *Przybory Wasowskiego Dom Wyobraźni*, reż. Ł. Fijał, chor. A. Łapińska, kier. muz. K. Mastysł

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 19.15 » *Kłamstwo... o miłości* F. Zeller, reż. H.J. Schoen

A TAKŻE

KLUB WERSALIK 10.00 » *Majówka – domówka w zgodzie z naturą**

CM IM. DR. H. JORDANA – AL. 3 MAJA – AL. FOCHA – UL. POWIŚLE – UL. GRODZKA – RYNEK GŁÓWNY – UL. PIŁSUDSKIEGO – UL. KRUPNICZA 12.00 » Święto Flagi, rodzinny przejazd na rolkach, wrotkach i hulajnogach „Dla Biało-Czerwonej”*

AND

JORDAN CULTURAL CENTRE – 3 MAJA AV. – FOCHA AV. – POWIŚLE STR. – GRODZKA STR. – MAIN MARKET SQUARE – PIŁSUDSKIEGO STR. – KRUPNICZA STR. noon » National Flag Day, family rollerblade, roller-skate and scooter run “For the Red-and-White”*

26.04 – 1.05 » International HornWeek Kraków | patrz www.amuz.krakow.pl

26.04 – 5.05 » 12. Mastercard OFF CAMERA | patrz s. 10, www.offcamera.pl

4.05 – 29.09 » Bukiniści nad Wisłą | patrz s. 33, www.miaistoliteratury.pl

11-12, 18-19.05 » III Festiwal Otwarte Mieszkania | patrz s. 34, www.fomkrakow.pl

16-19.05 » Dominikański Festiwal Filmowy „Slavangard” 2019 | patrz s. 41, www.slavangard.pl

16-19.05 » Polikultura 2019 | patrz s. 33, www.polikultura.com

17/18.05 » Noc Muzeów / Museum Night | patrz s. / see p. 36, www.krakowskienoce.pl

17-19.05 » Weekend z Millennium Docs Against Gravity | patrz www.kinopodbaranami.pl

18-24.05 » Dzień Teatru Publicznego / Public Theatre Day

20-25.05 » Apostrof. Międzynarodowy Festiwal Literatury | patrz s. 33, www.empik.com/apostrof

20-25.05 » Węgierska Wiosna Filmowa / Hungarian Film Spring | patrz s. / see p. 41, www.kinopodbaranami.pl

21-26.05 » Copernicus Festival | patrz s. / see p. 32, www.copernicusfestival.com

27.05 – 2.06 » 59. Krakowski Festiwal Filmowy / 59th Krakow Film Festival | patrz s. / see p. 12, www.krakowfilmfestival.pl

31.05 – 16.06 » 14. Święto Ogrodów / 14th Garden Festival | patrz / see www.swietoogrodow.pl

3.05 pt./Fri

TEATR

SCENA STU 19.00 » *Boże mój!* A. Gov, reż. A. Seweryn

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Nie budźcie mnie*, aut., reż. B.T. Graczyk

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 » *Kłamstwo... o miłości* F. Zeller, reż. H.J. Schoen | SCENA NA SAREGO 7 **19.15** » *Tato* A. Pałyga, reż. M. Bogajewska

TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSEM 19.00 » *Wszystko o mężczyznach* M. Gavran, reż. T. Obara

FILM

BAL 20.00 » *Kochankowie z Księżycą* (2012), reż. W. Anderson*

FILM

BAL 8pm » *Moonrise Kingdom* (2012), dir. W. Anderson*

A TAKŻE

OBCHODY NARODOWEGO ŚWIĘTA 3 MAJA

UL. POWIŚLE 9.30 » Złożenie kwiatów przy pomniku Żołnierzy Polski Walczącej

KATEDRA NA WAWELU 10.00 » Msza św. w intencji ojczyzny

WAWEL – PLAC JANA MATEJKI 11.15 » Rozdawanie flag państwowych (wzgórze wawelskie), złożenie kwiatów przy Krzyżu Katyńskim (plac im. o. A. Studzińskiego), pochód patriotyczny

PLAC JANA MATEJKI 12.00 » Uroczystości przed Grobem Nieznanego Żołnierza z udziałem Wojska Polskiego

MAŁY RYNEK 17.00 » 72. Lekcja Śpiewania *Majowa jutrzeńka* z artystami Teatru Loch Camelot i Biblioteką Polskiej Piosenki*

AND

SMALL MARKET SQUARE 5pm » 72nd Singing Lesson, singalong on the Constitution Day*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

4.05 sb./Sat

TEATR

SCENA STU 19.00 » *Boże mój!* A. Gov, reż. A. Seweryn

STARY TEATR SCENA KAMERALNA 19.15 » *Panny z Wilka* wg J. Iwaszkiewicza, reż. A. Glińska

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Boeing, boeing – Odlotowe narzeczone* M. Camoletti, reż. P. Pitera | SCENA NA SAREGO 7 **19.15** » *Tato* A. Pałyga, reż. M. Bogajewska

TEATR LOCH CAMELOT 20.00 » *Opowieści (nie)dorzeczne*, spektakl kabaretowo-muzyczny

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Kolacja dla głupca* F. Veber, reż. T. Łomnicki | SCENA POD RATUSEM **19.00** » *Wszystko o mężczyznach* M. Gavran, reż. T. Obara

MUZYKA



OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » S. Moniuszko *Straszny dwór*, reż. L. Adamik, Rafał Jacek Delekt (dyrygent); 28-120 zł

TAURON ARENA KRAKÓW 20.00 » *Farewell Yellow Brick Road*, Elton John; bilety wyprzedane!

MUSIC

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » S. Moniuszko *The Haunted Manor*, dir. L. Adamik, Rafał Jacek Delekt (conductor); PLN 28-120

TAURON ARENA KRAKÓW 8pm » *Farewell Yellow Brick Road*, Elton John; sold out!

FILM

MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓWNY Aktoży Wajdy **16.30** » Kino na fali zmian, *Człowiek z marmuru* (1977), reż. A. Wajda | **19.00** » Spotkanie

z Jerzym Radziwiłowiczem i Krystyną Zachwatowicz-Wajdą, prow. Łukasz Maciejewski*

KINO AGRAFKA 20.00 » Majowy weekend przedpremierowy, *Podły, okrutny, zły* (2019), reż. J. Berlinger

KINO KIKI 19.00 » *Stodki koniec dnia* (2019), reż. J. Borcuch

FILM

AGRAFKA CINEMA 8pm » May Weekend of Premieres, *Extremely Wicked, Shockingly Evil and Vile* (2019), dir. J. Berlinger

5.05 nd./Sun

TEATR

SCENA STU 18.00 » *Boże mój!* A. Gov, reż. A. Seweryn

STARY TEATR SCENA KAMERALNA 16.00, 19.15 » *Panny z Wilka* wg J. Iwaszkiewicza, reż. A. Glińska, ^z napisami w jęz. angielskim

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 17.00 » *Boeing, boeing – Odlotowe narzeczone* M. Camoletti, reż. P. Pitera | SCENA NA SAREGO 7 **17.00** » *Tato* A. Pałyga, reż. M. Bogajewska

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Kolacja dla głupca* F. Veber, reż. T. Łomnicki | SCENA POD RATUSEM **19.00** » *Zwierzenia pornogwiazdy*, aut., reż. S. Chwastowski

THEATRE

STARY THEATRE CHAMBER STAGE 7:15pm » *The Maidens of Wilko* based on the novel by J. Iwaszkiewicz, dir. A. Glińska, with English surtitles

MUZYKA

KOŚCIÓŁ MIŁOSIERDZIA BOŻEGO *Moniuszko w Krakowie 13.00* » Msza święta w intencji Stanisława Moniuszki oraz

TEATR Ludowy

Francis VEBER

KOLACJA DLA GŁUPCA

PRZEKŁAD BARBARA GRZEGORZEWSKA
REŻYSERIA TADEUSZ ŁOMNICKI

rezerwacja biletów:
12 68 02 112/113
WWW.LUDOWY.PL

SEE ALSO CLUBS P. 100 PATRZ TAKŻE KLUBY S. 100

występ chóru Insieme | **14.00** » Koncert *Spotkanie ze Stanisławem Moniuszką**
FILHARMONIA KRAKOWSKA 15.00 » *Wesół i szczęśliwy krakowiaczek ci ja*, Chór Chłopiacy FK, chóry projektu Akademii Chóralna – Śpiewająca Polska. Region Małopolska, Lidia Matynian (dyrygent), koncert z okazji Roku Moniuszkowskiego
NCK 18.00 » *Koncert dla Wojtka Bellona*, Wolna Grupa Bukowina, Robert Kasprzycki z zespołem, Tomek Wachnowski, Adam Ziemianin, prow. Zbigniew Grzyb; 60/50 zł
TEATR LOCH CAMELOT 18.00 » *Pieśń o wędrowaniu*, Sylwia Chludzińska, Camelot Folk Band; 40/20 zł
OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » S. Moniuszko *Straszny dwór*, reż. L. Adamik, Rafał Jacek Delekt (dyrygent); 28-120 zł

MUSIC

DIVINE MERCY CHURCH *Moniuszko in Kraków 1pm* » Holy Mass for Stanisław Moniuszko and concert by Insieme choir | **2pm** » Concert *Meeting with Stanisław Moniuszko**
KRAKÓW PHILHARMONIC 3pm » Concert on the Moniuszko Year, Kraków Philharmonic Boys Choir, choirs of the Choral Academy – Singing Poland. Małopolska Region project, Lidia Matynian (conductor)
KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » S. Moniuszko *The Haunted Manor*, dir. L. Adamik, Rafał Jacek Delekt (conductor); PLN 28-120

FILM

KINO AGRAFKA 16.30 » Majowy weekend przedpremierowy, *Dzika grusza* (2018), reż. N.B. Ceylan

FILM

AGRAFKA CINEMA 4:30pm » May Weekend of Premieres, *The Wild Pear Tree* (2018), dir. N.B. Ceylan

A TAKŻE

MAŁY RYNEK *Moniuszko w Krakowie 18.00* » Wspólne śpiewanie i tańce | **19.00** » Pokaz nagrania *Straszny dwór* S. Moniuszki*

AND

SMALL MARKET SQUARE *Moniuszko in Kraków 6pm* » Joint singing and dancing | **7pm** » Screening of the recording of Stanisław Moniuszko's *The Haunted Manor**

6.05 pn./Mon

TEATR

WARSZTAT 19.00 » *Trupojady*, aut., reż. B. Tokarski (Teatr 74)

MUZYKA

FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.00 » *Gwiazdy z Sinfonietty*, Marisol Montalvo (sopran), Sinfonietta Cracovia, Jurek Dybał (dyrygent); K. Szymanowski *Kwartet smyczkowy nr 2, Stopiewnie op. 46*, W. Lutosławski *Chantefleurs et chatefables* na sopran i orkiestrę, *Mała suita* na orkiestrę kameralną; 40/20 zł
OK IM. C.K. NORWIDA 19.00 » 24. Nowohucka Wiosna Muzyczna, *Pop-Fiction*, Michał Wierba Solo*
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Gala tanga*, Andreas Martorella, Orkiestra Bandonegro; 100 zł

MUSIC

C.K. NORWID CULTURAL CENTRE 7pm » 24th Nowa Huta Musical Spring, *Pop-Fiction*, Michał Wierba Solo*
KRAKÓW PHILHARMONIC 7pm » *Stars with Sinfonietta*, Marisol Montalvo (sopran), Sinfonietta Cracovia, Jurek Dybał (conductor); K. Szymanowski *String Quartet No. 2, Stopiewnie Op. 46*, W. Lutosławski *Chantefleurs et chatefables* for soprano and orchestra, *Little Suite* for chamber orchestra; PLN 40/20

FILM

KRAKOWSKIE FORUM KULTURY 19.00 » Kino Latino, *Maracaibo* (2017), reż. M.A. Rocca, w jęz. hiszpańskim
KINO POD BARANAMI 10. LGBT Film Festival **19.15** » *José* (2018), reż. Li Cheng | **21.00** » *Nina* (2018), reż. O. Chajdas; 23/16 zł

FILM

KRAKÓW CULTURAL FORUM 7pm » Latino Cinema, *Maracaibo* (2017), dir. M.A. Rocca, in Spanish
POD BARANAMI CINEMA 10th LGBT Film Festival **7:15pm** » *José* (2018), dir. Li Cheng | **9pm** » *Nina* (2018), dir. O. Chajdas; PLN 23/16

SPOTKANIA I WYKŁADY

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 18.00 » Salon Artystyczny SABAS, promocja powieści *Babeliada* Krystyny Lenkowskiej, prow. Beata Anna Symoń*
KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 18.00 » *Stany Zjednoczone i Wielka Wojna*, promocja książki Przemysława Łukasika, prow. Łukasz Mańczyk*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

7.05 wt./Tue

TEATR

KLUB KAZIMIERZ 20.00 » *Ballady* na J. Słowacki, reż. A. Dzierża (Teatr Powidok)
ŁĄŻNIA NOWA 19.00 » *Wąseł w Kolorach* J. Roszkowski, reż. B. Szydłowski
SCENA STU 19.00 » *Zemsta* A. Fredro, reż. K. Jasiński
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Mayday* R. Cooney, reż. W. Pokora
TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Via-gra* F. Apke, reż. T. Obara

MUZYKA

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » S. Moniuszko *Beata*, Tomasz Tokarczyk (dyrygent); 20-60 zł
TAURON ARENA KRAKÓW 20.00 » *All the Hits Live*, Enrique Iglesias; 189-299 zł

MUSIC

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » S. Moniuszko *Beata*, Tomasz Tokarczyk (conductor); PLN 20-60
TAURON ARENA KRAKÓW 8pm » *All the Hits Live*, Enrique Iglesias; PLN 189-299

TANIEC

RYNEK GŁÓWNY 47 TBA » Balet w mieście: edycja Moniuszko 2019, happening Baletu Dworskiego „Cracovia Danza”**

DANCE

MAIN MARKET SQUARE 47 TBA » Ballet in the City: Edition Moniuszko 2019, happening of the “Cracovia Danza” Court Ballet*

FILM

KINO KIJÓW.CENTRUM 19.00 » Wystawa na ekranie, *Cézanne. Portrety życia* (2018), reż. P. Grabsky; 35/25 zł
KINO POD BARANAMI 10. LGBT Film Festival **19.15** » *Rafiki* (2018), reż. W. Kahiū | **21.00** » *Sauvage* (2018), reż. C. Vidal-Naquet; 23/16 zł
KINO AGRAFKA 20.00 » DKF *Rozpięci*: Jurek Bożyk, *Silnym być...* film o Jerzym Bożyku (2006), reż. A. Mączka, *Bracia Karamazow* (2007), reż. P. Zelenka

FILM

KIJÓW.CENTRUM CINEMA 7pm » Exhibition on Screen, *Cézanne: Portraits of a Life* (2018), dir. P. Grabsky; PLN 35/25
POD BARANAMI CINEMA 10th LGBT Film Festival **7:15pm** » *Rafiki* (2018), dir. W. Kahiū | **9pm** » *Sauvage* (2018), dir. C. Vidal-Naquet; PLN 23/16

SPOTKANIA I WYKŁADY

CRICOTEKA 17.00 » *L jak Liberatura*, Zenon Fajfer*
WAWEL BUDYNEK NR 7 17.00 » „*Madonna w płaszczu opiekuńczym*” *Giovanniego da Gaeta*, dr Joanna Winiewicz-Wolska*
KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 17.30 » *Nie ma jak Lwów...* Opowieść o Emanuelu Schlechterze, spotkanie Towarzystwa Miłośników Lwowa i Kresów Południowo-Wschodnich, prof. Adam Redzik, prow. dr Anna Stengl*
BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 21 18.00 » *Ja, chłopak z Krowodrzy*, spotkanie autorskie z Januszem Miką* | **FILIA NR 22 19.00** » *Wiersze przy Alejach Trzech Wieszczów, K jak Krasieński – natchnienia profetyczne*, prow. Marta Półtorak*
DOM JÓZEFA MEHOFFERA 18.00 » *Grafika Stanisława Wyspiańskiego*, Krystyna Kulig-Janarek*



OPERA KRAKOWSKA
MAŁOPOLSKA

w maju m.in.



S. Moniuszko
STRASZNY DWÓR
4, 5 maja



S. Moniuszko
BEATA
7 maja



I. J. Paderewski
MANRU
18, 19 maja

www.opera.krakow.pl




MAŁA BOSKA KOMEDIA #3

NAJNOWSZE NAGRADZANE SPEKTAKLE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY



8-30 MAJA 2019

TEATR ŁAZNIA NOWA
INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA

TEATR ŁAZNIA NOWA
KRAKÓW – NOWA HUTA
OS. SZKOLNE 25
BILETY@LAZNIA.NOWA.PL

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

DOFINANSOWANO ZE ŚRODKÓW MINISTRA KULTURY I DZIEDZICTWA NARODOWEGO POCHODZĄCYCH Z FUNDUSZU PROMOCJI KULTURY

PATRONI MEDIALNI

**INSTYTUT CERVANTESA 18.00 »**

Stodka Aniquirona, promocja tomu poetyckiego i spotkanie z Winstonem Moralem Chavarro, w jęz. hiszpańskim*

MCK 18.00 » *Wielkomiejscy. Jak Europa Środkowa śniła o mieście*, dr hab. Agnieszka Karpowicz*

AND**CERVANTES INSTITUTE 6pm »**

El mundo de Aniquirona, meeting with Winston Morales Chavarro, in Spanish*

8.05 śr./Wed**TEATR**

CKŻ 19.00 » Krakowski Festiwal Żydowskiego Teatru, *Nigdy nie kończ w moli*, reż., wyk. Marina Kantor, one-woman piano-talk-show

SCENA STU 19.00 » *Zemsta* A. Fredro, reż. K. Jasiński

STARY TEATR DUŻA SCENA 18.00 »

Wesele S. Wyspiański, reż. J. Kłata

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 19.15 »

Mayday R. Cooney, reż. W. Pokora, jubileusz 25-lecia spektaklu

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO

MOS 19.00 » *Miłość* B. Bukowski, reż. B. Peszek

TEATR LUDOWY SCENA POD

RATUSZEM 19.00 » *Sarenki*, aut., reż. T. Svoboda

THEATRE**CENTER FOR JEWISH CULTURE 7pm »**

Jewish Theatre Festival, *Don't End It on a Minor Chord*, dir., perf. Marina Kantor, one-woman piano-talk-show

MUZYKA

AULA BŁ. JAKUBA 11.00 » CC matinée, Magdalena Łukawska (sopran), Dorota Dwojak-Tłatka (alt), Capella Cracoviensis, Jan Tomasz Adamus (dyrygent);

G.B. Pergolesi *Missa F-dur „Missa Romana”*; 5 zł

CENTRUM KULTURY PODGÓRZA

18.00 » *Całuję twoją dłoń, madame – najpiękniejsze melodie z tamtych lat*, Trio Dell Arco: Paulina Grzybek, Bożena Kirkov (skrzypce), Mateusz Grzybek (kontrabas); 15/7 zł

COLLEGIUM NOVUM UJ 19.00 »

Koncert uniwersytecki Filharmonii Krakowskiej, Anna Ciuła-Pehlken (sopran), Stefan Irmer (fortepian); w programie pieśni K. Szymanowskiego, J. Marxa, E.W. Korngolda, S. Rachmaninowa oraz wykład prof. Wojciecha Ligęzy *Witold Gombrowicz słucha muzyki*; 30/20 zł

NCK 19.00 » *Najpiękniejsze piosenki*, Dorota Wasilewska, Jan Jakub Należyty, prow. Basia Stępnia-Wilk; w programie piosenki J. Breła; 20/15 zł

MUSIC

HALL OF BL. JACOB 11am » CC matinée, Magdalena Łukawska (sopran), Dorota Dwojak-Tłatka (alto), Capella Cracoviensis, Jan Tomasz Adamus (conductor); G.B. Pergolesi *Mass* in F major "Missa Romana"; PLN 5

COLLEGIUM NOVUM UJ 7pm » Kraków Philharmonic University Concert, Anna Ciuła-Pehlken (sopran), Stefan Irmer (piano); in programme: songs by K. Szymanowski, J. Marx, E.W. Korngold, S. Rachmaninoff; PLN 30/20

FILM

KINO POD BARANAMI 10. LGBT Film Festival 19.15 » *Just Friends* (2018), reż. A. van de Mond | **21.00 »** *Wszystko albo nic* (2018), reż. D. Spearman; 23/16 zł

FILM**POD BARANAMI CINEMA 10th LGBT**

Film Festival **7:15pm »** *Just Friends* (2018), dir. A. van de Mond | **9pm »** *From*

* **WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE**

Zero to I Love You (2018), dir. D. Spearman; PLN 23/16

SPOTKANIA I WYKŁADY**TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 11.00 »**

Wszystko o farsie, wykład Raya Cooneya i dyskusja panelowa, jubileusz 25-lecia spektaklu *Mayday*

DOM JÓZEFA MEHOFFERA 16.00 »

Magia kwiatów – inspiracja artystów, Hanna Kuciel*

PAŁAC KRZYSZTOFORY 17.00 » *Rzeczy warszawskie* w Muzeum Warszawy, Ewa Nekanda-Trepka*

HEVRE 18.00 » Sztuki TALK*

KSIĘGARNIA POD GLOBUSEM 18.00 »

Dyskusyjny Klub Czytelniczy, Marcin Wilk Kwiatkowska. *Żarty się skończyły*, prow. Łukasz Wojtusik*

MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓWNY 18.00 » *Wajda: od Akademii Sztuk Pięknych do roli narodowego reżysera*, prof. Tadeusz Lubelski*

A TAKŻE

MCK 18.00 » Akademia Awangardy, *Wiersze futurystyczne*, warsztaty z komentarzem historyka sztuki (zapisy); 10 zł

9.05 cz./Thu**TEATR**

SCENA STU 19.00 » *Zemsta* A. Fredro, reż. K. Jasiński

STARY TEATR DUŻA SCENA 16.00,

20.00^ » *Wesele* S. Wyspiański, reż. J. Kłata, ^z napisami w jęz. angielskim

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Mayday* R. Cooney, reż. W. Pokora | **STREFA K-805 19.00 »** *Szklana menażeria* T. Williams, reż. F. Geldon

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO

MOS 19.00 » *Miłość* B. Bukowski, reż. B. Peszek

TEATR LUDOWY SCENA POD

RATUSZEM 19.00 » *Sarenki*, aut., reż. T. Svoboda

THEATRE**STARY THEATRE MAIN STAGE 8pm »**

The Wedding S. Wyspiański, dir. J. Kłata, with English surtitles

MUZYKA

KAMPUS UEK 16.30 » Juwenalia UEK, Paluch, Sarius, Pawbeats, Krzysztof Krawczyk, Filatov & Karas, Deorro; 45-65 zł

CSW SOLVAY 19.00 » Scena Jazzowa Solvay, Monika Gębała Kwintet; 20/15/10 zł

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 19.00 »

Majowy czwartek z klasyką, Wiktoria Biszyga (sopran), Stefan Łabanowski (fortepian); w programie: F. Liszt, W.A. Mozart, P. Czajkowski, M. Ravel, F. Chopin*

MUSIC**CAMPUS OF THE UNIVERSITY OF ECONOMICS 4:30pm »**

UEK Juwenalia Student Festival, Paluch, Sarius, Pawbeats, Krzysztof Krawczyk, Filatov & Karas, Deorro; PLN 45-65

FILM**KINO POD BARANAMI 10. LGBT**

Film Festival **19.15 »** *Kilka rozmów o bardzo wysokiej dziewczynie* (2018), reż. B.T. Olteanu | **21.00 »** *Ocalańcy* (2016), reż. E. Brethauer, T. Hussin; 23/16 zł

MOS 19.00 » Przywrócone arcydzieła, *Sprawa Dantona* (1982), reż. A. Wajda; bilety wyprzedane!

Kraków

TEATR bagatela

Ray Cooney

25 LAT

★ Blisko 1700 spektakli
★ Ponad pół miliona widzów
★ 4250 godzin śmiechu

rezerwacja
tel. 12 422 66 77
www.bagatela.pl
www.teatr.pl

SEE ALSO CLUBS P. 100 PATRZ TAKŻE KLUBY S. 100

FILM

POD BARANAMI CINEMA 10th LGBT Film Festival **7:15pm** » *Several Conversations About a Very Tall Girl* (2018), dir. B.T. Olteanu | **9pm** » *Last Men Standing* (2016), dir. E. Brethauer, T. Hussin; PLN 23/16

SPOTKANIA I WYKŁADY

BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 20 **15.00** » *Życie jako opowieść – literacka analiza istoty pamięci*, dyskusja o *Uchu igielnym* W. Myśliwskiego*

DOM ZWIERZYNIENSKI **17.00** » *Namysł nad nowożytnymi przedmiętami miast polskich*, dr Łukasz Kossacki-Lytwin*

PAŁAC KRZYSZTOFORY **17.00** » Muzealna Akademia 67 +/-, *Akolada krakowska*, dr Andrzej Szoka*

DOM JANA MATEJKI **18.00** » „(...) różne cudownie kwitną”. *Opowieść o Helenie Modrzejewskiej i kwiatach*, dr Alicja Kędziora*

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ **18.00** » Salon Literacki, *Zaginiona we śnie*, wieczór autorski Krzysztofa Lisowskiego, prow. Beata Szymańska*

INSTYTUT CERVANTESA **18.00** » *Ordesa*, promocja książki i spotkanie z tłumaczem Carlosem Marrodánem Casasem, w jęz. hiszpańskim*

ŻYDOWSKIE MUZEUM GALICJA **18.00** » *Wnuki Jozuego*, spotkanie z Pawłem Smoleńskim, prow. Jakub Katulski*

SPÓŁDZIELNIA OGNIWO **19.00** » *Poeści dla natury*, wieczór poezji ekologicznej*

WŁOSKI INSTYTUT KULTURY **19.00** » *O zamkach i fortecach Europy: maszyny i wozy obłężnicze*, prof. Pio Pannone, prof. Antonella Festini*

KINO POD BARANAMI **TBA** » *Byli sobie raz*, spotkanie z Marią Konwicką i promocja książki

A TAKŻE

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA **11.00** » *Wszystko o farsie*, warsztaty dramatyczne Raya Cooneya, jubileusz 25-lecia spektaklu *Mayday*

10.05 pt./Fri

TEATR



ŁĄŻNIA NOWA **19.00** » *Pluton p-brane*, aut., reż. M. Pakuła

PIWNICA POD BARANAMI **19.00** » *Miałem wielkie szczęście*, reż. P. Bitka Zapendowski, wyk. Wojciech Gąziński

SCENA STU **19.00** » *Cabaret* J. Masteroff, F. Ebb, reż. K. Jasiński, kier. muz. K. Mastylto

STARY TEATR NOWA SCENA **19.30** » *Głód* wg M. Caparrósa, reż. A. Groszyńska

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA **16.30, 19.15** » *Mayday* 2 R. Cooney, reż. M. Stawiński | **SCENA NA SAREGO** 7 **19.15** » *Boska terapia* A. Gov, reż. H.J. Schoen | **STREFA K-805** **19.00** » *Szklana menażeria* T. Williams, reż. F. Gieldon

TEATR BARAKAH **18.00** » *Dzieci z Dworca ZOO* wg Christiane F., reż. S. Oberc

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA **MINIATURA** **19.00** » *Trzy kobiety*, reż. M. Miklasz, R. Piotrowska-Auffret, E. Rucińska

TEATR LOCH CAMELOT **19.00** » *6 sekund*, aut., wyk. Beata Malczewska, reż. P. Szumiec

TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM **19.00** » *Via-gra* F. Apke, reż. T. Obara

TEATR PRASKA 52 **19.00** » *Mieszczanin szlachcicem* Molier, spektakl z muzyką J.-B. Lully'ego, reż. A. Cianciara-Fröhlich (Trupa Komedianty)

MUZYKA

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA **18.30** » G. Bizet *Carmen* reż. L. Adamik, Tomasz Tokarczyk (dyrygent); 28-120 zł

CKŻ **19.00** » XIV Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, Wojciech Fudala (wiolonczela), Michał Rot (fortepian); F. Mendelssohn *Pieśń bez słów* D-dur op. 109, *I Sonata* B-dur na wiolonczelę i fortepian op. 45, M. Weinberg *I Sonata* C-dur na wiolonczelę i fortepian op. 21, *II Sonata* g-moll op. 63

FILHARMONIA KRAKOWSKA **19.30** » Irmina Trynkos (skrzypce), Orkiestra FK, Charles Olivieri-Munroe (dyrygent); R. Wagner *Tannhäuser* (uwertura), J. Brahms *Koncert skrzypcowy* D-dur op. 77, C. Reinecke *II Symfonia* c-moll op. 134 „Håkon Jarl”; 55/45/35 zł

MUSIC

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE **6:30pm** » G. Bizet *Carmen* dir. L. Adamik, Tomasz Tokarczyk (conductor); PLN 28-120

CENTER FOR JEWISH CULTURE **7pm** » 14th Days of Felix Mendelssohn, Wojciech Fudala (cello), Michał Rot (piano); F. Mendelssohn *Song Without Words* in D major Op. 109, *Sonata No. 1* in B flat major for cello and piano Op. 45, M. Weinberg *Sonata No. 1* in C major for cello and piano Op. 21, *Sonata No. 2* in G minor for cello and piano Op. 63

KRAKÓW PHILHARMONIC **7:30pm** » Irmina Trynkos (violin), Kraków Philharmonic Orchestra, Charles Olivieri-Munroe (conductor); R. Wagner *Tannhäuser* (overture), J. Brahms *Violin Concerto* in D major Op. 77, C. Reinecke *Symphony No. 2* in C minor Op. 134 “Håkon Jarl”; PLN 55/45/35

TANIEC



NCK **19.00** » *Bursztynowe drzewo*, reż., chor. A. Glińska, Art Color Ballet, Stanisław Stawiński Quintet w/Strings; 30 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

Teatr im. J. Słowackiego
w Krakowie

SMOK!

tekst i reżyseria Jakub Roszkowski



BAŚŃ NA WAWELU

SPEKTAKLE: 8, 9.06.2019

BILETY: teatrwwkrakowie.pl, InfoKraków, eventim.pl

Kraków

Teatr KTO
Początek
końcaw brawurowym
wykonaniu
Izy Kały11 maja
godz. 19.00

ul. Kanonicza 1

www.teatrkt.pl

DANCE

NOWA HUTA CULTURAL CENTRE

7pm » *Amber Tree*, dir., chor. A. Glińska, perf. Art Color Ballet, Stanisław Stowiński Quintet w/Strings; PLN 30

FILM

KINO SFINKS 18.00 »

24. Nowohutka Wiosna Muzyczna, *Lato* (2018), reż. K. Sieriebriennikow; 18/16 zł

KINO POD BARANAMI 21.00 »

12. Festiwal Kultury Rumuńskiej, *The Story of the Summer Love* (2018), reż. P. Negoescu | 23.15 » 10. LGBT Film Festival, pokaz filmów krótkometrażowych; 23/16 zł

FILM

POD BARANAMI CINEMA 9pm »

12th Festival of Romanian Culture, *The Story of the Summer Love* (2018), dir. P. Negoescu | 11:15pm » 10th LGBT Film Festival, short films; PLN 23/16

SPOTKANIA I WYKŁADY

DOM JÓZEFA MEHOFFERA 18.00 »

Ogrody baroku, Zofia Malinowska*

KLUB MALWA 18.00 »

Salon Malwy, *Literatura a emerytura*, Marianna Łopaciuk; 1 zł

MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓWNY 18.00 »

Motyw domu i bezdomności w twórczości i życiu Andrzeja Wajdy, dr hab. Rafał Syska*

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 19.00 »

Polana dwojga, promocja tomu poetyckiego Aleksandry Kowalskiej, prow. Krystyna Alicja Jezierska*

SPÓŁDZIELNIA OGNIWO 19.00 »

Dziwka, premiera powieści Anny Mazurek, prow. Anna Gulińska*

A TAKŻE

MUZEUM ETNOGRAFICZNE

RATUSZ 18.00 » Warsztaty z podstaw języka migowego (zapisy: grajewska@etnomuzeum.eu)*

11.05 sb./Sat

TEATR

AUDITORIUM MAXIMUM UJ 17.00 »

Żona do adopcji M. Pituch, reż. J. Ehrlich (Teatr Old Timers Garage, Katowice)

KRAKOWSKIE FORUM KULTURY

19.00 » Scena Monodramu, *Hermene-gilda K.*, reż., wyk. Dorota KaczorŁAŻNIA NOWA 19.00 » *Pluton p-brane*, aut., reż. M. PakułaSCENA STU 16.00, 20.00 » *Cabaret*

J. Masteroff, F. Ebb, reż. K. Jasiński, kier. muz. K. Mastołyto

STARY TEATR NOWA SCENA 19.30 »

Głód wg M. Caparrósa, reż. A. Groszyńska

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30, 19.15 »

Mayday 2 R. Cooney, reż. M. Stawiński | SCENA NA SAREGO 7 19.15 »*Boska terapia* A. Gov, reż. H.J. Schoen | STREFA K-805 19.00 »*Szklana menażeria* T. Williams, reż. F. GieldonTEATR BARAKAH 18.00 » *Dzieci z Dworca ZOO* wg Christiane F., reż. S. Oberc

TEATR GROTESKA 19.00 » Scena

Mistrzów, *Żyć człowiekiem zabawnego*, Andrzej Grabowski

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO MOS 16.00 »

Wojna polsko-ruska pod flagą białą-czerwoną wg D. Mastowskiej, reż. P. Świątek, z napisami w jęz. angielskim | SCENA MINIATURA 19.30 »*Trzy kobiety*, reż. M. Miklasz, R. Piotrowska-Auffret, E. Rucińska

TEATR LOCH CAMELOT 20.00 »

Opowieści (nie)dorzeczne, spektakl kabaretowo-muzycznyTEATR LUDOWY 19.00 » *Prywatna klinika* J. Chapman, D. Freeman, reż. J. Fedorowicz | SCENA PODRATUSZEM 19.00 » *Miód, albo jak*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

chciałam się bzykać z Tomaszem Schimschinerem, aut., reż. T. Svoboda

TEATR PRASKA 52 DUŻA SCENA

19.00 » *Mieszczanin szlachcicem* Molier, spektakl z muzyką J.-B. Lully'ego, reż. A. Cianciara-Fröhlich (Tupa Komediany)

TEATR ZALEŻNY 19.00 »

Początek końca, aut., reż. A. Wróbel, wyk. Iza Kała (Teatr KTO)

THEATRE

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE

MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS 4pm »

Polish-Russian War Under the White-and-Red Flag based on the novel by D. Mastowska, dir. P. Świątek, with English surtitles

MUZYKA

FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 »

Irmira Trynkos (skrzypce), Orkiestra FK, Charles Olivieri-Munroe (dyrygent); R. Wagner *Tannhäuser* (uwertura), J. Brahms *Koncert skrzypcowy* D-dur op. 77, C. Reinecke *II Symfonia* c-moll op. 134 „Håkon Jarl”; 55/45/35 zł

GALERIA W SUKIENNICACH 18.00 »

31. Międzynarodowy Festiwal Kompozytorów Krakowskich, Trio Śląskie, Sinfonietta Cracovia, Jurek Dybał (dyrygent); M. Górecki *Trio concerto* na klarnet, róg, fortepian i orkiestrę smyczkową, M. Jabłoński *Panta rhei* na klarnet solo i orkiestrę smyczkową, M. Stachowski *Sinfonietta per archi*, M. Chyżyński *Ukiyo-e No. 4* na klarnet, waltornię, fortepian i orkiestrę smyczkową*

CKŻ 19.00 »

XIV Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, Roman Markowicz (fortepian), Krzysztof Michalski (wiolonczela); L. van Beethoven *Sonata* D-dur op. 28 „Pastoralna”, *Sześć wariacji* F-dur op. 34, *Sonata* f-moll op. 2 nr 1, *Sonata* A-dur na wiolonczelę i fortepian op. 69

SCENA SUPERNOVA 19.00 »

Kamil Kowalski; 25 zł

MUSIC

GALLERY IN SUKIENNICACH 6pm »

31st International Festival of Kraków Composers, Silesian Trio, Sinfonietta Cracovia, Jurek Dybał (conductor); M. Górecki *Trio Concerto* for clarinet, horn, piano and string orchestra, M. Stachowski *Sinfonietta per archi*, M. Chyżyński *Ukiyo-e No. 4* for clarinet, horn, piano and string orchestra*

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm »

Irmira Trynkos (violin), Kraków Philharmonic Orchestra, Charles Olivieri-Munroe (conductor); R. Wagner *Tannhäuser* (overture), J. Brahms *Violin Concerto* in D major Op. 77, C. Reinecke *Symphony No. 2* in C minor Op. 134 „Håkon Jarl”; PLN 55/45/35

CENTER FOR JEWISH CULTURE

7pm » 14th Days of Felix Mendelssohn, Roman Markowicz (piano), Krzysztof Michalski (cello); L. van Beethoven *Sonata* in D major Op. 28 „Pastoral”, *Six Variations* in F major Op. 34, *Sonata* in F minor Op. 2 No. 1, *Sonata* in A major for cello and piano Op. 69

TANIEC

KRAKOWSKIE FORUM KULTURY

12.00 » *Viva España!*, taneczno-kulturowe spotkanie z Hiszpanią; 10 zł

NCK 19.00 »

Bursztynowe drzewo, reż., chor. A. Glińska, Art Color Ballet, Stanisław Stowiński Quintet w/Strings; 30 zł

DANCE

NOWA HUTA CULTURAL CENTRE

7pm » *Amber Tree*, dir., chor. A. Glińska, perf. Art Color Ballet, Stanisław Stowiński Quintet w/Strings; PLN 30

Kraków

JACEK MAJCHROWSKI
PREZYDENT MIASTA KRAKOWA
ZAPRASZAJARMARK
ŚWIĘTOJAŃSKI14-16
CZERWCA
2019
BULWAR
CZERWIŃSKIWSZECHNICA
I ULICA,
— CZYLI —
ŻACY
I PLEBEJEjarmarkswietojanski.euKRAKOWSKIE BIURO FESTIWALOWE
INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA

ORGANIZATOR:

PARTNER DLA KRAKOWA:

kbf★

BUKOVINA
RESORT

Q autoremo

SEE ALSO CLUBS P. 100 PATRZ TAKŻE KLUBY S. 100

FILM

KINO KIJÓW.CENTRUM 17.45 » F. Poulenc *Dialogi karmelitanek*, reż. J. Dexter, Yannick Nézet-Séguin (dyrygent), transmisja z Metropolitan Opera; 55/50 zł
MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓWNY Aktorzy Wajdy **16.00 »** Arcydzieło, które wywołało burzę, *Ziemia obiecana* (1974), reż. A. Wajda | **19.00 »** Spotkanie z Wojciechem Pszoniakiem i Anną Nehrebecką, prow. Łukasz Maciejewski*
KINO SFINKS 24. Nowohucka Wiosna Muzyczna **16.00 »** *Lato* (2018), reż. K. Sieriebriennikow; 18/16 zł | **18.20 »** *Score – muzyka filmowa* (2016), reż. M. Schrader; 18/16 zł
KINO POD BARANAMI 18.30 » 12. Festiwal Kultury Rumuńskiej, *Pororoca* (2018), reż. C. Popescu | **21.15 »** Noc rumuńskich filmów krótkich

FILM

KIJÓW.CENTRUM CINEMA 5:45pm » F. Poulenc *Dialogues of the Carmelites*, dir. J. Dexter, Yannick Nézet-Séguin (conductor), broadcast from the Metropolitan Opera; PLN 55/50
POD BARANAMI CINEMA 6:30pm » 12th Festival of Romanian Culture, *Pororoca* (2018), dir. C. Popescu | **9:15pm »** Night of Romanian short films

SPOTKANIA I WYKŁADY

FABRYKA SCHINDLERA 12.00 » *Śladami konspiracji*, spacer (zapisy: 12 257 00 96 w. 104)*
ULICA POMORSKA (start) 12.00 » *Duma*, spacer dla młodzieży z nauczycielem historii Grzegorzem Szymanowskim*
DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 17.00 » Kolosowe spotkania w Dworku, *Jądro ciekawości*, Dominik Szmajda*

A TAKŻE

BŁONIA 9.00-18.00 » Vienna Life Lang Team Maraton Rowerowy + 5. Piknik rodzinny + 4łapy*
HOTEL FORUM 11.00-18.00 » Małe Najedzeni Fest! Kanaba Fair*
KARCHER HALA CRACOVIA 11.00-19.00 » Kiermash | Lato na Hali*
MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓWNY (start) 11.00 » *Rzeki, żaby i źródła*, czyli woda w Krakowie, spacer; 10 zł
CELESTAT (start) 12.00 » *Sanacja przestrzeni miejskiej w XVIII i XIX wieku – od Komisji Dobrego Porządku po Wolne Miasto Kraków*, spacer z dr. Waldemarem Komorowskim*
GALERIA KRAKOWSKA 13.00-22.00 » Cracow Fashion Square 2019

AND

BŁONIA MEADOWS 9am-6pm » Vienna Life Lang Team Cycling Marathon + 5th Family Picnic + 4łapy*
FORUM HOTEL 11am-6pm » Małe Najedzeni Fest! Kanaba Fair, culinary fair*
KARCHER CRACOVIA SPORTS HALL 11am-7pm » Kiermash | Summer in the Hall, fashion fair*
GALERIA KRAKOWSKA SHOPPING CENTRE 1-10pm » Cracow Fashion Square 2019

12.05 nd./Sun

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 17.30 » *Opera za trzy grosze* B. Brecht, K. Weill, reż. J.J. Półtoński, chor. J. Staniek
ŁĄŻNIA NOWA 19.00 » *Pluton p-brane*, aut., reż. M. Pakuła
NCK 18.00 » *Cud* L. Albaum, D. Jacobs, reż. A. Rozhin (Teatr Capitol, Warszawa)
SCENA STU 18.00 » *Cabaret* J. Masteroff, F. Ebb, reż. K. Jasiński, kier. muz. K. Mastytó

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 »

Wróg ludu H. Ibsen, reż. J. Kłata | NOWA SCENA **19.30 »** *Głód* wg M. Caparrós, reż. A. Groszyńska, z napisami w jęz. angielskim
SZTUKA NA WYNOS 16.00, 19.30 » *Trzy siostry* A. Czechow, reż. D. Starczewski
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 17.00 » *Mayday 2* R. Cooney, reż. M. Stawirski | SCENA NA SAREGO 7 **17.00 »** *Boska terapia* A. Gov, reż. H.J. Schoen | STREFA K-805 **19.00 »** *Szklana menażeria* T. Williams, reż. F. Gieldon
TEATR BARAKAH 19.00 » *Świadkowie* T. Różewicz, reż. P. Jędrzejak
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO MOS 16.00 » *Wojna polsko-ruska pod flagą białą-czerwoną* wg D. Mastowskiej, reż. P. Świątek, z napisami w jęz. angielskim | SCENA MINIATURA **19.00 »** Impro Krk
TEATR LOCH CAMELOT 19.00 » *Sekret panny Kazimierzy*, aut., reż. E. Kornecka, B. Małczewska, wyk. Beata Małczewska
TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Prywatna klinika* J. Chapman, D. Freeman, reż. J. Fedorowicz | SCENA POD RATUSEM **19.00 »** *Miód, albo jak chciałam się bzykać z Tomaszem Schimschinerem*, aut., reż. T. Svoboda
TEATR PRASKA 52 19.00 » *Pocieszne wykwintnisie. Komedia Pana Moliera*, reż. J. Korwin-Kochanowski
TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Kredyt zaufania*, aut., reż. A. Wróbel, wyk. Iza Kała (Teatr KTO)

THEATRE

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS 4pm » *Polish-Russki War Under the White-and-Red Flag* based on the novel by D. Mastowska, dir. P. Świątek, with English surtitles
STARY THEATRE NOWA STAGE 7:30pm » *Hunger* based on the book by M. Caparrós, dir. A. Groszyńska, with English surtitles

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

MUZYKA

CSW SOLVAY 12.00 » Cykliczny Poranek Muzyczny, *Najstynniejsze przeboje Violetty Villas*, Elżbieta Garnarczyk (śpiew), Piotr Kaczorowski (piano, śpiew); 20/15/10 zł
CERKIEW ZAŚNIĘCIA NAJŚWIĘTSZEJ MARII PANNY Krakowskie Spotkania z Muzyką Cerkiewną **15.00 »** Chór Kijowskiej Akademii Duchownej i Seminarium przy Ławrze Kijowsko-Pieczerskiej, archimandryta Roman (dyrygent); 10 zł | **18.00 »** Chór Bracia Baruch, Stefan Zekić (dyrygent); 10 zł
AKADEMIA MUZYCZNA 17.00 » Koncerty Katedry Organów, Monika Melcova*
KLUB MALWA 17.00 » *Koncert wiosenny*; 5 zł
KOŚCIÓŁ ŚW. M.M. KOLBEGO 18.00 » 24. Nowohucka Wiosna Muzyczna, *Ubi caritas...*, Chór i Orkiestra Smyczkowa „Con Fuoco” AGH w Krakowie, Diana Mrugała-Gromek (dyrygent)*
ICE KRAKÓW 18.30 » *Koncert piosenki rosyjskiej*, Vladyslava Vdovychenko, Anna Jurczyńska-Spychalska (sopran), Romuald Spychalski, Witold Wrona (tenor), Sebastian Marszałowicz (bas), Orkiestra Obligato, Jerzy Sobeńko (dyrygent); 60-130 zł
OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 18.30 » G. Bizet *Carmen* reż. L. Adamik, Tomasz Tokarczyk (dyrygent); 28-120 zł
CKŻ 19.00 » XIV Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, Berlin Piano Trio: Nikolaus Resa (fortepian), Krzysztof Polonek (skrzypce), Katarzyna Polonek (wiolonczela); W.A. Mozart, *Trio fortepianowe* E-dur KV 542, F. Mendelssohn *II Trio fortepianowe* c-moll op. 66, M. Weinberg *Trio fortepianowe* a-moll op. 24
KOŚCIÓŁ OO. JEZUITÓW 19.00 » Olimp-Sztuki – Wiosenny Festiwal Organowy, Andrzej Mielewczyk*
FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.30 » 31. Międzynarodowy Festiwal Kompozytorów Krakowskich, *Krakowska Szkoła Kompozytorska I*, Jan Kalinowski (wio-

lonczela), Orkiestra Symfoniczna Akademii Muzycznej w Krakowie, Paweł Przytock (dyrygent); M. Stachowski *Poème sonore*, Z. Bujarski *Peirene*, M. Chyżyński *Ukiyo-e No. 3* na wiolonczelę i orkiestrę symfoniczną; 30/15 zł

MUSIC

ORTHODOX CHURCH OF THE DORMITION OF THE VIRGIN MARY Cracovian Meetings with Orthodox Church Music **3pm »** Kyiv Theological Academy and Seminary Choir, archimandrite Roman (conductor); PLN 10 | **6pm »** Baruch Brothers Choir, Stefan Zekić (conductor); PLN 10
ACADEMY OF MUSIC 5pm » Monika Melcova, organ recital*
CHURCH OF ST MAKSYMILIAN MARIA KOLBE 6pm » 24th Nowa Huta Musical Spring, *Ubi caritas...*, "Con Fuoco" String Orchestra and Choir, Diana Mrugała-Gromek (conductor)*
ICE KRAKÓW 6:30pm » *Russian Song Concert*, Vladyslava Vdovychenko, Anna Jurczyńska-Spychalska (soprano), Romuald Spychalski, Witold Wrona (tenor), Sebastian Marszałowicz (bass), Obligato Orchestra, Jerzy Sobeńko (conductor); PLN 60-130
KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 6:30pm » G. Bizet *Carmen* dir. L. Adamik, Tomasz Tokarczyk (conductor); PLN 28-120
CENTER FOR JEWISH CULTURE 7pm » 14th Days of Felix Mendelssohn, Berlin Piano Trio: Nikolaus Resa (piano), Krzysztof Polonek (violin), Katarzyna Polonek (cello); W.A. Mozart, *Piano Trio* in E major K. 542, F. Mendelssohn *Piano Trio No. 2* in C minor Op. 66, M. Weinberg *Piano Trio* in A minor Op. 24
JESUIT CHURCH 7pm » Olimp-Art – Spring Organ Festival, Andrzej Mielewczyk*
KRAKÓW PHILHARMONIC 7:30pm » 31st International Festival of Kraków Composers, *Kraków Composition School I*, Jan Kalinowski (cello),

Kraków



LITERATURA

Sztuki TALK

8 maja, 18.00
 Hevre,
 ul. Meiselsa 18

Drugie Życie Książki

12 maja, 14.00
 Antykwariat Szafa
 Pełna Książek,
 ul. Krakusa 7

Spacer literacki szlakiem Henryka Sienkiewicza

25 maja

Krakowski Kiermasz Książki

25-26 maja
 pl. św. Marii Magdaleny

więcej informacji na stronie:
www.miaistoliteratury.pl/
 program/literatura

KRAKOWSKIE BIURO FESTIWALOWE
 INSTYTUCJA KULTURY MIASTA
 KRAKOWA

OPERATOR PROGRAMU
 KRAKÓW MIASTO LITERATURY UNESCO

kbf

KRAKOW
 UNESCO CITY
 OF LITERATURE

SEE ALSO KIDS IN KRAKÓW P. 42 PATRZ TAKŻE KIDS IN KRAKÓW S. 42

Symphony Orchestra of the Academy of Music in Kraków, Paweł Przytocki (conductor); M. Stachowski *Poème sonore*, Z. Bujarski *Peirene*, M. Chyrzyński *Ukiyo-e No. 3* for cello and symphony orchestra; PLN 30/15

FILM



KINO SFINKS 24. Nowohucka Wiosna Muzyczna **16.00** » *Score – muzyka filmowa* (2016), reż. M. Schrader; 18/16 zł | **18.00** » *Lato* (2018), reż. K. Sieriebriennikow; 18/16 zł

KINO POD BARANAMI 18.30 » 12. Festiwal Kultury Rumuńskiej, *One Step Behind the Seraphim* (2017), reż. D. Sandu

FILM

POD BARANAMI CINEMA 6:30pm »

12th Festival of Romanian Culture, *One Step Behind the Seraphim* (2017), dir. D. Sandu

SPOTKANIA I WYKŁADY

CKŻ 11.00 » XIV Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, *Zeichen setzen*, prof. Werner Schmitt*

PAŁAC KRZYSZTOFORY 16.00 » *Z Krakowa i do Krakowa... Na pielgrzymim szlaku*, dr Katarzyna Moskal*

A TAKŻE

MUZEUM ARMII KRAJOWEJ 10.00 »

Turniej szachowy im. gen. Emila Fieldorfa „Nila”

MUZEUM MANGGHA 10.00-18.00 »

Małe Najedzeni Fest! Asia; w programie **11.00, 13.00** » Warsztaty parzenia herbaty | **11.00, 12.00** » Warsztaty *furoshiki*, japońskiej sztuki pakowania | **11.00, 14.00** » Warsztaty kuchni chińskiej dla dzieci | **15.00** » Wykład o tajemniczych składnikach azjatyckich dań (zapisy na warsztaty: www.najedenifest.pl)*

HOTEL FORUM 11.00-18.00 » Małe

Najedzeni Fest! Kanaba Fair*

KARCHER HALA CRACOVIA 11.00-

-19.00 » Kiermash | Lato na Hali*

ANTYKWARIAT SZAFY PEŁNA KSIĄŻEK

14.00 » Drugie Życie Książki*

AND

MANGGHA MUSEUM 10am-6pm »

Małe Najedzeni Fest! Asia, culinary fair; in programme **11am, 1pm** » Tea brewing workshop | **11am, noon** » Workshop of *furoshiki*, Japanese wrapping technique*

CENTER FOR JEWISH CULTURE 11am »

14th Days of Felix Mendelssohn, *Zeichen setzen*, meeting with Prof. Werner Schmitt*

FORUM HOTEL 11am-6pm » Małe Na-

jedzeni Fest! Kanaba Fair, culinary fair*

KARCHER CRACOVIA SPORTS HALL

11am-7pm » Kiermash | Summer

in the Hall, fashion fair*

SZAFY PEŁNA KSIĄŻEK ANTIQUARIAN

BOOKSHOP 2pm » Second Life of Books, book swap*

13.05 pn./Mon

TEATR



SZTUKA NA WYNOS 19.30 » ...i zawsze przy mnie stój T. Jachimiek, reż. D. Starczewski

MUZYKA

KOŚCIÓŁ OO. DOMINIKANÓW

KAPITULARZ 16.00 » XII Małopolskie Warsztaty Chóralne, *W muzycznym świecie renesansu i baroku*, koncert trąbek barokowych*

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 17.00 »

Spotkanie z operą i nie tylko..., Joanna Wacławska (sopran), Dorota Helbin (mezzosopran), Jan Migąła (baryton), Wioletta Fluda (fortepian), koncert

z okazji 200. rocznicy urodzin Stanisława Moniuszki; 15 zł

AULA FLORIANKA 19.00 » 31. Między-

narodowy Festiwal Kompozytorów Krakowskich, *Krakowska Szkoła Kompozytorska 2*, Renata Guzik (flet), Barbara Borowicz (klarnet), Jarosław Sroka (klarnet basowy), Krzysztof Cyran (gitarra), Aleksandra Zamojska (sopran), Mateusz Kurcab, Dominika Peszko (fortepian), Agnieszka Bugla, Maciej Lulek (skrzypce), Monika Młynarczyk (altówka), Pola Benke, Barbara Łypik-Sobaniec (wiolonczela), Patrycja Pieczara (dyrygent); M. Papara nowy utwór na flet, klarnet, fortepian i trio smyczkowe, M. Gronowicz *Sur un tableau de Fragonard*, J. Rychlik *Ametrio*, J. Łuciuć *Pory życia*, G. Majka *Akomodacja*, J. Płonka *silent_architecture**

CKŻ 19.00 » XIV Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, Affetto Piano Trio: M. Kozłowski (fortepian), A. Maszowska (skrzypce), Marianna Sikorska (wiolonczela); J. Haydn *Trio fortepianowe E-dur Hob. XV 28*, F. Mendelssohn *Trio fortepianowe d-moll op. 49*, J. Brahms *III Trio fortepianowe c-moll op. 101*

MUSIC

DOMINICAN CHURCH CHAPTER

HOUSE 4pm » 12th Małopolska Choral Workshop, *In the Musical World of Renaissance and Baroque*, Baroque trumpets concert*

CENTER FOR JEWISH CULTURE

7pm » 14th Days of Felix Mendelssohn, Affetto Piano Trio: M. Kozłowski (piano), A. Maszowska (violin), Marianna Sikorska (cello); J. Haydn *Piano Trio* in E major Hob. XV 28, F. Mendelssohn *Piano Trio No. 1* in D minor Op. 49, J. Brahms *Piano Trio No. 3* in C minor Op. 101

FLORIANKA RECITAL HALL 7pm »

31st International Festival of Kraków Composers, *Kraków Composition School 2*, Renata Guzik (flute), Barbara Borowicz (clarinet), Jarosław Sroka

* **WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE**



Energylandia to najnowocześniejszy park rozrywki w Polsce. Na Gości czeka całonocna zabawa na 26 ha z 70 atrakcjami podzielonymi na 4 strefy.

Strefa Ekstremalna jest dla tych, którzy uwielbiają zawrotną prędkość, przeciążenia i wysoką dawkę adrenaliny. Znajdziemy tu największego w Europie Mega Coastera Hyperion, którego pierwszy zjazd wynosi 80 metrów, a prędkość wagoników 142 km/h! Dla lubiących się zmotować czeka rekordowy w skali świata, wodny Speed Water Coaster, na którym łodzie wędrują po 60-metrowej konstrukcji, by spłynąć w taflę wody z prędkością 110 km/h! W Energylandii można się także poczuć jak dziecko dzięki Strefie dla dzieci. Klasyczna, wiedeńska karuzela Sisi, strażacka karuzela Super Pompa czy kolejka widokowa Samoloty gwarantują najmłodszym Gościom najcudowniejsze chwile, znów dorosłym pozwalają poczuć się jak dzieci! Strefa Familijna daje opcje przejazdu dużymi, ale nieekstremalnymi roller coasterami, największą w Europie Środkowo-Wschodniej atrakcją wodną – Anaconda, lub szalonymi pontonami Jungle Adventure! Odwiedzić należy także wodną Strefę Water Park i Tropical Fun z 3 basenami (dla dzieci i dorosłych) i 10 zjeżdżalnią o zróżnicowanym stopniu ekstremum.

Energylandia – the most innovative amusement park in Poland Over 26 hectares of pure fun on 70 different attractions in 4 different fun zones.

Our Extreme Zone is designated for those who love astounding speed, gravity force and immense doses of adrenaline. Here is where you will find our Hyperion – the biggest Mega Coaster in Europe which first drop is 80 metres, and its car speed reaches 142 km/h! For our water-loving Guests we have the World record-breaking Speed Water Coaster whose boats climb up a 60-metre structure to dive back into water with an astonishing speed of 110 km/h! At Energylandia everyone can go back in time to their childhood years just by taking a walk into our Kid's Zone. Classic, Vienna-style Sissi carousel, the Super Pump carousel, or the Airplane ride are sure to delight both the children and the grown-ups who long for a care-free moment in their adult life. Family Zone offers the chance to ride the big, but not too extreme, roller coasters, the largest water ride in Central and Eastern Europe a.k.a. Anaconda, or the crazy dinghies of our Jungle Adventure! Do not miss our Water Park and Tropical Fun Zone with its 3 pools for kids and adults and 10 fantastic slides!



Park Rozrywki Energylandia, Aleja 3 Maja 2, 32 - 640 Zator. www.energylandia.pl

Kraków

BUKINIŚCI
NAD WIŚLĄW KAŻDY
WEEKENDod 4 maja
do 29 wrześniapod Wawelem
(ul. Powiśle 11)

miastoliteratury.pl

POWIŚLE 11

KRAKOWSKIE BIURO FESTIWALOWE
INSTYTUCJA KULTURY MIASTA
KRAKOWA

Operator Programu Kraków Miasto Literatury UNESCO

kbf★

KRAKOW
UNESCO CITY
OF LITERATURE

Pełna KULTURA

Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego

(bass clarinet), Krzysztof Cyran (guitar), Aleksandra Zamojska (soprano), Mateusz Kurcab, Dominika Peszko (piano), Agnieszka Bugla, Maciej Lulek (violin), Monika Młynarczyk (viola), Pola Benke, Barbara Łypik-Sobaniec (cello), Patrycja Pieczara (conductor); M. Papara new work for flute, clarinet, piano and string trio, M. Gronowicz *Sur un tableau de Fragonard*, J. Rychlik *Ametrio*, J. Łuciuć *Pory życia*, G. Majka *Akomodacja*, J. Płonka *silent_architecture**

FILM

KLUB KAZIMIERZ 17.00 » W starym kinie, *Ludzie bez jutra* (1921), reż. A. Hertz; 1 zł

SPOTKANIA I WYKŁADY

NOWOHUCKA AKADEMIA SENIORA 15.00 » *Leonardo da Vinci – artysta wszechstronny**

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 18.00 » *Tak*, wieczór autorski Krzysztofa Gryko, prow. Jadwiga Malina*

ANTYKWARIAT ABECADŁO 19.00 » Dyskusyjny Klub Czytelniczy, Hermann Hesse *Wilk stepowy*, prow. Marcin Wilk*

KRAKOWSKIE FORUM KULTURY 19.00 » Poczet Artystów Piwnicznych, Leszek Wójtowicz opowiada o Janinie Garyckiej, prow. Wacław Krupiński; 1 zł

14.05 wt./Tue

FESTIWAL
MUZYKI FILMOWEJ

KOŚCIÓŁ ŚW. KATARZYNY 19.00 » *Cinema Chorale*, Pro Musica Mundi, Wiesław Delimat (dyrygent), gość specjalny: Don Davis, prow. Magdalena Miśka-Jackowska; w programie: W. Kilar, G. Mahler, D. Lang, S. Barber, M. Danna, E. Morricone, Ch. Young, P. Doyle, B. Coulais, D. Davis, M. Kamen; bilety wyprzedane!

FILM MUSIC FESTIVAL

ST CATHERINE'S CHURCH 7pm » *Cinema Chorale*, Pro Musica Mundi, Wiesław Delimat (conductor), special guest: Don Davis, led by Magdalena Miśka-Jackowska; in programme: W. Kilar, G. Mahler, D. Lang, S. Barber, M. Danna, E. Morricone, Ch. Young, P. Doyle, B. Coulais, D. Davis, M. Kamen; sold out!

TEATR

KLUB KAZIMIERZ 20.00 » *Ballady* – J. Słowacki, reż. A. Dzierża (Teatr Powidok)

SCENA STU 19.00 » *Śluby panieńskie* A. Fredro, reż. K. Pluskota

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Wróg ludu* H. Ibsen, reż. J. Kłata

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Szalone nożyczki* P. Pörtner, reż. M. Stawiński

MUZYKA

ZAMEK KRÓLEWSKI W NIEPOŁOMI-CACH 18.00 » XII Małopolskie Warsztaty Chórálne *W muzycznym świecie renesansu i baroku*; A. Vivaldi *Gloria*, Cztery *pory roku**

AULA FLORIANKA 19.00 » 31. Międzynarodowy Festiwal Kompozytorów Krakowskich, *Włochy – Polska*, Andrea Biagini (flet), Cesare Chiacchiaretta (akordeon), Fausto Bongelli (fortepian); G. Scelsi *Rotative*, A. Gentile *Prelude*, *Pour Pierre Yves*, *Blue andante*, N. Castiglioni *Gymel*, P. Rosato *Kaiser Sonate* op. 126, J. Polaczyk *Ojibbeway*, S. Tesarowicz *Quasi una ninna nanna*, K. Kostrzewa *Trio* na flet, fortepian i akordeon*

CKŻ 19.00 » XIV Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, Michał Balas (wiolonczela), Monika Wilińska-Tarcholik (fortepian); J. Brahms *I Sonata* e-moll na wiolonczelę i fortepian op. 38,

R. Schumann *Adagio i Allegro* na wiolonczelę i fortepian op. 70, J.P. Friedman *Johansen* na wiolonczelę solo, G. Bacewicz *Kaprys polski* na wiolonczelę solo, C. Saint-Saëns *Łabędź*, P. Czajkowski *Pezzo capriccioso* op. 62

MUSIC

ROYAL CASTLE IN NIEPOŁOMICE 6pm » 12th Małopolska Choral Workshop *In the Musical World of Renaissance and Baroque*; A. Vivaldi *Gloria*, *Four Seasons**

FLORIANKA RECITAL HALL 7pm » 31st International Festival of Kraków Composers, *Italy – Poland*, Andrea Biagini (flute), Cesare Chiacchiaretta (accordion), Fausto Bongelli (piano); G. Scelsi *Rotative*, A. Gentile *Prelude*, *Pour Pierre Yves*, *Blue Andante*, N. Castiglioni *Gymel*, P. Rosato *Kaiser Sonate* Op. 126, J. Polaczyk *Ojibbeway*, S. Tesarowicz *Quasi una ninna nanna*, K. Kostrzewa *Trio* for flute, piano and accordion*

CENTER FOR JEWISH CULTURE 7pm » 14th Days of Felix Mendelssohn, Michał Balas (cello), Monika Wilińska-Tarcholik (piano); J. Brahms *Sonata No. 1* for cello and piano in E minor Op. 38, R. Schumann *Adagio and Allegro* for cello and piano Op. 70, J.P. Friedman *Johansen* for cello solo, G. Bacewicz *Polish Capriccio* for cello solo, C. Saint-Saëns *Swan*, P. Tchaikovsky *Pezzo capriccioso* Op. 62

TANIEC

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 » *La Fortuna*. *Dama z łasiczką*, reż. P. Winszyk, chor. Romana Agnel, Balet Dworski „Cracovia Danza”

DANCE

KRAKÓW VARIÉTÉ THEATRE 7pm » *La Fortuna*. *Lady with an Ermine*,

dir. P. Winszyk, chor. Romana Agnel, „Cracovia Danza” Court Ballet

FILM

KINO SFINKS 18.00 » 24. Nowohucka Wiosna Muzyczna, *Lato* (2018), reż. K. Sieriebriennikow; 18/16 zł

KRAKOWSKIE FORUM KULTURY 18.00 » W starym kinie, *Dwie Joasie* (1935), reż. M. Krawicz; 1 zł

MULTIKINO 19.00 » *Antoniusz i Kleopatra* W. Szekspir, reż. S. Godwin, transmisja z National Theatre w Londynie; 39/33 zł

FILM

MULTIKINO 7pm » *Antony and Cleopatra* W. Shakespeare, dir. S. Godwin, broadcast from the National Theatre in London; PLN 39/33

SPOTKANIA I WYKŁADY

INSTYTUT MUZYKOLOGII UJ 10.00-13.00 » 31. Międzynarodowy Festiwal Kompozytorów Krakowskich, *Muzyka i obraz*, sesja naukowa, prof. Teresa Małecka, prof. Jacek Szerszenowicz, dr hab. Agnieszka Draus, dr Marcin Strzelecki, prow. dr Kinga Kiwała*

CENTRUM KULTURY PODGÓRZA 15.30 » *Olga Boznańska – malarzka paleta zasłana mgłą*, prow. Ewa Gaj*

BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 2 16.00 » Dyskusyjny Klub Książki dla Dorosłych, *Tam, gdzie nie sięga nawet wyobraźnia – wokół „Ciemności” Héctora Tobara**

CRICOTEKA 18.00 » Wykład nt. relacji Tadeusza Kantora z belgijskimi twórcami teatralnymi: Maurice'em Maeterlinckiem i Michelem de Ghelderode, dr Karolina Czerska*

KSIĘGARNIA KARAKTER 18.00 » Teksty przed korektą, spotkanie z Pawłem Sołtysem*

MCK 18.00 » *Wyjdź na ulicę!*, Natalia Gonczarowa*

PAŁAC BISKUPA ERAZMA CIOŁKA

18.00 » *Czy sztuka średniowieczna wiernie ilustrowała Pismo Święte?*, prof. Marek Walczak*

WŁOSKI INSTYTUT KULTURY 18.30 » Prezentacja książki prof. Antima Cesaro *Breve trattato sul leccino* oraz prezentacja Cantina Tusciana*

A TAKŻE

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 18.00 » Jubileusz 80-lecia urodzin Hanny Wietrzny, prow. Anna Pituch-Noworolska*

15.05 śr./Wed

FESTIWAL
MUZYKI FILMOWEJ

POWIŚLE 11 16.00-22.00 » Miasteczko Festiwalowe FMF*

ICE KRAKÓW 19.00 » *Dracula Live in Concert*, Agata Kuliś (wokół), Chór Polskiego Radia, Orkiestra Akademii Beethovenowskiej, Don Davis (dyrygent), prow. Jadwiga Polus, Łukasz Cioch; bilety wyprzedane!

FILM MUSIC FESTIVAL

POWIŚLE 11 4-10 pm » FMF Festival Village*

ICE KRAKÓW 7pm » *Dracula Live in Concert*, Agata Kuliś (vocal), Polish Radio Choir, Beethoven Academy Orchestra, Don Davis (conductor), led by Jadwiga Polus, Łukasz Cioch; sold out!

TEATR

SCENA STU 19.00 » *Śluby panieńskie* A. Fredro, reż. K. Pluskota

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Wróg ludu* H. Ibsen, reż. J. Kłata, z napisami w jęz. angielskim

SEE ALSO CLUBS P. 100 PATRZ TAKŻE KLUBY S. 100

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00,

19.15 » Szalone nożyczki P. Pörtner, reż. M. Sławiński

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO MOS

20.00 » Turnus mija, a ja niczyja. Operetka sanatoryjna I. Gańczarczyk, D. Kubisiak, reż. C. Tomaszewski, z napisami w jęz. angielskim

THEATRE**JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE**

MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS

8pm » My Stay's Almost Over and I'm Still Alone I. Gańczarczyk, D. Kubisiak, dir. C. Tomaszewski, with English surtitles

STARY THEATRE MAIN STAGE 7:15pm »

An Enemy of the People H. Ibsen, dir. J. Klata, with English surtitles

MUZYKA**AULA BŁ. JAKUBA 11.00 »** CC matinée,

Beethoven, Mozart, Haydn, Wioletta Fluda (fortepian); 5 zł

CENTRUM KULTURY PODGÓRZA

18.00 » Na powitanie wiosny, Agnieszka Grochowicz (śpiew), Adam Niedzielin (fortepian); 15/7 zł

AULA FLORIANKA 19.00 » 31. Międzynarodowy Festiwal Kompozytorów Krakowskich, Kwartet DAFO; O. Juzala-Deprati *Szepty*, K. Penderecki *I Kwartet smyczkowy*, J. Seo *Four Pieces*, D. Pyeon *Magdalena Morte*, Ch. Park *String Quartet No. 4**

CKŻ 19.00 » XIV Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, Agnieszka Zahaczewska-Książek, Krzysztof Książek (fortepian); C. Debussy *Preludia* (tom II), F. Chopin *Mazurki* op. 24, R. Schumann / F. Liszt *Liebeslied – Widmung*, L. van Beethoven *Wariacje na temat hrabiego Waldsteina* C-dur WoO 67, F. Schubert *Andantino varié* h-moll op. 84 D 823, *Allegro a-moll* op. 144 D 947, M. Ravel *Ma mère l'Oye*, C. Debussy *Petite suite*

MUZEUM MANGGHA 19.00 »

XIX Festiwal Nauki i Sztuki w Krakowie, JAZZ in ACADEMIA

FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.30 »

Spotkanie ze Stanisławem Moniuszką, koncert w 200. rocznicę urodzin kompozytora, Joanna Kowalska-Pawlikowska (sopran), Sebastian Szumski (baryton), Chór Chłopi FK, Chór Instytutu Dyrygentury Chóralnej, Edukacji Muzycznej i Rytmiki Akademii Muzycznej w Krakowie, Zuzanna Drzymała, Magdalena Żak de Carvalho (fortepian), Lidia Matynian (opieka merytoryczna), soliści i dyrygenci z Akademii Muzycznej w Krakowie; w programie dzieła S. Moniuszki; 15 zł **PLAC SZCZEPAŃSKI 20.00 »** *Gwiazdy Wolności*, Kayah, Andrzej Piaseczny, Grzegorz Skawiński i Waldemar Tkaczyk, Grzegorz Hyży, Anna Karwan, Margo, Gromee, Janusz Radek, Chłopczy z Placu Broni*

MUSIC

HALL OF BL. JACOB 11am » CC matinée, Beethoven, Mozart, Haydn, Wioletta Fluda (piano); PLN 5

CENTER FOR JEWISH CULTURE 7pm »

14th Days of Felix Mendelssohn, Agnieszka Zahaczewska-Książek, Krzysztof Książek (piano); C. Debussy *Preludes* (book II), F. Chopin *Mazurkas* Op. 24, R. Schumann / F. Liszt *Liebeslied – Widmung*, L. van Beethoven *Variations on a Theme by Count Waldstein* in C major WoO 67, F. Schubert *Andantino varié* in B minor Op. 84 D 823, *Allegro* in A minor Op. 144 D 947, M. Ravel *Ma mère l'Oye*, C. Debussy *Petite suite*

FLORIANKA RECITAL HALL 7pm » 31st International Festival of Kraków Composers, DAFO Quartet; O. Juzala-Deprati *Whispers*, K. Penderecki *String Quartet No. 1*, J. Seo *Four Pieces*, D. Pyeon *Magdalena Morte*, Ch. Park *String Quartet No. 4**

KRAKÓW PHILHARMONIC 7:30pm » *Meeting with Stanisław Moniuszko*, concert on the 200th birthday of the composer, Joanna Kowalska-Pawlikowska (soprano), Sebastian Szumski (baritone), Kraków Philharmonic Boys Choir, Choir of the Academy of Music, artistic direction Lidia Matynian, Zuzanna Drzymała, Magdalena Żak de Carvalho (piano); in programme works by S. Moniuszko; PLN 15

MANGGHA MUSEUM 7pm » 19th Science and Art Festival, JAZZ in ACADEMIA

FILM

KINO SFINKS 18.00 » 24. Nowohucka Wiosna Muzyczna, *Score – muzyka filmowa* (2016), reż. M. Schrader; 18/16 zł

SPOTKANIA I WYKŁADY

AKADEMIA MUZYCZNA 10.00 » 31. Międzynarodowy Festiwal Kompozytorów Krakowskich, wykład Ady Gentile*
KSIĘGARNIA POD GLOBUSEM 18.00 » Krakowskie premiery Wydawnictwa Poznańskiego, *Z miłości? To współczuję. Opowieści z Omanu*, spotkanie z Agatą Romaniuk*

A TAKŻE

CRICOTEKA 18.00-21.00 » Wydział Sztuki w Mieście 7.0: *Satelita, Hello Design!*, inauguracja festiwalu*

AND

CRICOTEKA 6-9pm » Faculty of Art in the City 7.0: *Satellite, Hello Design!*, opening of the festival*

16.05 cz./Thu

FESTIWAL MUZYKI FILMOWEJ

POWIŚLE 11 11.00-22.00 » Miasteczko Festiwalowe FMF*

* **WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE**

Kraków

JACEK MAJCHROWSKI
PREZYDENT MIASTA KRAKOWA
ZAPRASZA

12. FESTIWAL MUZYKI FILMOWEJ W KRAKOWIE

14-21.05.2019

WWW.FMF.FM



PRESENTATION LICENSED BY DISNEY CONCERTS. GOSNEX, GOSNEX/KRAX



kbf★ Classic

Disney KONCERT

Magia Muzyki

PIĄTEK, 17.05.2019, 18.00
TAURON ARENA KRAKÓW

Król Lew | Vaiana | Coco |
Kraina lodu | Mała Syrenka |
Piękna i Bestia |
Aladyn | Zaplątani

BILETY:
biurofestiwalowe.pl
InfoKraków
salony Empik
salony MediaMarkt
eventim.pl



NASTAW
SIĘ
NA
KULTURĘ



KRAKOWSKIE BIURO FESTIWALOWE – INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA

Organizatorzy:

Partner dla Krakowa:

Partner strategiczny:

Partnerzy:

Sponsor główny:



Kraków

LOT VEKEMANS
TRUCIZNA

16, 17 maja 2019

www.scenastu.pl
012 422 27 44KRAKOWSKI TEATR SCENA STU
INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA

ICE KRAKÓW 19.00 » *Scoring4Polish*
Directors: Zanussi, Kasia Moś, Katarzyna Bogusz, Julita Charytoniuk, Anna Witczak-Czerniawska (wokół), Maciej Dobrzański (kontrabas), Marcin Masecki (fortepian), Jan Emil Młynarski (banjola, wokół), Robert Rasz, Jerzy Rogiewicz (perkusja), Paweł Solecki (instrumenty etniczne), Paweł Stankiewicz (gitara elektryczna), AUKSO Orkiestra Kameralna Miasta Tychy, Marek Moś (dyrygent), gość honorowy: Krzysztof Zanussi, goście specjaliści: Bartosz Chajdecki, Marcin Masecki, Antoni Komasa-Łazarkiewicz, Sandro Ruscio, prow. Magdalena Miśka-Jackowska, Dariusz Stańczuk; w programie muzyka z filmów: *Eter*, *Czarne słońce*, *Kontrakt*, *Iluminacja*, *Cwał*, *Bilans kwartalny*, *Persona non grata*, *Gdziekolwiek jest, jeśli jest*, *Obce ciało*, *Obywatel Jones* i seriali: *Kruk*, *Szepty słychać po zmroku*, *Ziuk. Młody Piłsudski*; 49-110 zł

FILM MUSIC FESTIVAL

POWIŚLE 11 11am-10pm » FMF Festival Village*

ICE KRAKÓW 7pm » *Scoring4Polish*
Directors: Zanussi, Kasia Moś, Katarzyna Bogusz, Julita Charytoniuk, Anna Witczak-Czerniawska (vocal), Maciej Dobrzański (double bass), Marcin Masecki (piano), Jan Emil Młynarski (banjola, vocal), Robert Rasz, Jerzy Rogiewicz (percussion), Paweł Solecki (ethnic instruments), Paweł Stankiewicz (electric guitar), AUKSO Chamber Orchestra, Marek Moś (conductor), guest of honour: Krzysztof Zanussi, special guests: Bartosz Chajdecki, Marcin Masecki, Antoni Komasa-Łazarkiewicz, Sandro Ruscio, led by Magdalena Miśka-Jackowska, Dariusz Stańczuk; in programme music from films: *Ether*, *Black Sun*, *The Contract*, *The Illumination*, *At Full Gallop*, *A Woman's Decision*, *Persona Non Grata*, *Wherever You Are*,

Foreign Body, *Mr. Jones*, and series: *Kruk*
Ziuk. Młody Piłsudski; PLN 49-110

TEATR

AST SALA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO TBA »

XIX Festiwal Nauki i Sztuki w Krakowie,
Ostatni dzwonek. Utopia P. Ratajczak,
P. Rowicki, reż. P. Ratajczak

SCENA STU 19.00 » *Trucizna* L. Veke-
mans, reż. M. Gierszał

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » ...i zawsze
przy mnie stój T. Jachimek, reż. D. Star-
czewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00,
19.15 » *Szalone nożyczki* P. Pörtner,
reż. M. Stawiński

TEATR BARAKAH 19.00 » *Jednoaktówki*
J. Głowacki, reż. J. Opalski

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO MOS
20.00 » *Turnus mija, a ja niczyja.*
Operetka sanatoryjna I. Gańczarczyk,
D. Kubisiak, reż. C. Tomaszewski, z napi-
sami w jęz. angielskim

THEATRE

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE

MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS
8pm » *My Stay's Almost Over and I'm*
Still Alone I. Gańczarczyk, D. Kubisiak,
dir. C. Tomaszewski, with English
subtitles

MUZYKA

WILLA DECJUSZA 12.00 » Międzypoko-
leniowa Akademia Muzyczna, PRL, czyli
piosenka raczej lekka, uczniowie i na-
uczyciele PSM II st. im. W. Żeleńskiego
w Krakowie*

AULA FLORIANKA 19.00 » 31. Mię-
dzynarodowy Festiwal Kompozytorów
Krakowskich, *Oblicza fletu*, Jadwiga
Kotnowska (flet), Mariusz Rutkowski
(fortepian); M. Górecki *Wariacje*, L. Lie-
bermann *Sonata* op. 29, H. Kulenty *Run*,
S. Zyman *Sonata**

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

CSW SOLVAY 19.00 » Scena Jazzowa
Solvay, Leliwa Jazz Band, Janusz Witko
(klarnet), Roman Bartnicki (suzafon),
Robert Szczerba (puzon), Dominik
Mietła (trąbka), Wiktor Zydrón (banjo);
20/15/10 zł

KOŚCIÓŁ ŚW. MARCINA 19.00 »
XIV Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna,
Jadwiga Kowalska (organy); J.S. Bach
Toccat i fuga d-moll BWV 538, *Fantazja*
i fuga g-moll BWV 542, *Preludium*
i fuga f-moll BWV 534, F. Mendelssohn
Nachspiel pro organo pleno D-dur MWV
W 12, *Sonata* B-dur op. 65 nr 4 MWV
W 59, M. Reger *Introdukcja i passacaglia*
f-moll op. 63 nr 5, 6

NCK 19.00 » *Scena piosenki autorskiej*,
Joanna Nawojka; 10/5 zł

MOCAK 20.30 » 31. Międzynarodowy
Festiwal Kompozytorów Krakowskich,
Koktajl elektroniczny, studenci Akademii
Muzycznej w Krakowie, Marek Cho-
łojewski (realizacja, opieka artystyczna);
O. Manulyak *Transgression* na elektro-
nikę, N. Skrypnik *Tree* na elektronikę
Max/MSP, F. Altilio *Sound from the Ma-
chines* na elektronikę, M. Nardelli *Cacti*
na elektronikę, E. Greggio *Pece* na strunę
i więcej, W. Lamkin *Kay Cathodic* per-
formans kodowany, M. Lazar / G. Mart
mozaika – scena #4 na wideo i audio,
K. Gryvul / B. Janas / X. Yu-
giekenao + - +, *Air adu esP**

MUSIC

CSW SOLVAY 7pm » Solvay Jazz Stage,
Leliwa Jazz Band, Janusz Witko (clari-
net), Roman Bartnicki (sousaphone),
Robert Szczerba (trombone), Dominik
Mietła (trumpet), Wiktor Zydrón (banjo);
PLN 20/15/10

FLORIANKA RECITAL HALL 7pm »
31st International Festival of Kraków
Composers, *Aspects of Flute*, Jadwiga
Kotnowska (flute), Mariusz Rutkowski
(piano); M. Górecki *Variations* for flute

and piano, L. Liebermann *Sonata* Op. 29,
H. Kulenty *Run*, S. Zyman *Sonata**

ST MARTIN'S CHURCH 7pm » 14th Days
of Felix Mendelssohn, Jadwiga Kowalska
(organ); J.S. Bach *Toccat and Fugue*
in D minor BWV 538, *Fantasia and Fugue*
in G minor BWV 542, *Prelude and Fugue*
in F minor BWV 534, F. Mendelssohn
Nachspiel pro organo pleno in D major
MWV W 12, *Sonata* in B flat major Op. 65
No. 4 MWV W 59, M. Reger *Introduc-
tion and Passacaglia* in F minor Op. 63
No. 5, 6

MOCAK 8:30pm » 31st Interna-
tional Festival of Kraków Compos-
ers, *Electronic Cocktail*, students
of the Academy of Music in Kraków,
Marek Chołojewski (realisation, artistic
direction); O. Manulyak *Transgression* for
electronics, N. Skrypnik *Tree* for elec-
tronics Max/MSP, F. Altilio *Sound from*
the Machines for electronics, M. Nardelli
Cacti for electronics, E. Greggio *Pece*
for a string and more, W. Lamkin *Kay*
Cathodic coded performance, M. Lazar
/ G. Mart *mozaika – scena #4* for video
and audio, K. Gryvul / B. Janas / X. Yu-
giekenao + - +, *Air adu esP**

FILM

KINO KIKI 16.00 » Wydział Sztuki
w Mieście 7.0: *Satelita*, *Hity z satelity*,
pokaz filmów animowanych*

FILM

KIKI CINEMA 4pm » Faculty of Art
in the City 7.0: *Satellite*, *Satellite Hits*,
animated films*

SPOTKANIA I WYKŁADY

BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 48
17.00 » *Życie codzienne w krakowskich*
Dębnikach, Agnieszka Krawczyk* | **FILIA**
NR 21 18.00 » Spotkanie autorskie
z Joanną Pyptacz*

CENTRUM KULTURY PODGÓRZA
18.00 » *Obraz matki, macierzyństwa*
i dzieciństwa przez wieki, Ewa Kubica-
-Kabacińska*

GOETHE-INSTITUT 18.00 » Heimat /
Nieoczywista ojczyzna, *Nasz dom*
Kraków: masowa turystyka i jej
konsekwencje, dr Magdalena Banaszkie-
wicz, Geraldine Knudson, prow. Michał
Olszewski, w jęz. polskim i niemieckim
z tłum. symultanicznym

KŁUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ
18.00 » Salon Literacki, *Wiersze wybra-
ne*, wieczór autorski Stanisława Stabry,
prow. Zofia Zarębianka*

KSIĘGARNIA NOWA 18.00 » Dyskusyjny
Klub Czytelniczy, Robert Małecki *Skaza*,
prow. Robert Ostaszewski*

KSIĘGARNIA POD GLOBUSEM 18.00 »
Druga ręka, spotkanie z Wojciechem
Bonowiczem*

JCC 18.30 » *Czas odnaleziony*, spotkanie
z Haliną Rubin, prow. dr Edyta Gawron*

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 19.00 »
Pociąg do podróży, *Continental Divide*
Trail – wędrówka granic kontynentu,
Grzegorz Ozimiński, Maciej Strom-
czyński*

A TAKŻE

RYNEK GŁÓWNY 10.00-18.00 »
XIX Festiwal Nauki i Sztuki w Krakowie,
Festiwalowe Miasteczko Naukowe*

KŁUB KAZIMIERZ 17.00 » *Babskie*
gadanie: wiosennie i ziołowo; 1 zł

COLLEGIUM MAIUS UJ 19.00 » *Daj*
się oczarować! Polikulturowy wieczór
z iluzją, wyk. Maciej Kulhawik

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 »
Wieczór stand-up, Michał Leja i Wiołka
Właszczyk; 40 zł

AND

MAIN MARKET SQUARE 10am-6pm »
19th Science and Art Festival, Festival
Science Village*

Teatr im. J. Słowackiego w Krakowie

GOETHE-INSTITUT 6pm » Heimat, *Our Home* Kraków: Mass Tourism and Its Consequences, Dr. Magdalena Banaszkiewicz, Geraldine Knudson, led by Michał Olszewski, in Polish and English with simultaneous interpretation

17.05 pt./Fri

FESTIWAL MUZYKI FILMOWEJ

POWIŚLE 11 11.00-21.30 » Miasteczko Festiwalowe FMF*

TAURON ARENA KRAKÓW 18.00 » Koncert Disneya: *Magia muzyki*, Natalia Nykiel, Katarzyna Łaska, Magdalena Wasyluk, Amelia Andryszczyk, Marcin Jajkiewicz, Antek Scardina, Michał Szpak (wokół), FMF Youth Orchestra, Erik Ochsner, Monika Bachowska (dyrygenci); w programie muzyka z filmów: *Mała Syrenka*, *Mulan*, *Vaiana: Skarb oceanu*, *Aladyn*, *Zapłątani*, *Dzwonnik z Notre Dame*, *Herkules*, *Kraina lodu*, *Piękna i Bestia*, *Mary Poppins powraca*, *Pocahontas*, *Kopciuszek*, *Śpiąca Królewna*, *Coco*, *Król Lew*, prow. Urszula Urzędowska, Piotr Krasnowolski; 30-80 zł

ICE KRAKÓW 22.00 » *Birdman Live in Concert*, Antonio Sánchez, prow. Łukasz Cioch; 35-90 zł

FILM MUSIC FESTIVAL

POWIŚLE 11 11am-9:30pm » FMF Festival Village*

TAURON ARENA KRAKÓW 6pm » *Disney in Concert: The Magic of Music*, Natalia Nykiel, Katarzyna Łaska, Magdalena Wasyluk, Amelia Andryszczyk, Marcin Jajkiewicz, Antek Scardina, Michał Szpak (vocal), FMF Youth Orchestra, Erik Ochsner, Monika Bachowska (conductors); in programme music from films: *The Little Mermaid*, *Mulan*, *Moana*, *Aladdin*, *Tangled*, *Hunchback of Notre Dame*, *Hercules*, *Frozen*, *The Beauty and the Beast*, *Mary Poppins Returns*,

Pocahontas, *Cinderella*, *Sleeping Beauty*, *Coco*, *The Lion King*, led by Urszula Urzędowska, Piotr Krasnowolski; PLN 30-80

ICE KRAKÓW 10pm » *Birdman Live in Concert*, Antonio Sánchez, led by Łukasz Cioch; PLN 35-90

TEATR

AST SCENA KLASYCZNA 19.00 » *Sprzedam dom, w którym już nie mogę mieszkać* wg B. Hrabala, reż. J. Zoń (Teatr KTO)

SCENA STU 19.00 » *Trucizna* L. Veke-mans, reż. M. Gierszał

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Szalone nożyczki* P. Pörtner, reż. M. Stawiński | SCENA NA SAREGO 7 **19.15 »** *Ostatnie 300 metrów* P. Babicka, M. Zarębska-Węgrzyn, reż. B. Kulas

TEATR BARAKAH 19.00 » *Wkrótce nadejdzie ten czas* L. Knutzen, reż. P. Partyka

TEATR GROTESKA 18.00 » *Ronja, córka zbójnika* wg A. Lindgren, reż. D. Arbaczewski, antypremiera

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Wszystko o mężczyznach* M. Gavran, reż. T. Obara

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Lalka* wg B. Prusa, reż. W. Klemm, premiera | MOS **20.00 »** *Turnus mija, a ja niczyja. Operetka sanatoryjna* I. Gańczarczyk, D. Kubisiak, reż. C. Tomaszewski, z napisami w jęz. angielskim

TEATR LOCH CAMELOT 19.00 » *Sekret panny Kazimierzy*, aut., reż. E. Kornecka, B. Malczewska, wyk. Beata Malczewska

TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *Hipnotyzer* E. Pasewicz, W. Sigariew, reż. P. Sieklucki

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Biedermann i podpalacze* M. Frisch, reż. J. Korwin-Kochanowski

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

THEATRE

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE
MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS
8pm » *My Stay's Almost Over and I'm Still Alone* I. Gańczarczyk, D. Kubisiak, dir. C. Tomaszewski, with English surtitles

NATIONAL ACADEMY OF THEATRE
ARTS CLASSIC STAGE 7pm » *I'll Sell the House in Which I Can Live No More* based on the prose by B. Hrabal, dir. J. Zoń (KTO Theatre), play without words

MUZYKA

UNIwersYTET PEDAGOGICZNY SCENA PLENEROWA 16.30 » Juwenalia UP, Natalia Przybyś, Mikromusic, The Dimplings; 30-50 zł

AST 17.00 » XIX Festiwal Nauki i Sztuki w Krakowie, *Poruszenia – muzyka w ruchu*

AKADEMIA MUZYCZNA 17.30 » 31. Międzynarodowy Festiwal Kompozytorów Krakowskich, *Extended Wood Percussion Solo*, Simone Beneventi (perkusijska); F. Donatoni *Mari*, S. Borzelli *Wooden*, J. Svensson *One Man Band*, G. Battistelli *Libro Celibe*, K. Nepelski *Puszczą**

CKŻ 19.00 » XIV Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, concert w wykonaniu stypendystów Fundacji Pro Musica Bona w Krakowie

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 » *Poruba*, Jaromír Nohavica; 150-190 zł

NCK 19.00 » *Młynarski*, Raz Dwa Trzy; 80 zł

FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.30 » 31. Międzynarodowy Festiwal Kompozytorów Krakowskich, *Kolory muzyki*, Yeree Suh (sopran), Łukasz Mateja (organy), Małgorzata Isphording (klawesyn), Arkadiusz Bialic (organy), Orkiestra FK, Szymon Bywalec (dyrygent); B. Schaeffer *Maj* (z *Sonaty nr 1* na organy z cyklu *Cztery pory roku*), W. Widłak *Wziemięzięcie*, Z. Krauze *Suite de danses*

et de chansons, Z. Bujarski *Lumen*, T. Hosokawa *Klage*; 55/45/35 zł

CSW SOLVAY 20.00 » *Solvay nocą*, Soniamiki, Chango; 20/15/10 zł

ŻACZEK 21.00 » Polikultura 2019, Coals

MUSIC

PEDAGOGICAL UNIVERSITY OPEN-AIR STAGE 4:30pm » UP Juwenalia Student Festival, Natalia Przybyś, Mikromusic, The Dimplings; PLN 30-50

ACADEMY OF MUSIC 5:30pm » 31st International Festival of Kraków Composers, *Extended Wood Percussion Solo*, Simone Beneventi (percussion); F. Donatoni *Mari*, S. Borzelli *Wooden*, J. Svensson *One Man Band*, G. Battistelli *Libro Celibe*, K. Nepelski *Puszczą**

CENTER FOR JEWISH CULTURE 7pm » 14th Days of Felix Mendelssohn, concert by the scholars of the Pro Musica Bona Foundation in Kraków

KRAKÓW VARIÉTÉ THEATRE 7pm » *Poruba*, Jaromír Nohavica; PLN 150-190

KRAKÓW PHILHARMONIC 7:30pm » 31st International Festival of Kraków Composers, *Colours of Music*, Yeree Suh (soprano), Łukasz Mateja (organ), Małgorzata Isphording (harpsichord), Arkadiusz Bialic (organ), Kraków Philharmonic Orchestra, Szymon Bywalec (conductor); B. Schaeffer *May* (from *Sonata No. 1* for organ from the cycle *The Four Seasons*), W. Widłak *Wziemięzięcie*, Z. Krauze *Suite de danses et de chansons*, Z. Bujarski *Lumen*, T. Hosokawa *Klage*; PLN 55/45/35

FILM

MULTIKINO 17.00 » R. Szczedrin, I. Strawiński *Carmen-Suite / Pietruszka*, chor. A. Alonso, transmisja z Teatru Bolszoi; 40/35 zł

KINO KIKI Kobięce kino Sebastiana Lelio **18.00 »** *Gloria* (2013) | **21.15 »** *Gloria Bell* (2019), pokaz przedpremierowy

KRAKOWSKIE FORUM KULTURY

19.00 » Pokaz animacji niemieckiej z muzyką na żywo zespołu Dushan B.*

KINO SFINKS 19.15 » Wydział Sztuki w Mieście 7.0: Satelita, pokaz filmów

FILM

MULTIKINO 5pm » R. Shchedrin, I. Stravinsky *Carmen-Suite / Petrushka*, chor. A. Alonso, broadcast from the Bolshoi Theatre; PLN 40/35

KIKA CINEMA Sebastián Lelio's *Female Cinema* **6pm »** *Gloria* (2013) | **9:15pm »** *Gloria Bell* (2019), premiere screening

KRAKÓW CULTURAL FORUM 7pm » German animated films accompanied by live music by Dushan B.*

SFINKS CINEMA 7:15pm » Faculty of Art in the City 7.0: Satellite, film screening

SPOTKANIA I WYKŁADY

BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 44 17.00 » *Aż trudno uwierzyć. Apokryfy krakowskie*, popołudnie z poezją Ewy Elżbiety Nowakowskiej*

INSTYTUT MUZYKOLOGII UJ 17.00 » *Migracja włoskich muzyków w XVIII-wiecznej Europie*, prof. Giorgio Sanguinetti, Maria Teresa Gialdroni*

DOM JÓZEFA MEHOFFERA 18.00 » *Franciszek Ziejka: Wokół Wyspiańskiego*, prof. Anna Czabanowska-Wróbel*

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 18.00 » Forum Literackie, *Przystanek Babel*, Paulina Pidzik, Agnieszka Żuchowska-Arendt, Piotr Mosoń, Michał Piętniewicz, gość wieczoru: Miłosz Biedrzycki, prow. Elżbieta Wojnarowska*

MASSOLIT BOOKS&CAFE 18.00 » Dyskusyjny Klub Czytelniczy, Osamu Dazai *Zmierzch*, prow. Anna Marchewka*

WŁOSKI INSTYTUT KULTURY 19.00 » Noc Włoska, Lucca oraz prezentacja książki Gian-Carla Iannellego *Gibi Baronchelli. Dodici secondi**

SEE ALSO CLUBS P. 100 PATRZ TAKŻE KLUBY S. 100

Bolesław Prus
Lalka
reż. Wojtek Klemm

PREMIERA: 17.05.2019

bilety: tel. 12 424 45 25
www.teatrwwkrakowie.pl

ZAPRASZAMY NA 5. URODZINY TAURON ARENY KRAKÓW. NAJWIĘKSZA DOMÓWKA W HISTORII!
9 CZERWCA 2019 R. OD GODZ. 10:00 – WSTĘP WOLNY!

TAURON
ARENA KRAKÓW



A TAKŻE



RYNEK GŁÓWNY 10.00-18.00 »

XIX Festiwal Nauki i Sztuki w Krakowie, Festiwalowe Miasteczko Naukowe* | **TBA »** Jarmark Rzemiosła*

AND

MAIN MARKET SQUARE 10am-6pm »

19th Science and Art Festival, Festival Science Village* | **TBA »** Craft Fair*

18.05 sb./Sat

FESTIWAL MUZYKI FILMOWEJ

ICE KRAKÓW Dzień Dobry FMF: specjalna edycja Dzień Dobry ICE Kraków **10.00-14.00 »** Warsztaty muzyczne, plastyczne i chemiczne, pokazy pracy policji i straży pożarnej* | **10.00, 12.00 »** Pokaz filmu niespodzianki (wejściówki)*

POWIŚLE 11 11.00-23.00 » Miasteczko Festiwalowe FMF*

ICE KRAKÓW 19.00 » *The Magic and Majesty of Alexandre Desplat*, Jean Ferrandis (flet), Sinfonietta Cracovia, Alexandre Desplat (dyrygent), Dominique „Solrey” Lemonnier (dyrektor artystyczny); w programie muzyka z filmów: *Valerian i Miasto Tysiąca Planet*, *Dziewczyna z perłą*, *Gra tajemnic*, *Jak zostać królem*, *Narodziny*, *Autor widmo*, *Grand Budapest Hotel*, *Kształt wody*, *Harry Potter i Insygnia Śmierci*, *Idy marcowe*, *pro. Magdalena Wojewoda-Młeczko*, Paweł Pawlik; bilety wyprzedane! | **22.00 »** *Dance2Cinema: Tarantino Unchained*, Ania Karwan, Damian Ukeje (wokół), Pop Culture Band; w programie muzyka z filmów: *Kill Bill*, *Kill Bill 2*, *Pulp Fiction*, *Wściekłe psy*, *Jackie Brown*, *Grindhouse: Death Proof*, *Sin City: Miasto grzechu*, *Od zmierzchu do świtu*, *Django*; bilety wyprzedane!

FILM MUSIC FESTIVAL

ICE KRAKÓW Hello FMF: special edition of Hello ICE Kraków **10am-2pm »** Music, chemistry and art workshops, presentations by the police and city guards* | **10am, noon »** Film screenings (free tickets apply)*

POWIŚLE 11 11am-11pm » FMF Festival Village*

ICE KRAKÓW 7pm » *The Magic and Majesty of Alexandre Desplat*, Jean Ferrandis (flute), Sinfonietta Cracovia, Alexandre Desplat (conductor), Dominique „Solrey” Lemonnier (artistic direction); in programme music from films: *Valerian and the City of the Thousand Planets*, *Girl with a Pearl Earring*, *Imitation Game*, *King's Speech*, *Birth*, *The Ghost Writer*, *The Grand Budapest Hotel*, *The Shape of Water*, *Harry Potter and the Deathly Hallows*, *The Ides of March*, led by Magdalena Wojewoda-Młeczko, Paweł Pawlik; sold out! | **10pm »** *Dance2Cinema: Tarantino Unchained*, Ania Karwan, Damian Ukeje (vocal), Pop Culture Band; in programme music from films: *Kill Bill: Vol. 1*, *Kill Bill: Vol. 2*, *Pulp Fiction*, *Reservoir Dogs*, *Jackie Brown*, *Death Proof*, *Sin City*, *Dusk Till Dawn*, *Django Unchained*; sold out!

TEATR



AST SCENA KLASYCZNA 19.00 » *Raport Paniąka* A. Grabowski, reż. M. Kościółek, wyk. Arti Grabowski (Teatr KTO)

KRAKOWSKA OPERA KAMERALNA

19.00 » J. Haydn *La Canterina*, reż. W. Jankowski, kier. muz. P. Szczepański, opera buffa

PLAC JANA NOWAKA-JEZIORAŃSKIEGO 21.00 » *Zapach czasu. Opus 2*, spektakl z muzyką P. Czajkowskiego, reż. J. Żoń (Teatr KTO)

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 18.00 » *Kotka na gorącym blaszanym dachu* T. Williams, reż. D. Starczewski | SCENA NA SAREGO 7 **19.15 »** *Ostatnie 300 me-*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

trów P. Babicka, M. Zarębska-Węgrzyn, reż. B. Kulas

TEATR GROTESKA 18.00 » *Ronja, córka zbójnika* wg A. Lindgren, reż. D. Arba-czewski, premiera

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Lałka* wg B. Prusa, reż. W. Klemm | SCENA MINIATURA **19.00 »** *Rabacja*, aut., reż. J. Roszkowski

TEATR LOCH CAMELOT 20.00 » *Opowieści (nie)dorzeczne*, spektakl kabaretowo-muzyczny

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Wszystko o kobietach* M. Gavran, reż. P. Szumiec | SCENA POD RATUSZEM **19.00 »** *Tylko koniec świata* J.-L. Lagarde, reż. E. Rucińska, premiera

TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *Hipnotyzer* E. Pasewicz, W. Sigariew, reż. P. Sieklucki

THEATRE

JAN NOWAK-JEZIORAŃSKI SQUARE

9pm » *The Scent of Time. Opus 2*, play with music by P. Tchaikovsky, dir. J. Żoń, (KTO Theatre)

KRAKÓW CHAMBER OPERA 7pm »

J. Haydn *La Canterina*, dir. W. Jankowski, mus. dir. P. Szczepański, opera buffa

MUZYKA



FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 »

31. Międzynarodowy Festiwal Kompozytorów Krakowskich, *Kolory muzyki*, Yeree Suh (sopran), Łukasz Mateja (organy), Małgorzata Isphording (klawesyn), Arkadiusz Bialic (organy), Orkiestra FK, Szymon Bywalec (dyrygent); B. Schaeffer *Maj* (z *Sonaty nr 1* na organy z cyklu *Cztery pory roku*), W. Widłak *Wziemięzięcie*, Z. Krauze *Suite de danses et de chansons*, Z. Bujarski *Lumen*, T. Hosokawa *Klage*; 55/45/35 zł

TEATR SZCZĘŚCIE 18.00, 20.00 » *Szczęśliwe piosenki* Marka Grechuty, Katarzyna Chlebny, Beata Urszula Buszta, Marta Honzatko, Rafał Jędrzej-

czyk, Urszula Makosz, Maciej Półtorak, Aleksander Talkowski, Piotr Plewa, Ilona Sojda; 60 zł

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA

18.30 » I.J. Paderewski *Manru*, reż. L. Adamik, Tomasz Tokarczyk (dyrygent); 20-100 zł

CKŻ 19.00 » XIV Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, Cuarteto Granados: David Mata, Marc Oliu (skrzypce), Andoni Mercero (altówka), Aldo Mata (wiolonczela); J.C. Arriaga *I Kwartet smyczkowy* d-moll, G. Erkoreka *II Kwartet smyczkowy* „Quadrupole”, J.M. Usandizaga *Kwartet smyczkowy* G-dur

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 »

Poruba, Jaromír Nohavica; 150-190 zł
KOŚCIÓŁ OO. PAULINÓW NA SKAŁCE 20.00 » *Pieśń – teatr słowa*, *Naktoń ucha Twego Panie – pieśni* Stanisława Moniuszki, Katarzyna Oleś-Blacha (sopran), Daria Proszek, Monika Korybalska (mezzosopran), Robert Gierlach (baryton), Jacek Ozimkowski (bas), Arkadiusz Bialic (organy), Olga Tsymbaluk (fortepian); 3,50 zł (Dzień Teatru Publicznego)

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm »

31st International Festival of Kraków Composers, *Colours of Music*, Yeree Suh (soprano), Łukasz Mateja (organ), Małgorzata Isphording (harpsichord), Arkadiusz Bialic (organ), Kraków Philharmonic Orchestra, Szymon Bywalec (conductor); B. Schaeffer *May* (from *Sonata No. 1* for organ from the cycle *The Four Seasons*), W. Widłak *Wziemięzięcie*, Z. Krauze *Suite de danses et de chansons*, Z. Bujarski *Lumen*, T. Hosokawa *Klage*; PLN 55/45/35

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE

6:30pm » I.J. Paderewski *Manru*, dir. L. Adamik, Tomasz Tokarczyk (conductor); PLN 20-100

CENTER FOR JEWISH CULTURE 7pm »

14th Days of Felix Mendelssohn, Cuarteto

Kraków



19. WIELKA PARADA SMOKÓW

W CZTERDZIEŚCI SMOKÓW DOOKOŁA ŚWIATA

1-2 CZERWCA 2019

TEATR GROTESKA
INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA

SEE ALSO KIDS IN KRAKÓW P. 42 PATRZ TAKŻE KIDS IN KRAKÓW S. 42

XXI MAŁOPOLSKIE
DNI DZIEDZICTWA
KULTUROWEGO18–19 i 25–26
maja 2019

Z DRESZCZYKIEM

8–19 maja 2019
KRAKÓW

- Pałac Pustowski w Krakowie
- Pałac Potockich w Krakowie

MAŁOPOLSKA

- Kościół pw. Nawiedzenia NMP w Iwkowej
- Kościół pw. Narodzenia NMP i zamek w Czchowie
- Beluard w Rożnowie

25–26 maja 2019
KRAKÓW

- Klasztor Duchaczek i kościół pw. Świętego Krzyża w Krakowie
- Dom Arcybractwa Miłosierdzia i Banku Pobożnego w Krakowie

MAŁOPOLSKA

- Wieś Kacwin na Spiszu
- Kościół pw. św. Bartłomieja w Niedzicy
- Organy Władysława Hasióra na Przelęczu Snokza



dniedzictwa.pl

Organizator:

małopolski
instytut
kulturyINSTYTUCJA KULTURY
WOJEWÓDZTWA
MAŁOPOLSKIEGO

MAŁOPOLSKA

Granados: David Mata, Marc Oliu (violin), Andoni Mercero (viola), Aldo Mata (cello); J.C. Arriaga *String Quartet No. 1* in D minor, G. Erkoreka *String Quartet No. 2 "Quadrupole"*, J.M. Usandizaga *String Quartet* in G major

KRAKÓW VARIÉTÉ THEATRE 7pm »

Poruba, Jaromír Nohavica; PLN 150–190

PAULINE CHURCH 8pm » The Song

— Theatre of Words, *Lend Us Your Ear*, *Lord: Songs by Stanisław Moniuszko*, Katarzyna Oleś-Blacha (soprano), Daria Proszek, Monika Korybalska (mezzo-soprano), Robert Gierlach (baritone), Jacek Ozimkowski (bass), Arkadiusz Bialic (organ), Olga Tsymbaluk (piano); PLN 3.50 (Public Theatre Day)

FILM

KINO KIKI 18.00 » Kobiectwo kino Sebastiana Lelio, *Nieposłuszne* (2017)

FILM

KIKI CINEMA 6pm » Sebastián Lelio's *Female Cinema*, *Disobedience* (2017)

A TAKŻE

DOM JÓZEFA MEHOFFERA OGRÓD 11.00–15.00 » *Literatura u Mehoffera: czytanie na trawie, poezja autorów nominowanych do tegorocznej Nagrody im. Władysława Szymborskiej oraz wiersze noblistki**

RYNEK GŁÓWNY 13 (start) 11.00 »

Śladami krakowskich emancypantek, spacer, prow. Ewa Furgat*

DOLNYCH MŁYNÓW 10 12.00–19.00 »

Targi Dizajnu „Kup se”*

UNIwersytet PEDAGOGICZNY

WYDZIAŁ SZTUKI 18.00–22.00 » Wydział

Sztuki w Mieście 7.0: Satelita, piknik

finałowy*

TEATR BARAKAH 19.00 » *Królowe dancingu*, rewia drag queen; 50/40 zł
RYNEK GŁÓWNY TBA » Jarmark Rzemiosła*

XXI MAŁOPOLSKIE
DNI DZIEDZICTWA KULTUROWEGOWybrane wydarzenia | patrz str. 37 oraz www.dniedzictwa.pl

PAŁAC POTOCKICH 10.00–17.30 »

Oprowadzanie (co 30 min, zapisy: www.dniedzictwa.pl, 12 423 35 55)* |16.00 » *Rozdwojony w samym sobie*,*sam dla siebie stałem się dwuznacz-**nym*, opowieść o E.T.A. Hoffmannie* |

18.00 » Oprowadzanie w jęz. niemiec-

kim, prow. Wojciech Dzido (zapisy:

www.dniedzictwa.pl, 12 423 35 55)* |16.00 » *Dziewczyna z dobrego domu* (1962), reż. A. Bohdziewicz*

AND

DOLNYCH MŁYNÓW 10 noon–7pm »

“Kup se” Design Fair*

BARAKAH THEATRE 7pm » *Dancing**Queens*, drag queen revue; PLN 50/40

PEDAGOGICAL UNIVERSITY FACULTY

OF ART 6–10pm » Faculty of Art

in the City 7.0: Satellite, final picnic*

MAIN MARKET SQUARE TBA » Craft

Fair*

21ST MAŁOPOLSKA
DAYS OF CULTURAL HERITAGE

Selected events | see p. 37 and

www.dniedzictwa.pl

POTOCKI PALACE 10am–6pm »

Individual visits of the palace's

ground floor* | 6pm » Guided tour

in German, led by Wojciech Dzido

(reservation: www.dniedzictwa.pl,

+ 48 12 423 35 55)*

PUŚŁOWSKI PALACE 10am–6pm »

Individual visits*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

19.05 nd./Sun

FESTIWAL
MUZYKI FILMOWEJ

POWIŚLE 11 11.00–22.00 » Miasteczko

Festiwalowe FMF*

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA

SCENA 14.00 » *Cinematic Piano:**Traffic Quintet Plays Alexandre Desplat*,*Traffic Quintet*, Alain Planès (fortepian),

Dominique „Solrey” Lemonnier (kon-

certmistrz), gość specjalny: Alexandre

Desplat (flety, instrumenty perkusyjne);

w programie muzyka z filmów: *Love*,*etc.*, *Le plus bel âge...*, *Autor widmo*,*Jak zostać królem*, *Prorok*, *Dziewczyna**z perłą*, *Strasznie głośno*, *niesamowicie**blisko*, *Drzewo życia*, *Chéri*, *Ostrożnie*,*pożądanie*, *Pieśń dnia*, *Coco Chanel*;

bilety wyprzedane!

TAURON ARENA KRAKÓW 18.00 »

FMF Gala: The Glamorous Show, Bar-

bara Kurdej-Szatan, Natasza Urbańska,

Natalia Nykiel, Maria Sadowska, Jakub

Wociał, Igor Walaszek (wokół), Andrzej

Olewiński (gitary), Marek Lipski (for-

tepien, instrumenty klawiszowe), Piotr

Lewarićzyk (gitara basowa, kontrabas,

moog), Błażej Gawliński (perkuszja),

gość specjalny: Craig Armstrong

(fortepian), Pro Musica Mundi, Orkiestra

Akademii Beethovenowskiej, Krzysztof

Herdzin (dyrygent), reż., chor. S. Bello,

prow. Magdalena Miśka-Jackowska,

Simon Greenaway; w programie muzyka

z filmów: *Moulin Rouge!*, *To właśnie*

miłość, *Romeo i Julia*, *Wielki Gatsby*;

10–90 zł

POWIŚLE 11 11am–10pm » FMF Festival

Village*

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE 2pm »

Cinematic Piano: Traffic Quintet Plays

Alexandre Desplat, Traffic Quintet, Alain

Planès (piano), Dominique „Solrey” Lem-

onnier (concertmaster), special guest:

Alexandre Desplat (flutes, percussion

instruments); in programme music from

films: *Love etc.*, *Those Were the Days*,

The Ghost Writer, *King's Speech*,

A Prophet, *Girl with a Pearl Earring*, *Ex-*

tremely Loud & Incredibly Close, *The Tree*

of Life, *Chéri*, *Lust*, *Caution*, *A Hell*

of a Day, *Coco Before Chanel*; sold out!

TAURON ARENA KRAKÓW 6pm »

FMF Gala: The Glamorous Show, Bar-

TEATR GROTESKA 11.00, 13.00 »

Ronja, córka zbójnika wg A. Lindgren,

reż. D. Arbaczewski

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCE-

NA MINIATURA 19.00 » *Rabacja*,

aut., reż. J. Roszkowski | MOS 19.00 »

Miłość B. Bukowski, reż. B. Peszek

TEATR LUDOWY SCENA POD RA-

TUSZEM 19.00 » *Tylko koniec świata*

J.-L. Lagarce, reż. E. Rucińska

THEATRE

KRAKÓW CHAMBER OPERA 7pm »

J. Haydn *La Canterina*, dir. W. Jankowski,

mus. dir. P. Szczepański, opera buffa

NATIONAL ACADEMY OF THEATRE

ARTS CLASSIC STAGE 5pm » *Chorus**of Orphans* based on *Les Bleuets*

by G. Croussy, written and directed

by J. Żoń (KTO Theatre), play without

words

MUZYKA

CSW SOLVAY 11.00 » *Kobieta po prze-*

ściach, Dorota Helbin (śpiew), Mateusz

Dudek (akordeon), Vasył Kobil (kontra-

bas); w programie piosenki A. Osieckiej;

20/15/10 zł

FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 »

31. Międzynarodowy Festiwal Kompo-

zytorów Krakowskich, Robert Koller

(bas-baryton), Natalia Jarząbek (flet),

Dominika Peszko, Justyna Danczowska

(fortepian); I. Yun *Etiuda nr 5*, Z. Krauze

Pieć kompozycji unistycznych, L. Deokin

Ko Gleaming lustre, L. Wojtal *Z głębi*

pustej doliny, J. Domagała *Outrenoir*,

K. Regamey *Pieśni perskie**

KLUB KUŹNIA 18.00 » 24. Nowohuc-

ka Wiosna Muzyczna, *Appassionato*,

Kwartet Areté*

TEATR LOCH CAMELOT 18.00 » Mu-

zyczna bombonierka, Basia Stępnia-

k-Wilk; 40/20 zł

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCE-

NA 18.30 » I.J. Paderewski *Manru*,

SEE ALSO CLUBS P. 100 PATRZ TAKŻE KLUBY S. 100

reż. L. Adamik, Tomasz Tokarczyk
(dyrygent); 20-100 zł

KOŚCIÓŁ OO. JEZUITÓW 19.00 » Olimpia – Sztuki – Wiosenny Festiwal Organowy, Diego Cannizzaro*

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 » *Poruba*, Jaromír Nohavica; 150-190 zł

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm »

31st International Festival of Kraków Composers, Robert Koller (bass-baritone), Natalia Jarząbek (flute), Dominika Peszko, Justyna Danczowska (piano); I. Yun *Etude No. 5*, Z. Krauze *Five Unistic Compositions*, L. Deokin *Ko Gleaming lustre*, L. Wojtał *Z głębi pustej doliny*, J. Domagała *Outrenoir*, C. Regamey *Persian Songs**

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE

6:30pm » I.J. Paderewski *Manru*, dir. L. Adamik, Tomasz Tokarczyk (conductor); PLN 20-100

JESUIT CHURCH 7pm » Olimpia – Spring Organ Festival, Diego Cannizzaro*

KRAKÓW VARIÉTÉ THEATRE 7pm » *Poruba*, Jaromír Nohavica; PLN 150-190

TANIEC

TEATR NOWY PROXIMA 19.15 »

Koniec śmierci Liu CiXin, chor. T. Bazan, wyk. Patryk Rybarski, Krystyna Lama Szydłowska; 35 zł

DANCE

NOWY PROXIMA THEATRE 7:15pm »

The End of Death Liu CiXin, chor. T. Bazan, perf. Patryk Rybarski, Krystyna Lama Szydłowska; PLN 35

FILM

KINO MIKRO 16.00 » Wystawa na ekranie, *Cézanne. Portrety życia* (2018), reż. P. Grabsky; 35/25 zł

KINO KIKI 18.00 » Kobięce kino Sebastian Lelio, *Fantastyczna kobieta* (2017)
CKŻ 19.00 » XIV Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna, *Lecq żurawie* (1957), reż. M. Kałatozow, muz. M. Weinberg*

FILM

MIKRO CINEMA 4pm » Exhibition on Screen, *Cézanne: Portraits of a Life* (2018), dir. P. Grabsky; PLN 35/25

KIKI CINEMA 6pm » Sebastián Lelio's Female Cinema, *A Fantastic Woman* (2017)

CENTER FOR JEWISH CULTURE

7pm » 14th Days of Felix Mendelssohn, *The Cranes Are Flying* (1957), dir. M. Kałatozow, with music by M. Weinberg*

SPOTKANIA I WYKŁADY

FILHARMONIA KRAKOWSKA 17.00 »

31. Międzynarodowy Festiwal Kompozytorów Krakowskich, promocja wydania *Pieśni perskich* K. Regameya, gość specjalny: Robert Koller, prow. Jerzy Stankiewicz*

A TAKŻE

RYNEK GŁÓWNY 10.00-17.00 »

XIX Festiwal Nauki i Sztuki w Krakowie, Festiwalowe Miasteczko Naukowe*

PARK JORDANA 11.00-19.00 » Święto Rodziny Krakowskiej*

STARY KLEPARZ 11.00-17.00 »

Art & Food Bazar*

TEATR BARAKAH 19.00 » *Królowe dancingu*, rewia drag queen; 50/40 zł

RYNEK GŁÓWNY TBA » Jarmark Rzemiosła*

XXI MAŁOPOLSKIE

DNI DZIEDZICTWA KULTUROWEGO

Wybrane wydarzenia | patrz str. 37 oraz www.dnidziedzictwa.pl

PALAC POTOCKICH 10.00-17.30 »

Oprowadzanie (co 30 min, zapisy:

www.dnidziedzictwa.pl, 12 423 35 55)* | **10.15, 11.15, 12.15** » Orowadzanie w PJM (zapisy: www.dnidziedzictwa.pl, 12 423 35 55)* | **16.00** » *Rozdwojony w samym sobie, sam dla siebie stałem się dwuznacznym*, opowieść o E.T.A. Hoffmannie*

PALAC PUSŁOWSKICH 10.00-17.30 »

Orowadzanie (co 30 min, zapisy: www.dnidziedzictwa.pl, 12 423 35 55)* |

12.00, 15.00 » *Kradzież dwudziestolecia*, detektywistyczny spacer dla rodzin z dziećmi (zapisy: www.dnidziedzictwa.pl, 12 423 35 55)* | **13.00** » *Skok na kolekcję Pusłowskich*, Michał Chłipała, Grupa Rekonstrukcji Historycznej VII Okręg Policji Państwowej, performans* | **13.00** »

Koncert plenerowy duetu *Wesoła Fala** |

16.00 » *Dziewczyna z dobrego domu* (1962), reż. A. Bohdziewicz*

AND

MAIN MARKET SQUARE 10am-5pm »

19th Science and Art Festival, Festival Science Village*

JORDAN PARK 11am-7pm » Kraków Family Festival*

STARY KLEPARZ OPEN-AIR MARKET

11am-5pm » Art & Food Bazaar*

BARAKAH THEATRE 7pm » *Dancing Queens*, drag queen revue; PLN 50/40

MAIN MARKET SQUARE TBA » Craft Fair*

21ST MAŁOPOLSKA

DAYS OF CULTURAL HERITAGE

Selected events | see p. 37 and www.dnidziedzictwa.pl

POTOCKI PALACE 10am-6pm » Individual visits of the palace's ground floor*

PUSŁOWSKI PALACE 10am-6pm »

Individual visits* | **1pm** » *The Pusłowski Collection Robbery*, Michał Chłipała and reconstruction groups, performance* | **1pm** » Open-air concert of *Wesoła Fala* duo*

Kraków

JACEK MAJCHROWSKI
PREZYDENT MIASTA KRAKOWA
ZAPRASZA



Wianki

ŚWIĘTO MUZYKI

22.06.2019

NA 10 SCENACH WYSTAPIĄ:
MELA KOTELUK • FISZ EMADÉ • NATALIA NYKIEL
MIUOSH • RENATA PRZEMEK • BARBARA WROŃSKA • FLIRTINI LIVE
LIMBOSKI • MISIA FURTA • PATRICK THE PAN • SOKÓŁ ORCHESTRA

KRAKOWSKIE BIURO FESTIWALOWE – INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

ORGANIZATOR:

kbf

PARTNER DLA KRAKOWA:

BUKOVINA
RESORT

GRUPA
autoremo

SPONSOR:

Hard Rock
CAFE
KRAKÓW

20.05 pn./Mon

FESTIWAL
MUZYKI FILMOWEJPOWIŚLE 11 14.00-23.30 » Miasteczko
Festiwalowe FMF*

FILM MUSIC FESTIVAL

POWIŚLE 11 2pm-11:30pm » FMF Festi-
val Village*

TEATR



TEATR GROTESKA 9.00, 11.30 »

Ronja, córka zbójnika wg A. Lindgren,
reż. D. Arbaczewski

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO

MOS 19.00 » Miłość B. Bukowski,
reż. B. Peszek

TEATR ZALEŻNY 19.00 » Zmora

wg Braci Karamazow F. Dostojewskiego,
reż. W. Hołdys (Teatr Mumerus)WARSZTAT 19.00 » Trupojady,
aut., reż. B. Tokarski (Teatr 74)

MUZYKA

CENTRUM KULTURY PODGÓRZA

18.00 » Wiosna, miłość i muzyka, Jolanta
Leśniak (mezzosopran), Dariusz Palonek
(tenor), Renata Żelobowska-Orzechow-
ska (fortepian); 15/7 zł

COLLEGIUM NOWODWORSKIEGO UJ

19.00 » XIV Dni Muzyki Feliksa Men-
delssohna, Łukasz Mazanek (kontrabas),
Sinfonietta Cracovia, Maciej Lulek
(koncertmistrz)KINO SFINKS 19.00 » 24. Nowohucka
Wiosna Muzyczna, Pathman*

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA

19.00 » Blizny czasu, Stare Dobre Mał-
żeństwo; 65-100 zł

MUSIC

NOWODWORSKI COLLEGIUM UJ 7pm »
14th Days of Felix Mendelssohn, ŁukaszMazanek (double bass), Sinfonietta
Cracovia, Maciej Lulek (concertmaster)
SFINKS CINEMA 7pm » 24th Nowa Huta
Musical Spring, Pathman*

FILM

KRAKOWSKIE FORUM KULTURY

19.00 » Kino Latino, Secuestro Express
(2005), reż. J. Jakubowicz, w jęz. hisz-
pańskim*

FILM

KRAKÓW CULTURAL FORUM 7pm »

Latino Cinema, Secuestro Express (2005),
dir. J. Jakubowicz, in Spanish*

SPOTKANIA I WYKŁADY

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ

18.00 » Świadek wieku – na nowy wiek,
setne urodziny Gustawa Herlinga-
-Grudzińskiego*

A TAKŻE

RYNEK GŁÓWNY TBA » Jarmark
Rzemiosła*

AND

MAIN MARKET SQUARE TBA » Craft
Fair*

21.05 wt./Tue

TEATR

SCENA STU 19.00 » Błękitne krewetki
J. Cygan, reż. K. Jasiński

STARY TEATR NOWA SCENA

19.30 » Szewcy wg S.I. Witkiewicza,
reż. J. SobczykTEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00,
19.15 » Najdroższy F. Veber, reż. G. Ca-
stellanos

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

TEATR GROTESKA 9.00, 11.30 »

Ronja, córka zbójnika wg A. Lindgren,
reż. D. Arbaczewski

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA

SCENA 19.00 » Lalka wg B. Prusa,
reż. W. Klemm

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 »

Zahipnotyzuj mnie – piosenki Zygmunta
Koniecznego, reż. M. Bogajewska |
SCENA POD RATUSZEM 19.00 » Tylko
koniec świata J.-L. Lagarde, reż. E. Ru-
cińska

MUZYKA

MUZEUM NARODOWE GMACH

GŁÓWNY 19.00 » Copernicus Festival,
Gramatyki tworzenia, Daniel Elgersma
(kontratenor), Sławomir Zubrzycki (viola
organista)*

MUSIC

NATIONAL MUSEUM MAIN BUILDING

7pm » Copernicus Festival, Grammars
of Creation, Daniel Elgersma (coun-
tertenor), Sławomir Zubrzycki (viola
organista)*

SPOTKANIA I WYKŁADY

BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 43

11.00 » W stronę mroku, czyli świat
Beksińskich, Krystyna Maśnik*CRICOTEKA 17.00 » Z jak Zwrotnica,
Jarosław Fazan*MOCAK 17.00 » Art Cafe. Otwarta
dyskusja o sztuce, rozmowy na temat
dzieł pokazywanych na wystawach Na-
tura w sztuce oraz Kolekcja MOCAK-u,
w jęz. polskim, angielskim, ukraińskim
i hiszpańskim*MUZEUM ARCHIDIECEZJALNE 17.00 »
Matka Boska z Dzieciątkiem z kościoła
pw. św. Małgorzaty w Raciborowicach,
dr Józef Skrabski*KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ
18.00 » bilet życia, promocja tomupoetyckiego Elżbiety Leśniak, prow. Mag-
dalena Węgrzynowicz-Plichta*KSIĘGARNIA KARAKTER 18.00 » Dysku-
syjny Klub Czytelniczy, Marek Bieńczyk
Kontener, prow. Maciej Jakubowicz*MCK 18.00 » Rumuński urok awangar-
dy, Erwin Kessler*

A TAKŻE

TAURON ARENA KRAKÓW 18.00 »

Benefis Agnieszki Radwańskiej;
w programie mecze pokazowe Agnieszki
Radwańskiej, Angeliki Kerber i Karoliny
Woźniackiej, występy muzyczne, rozmowy
z gośćmi; 30-150 złRYNEK GŁÓWNY TBA » Jarmark
Rzemiosła*

AND

MOCAK 5pm » Art Cafe. Open Discus-
sion About Art, discussions in groups
on works presented at the exhibitions
Nature in Art and MOCAK Collec-
tion, in Polish, English, Ukrainian and
Spanish*MAIN MARKET SQUARE TBA » Craft
Fair*

22.05 śr./Wed

TEATR

SCENA STU 19.00 » Błękitne krewetki
J. Cygan, reż. K. Jasiński

STARY TEATR NOWA SCENA

19.30 » Szewcy wg S.I. Witkiewicza,
reż. J. SobczykTEATR BAGATELA DUŻA SCENA 11.00,
19.15 » Najdroższy F. Veber, reż. G. Ca-
stellanosTEATR GROTESKA 9.00, 11.30 »
Ronja, córka zbójnika wg A. Lindgren,
reż. D. ArbaczewskiTEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA
SCENA 11.00 » Lalka wg B. Prusa,
reż. W. KlemmTEATR LUDOWY SCENA POD RA-
TUSZEM 19.00 » Tylko koniec świata
J.-L. Lagarde, reż. E. Rucińska

MUZYKA

AULA BŁ. JAKUBA 11.00 » CC matinée,
Carlo Gesualdo da Venosa: Madrygały,
Capella Cracoviensis; 5 zł

CENTRUM KULTURY PODGÓRZA

18.00 » Wiosna, ach to ty...; 15/7 zł

TEATR SZCZĘŚCIE 18.00, 20.00 »

Szczęśliwe piosenki Marka Grechuty,
Katarzyna Chlebny, Beata Urszula
Buszta, Marta Honzatko, Rafał Jędrzej-
czyk, Urszula Makosz, Maciej Półtorak,
Aleksander Talkowski, Piotr Plewa, Ilona
Sojda; 60 złMUZEUM MANGGHA 19.00 » Chór
Sakura; w programie tradycyjne pieśni
polskie i japońskie; 10 złTEATR GROTESKA 19.00 » Piosenka
ci nie da zapomnieć, Lidia Bogaczówna,
Bolesław Brzozowski, Anna Lenczewska,
Jacek Milczanowski, Beata Małczewska;
40 złSTREFA PLAŻA AGH 20.00 » Juwenalia
Krako(w)skie, Romantycy Lekkich
Obyczajów, Łąki Łan, Nocny Kochanek;
20-50 złZETPETE 22.00 » Copernicus Festival,
Mikser*

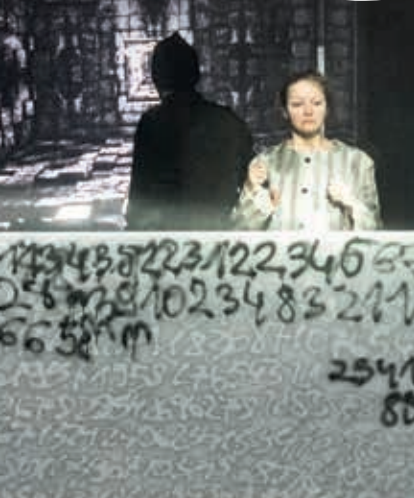
MUSIC

HALL OF BL. JACOB 11am » CC matinée,
Carlo Gesualdo da Venosa: Madrigals,
Capella Cracoviensis; PLN 5MANGGHA MUSEUM 7pm » Sakura
Choir; in programme traditional Polish
and Japanese songs; PLN 10AGH BEACH ZONE 8pm » Juwenalia
Kraków Student Festival, Romantycy
Lekkich Obyczajów, Łąki Łan, Nocny
Kochanek; PLN 20-50ZETPETE 10pm » Copernicus Festival,
Mikser*xlii.
WEGIERSTWA
WIOSNA
FILMOWA20-25 maja 2019
Kino Pod Baranami



NARODOWY
**STARY
TEATR**

NIC



REŻ. KRZYSZTOF
GARBACZEWSKI

23, 28, 29 maja

BIURO OBSŁUGI WIDZÓW:
PL. SZCZEPAŃSKI 1
TEL. 12 422 40 40
REZERWACJA@STARY.PL
STARY.PL



RADIO
KRAKÓW

SPOTKANIA I WYKŁADY

PAŁAC KRZYSZTOFORY 17.00 » Muzeal-

na Akademia 67 +/-, *W średniowiecznym*

tygłu kulturowym, prof. Zdzisław Noga*

ARTETKA 18.00 » *Droga Kasiu, jak żyć*

lepiej?, spotkanie autorskie z Katarzyną Miller*

NCK 18.00 » Klub Podróżników Naviga-

tor, *W drodze na najwyższe szczyty Afryki:*

Tanzania, Kenia, Uganda, Rwanda,

Burundi, Robert Gondek; 2 zł

A TAKŻE



KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ

18.00 » Krakowska Witryna Fotograficz-

na, prow. Marek Lasyk*

KSIEGARNIA BONOBO 19.00 » Dysku-

syjny Klub Czytelniczy, Oscar Martinez

Bestia, prow. Szymon Kloska*

RYNEK GŁÓWNY TBA » Jarmark

Rzemiosła*

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 »

Chicago F. Ebb, B. Fosse, reż. W. Kościel-

niak, kier. muz. S. Bernatowicz

SCENA SUPERNOVA 20.30 » *Osiem*

kobiet, aut., reż. M. Syc (Teatr Bakalarz)

STARY TEATR DUŻA SCENA 19.15 » *Nic*,

aut., reż. K. Garbaczewski | **NOWA SCENA**

19.30 » *Szewcy* wg S.I. Witkiewicza,

reż. J. Sobczyk

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Blżej*

P. Marber, reż. D. Starczewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30,

19.15 » *Prawda... o zdradzie* F. Zeller,

reż. H.J. Schoen | **SCENA NA SAREGO 7**

18.00 » *Lot nad kukuczym gniazdem*

wg K. Keseya, reż. I. Villqist

TEATR GROTESKA 9.00, 11.30 »

Ronja, córka zbójnika wg A. Lindgren,

reż. D. Arbaczewski

TEATR LOCH CAMELOT 19.00 »

6 sekund, aut., wyk. Beata Malczewska,

reż. P. Szumiec

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 »

Mistrz i Małgorzata wg M. Bułhakowa,

reż. P. Passini | **SCENA POD RATUŚZEM**

19.00 » *Panna Julia* A. Strindberg,

reż. R. Stępień

MUZYKA

CENTRUM KULTURY PODGÓRZA

18.00 » *Lot orła*, Piotr Krępeć, Augusta

He (gitary); 15/7 zł

FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 »

Lato w Filharmonii, *Galeria kompozy-*

torów, Magdalena Łukaszek (sopran),

Stanisław Duda (baryton), Orkiestra FK,

Maciej Tarnowski (dyrygent); w progra-

mie: W. Kilar, W.A. Mozart, A. Dvořák,

P. Czajkowski, G. Gershwin, J. Strauss,

J. Strauss jr; 40/35 zł

ARTZONA 19.00 » 24. Nowohucka Wio-

sna Muzyczna, Chór Żeński Mastrakoret,

Aleksandra Orzechowska-Niedziela

(dyrygent), Chór Vox Populi, Rafał

Marchewczyk (dyrygent)*

CSW SOLVAY 19.00 » Scena Jazzowa

Solvay, Elokwenja; 20/15/10 zł

KOŚCIÓŁ ŚW. KATARZYNY 20.00 »

Haydn. Wszystkie symfonie, Capella

Cracoviensis, Andreas Spering (dyry-

gent); J. Haydn *Symfonia nr 25* C-dur,

Symfonia nr 26 d-moll, *Symfonia nr 27*

G-dur; 30/20 zł

STREFA PLAŻA AGH 20.00 » Juwenalia

Krako(w)skie, Kwiat Jabłoni, Daria Zawia-

łowa, Nosowska; 20-50 zł

TAURON ARENA KRAKÓW 20.00 »

Jamiroquai; 269-899 zł

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm »

Philharmonic Summer, *Gallery of Com-*

posers, Magdalena Łukaszek (soprano),

Stanisław Duda (baritone), Kraków

Philharmonic Orchestra, Maciej Tarnow-

ski (conductor); in programme: W. Kilar,

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

W.A. Mozart, A. Dvořák, P. Tchaikovsky,

G. Gershwin, J. Strauss, J. Strauss Jr;

PLN 40/35

ARTZONA 7pm » 24th Nowa Huta Musi-

cal Spring, Mastrakoret Female Choir,

Aleksandra Orzechowska-Niedziela

(conductor), Vox Populi Choir, Rafał

Marchewczyk (conductor)*

AGH BEACH ZONE 8pm » Juwenalia

Kraków Student Festival, Kwiat Jabłoni,

Daria Zawiałowa, Nosowska; PLN 20-50

ST CATHERINE'S CHURCH 8pm »

Haydn. Complete Symphonies, Capella

Cracoviensis, Andreas Spering (con-

ductor); J. Haydn *Symphony No. 25*

Symphony No. 26 in D minor,

Symphony No. 27 in G major; PLN 30/20

TAURON ARENA KRAKÓW 8pm »

Jamiroquai; PLN 269-899

FILM

KINO KIJÓW.CENTRUM 18.30 »

D. Szostakowicz *Złoty wiek*, chor. J. Gri-

gorowicz, transmisja z Teatru Bolszoi;

40/35 zł

GOETHE-INSTITUT 19.00 » Goethe-

-Kino, *Ich und Kaminski* (2015),

reż. W. Becker, w jęz. niemieckim

KINO AGRAFKA 19.00 » Szpilki

w AgraŃce — Kobięce Wieczory Filmowe,

prow. Magdalena Miśka-Jackowska; 25 zł

MULTIKINO 19.00 » *Szaleństwo króla*

Jerzego A. Bennett, reż. A. Penford,

transmisja z National Theatre w Londy-

nie; 39/33 zł

FILM

KIJÓW.CENTRUM CINEMA 6:30pm »

D. Shostakovich *The Golden Age*,

chor. Y. Grigorovich, broadcast from

the Bolshoi Theatre; PLN 40/35

GOETHE-INSTITUT 7pm » Goethe-Kino,

Ich und Kaminski (2015), dir. W. Becker,

in German

MULTIKINO 7pm » *The Madness*

of George III A. Bennett, dir. A. Penford,

broadcast from the National Theatre

in London; PLN 39/33

broadcast from the National Theatre

in London; PLN 39/33

SPOTKANIA I WYKŁADY

BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 33

17.00 » Spotkanie autorskie z Edytą

Świątek* | **FILIA NR 48 17.00 »** Dyskusyj-

ny Klub Książki dla Dorosłych, *Exodus*,

spotkanie z Łukaszem Orbitowskim*

DOM JANA MATEJKI 18.00 » *Kraków*

w czasach Mikołaja Żybkiewicza, Lidia

Żybkiewicz*

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ

18.00 » Salon Literacki, *Życie wspomi-*

nam łagodnie. Andrzej Zarycki w roz-

mowach z Andrzejem Pacutą, wieczór

autorski Andrzeja Pacuły*

A TAKŻE

OSRÓDEK RUCZAJ 18.30 » *Prymka*,

czyli polskie rytmy muzyki kabaretowej,

kabaret A JAKI; 20/15/10 zł

RYNEK GŁÓWNY TBA » Jarmark

Rzemiosła*

AND

MAIN MARKET SQUARE TBA » Craft

Fair*

24.05 pt./Fri

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 »

Chicago F. Ebb, B. Fosse, reż. W. Kościel-

niak, kier. muz. S. Bernatowicz

SCENA STU 18.00 » *Hamlet* W. Szekspir,

reż. K. Jasiński

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Blżej*

P. Marber, reż. D. Starczewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30,

19.15 » *Prawda... o zdradzie* F. Zeller,

reż. H.J. Schoen

TEATR GROTESKA 20.00 » *Skąpiec*

Molier, reż. W. Nurkowski

MUSIC

JOURNALISTS' CLUB 6pm » *Moniuszko*

and Polish Music, Monika Makowska

(violin), Sławomir Cierpiak (piano)

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm »

Philharmonic Summer, *Gallery of Com-*

posers, Magdalena Łukaszek (soprano),

Stanisław Duda (baritone), Kraków

Philharmonic Orchestra, Maciej Tarnow-

ski (conductor); in programme: W. Kilar,

W.A. Mozart, A. Dvořák, P. Tchaikovsky,

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA

MINIATURA 19.00 » *Oferty* R. Schneider,

reż. P. Ratajczak, wyk. Krzysztof Jędrysek,

premiera

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 »

Mistrz i Małgorzata wg M. Bułhakowa,

reż. P. Passini | **SCENA POD RATUŚZEM**

19.00 » *Wszystko o kobietach* M. Gavran,

reż. P. Szumiec

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Gdybyś*

tu był, mój brat by nie umarł M. Majew-

ski, reż. A. Cianciara-Fröhlich

MUZYKA

FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 »

Lato w Filharmonii, *Galeria kompozy-*

torów, Magdalena Łukaszek (sopran),

Stanisław Duda (baryton), Orkiestra FK,

Maciej Tarnowski (dyrygent); w progra-

mie: W. Kilar, W.A. Mozart, A. Dvořák,

P. Czajkowski, G. Gershwin, J. Strauss,

J. Strauss jr; 40/35 zł

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ

18.00 » *Moniuszko i muzyka polska*,

Monika Makowska (skrzypce), Sławomir

Cierpiak (fortepian)

GOETHE-INSTITUT 19.00 »

#goethegigs, Tęskno, Garda (zapisy:

goethegigs-kra@goethe.de)*

SCKM 18.00 » Koncert orkiestry

gitarowej*

STREFA PLAŻA AGH 20.00 » Juwenalia

Krako(w)skie, Małpa, Plan Be, Happysad,

Bitamina; 20-50 zł

MUSIC

JOURNALISTS' CLUB 6pm » *Moniuszko*

and Polish Music, Monika Makowska

(violin), Sławomir Cierpiak (piano)

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm »

Philharmonic Summer, *Gallery of Com-*

posers, Magdalena Łukaszek (soprano),

Stanisław Duda (baritone), Kraków

Philharmonic Orchestra, Maciej Tarnow-

ski (conductor); in programme: W. Kilar,

W.A. Mozart, A. Dvo

G. Gershwin, J. Strauss, J. Strauss Jr.;
PLN 40/35

GOETHE-INSTITUT 7pm » #goethegigs, Tęskno, Garda (reservation: goethegigs-kra@goethe.de)*

AGH BEACH ZONE 8pm » Juvenalia Kraków Student Festival, Małpa, Plan Be, Happysad, Bitamina; PLN 20-50

TANIEC

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 11.00 » G. Rossini *Kopciuszek*, chor. G. Madia, Sebastian Perkowski (dyrygent); 15-40 zł

MAŁY RYNEK TBA » Przegląd Pieśni i Tańców Regionalnych*

DANCE

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 11am » G. Rossini *Cinderella*, chor. G. Madia, Sebastian Perkowski (conductor); PLN 15-40

SMALL MARKET SQUARE TBA » Festival of Regional Songs and Dances*

FILM

KLUB MALWA 18.00 » W starym kinie, *Księżna Łowicka* (1932), reż. J. Wajnec, M. Krawicz; 1 zł

MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓWNY 18.00 » Henry Moore: *wykuwać stawę cz. 1, 1898-1945* (1998), reż. J. Runcie*

KINO KIKI 19.00 » Wytrawny Wieczór Filmowy: Riesling, *Gloria Bell* (2019), reż. S. Lelio

FILM

NATIONAL MUSEUM MAIN BUILDING 6pm » Henry Moore: *Carving a Reputation, p. 1, 1898-1945* (1998), dir. J. Runcie*

SPOTKANIA I WYKŁADY

TEATR GROTESKA 17.00 » Kod Mi-strzów; 1 zł

BIBLIOTEKA KSIĄŻĄT CZARTORYSKICH 18.00 » *Królewskie skarby w książęcej bibliotece. Małeńka częśćka monumentalnej kolekcji*, Elżbieta Zając*

KLUB KUŹNIA 18.30 » Spotkanie autorskie z Krzysztofem Vargą*

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO MOS

19.00 » Sztuka myślenia, *Symetryzm i jego wrogowie*, Karolina Wigura, Tomasz Kozak; 20/5 zł

A TAKŻE

RYNEK GŁÓWNY TBA » Jarmark Rzemiosła*

AND

MAIN MARKET SQUARE TBA » Craft Fair*

25.05 sb./Sat

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 »

Chicago F. Ebb, B. Fosse, reż. W. Kościelniak, kier. muz. S. Bernatowicz

SCENA STU 18.00 » *Hamlet* W. Szekspir, reż. K. Jasiński

SCENA SUPERNOVA 18.00, 20.30 » *Zemsta Aleksandra Fredry*, aut., reż. P. Budziński

STARY TEATR SCENA KAMERALNA

18.00 » *Podróże Guliwera* wg J. Swifta, reż. P. Miśkiewicz, premiera

SZTUKA NA WYNOS 19.30 » *Blżej* P. Marber, reż. D. Starczewski

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.30,

19.15 » *Seks dla opornych* M. Rimi, reż. H.J. Schoen | SCENA NA SAREGO 7

18.00 » *Lot nad kukuczym gniazdem* wg K. Keseya, reż. I. Villqist

TEATR GROTESKA 19.00 » *Skąpiec* Molier, reż. W. Nurkowski

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA

SCENA 17.00 » *Lalka* wg B. Prusa, reż. W. Klemm | SCENA MINIATURA

19.00 » *Oferty* R. Schneider, reż. P. Rajczak, wyk. Krzysztof Jędrysek | FOYER

20.30 » *Wanda* S. Szwarc wg *Legendy* S. Wyspiańskiego, reż. M. Warsicka

TEATR LOCH CAMELOT 20.00 »

Opowieści (nie)dorzeczne, spektakl kabaretowo-muzyczny

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 »

Wszystko o mężczyznach M. Gavrana, reż. T. Obara | SCENA POD RATUSZEM

19.00 » *Wszystko o kobietach* M. Gavrana, reż. P. Szumiec

TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *Kobiety objaśniają mi świat* I. Kempa, A. Bas, reż. I. Kempa

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Gdybyś tu był, mój brat by nie umarł* M. Majewski, reż. A. Cianciara-Fröhlich

TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Stroiciel*

grzebieni, aut., reż. K. Niedźwiedzki (Teatr KTO)

MUZYKA

PSM II ST. IM. W. ŻELEŃSKIEGO 18.00 »

Oblicza pianistyki, Ireneusz Boczek (fortepian), Piotr Lato (klarnet); w programie: J. Brahms, Y. Bowen, M. Weinberg*

STREFA PLAŻA AGH 20.00 » Juvenalia Kraków(w)ske, Zeus, Miuosh, Krzysztof Krawczyk; 20-50 zł

FORUM PRZESTRZENIE 22.00 » Copernicus Festival, Łona i Webber*

MUSIC

WŁADYSŁAW ŻELEŃSKI MUSIC HIGH

SCHOOL 6pm » *Aspects of Piano Music*, Ireneusz Boczek (piano), Piotr Lato

(clarinet); in programme: J. Brahms, Y. Bowen, M. Weinberg*

AGH BEACH ZONE 8pm » Juvenalia Kraków Student Festival, Zeus, Miuosh, Krzysztof Krawczyk; PLN 20-50

FORUM PRZESTRZENIE 10pm » Copernicus Festival, Łona & Webber*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

hotel
INDIGO
AN IHG® HOTEL
Krakow - Old Town

HOTEL

Artistic Soul

HOTEL INDIGO KRAKOW - OLD TOWN

Right in the heart of the city, Hotel Indigo Krakow – Old Town blends historic polish art with contemporary style. Our 4*, elegant boutique rooms have subtle décor inspired by three of the country's greatest painters. The past and the future meet in the streets around the hotel, where Wawel Castle and the Renaissance Cloth Hall on the old town's medieval square rub shoulders with new museums, cutting edge galleries and buzzing bars. The Old Town, Floriańska' shops and the vibrant nightlife of the Kazimierz district are all easily accessible on foot. Our creative Chef serves local specialities sourced from the neighbouring Old Kleparz food market and after a day of discovery you can savour a cocktail in our intimate bar.

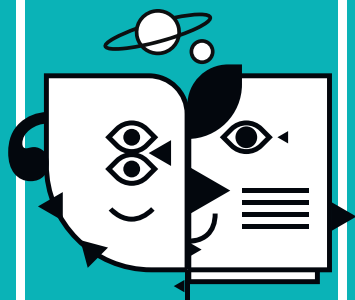
Hotel Indigo Krakow - Old Town

ul. Św. Filipa 18, 31-150 Kraków

+48 12 300 30 30
reservation@indigokrakow.com
www.indigokrakow.com

IHG®
InterContinental
Hotels Group

Kraków

JACEK MAJCHROWSKI
PREZYDENT MIASTA KRAKOWA
ZAPRASZAKrakowski
Kiermasz
Książki

edycja specjalna:
Copernicus Festival
25–26 maja 2019
godz. 10.00–20.00
plac św. Marii Magdaleny

Antykwiariat Hulaj Pole
Antykwiariat PiBook
Antykwiariat Suszek
Antykwiariat 451 stopni
American Bookstore
Szała Pełna Książek
Świat w Tunelu
...i inni krakowscy bukiści

KRAKOWSKIE BIURO FESTIWALOWE
INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA

organizatorzy:

kbf

Operator Programu
Kraków Miasto Literatury UNESCOKRAKOW
UNESCO CITY
OF LITERATUREMinisterstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowegodofinansowana
ze środków Ministra
Kultury i Dziedzictwa
Narodowego

TANIEC

KRAKOWSKIE FORUM KULTURY 12.00 »

¡Viva España!, taneczno-kulturowe
spotkanie z Hiszpanią; 10 zł

OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA

18.30 » G. Rossini *Kopciuszek*, chor.
G. Madia, Sebastian Perkowski (dyry-
gent); 20–100 złMAŁY RYNEK TBA » Przegląd Pieśni
i Tańców Regionalnych*

DANCE

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE

6:30pm » G. Rossini *Cinderella*, chor.
G. Madia, Sebastian Perkowski (conduc-
tor); PLN 20–100SMALL MARKET SQUARE TBA » Festi-
val of Regional Songs and Dances*

FILM

PAWILON JÓZEFA CZAPSKIEGO Aktorzy

Wajdy 19.00 » Spotkanie z Agnieszką
Holland i Krystyną Zachwatowicz-Wajdą,
prow. Łukasz Maciejewski | 21.00 »
Pracując z mistrzem, *Bez znieczulenia*
(1978), reż. A. Wajda*

SPOTKANIA I WYKŁADY

BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 3

11.30 » *Chirurgdy. Opowieści prawdziwe*
oraz *Biała Plama. Powieść sensacyj-
no-filozoficzna*, spotkanie autorskie
z Lechem Muchą*MOCAK 18.00 » Dyskusyjny Klub Książki
Sztuka opowieści, spotkanie wokół książ-
ki Margaret Atwood *Kocie oko*; 1 zł

A TAKŻE

PLAC ŚW. MARII MAGDALENY 10.00-

-20.00 » Krakowski Kiermasz Książki*

SKWER LAJKONIKA (start) 10.00 » *Tro-
pem krakowskich przedmieść i jurydyk*,
spacer*BŁONIA 11.00 » V KSOS Family Run,
Bieg Główny (5 km), Bieg Mamy i Bieg
Taty (2,5 km), Bieg Dzieci, Bieg Boso
(1 km)MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓW-
NY (start) 11.00 » *Wajda i inni. Kraków*
na ekranie, spacer, prow. Maciej Gil; 10 złARTETEKA 12.00–15.00 » Festiwal
Dawnych Komputerów i Gier*PAŁAC KRZYSZTOFORY 12.00 » *Zielone*
pierszenie Krakowa, spacer z dr. inż.
arch. Robertem Gawłem*

MDK DOM HARCERZA 12.30–21.00 »

XIII Piknik Krowoderski *Roztańczona*
*Krowodrza**

KRAKOWSKIE FORUM KULTURY

13.00 » Spacer nie tylko historyczne,
*Kopiec Krakusa – nieodkryta tajemni-
ca*; 1 złSYNAGOGI IZAŁKA, KUPA, POPPERA,
REMUH, STARA, TEMPEL, WYSOKA
22.00–2.00 » 7@nite. Synagogi Nocą.
Różnorodność; w programie: koncerty,
wystawy, warsztaty, projekcje multime-
dialne, spotkania, spacer*RYNEK GŁÓWNY TBA » Jarmark
Rzemiosła*TBA 17.00 » Spacer szlakiem
Henryka Sienkiewicza (zapisy:
spacer@miastoliteratury.pl)*XXI MAŁOPOLSKIE
DNI DZIEDZICTWA KULTUROWEGOWybrane wydarzenia | patrz str. 37 oraz
www.dnidziedzictwa.plDOM ARCYBRACTWA MIŁOSIER-
DZIA I BANKU POBOŻNEGO 10.00--17.30 » Orowadzanie (co 30 min,
zapisy: www.dnidziedzictwa.pl,
12 423 35 55)* | 12.00, 15.00 » *Schadzka*
na ulicy Zgubionej, detektywistycz-
na wyprawa dla dzieci (8–12, zapisy:
www.dnidziedzictwa.pl, 12 423 35 55)* |
16.00 » *Sztuka Arcybractwa Miłosier-
dzia na tle działalności artystycznej*
banków i gór pobożnych, wykład Piotra
Krasnego*KLASZTOR SS. DUCHACZEK Z KO-
ŚCIOŁEM ŚW. TOMASZA 10.00–17.30 »

Orowadzanie (co 30 min, zapisy:

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

www.dnidziedzictwa.pl, 12 423 35 55)* |
10.00–18.00 » Indywidualne zwiedzanie
kościół i ogrodu klasztornego*

KOŚCIÓŁ ŚW. KRZYŻA 12.00–16.00 »

Orowadzanie (co godzinę, zapisy:
www.dnidziedzictwa.pl, 12 423 35 55)* |
12.00–17.00 » Indywidualne zwiedzanie
kościół i skarbcza*

AND

ŚW. MARII MAGDALENY SQUARE

10am–8pm » Kraków Book Fair*

BŁONIA MEADOWS 11am » 5th KSOS
Family Run, Main Run (5 km), Mum Run
and Dad Run (2,5 km), Children Run,
Barefoot Run (1 km)ARTETEKA noon–3pm » Old Computer
and Games Festival*KRAKÓW'S SYNAGOGUES (ISAAC,
KUPA, POPPER, REMUH, OLD, TEMPEL,
HIGH) 10pm–2am » 7@nite. Synagogues
by Night. *Diversity*; in programme:
concerts, exhibitions, workshops, film
screenings, lectures, visiting*MAIN MARKET SQUARE TBA » Craft
Fair*21ST MAŁOPOLSKA
DAYS OF CULTURAL HERITAGESelected events | see p. 37 and
www.dnidziedzictwa.plHOUSE OF THE ARCHCONFRATERNITY
OF MERCY AND THE PIOUS BANK10am–5:30pm » Guided tours (every 30
min., reservation: www.dnidziedzictwa.pl,
+ 48 12 423 35 55), in Polish only*CONVENT OF THE SISTERS
OF THE HOLY SPIRIT AND ST THOMAS'
CHURCH 10am–6pm » Individual visits
of the church and the garden*CHURCH OF THE HOLY CROSS noon–
5pm » Individual visits of the church and
the treasury*

26.05 nd./Sun

TEATR



KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 »

Chicago F. Ebb, B. Fosse, reż. W. Kościel-
niak, kier. muz. S. BernatowiczSCENA STU 16.00 » *Hamlet* W. Szekspir,
reż. K. Jasiński

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA

17.00 » *Seks dla opornych* M. Rimi,
reż. H.J. Schoen | SCENA NA SAREGO 7
18.00 » *Lot nad kukuczym gniazdem*
wg K. Keseya, reż. I. VillqistTEATR GROTESKA 19.00 » *Skąpiec*
Molier, reż. W. NurkowskiTEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA
SCENA 19.00 » *Lalka* wg B. Prusa,
reż. W. Klemm | SCENA MINIATURA
19.00 » *Oferty* R. Schneider, reż. P. Ra-
tajczak, wyk. Krzysztof Jędrysek | FOYER
20.30 » *Wanda* S. Szwarc wg *Legendy*
S. Wyspiańskiego, reż. M. WarsickaTEATR LOCH CAMELOT 18.00 » *Ha-
mulec bezpieczeństwa*, reż., wyk. Michał
Chłudziński, recital kabaretowyTEATR LUDOWY SCENA POD RA-
TUSZEM 16.00 » *Dziecko dla odważnych*
wg L. Talko, reż. J. Kowalska, spektakl
gościenny | 19.00 » *Wszystko o kobie-
tach* M. Gavran, reż. P. SzumiecTEATR NOWY PROXIMA 17.00 » *Kobiety*
objaśniają mi świat I. Kempa, A. Bas,
reż. I. KempaTEATR PRASKA 52 19.00 » *Kosztowny*
romans. Komedie dla dorosłych J. Brze-
chwa, reż. J. Korwin-KochanowskiTEATR ZALEŻNY 19.00 » *Stroiciel*
grzebienn, aut., reż. K. Niedźwiedzki
(Teatr KTO)WARSZTAT 19.00 » *Niebezpieczne*
związki. Schodzenie wg powieści P. Cho-
derlosa de Laclos i *Madame de Sade*
Y. Mishimy, reż. B. Tokarski (Teatr 74)

MUZYKA

KOŚCIÓŁ OO. PAULINÓW NA SKAŁCE
DZIEDZINIEC 15.00 » *Gospel na Skalce*,TEATR
BARAKAHzaprasza
na premierę
12 odcinka z cykluNOCE
WANILIOWYCH
MYSZY„QUO VADIS
MAGICZNY
PRODIŻU?”27.05 MAJA
GODZINA 20:00ul. Paulińska 28
Kraków

SEE ALSO KIDS IN KRAKÓW P. 42 PATRZ TAKŻE KIDS IN KRAKÓW S. 42

koncert finałowy warsztatów Gospel City*

KOŚCIÓŁ MARIACKI 17.15 » *Koncert dla Matki*, Elżbieta Towarnicka (sopran), Jacek Ozimkowski (bas), Marek Stefański (organy), Jerzy Trela (recytacja), Chór Mieszany Katedry Wawelskiej, Andrzej Korzeniowski (dyrygent), prow. Lidia Jazgar*

FILHARMONIA KRAKOWSKA 18.00 »

XI Spotkania z Muzyką Perkusyjną, Haba Percussion Group, Ryszard Haba (marimba, perkusja, kier. art.), Paweł Wajrak (skrzypce), Mariusz Pędziątek (obój), Michał Biało (organy), Adam Wygoda (marimba), Natalia Ślusarczyk (dyrygent); I. Xenakis *Dmaathen* na obój i perkusję, M. Miki *Marimba Spiritual*, A. Koppel *Tarantella* na marimbę i skrzypce, L. Skoczylas *Cadenza i toccata* na marimbę, dzwony, kotły i organy, L. Harrison *Koncert* na organy i orkiestrę perkusyjną; 40/30 zł

KOŚCIÓŁ ŚW. MARCINA 18.00 »

Katarzyna Anna Olszewska (skrzypce barokowe), Marek Toporowski (klawesyn), dr Maciej Negrey (słowo wprowadzające)*

OŚRODEK RUCZAJ 18.30 » *Dziękuję Ci*, koncert z okazji Dnia Matki; 15/10 zł

KOŚCIÓŁ OO. JEZUITÓW 19.00 » *Olimp-Sztuki – Wiosenny Festiwal Organowy*, Karsten Askeland*

MUSIC

PAULINE MONASTERY COURTYARD

3pm » *Gospel at Skatka*, final concert of the Gospel City workshop*

KRAKÓW PHILHARMONIC 6pm »

11th Meetings with Percussion Music, Haba Percussion Group, Ryszard Haba (marimba, percussion, art. dir.), Paweł Wajrak (violin), Mariusz Pędziątek (oboe), Michał Biało (organ), Adam Wygoda (marimba), Natalia Ślusarczyk (conductor); I. Xenakis *Dmaathen* for oboe and percussion, M. Miki *Marimba Spiritual*, A. Koppel *Tarantella* for marimba and

violin, L. Skoczylas *Cadenza and Toccata* for marimba, bells, timpani and organ, L. Harrison *Concerto* for organ and percussion; PLN 40/30

ST MARTIN'S CHURCH 6pm »

Katarzyna Anna Olszewska (Baroque violin), Marek Toporowski (harpsichord), Dr. Maciej Negrey (introduction)*

JESUIT CHURCH 7pm » *Olimp-Art – Spring Organ Festival*, Karsten Askeland*

TANIEC



OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA

18.30 » G. Rossini *Kopciuszek*, chor. G. Madia, Sebastian Perłowski (dyrygent); 20-100 zł

MAŁY RYNEK TBA » Przegląd Pieśni i Tańców Regionalnych*

DANCE

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE

6:30pm » G. Rossini *Cinderella*, chor. G. Madia, Sebastian Perłowski (conductor); PLN 20-100

SMALL MARKET SQUARE TBA » Festival of Regional Songs and Dances*

A TAKŻE



PLAC ŚW. MARII MAGDALENY 10.00-

-20.00 » Krakowski Kiermasz Książki*

MUZEUM ARCHEOLOGICZNE OGRODY

11.00-18.00 » 16. Krakowski Piknik Archeologiczny; 2 zł, rodzinny 5 zł

ARTETEK 12.00-15.00 » Festiwal

Dawnych Komputerów i Gier*

BULWAR CZERWIEŃSKI 12.00-22.00 »

Dni Dzielnicy I Stare Miasto *Świętujemy po sąsiedzku**

ALTANA NA PLANTACH 15.00-22.00 »

Dni Dzielnicy I Stare Miasto *Świętujemy po sąsiedzku**

RYNEK GŁÓWNY TBA » Jarmark

Rzemiosła*

XXI MAŁOPOLSKIE

DNI DZIEDZICTWA KULTUROWEGO

Wybrane wydarzenia | patrz str. 37 oraz www.dnidziedzictwa.pl

DOM ARCYBRACTWA MIŁOSIERDZIA I BANKU POBOŻNEGO 10.00-17.30 »

Oprowadzanie (co 30 min, zapisy: www.dnidziedzictwa.pl, 12 423 35 55)* | **10.15, 11.15, 12.15 »** Orowadzanie w PJM (zapisy: www.dnidziedzictwa.pl, 12 423 35 55)* | **12.00, 15.00 »** *Schadzka na ulicy Zgubionej*, detektywistyczna wyprawa dla dzieci (8-12, zapisy: www.dnidziedzictwa.pl, 12 423 35 55)* | **16.00 »** *Sztuka Arcybractwa Miłosierdzia na tle działalności artystycznej banków i gór pobożnych*, wykład Piotra Krasnego*

KLASZTOR SS. DUCHACZEK Z KOŚCIOŁEM ŚW. TOMASZA 10.00-17.30 »

Orowadzanie (co 30 min, zapisy: www.dnidziedzictwa.pl, 12 423 35 55)* | **10.00-18.00 »** Indywidualne zwiedzanie kościoła i ogrodu klasztoru*

KOŚCIÓŁ ŚW. KRZYŻA 14.30,

15.30 » Orowadzanie (zapisy: www.dnidziedzictwa.pl, 12 423 35 55)* | **14.00-17.00 »** Indywidualne zwiedzanie kościoła i skarbcza*

AND

ŚW. MARII MAGDALENY SQUARE

10am-8pm » Kraków Book Fair*

MUSEUM OF ARCHAEOLOGY GARDENS

11am-6pm » 16th Kraków Archaeological Picnic; PLN 2, families PLN 5

MAIN MARKET SQUARE TBA » Craft Fair*

21ST MAŁOPOLSKA

DAYS OF CULTURAL HERITAGE

Selected events | see p. 37 and www.dnidziedzictwa.pl

HOUSE OF THE ARCHCON-FRATERNITY OF MERCY AND THE PIOUS BANK 10am-5:30pm »

Guided tours (every 30 min., reservation: www.dnidziedzictwa.pl, + 48 12 423 35 55), in Polish only*

* **WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE**



**59. KRAKOWSKI
FESTIWAL
FILMOWY
59th KRAKOW
FILM
FESTIVAL**

26.05 – 2.06.2019
krakowfilmfestival.pl

for. Cross-Country, reż. Einari Paakkanen

Producent:



Współorganizator:



Projekt zrealizowany przy wsparciu finansowym:



CONVENT OF THE SISTERS OF THE HOLY SPIRIT AND ST THOMAS' CHURCH 10am-6pm » Individual visits of the church and the garden*
CHURCH OF THE HOLY CROSS 2pm-5pm » Individual visits of the church and the treasury*

27.05 pn./Mon

TEATR

CRICOTEKA 18.30 » Gra z Kantorem, *Genesis: From the Museum of Sleep*, reż. R. Castelluci (Societas Raffaello Sanzio), projekcja spektaklu
MUZEUM ARCHEOLOGICZNE 19.00 » *Historia barzo cudna. Bunt upadłych aniołów*, reż. W. Hołdys (Teatr Mumerus)
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 20.15 » *Dwoje na huśtawce* W. Gibson, reż. J. Gudejko (Teatr Gudejko, Warszawa)
TEATR BARAKAH 20.00 » *Noce Waniliowych Myszy* (odc. 12), *Quo Vadis, Magiczny Prodiż?* D. Barański, A. Guindo, G. Like, reż. A. Nowicka, premiera
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 17.30, 20.15 » *Ludzie inteligentni* M. Fayet, reż. O. Lubaszenko (Teatr Imka, Warszawa)
WARSZTAT 19.00 » *Joanna. Głosy ziemi* wg *Joanny d'Arc na stosie* P. Claudela, reż. B. Tokarski (Teatr 74)

THEATRE

CRICOTEKA 6:30pm » Play with Kantor, *Genesis: From the Museum of Sleep*, dir. R. Castelluci (Societas Raffaello Sanzio), screening of the play

MUZYKA

OK IM. C.K. NORWIDA 19.00 » Otwórz uszy. Tu i teraz, *Socrealizm w muzyce, muzyka w socrealizmie**
OPERA KRAKOWSKA DUŻA SCENA 19.00 » Drugi Letni Festiwal na Wiśle im. Iwony Borowickiej, *Przez operetkę*

do musicalu, Aleksandra Orłowska-Jabłońska, Anna Lasota, Krystyna Tyburowska (sopran), Bożena Zawiślak-Dolny (mezzosopran), Jakub Oczkowski, Jakub Milewski, Jan Wilga (tenor), Łukasz Ratajczak (baryton), gość specjalny: Grażyna Brodzińska; 40-140 zł

MUSIC

KRAKÓW OPERA MAIN STAGE 7pm » 2nd Iwona Borowicka Summer Festival on the Vistula, *From Operetta to Musical*, Aleksandra Orłowska-Jabłońska, Anna Lasota, Krystyna Tyburowska (soprano), Bożena Zawiślak-Dolny (mezzo-soprano), Jakub Oczkowski, Jakub Milewski, Jan Wilga (tenor), Łukasz Ratajczak (baryton), special guest: Grażyna Brodzińska; PLN 40-140

TANIEC

NCK 19.00 » Polska Sieć Tańca, *We_selle*, chor. W. Mochniej; 25 zł
MAŁY RYNEK TBA » Przegląd Pieśni i Tańców Regionalnych*

DANCE

NOWA HUTA CULTURAL CENTRE 7pm » Polish Dance Network, *We_selle*, chor. W. Mochniej; PLN 25
SMALL MARKET SQUARE TBA » Festival of Regional Songs and Dances*

SPOTKANIA I WYKŁADY

NOWOHUCKA AKADEMIA SENIORA 15.00 » *Stanisław Moniuszko – życie i muzyka**
KRAKOWSKIE FORUM KULTURY 19.00 » Literatura na Forum, spotkanie z Olgą Wójcik, autorką książki *Ku wnętrzu. Rzecz o świetle z poezji Zbigniewa Herberta*; 1 zł

28.05 wt./Tue

TEATR

SCENA STU 19.00 » *Firma dziękuje* L. Hübner, reż. M. Gierszał
STARY TEATR SCENA KAMERALNA 18.00 » *Podróże Guliwera* wg J. Swifta, reż. P. Miśkiewicz | **DUŻA SCENA 19.15 »** *Nic, aut.*, reż. K. Garbaczewski
TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Ryzykowna forsa* M. Cooney, reż. P. Pitera
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 19.00 » *Chory z urojenia* Molier, reż. G. Pampiglione

MUZYKA

DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI 18.00 » *Sentymentalny świat*, Grażyna Brodzińska, prow. Łukasz Lech; 40 zł
KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 » *Za niebawem*, Voo Voo; 85 zł

MUSIC

KRAKÓW VARIÉTÉ THEATRE 7pm » Voo Voo; PLN 85

TANIEC

PLAC WIELKIEJ ARMII NAPOLEONA TBA » Balet w mieście: edycja Moniuszko 2019, happening Baletu Dworskiego „Cracovia Danza”
MAŁY RYNEK TBA » Przegląd Pieśni i Tańców Regionalnych*

DANCE

SQUARE OF NAPOLEON'S GRANDE ARMÉE TBA » Ballet in the City: Edition Moniuszko 2019, happening of the “Cracovia Danza” Court Ballet
SMALL MARKET SQUARE TBA » Festival of Regional Songs and Dances*

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

Kraków



WSPÓLNIE DBAMY O KRAKÓW
 KOMFORT, BEZPIECZEŃSTWO, EKOLOGIA



EKOENERGIA DLA KRAKOWA



DOBRA WODA



KOMFORTOWE CIEPŁO



NOWOCZESNY TRANSPORT



CZYSSTE MIASTO

FILHARMONIA
im. KAROLA SZYMANOWSKIEGO
w KRAKOWIE

NADZWYCZAJNY KONCERT KAMERALNY

Bomsori
KIM
skrzypce

Rafał
BLECHACZ
fortepian



w programie:

**MOZART, FAURÉ
DEBUSSY
SZYMANOWSKI**

29.05.2019
środa, godz. 19.30

SALA KONCERTOWA FILHARMONII

foto: Harald Hoffman @ Deutsche Grammophon

www.filharmonia.krakow.pl

FILHARMONIA
im. Karola Szymanowskiego
w KRAKOWIE

INSTYTUCJA KULTURY
WOJEWÓDZTWA
MAŁOPOLSKIEGO

MAŁOPOLSKA

FILM

INSTYTUT CERVANTESA 18.00 » Filmowy wtorek, *Pewnego dnia zobaczyłem 10 000 słoni* (2015), reż. A. Guimerà, J. Pajares, w jęz. hiszpańskim*

FILM

CERVANTES INSTITUTE 6pm » Film Tuesday, *One Day I Saw 10.000 Elephants* (2015), dir. A. Guimerà, J. Pajares, in Spanish*

SPOTKANIA I WYKŁADY

BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 21

18.00 » *Tezeusz, ateński heros i polityk*, wykład prof. Stanisława Stabryty*

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ

18.00 » *Cmentarz Pasternik*, wieczór autorski dr Karoliny Grodzkiej*

PAŁAC KRZYSZTOFORY 18.00 » *Płynie Wisła, płynie...* Czy Kraków leży nad Wisłą?, debata, prow. Michał Niezabitowski*

29.05 śr./Wed

TEATR

SCENA STU 19.00 » *Firma* dzięki L. Hübner, reż. M. Gierszał

STARY TEATR SCENA KAMERALNA

18.00 » *Podróże Guliwera* wg J. Swifta, reż. P. Miśkiewicz | **DUŻA SCENA 19.15** » *Nic*, aut., reż. K. Garbaczewski | **NOWA SCENA 19.30** » *Paw królowej* wg D. Maśtowskiej, reż. P. Świątek

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 11.00, 19.15 » *Ryzykowna forsa* M. Cooney, reż. P. Pitera

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO DUŻA SCENA 11.00, 19.00 » *Chory z urojenia* Molier, reż. G. Pampiglione

TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Sąsiedzi*, aut., reż. A. Sadowski

MUZYKA

CENTRUM KULTURY PODGÓRZA

18.00 » *Co mi zrobisz, jak mnie złapiesz?* Przegląd literatury muzycznej o tematyce damsko-męskiej, Katarzyna Słota-Marciniec (mezzosopran), Stanisław Duda (baryton), Ayham Hammour (fortepian); 15/7 zł

FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.30 »

Bomsori Kim (skrzypce), Rafał Blechacz (fortepian); W.A. Mozart *Sonata* F-dur KV 376, G. Fauré *Sonata* A-dur op. 13 nr 1, C. Debussy *Sonata* g-moll, K. Szymanowski *Sonata* d-moll op. 9; 100/80 zł

MUSIC

KRAKÓW PHILHARMONIC 7:30pm »

Bomsori Kim (violin), Rafał Blechacz (piano); W.A. Mozart *Sonata* in F major KV 376, G. Fauré *Sonata* in A major Op. 13 No. 1, C. Debussy *Sonata* in G minor, K. Szymanowski *Sonata* in D minor Op. 9; PLN 100/80

TANIEC



NCK 19.00 » Polska Sieć Tańca, *fascynat odśrodkowy_dwatrzydziesiąty*, chor. A. Piotrowska; 25 zł

MAŁY RYNEK TBA » Przegląd Pieśni i Tańców Regionalnych*

DANCE

NOWA HUTA CULTURAL CENTRE

7pm » Polish Dance Network, *fascynat odśrodkowy_dwatrzydziesiąty*, chor. A. Piotrowska; PLN 25

SMALL MARKET SQUARE TBA » Festival of Regional Songs and Dances*

FILM

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ

18.00 » *Wzór kapłaństwa*, premiera fil-

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

**BUKOVINA
RESORT**

Partner dla Krakowa



BUKOVINA Resort od 2017 roku nosi tytuł Partnera dla Krakowa, współtworząc największe imprezy kulturalne organizowane przez Krakowskie Biuro Festiwalowe. Od wielu lat, z zaangażowaniem, promuje również tradycję regionu Podhala, z którego się wywodzi.

BUKOVINA Resort zaprasza do Term BUKOVINA, jednego z najnowocześniejszych kompleksów basenów termalnych w Europie. Termy BUKOVINA to relaks w 20 basenach wypełnionych wodą termalną, strefa dla dzieci, zjeżdżalnie, jacuzzi, 12 różnorodnych saun i jeszcze więcej wrażeń. Integralną część Term BUKOVINA stanowi ekskluzywny, rodzinny Hotel BUKOVINA, który w otoczeniu Tatrzańskiego Parku Narodowego i Tatr, łączy świat górskich wartości, z nowoczesnymi rozwiązaniami. Poszukujących spokoju, BUKOVINA Resort zaprasza do

modernistycznego Hotelu HARNAS. Ten niezwykle, legendarny obiekt przyjazny osobom dorosłym, to luksus i design w każdym z 72 pokoi. Oczywiście z widokiem na Tatry. BUKOVINA Resort zapewnia odnowę w Wellness BUKOVINA, przestrzeni piękna i harmonii. Oferuje zabiegi SPA i fizjoterapię na najwyższym poziomie. Oferta Resortu BUKOVINA została dostosowana do potrzeb duszy i ciała, pozwala odnaleźć własną naturę, zapewnia spokój i wypoczenie oraz różnorodność atrakcji na jednym terenie.

**TERMY
BUKOVINA**

**BUKOVINA
HOTEL**

Harnas
niezwykły hotel

mu dokumentalnego, prow. dr Stanisław Dziedzic*

SPOTKANIA I WYKŁADY

PAŁAC KRZYSZTOFORY 18.00 » Salon Książki Krakowskiej, promocja katalogu do cyklu wystaw Muzeum Krakowa *PrzeMieszczanie**

LOKATOR 19.00 » Dyskusyjny Klub Czytelniczy, Krystyna Dąbrowska *Ścieżki dźwiękowe*, prow. Wojciech Bonowicz*

30.05 cz./Thu

TEATR

ŁAŹNIA NOWA 19.00 » *Koncert życzeń* F.X. Kroetz, reż. Y. Ross, wyk. Danuta Stenka (Łaźnia Nowa / TR Warszawa)

STARY TEATR SCENA KAMERALNA 18.00 » *Podróże Guliwera* wg J. Swifta, reż. P. Miśkiewicz | **NOWA SCENA 19.30** » *Paw królowej* wg D. Maśłowskiej, reż. P. Świątek

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Boeing, boeing – Odlotowe narzeczone* M. Camoletti, reż. P. Pitera | **SCENA NA SAREGO 7 19.15** » *W'ariacje pożądania* wg *Operry żebaczce* J. Gaya, reż. R. Dziwisz

TEATR BARAKAH 19.00 » *Elling* wg A. Hellsteniusa, reż. A. Nowicka

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MINIATURA 19.00 » *Bóg, ja i pieniądze*, aut., reż. M. Wojtyśko

TEATR LUDOWY SCENA POD RATUSZEM 19.00 » *Sąsiedzi*, aut., reż. A. Sadowski

TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Stroiciel grzebieli*, aut., reż. K. Niedźwiedzki (Teatr KTO)

MUZYKA

II KLINIKA CHORÓB WEWNĘTRZNYCH CM UJ 17.00 » *Koncerty przy Białym Fortepianie*, Mariola Cieniawa, Anna Dymna, Dorota Imiętowska, Ewa Lipska,

Danuta Mroczek-Szlezer, Edyta Piasecka, Anna Polony, Dorota Segda, Bronisław Maj, Stanisław Radwan, Marek Szlezer, Mieczysław Szlezer, Jerzy Trela, Grzegorz Turnau*

CENTRUM KULTURY PODGÓRZA

18.00 » *W ogrodzie Euterpe*, Magdalena Di Blasi, Maria Gromińska, Amelia Lewandowska, Agnieszka Pietrzyk (flet); 15/7 zł

TAURON ARENA KRAKÓW 20.00 » André Rieu, Johann Strauss Orchestra; bilety wyprzedane!

MUSIC

TAURON ARENA KRAKÓW 8pm » André Rieu, Johann Strauss Orchestra; sold out!

TANIEC

MAŁY RYNEK TBA » Przegląd Pieśni i Tańców Regionalnych*

DANCE

SMALL MARKET SQUARE TBA » Festival of Regional Songs and Dances*

FILM

ŁAŹNIA NOWA 19.00 » Akademia Filmu Polskiego Łukasza Maciejewskiego, *Twarz* (2017), reż. M. Szumowska, pokaz z udziałem Agnieszki Podsiadlik i Małgorzaty Gorol, prow. Łukasz Maciejewski*

SPOTKANIA I WYKŁADY

MUZEUM ARCHEOLOGICZNE 13.00 » *Podhorcie na Ukrainie. Zabytki z wykopalisk Teodora Nieczuja-Ziemięckiego*, Radosław Liwoch*

BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 27 17.00 » *Kobiety z ulicy Grodzkiej*, spotkanie autorskie z Lucyną Olejniczak*

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 18.00 » Salon Literacki, Krakowska

Książka Miesiąca, *Wiatraki* Krzysztof A. Zajas, prow. dr Karolina Grodziska*
ZGODY 7 18.00 » #opartenafaktach, *No-wohucka telenowela*, Renata Radłowska*

A TAKŻE

PARK KRAKOWSKI PRZY PLACU INWA-LIDÓW (start) 17.00 » *W poszukiwaniu oddziaływań stylu Moore'a w twórczości krakowskich rzeźbiarzy*, spacer, prow. Agata Małodobry; 10 zł
TEATR SZCZĘŚCIE 20.00 » *Rocznica najazdu Mongołów, czyli kolejny odcinek Szczęściarzy*; 30/20/10 zł

31.05 pt./Fri

TEATR

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ 19.00 » *Opera za trzy grosze* B. Brecht, K. Weill, reż. J.J. Połński, chor. J. Staniek

ŁAŹNIA NOWA 19.00 » *Koncert życzeń* F.X. Kroetz, reż. Y. Ross, wyk. Danuta Stenka (Łaźnia Nowa / TR Warszawa)

STARY TEATR SCENA KAMERALNA 18.00 » *Podróże Guliwera* wg J. Swifta, reż. P. Miśkiewicz | **NOWA SCENA 19.30** » *Paw królowej* wg D. Maśłowskiej, reż. P. Świątek

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA 16.00, 19.15 » *Boeing, boeing – Odlotowe narzeczone* M. Camoletti, reż. P. Pitera | **SCENA NA SAREGO 7 19.15** » *W'ariacje pożądania* wg *Operry żebaczce* J. Gaya, reż. R. Dziwisz

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO SCENA MINIATURA 19.00 » *Bóg, ja i pieniądze*, aut., reż. M. Wojtyśko

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Zmowa milczenia*, aut., reż. M. Liber | **SCENA POD RATUSZEM 19.00** » *Via-gra* F. Apke, reż. T. Obara

TEATR NOWY PROXIMA 19.15 » *Wiedźmin. Turbolechita* Z. Szczerek, reż. P. Sieklucki

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

Kraków

KRAKÓW
TRAVEL


Zwiedzanie
Sightseeing


Kultura
Culture


Muzea
Museums


Przyroda
Nature


Rekreacja
Recreation



Wejdź w miasto!

Kraków Travel – oficjalny portal turystyczny miasta

Enter the city!

Kraków Travel – the city's official tourist portal

KRAKOWSKIE BIURO FESTIWALOWE – INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA

kbf★

www.krakow.travel

 **Kraków**

**kultura przyjazna
rodzinie**

**miejsca, gdzie dzieci się
nie nudzą**

**atrakcje Krakowa dla
najmłodszych**

www.kidsinkrakow.pl

**KRAKOWSKIE BIURO FESTIWALOWE
INSTYTUCJA KULTURY MIASTA
KRAKOWA**

TEATR PRASKA 52 19.00 » *Ostatnia wola Papy. Tragikomedie* F. Apke, reż. P. Męderak, K. Galica (Teatr Plejada)
TEATR ZALEŻNY 19.00 » *Atrament dla leworęcznych. Komedia absurda*, aut., reż. K. Niedźwiedzki (Teatr KTO)

MUZYKA

CSW SOLVAY 10.00, 12.00 » *Rzecz o stworzeniu artysty*, reż. W.D. Terechowicz; 25 zł | **19.00** » Koncert zespołu saksofonistów z Francji*
DWOREK BIAŁOPRĄDNIKI 19.00 » G.C. Menotti *Telephone or L'Amour à trois*, opera, w jęz. angielskim z napisami w języku polskim*
TEATR LUDOWY DUŻA SCENA 19.00 » *Marilyn Monroe – kolejne biografie*, Sandra Mika, Big Band Krak, Kwartet Smyczkowy Bonjour; 60/50 zł
FILHARMONIA KRAKOWSKA 19.30 » Jolanta Kowalska-Pawlikowska (sopran), Orkiestra i Chór FK, Teresa Majka-Pacane (chórmistrz), Stefanos Tsialis (dyrygent); S. Moniuszko *Paria* (uwertura), F. Poulenc *Gloria*, A. Honegger *III Symfonia „Liturgiczna”*; 55/45/35 zł
ICE KRAKÓW 20.00 » *Tribute to Andrzej Zaucha. Obecny*, Kuba Badach; 99-149 zł

Wydarzenia cykliczne

Regular Events

MUZYKA

ARTCAFE BARAKAH 8, 22.05 21.00 » Rytmiczna Barakah, warsztaty bębniarskie* | **15, 29.05 21.00** » Folk Session, jam z przytupem*

MUSIC

BIAŁOPRĄDNIKI MANOR 7pm » G.C. Menotti *Telephone or L'Amour à trois*, opera in English*
KRAKÓW PHILHARMONIC 7:30pm » Jolanta Kowalska-Pawlikowska (soprano), Kraków Philharmonic Choir and Orchestra, Teresa Majka-Pacane (choir-master), Stefanos Tsialis (conductor); S. Moniuszko *Paria* (overture), F. Poulenc *Gloria*, A. Honegger *Symphony No. 3 „Liturgical”*; PLN 55/45/35
ICE KRAKÓW 8pm » *Tribute to Andrzej Zaucha. Present*, Kuba Badach; PLN 99-149

SPOTKANIA I WYKŁADY

KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ 11.00-17.00 » Sesja naukowa *Zapomniani pisarze emigracyjni*, prow. prof. Wojciech Ligęza
CENTRUM KULTURY PODGÓRZA 18.00 » *Muzeum Archidiecezjalne w Krakowie. Wystawa Polonia Sacra*, prow. Danuta Gajewska*
DOM JÓZEFA MEHOFFERA 18.00 » *Wizerunek kobiet Młodej Polski na przykładzie obrazu „Portret żony na tle Pegaza”*, Judith Ley*
KSIĘGARNIA FANKOMIKS 18.00 » Dyskusyjny Klub Czytelniczy, Tom King, Gabriel Hernandez Walta, Michael Walsh, *Vision*, prow. Jan Sławiński*

CHOPIN GALLERY codziennie 18.00 » Królewska Orkiestra Kameralna; 65 zł | **codziennie 19.30** » Koncerty chopinowskie; 65 zł | **codziennie 20.45** » Golden Era Film Music Festival; 69 zł
DOM POLONII wt., pt. 19.30 » Koncerty chopinowskie; 60/40 zł

* **WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE**

 **Kraków**
**JACEK MAJCHROWSKI
PREZYDENT MIASTA KRAKOWA
ZAPRASZA**

Miłosz Festival

Kraków
6-9.06.2019
władzy
Zdobycie
 365

Organizatorzy:

kbf
**FUNDACJA
MIASTO
LITERATURY**
**KRAKÓW
UNESCO CITY
OF LITERATURE**

Wspieranie finansowe:

**Ministerstwo
Kultury**
**Ministerstwo
Kultury i Dziedzictwa
Narodowego**
**SWEDISH
ARTS COUNCIL**

Partner dla Krakowa:

**BUKOVINA
RESORT**
Q autoremo
**OFFICIAL PARTNER
OF THE FESTIVAL**

JAMA MICHALIKA **śr., sb.** 19.00 » Folk Show; 119 zł (z kolacją)
KLEZMER MUSIC VENUE **wt., cz.-nd.** 16.30 » Koncerty muzyki klezmerskiej; 55 zł
KOŚCIÓŁ ŚW. ŚW. PIOTRA I PAWŁA Orkiestra św. Maurycego **pn., cz.** 20.00 » *Orchestra & Organ*; 60/40 zł | **wt., sb.** 20.00 » *The Four Seasons*; 60/40 zł | **śr., nd.** 20.00 » *The Golden Collection*; 60/40 zł | **pt.** 20.00 » *The Best Classics*; 60/40 zł
PIWNICA POD BARANAMI **cz.** (z wyjątkiem 2.05) 21.00 » Jazz pod Baranami
RESTAURACJA TRADYCJA **sb.** 19.00 » Kraków Folk Show; 120 (z kolacją) / 60 zł
RESTAURACJA WIERZYNEK **śr.-nd.** 19.00 » Koncerty chopinowskie; 60/40 zł
SKANSEN SMAKÓW **wt., cz.** 18.45 » Folk Show; 99 zł (z kolacją)
STREFA **wt.** (z wyjątkiem 28.05) *StrefaEtno* 18.00 » Kurs krakowiaka; 22 zł | **śr.** *StrefaEtno* 18.00 (z wyjątkiem 1.05) » Warsztaty wokalne; 30 zł | 20.00 (z wyjątkiem 8, 22.05) » Warsztaty tańców południowowłoskich; 20 zł | **cz.** 20.00 » *StrefaBALFOLK*, wprawki taneczne

MUSIC

CHOPIN GALLERY **every day** 6pm » Royal Chamber Orchestra; PLN 65 | **every day** 7:30pm » Chopin concerts; PLN 65 | **every day** 8:45pm » Golden Era Film Music Festival; PLN 69
CHURCH OF STS PETER AND PAUL Orchestra of Saint Maurice **Mon, Thu** 8pm » *Orchestra & Organ*; PLN 60/40 | **Tue, Sat** 8pm » *The Four Seasons*; PLN 60/40 | **Wed, Sun** 8pm » *The Golden Collection*; PLN 60/40 | **Fri** 8pm » *The Best Classics*; PLN 60/40
JAMA MICHALIKA **Wed, Sat** 7pm » Folk Show; PLN 119 (dinner included)
KLEZMER MUSIC VENUE **Tue, Thu-Sun** 4:30pm » Klezmer music concerts; PLN 55

PIWNICA POD BARANAMI **Thu** (except 2.05) 9pm » Jazz at Pod Baranami
POLONIA HOUSE **Tue, Fri** 7:30pm » Chopin concerts; PLN 60/40
SKANSEN SMAKÓW **Tue, Thu** 6:45 » Folk Show; PLN 99 (dinner included)
TRADYCJA RESTAURANT **Sat** 7pm » Kraków Folk Show; PLN 120 (dinner included) / 60
WIERZYNEK RESTAURANT **Wed-Sun** 7pm » Chopin concerts; PLN 60/40

FILM

KINO AGRAFKA **sb.** 11.00 » Akademia Filmowa 50+; 13 zł
KINO KIKA **wt.** 11.00 » Kino Bambino; 13 zł
KINO MIKRO BRONOWICE 11, 25.05 10.00, 11.00, 12.00 » Kino Malucha*
KINO POD BARANAMI **śr.** 11.00 » Dojrzałe kino; 12 zł | **cz.** 11.00 » Baranki w pieluchach; 12 zł | **cz. ok.** 23.00 » Studencki Nocny Klub Filmowy; 12 zł | **nd.** 11.00 » Baranki dzieciom; 10 zł
KINO SFINKS **wt.** 11.00 » Seans z maluszkiem; 10 zł | **wt.** 14.30 » Filmowy Klub Seniora; 10 zł
MULTIKINO **śr.** 12.00 » Multibabykino; 15 zł

A TAKŻE

ARTETEK **pn.** 19.00 » Aleja Podróżników, slajdowiska*
KLUB KAZIMIERZ 9.05 18.00 » Krakowski Klub Podróżników; 1 zł | 16.05 14.00 » *Czytaj z Kazimierzem** | 30.05 17.00 » *Poprzez Kresy*; 1 zł | 31.05 19.00 » *Poezja na Kazimierzu, Wiosna młodych*; 1 zł
MCK 6.05 12.00 » sMoCzKi. *W galerii z maluchem*, zwiedzanie dla opiekunów z dziećmi do 3 lat* | 10.05 11.00 » *Dojrzały do sztuki*, spotkanie dla seniorów; 1 zł

MUZEUM ARCHEOLOGICZNE 14, 28.05 15.00 » Wtorkowe spotkania dla seniorów (zapisy: 12 422 71 00 w. 50); 6 zł
MUZEUM ETNOGRAFICZNE RATUSZ 19.05 15.30 » Etnograficznym okiem, otwarte warsztaty rysunku dla młodzieży i dorosłych, technika: tusz (plener), z tłumaczeniem na PJM*
MUZEUM IM. EMERYKA HUTTEN-CZAPSKIEGO 15.05 10.15 » Rozmowy o archeologii, *Archeolog i badania ogrodów*, spotkanie dla seniorów; 1 zł
MUZEUM NARODOWE GMACH GŁÓWNY Spotkania dla seniorów; 1 zł
7.05 10.15 » Rozmowy o technologii, *Techniki rysunkowe*
24.05 10.15 » Rozmowy o sztuce, *Płynność kształtów*, spotkanie towarzyszące wystawie *Moc natury...*
NCK 13.05 18.00 » Religia, filozofia, kultura, prow. Elżbieta Wawro; 2 zł
OŚRODEK RUCZAJ 30.05 18.30 » Klub Podróżnika; 11/8/6 zł
PIWNICA POD BARANAMI **śr.** (z wyjątkiem 1.05) 21.00 » Tango Milonga, wieczór taneczny
SALON AUDIALNIA **ostatni pt. miesiąca** 18.00 » Spotkania z teatrem, poezją, muzyką i tańcem*
TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO 1-4.05 21.30 | 28, 31.05 22.30 » *Zagubieni w teatrze*, nocne zwiedzanie teatru; 60 zł | **FOYER** **nd.** 12.00 » Krakowski Salon Poezji; 5 zł

AND

JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE 1-4.05 9:30pm | 28, 31.05 10:30pm » *Lost in Theatre*, night tour of the theatre; PLN 60



* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

TAURON SPONSOREM
FESTIWALU MUZYKI FILMOWEJ



TAURON



Muzykę masz, emocje masz –
a Mój TAURON masz?

Z aplikacją Mój TAURON masz spokój z płatnościami,
więc wszystko masz, by beztrudno przeżywać koncert.



mojtauron.pl

ALCHEMIA

KONCERTY

01 - 04 05 **LA BAND'A JOE –
15 PEOPLE BRASS
BAND FROM PARIS**

08 05 **EASTERN
STANDARD
TIME**

09 05 **Sabbath
Assembly /
Messa /
Loathfinder**

12 05 **DYNASONIC**

14 05 **JERRY &
THE PELICAN
SYSTEM**

17 05 **Psycho
cukier**

18 05 **FRANKENSTEIN
CHILDREN +
KOKO DIE**

31 05 **HARAM INDIA
–
ASHRAM**

WWW.ALCHEMIA.COM.PL

Kluby muzyczne i artystyczne

Music and Artistic Clubs

ALCHEMIA

www.alchemia.com.pl

ul. Estery 5 | tel./fax 12 421 22 00
pn.-nd. 10.00-4.00 (biuro 10.00-18.00)

1-4.05 TBA » La Band'à Joe | **8.05 19.00** » Eastern Standard Time; 40/30 zł | **9.05 20.00** » Sabbath Assembly, Messa, Loathfinder; 60/50 zł | **12.05 TBA** » Dynasonic | **14.05 TBA** » Jerry & The Pelican System | **17.05 TBA** » Psychocukier | **18.05 TBA** » Frankenstein Children, Koko Die | **31.05 TBA** » Ashram

ARTCAFE BARAKAH

www.teatrbarakah.pl

ul. Paulińska 28 | tel. 12 397 80 47
pn.-nd. 17.00-4.00

8, 22.05 21.00 » Rytmiczna Barakah, warsztaty bębniarskie i jam session* | **11.05 21.00** » Samuel Alty; 15 zł | **12.05 21.00** » Noir Col* | **15, 29.05 21.00** » Folk Session, jam z przytupem* | **17.05 21.00** » The Odd; 15 zł

AWARIA

www.klubawaria.com

ul. Mikołajska 9 | tel. 12 292 03 50

3.05 22.00 » *The Cosmopolitan Show*, Simeon Lenoir* | **4.05 21.00** » My We Dwie* | **17.05 21.30** » Wszystko Jest Muzyka* | **18.05 22.00** » *Rock Your Saturday and Roll with The Foreigners**

BAZA

ul. Floriańska 15 | tel. 533 520 696
pn.-nd. 12.00-00.00

BARKA

bulwar Kurlandzki
(vis-à-vis ul. Podgórskiej 16)
tel. 668 820 454

BETEL

pl. Szczepański 3 | tel. 734 190 730
pn.-nd. od 11.00

Samuel Alty (ArtCafe Barakah, 11.05), fot. dzięki uprzejmości artysty



Spencer Krug (Betel, 24.05), fot. dzięki uprzejmości artysty

7.05 20.00 » Paweł Szamburski | **24.05 20.00** » Green ZOO Festival, Spencer Krug; 40/30 zł

BOSS GARAGE PUB

ul. Piłsudskiego 27 | tel. 784 443 639
4.05 18.00 » *Kraków Heavy Metal Invasion*, Bonesetter, Aquilla, Overflow; 20/15 zł | **10.05 19.00** » Fallcie, Disephia, Arthemore, Void of Sympathy; 20 zł | **22.05 19.00** » *Tribute to Iron Maiden*, Blood Brothers, Incydent | **31.05 19.00** » VI Memoriał Ronniego Jamesa Dio, *King of Rock and Roll*; 40/30 zł

CAFÉ ZOUZA

ul. Prądnicka 20A | tel. 533 363 035

pn.-cz. 8.00-20.00, pt. 8.00-22.00, sb. 10.00-22.00, nd. 10.00-20.00
Scena Zouzy
17.05 20.00 » Katarzyna Bogucka* | **24.05 20.00** » Acoustic Floyd* | **31.05 20.00** » Out of the Blues*

CHEDER

www.cheder.pl

ul. Józefa 36 | pn.-nd. 11.00-22.00

FORTY KLEPARZ

www.fortykleparz.pl

ul. Kamienna 2-4 | tel. 606 388 313

FORUM PRZESTRZENIE

www.forumprzestnienie.com

ul. Konopnickiej 28 | tel. 888 715 905
pn.-nd. 10.00-4.00
11, 12.05 20.00 » *Kanaba Fair #4*, targi konopne*

JAZZ ROCK CAFE

ul. Stawkowska 12 | tel. 514 909 907
pn.-nd. od 17.00

2-4.05 21.00 » *Majówka w piekło** | **9.05 21.30** » *Grunge Night** | **19.05 20.00** » Szarek/Szumny

KOLANKO NO 6
(MAGAZYN KULTURY)

www.kolanko.net

www.magazynkultury.pl

ul. Józefa 17 | tel. 12 292 03 20
16.05 20.00 » Slam poetycki*

OLIWA PUB

ul. Miodowa 14 | tel. 608 125 081
pn.-nd. od 10.00

10.05 20.00 » *Akustiko-Ascetiko*, Püdel; 30 zł | **11.05 20.00** » *Noiz Tour*, Jahbestin i goście; 25/20 zł | **18.05 20.00** » Porn Groove, The Odd; 20 zł | **24.05 20.00** » Pavulon, Alyson Vane; 20 zł | **25.05 20.00** » Vitamins | **31.05 19.00** » Skate Punk Mini Fest, Krang, Redemption, Complete, CF98; 25 zł

PIWNICA POD BARANAMI

www.piwnicapodbaranami.pl

Rynek Główny 27 | tel. 12 421 25 00
pn.-nd. od 12.00

1.05 20.00 » *Gdzieś na ulicy nienazwanej...*, Agata Ślęzyk; 50/40 zł | **2.05 18.00** » *Rysy na życiorysie*, Kamila Klimczak; 50/40 zł | **2, 3, 4, 11, 18, 25.05 21.00** » Kabaret; 70 zł | **5.05 18.00** » *Rozmowa śmierci z miłością*, Pan Górski i SPółka;

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

SZPITALNA 1 HIGHLIGHTS

04-06 2019

06.04 **MATRIXMAN**
GHOSTLY INTERNATIONAL

13.04 **MARCO FÜRSTENBERG**
ORNAMENTS

26.04 **DON'T DJ**
BERGHOUSE HEROIQUE
NINA, GOOD NEWS
GOLDEN PUEDEL
MICHELSON
NACHTDIGITAL
S.BENNEMANN
NACHTDIGITAL

04.05 **NICK KLEIN**
L.I.E.S. RECORDS

10.05 **DEBONAIR**
NTS RADIO

11.05 **VIOLENT**
DYNAMIC REFLECTION

25.05 **HIRO KONE**
DAIS RECORDS

01.06 **IMPERIAL**
BLACK UNIT
AUFNAHME + WIEDERGABE

07.06 **DJ LOSER**
GLANDESTINE RECORDS

08.06 **VARG**
NORTHERN ELECTRONICS

28.06 **ENDGAME**
BALA CLUB

29.06 **BEAU WANZER**
L.I.E.S. RECORDS

KLUB MUZYCZNY SZPITALNA 1, KRAKÓW

BILETY DO NABYCIA COZIENIE W KLUBIE
ORAZ PRZEZ PLATFORMĘ GOING.

TICKETS TO BE PURCHASED EVERYDAY
AT THE CLUB OR VIA GOING PLATFORM.

25/20 zł | **5, 12, 19, 26.05 12.15** » Teatrzyk dla dzieci; 15 zł | **8, 15, 22, 29.05 21.00** » Tango Milonga Retro Dancing; 10 zł | **9, 16, 23, 30.05 21.00** » Jazz w Piwnicy Pod Baranami; 30/20 zł | **10.05 19.00** » *Miałem wielkie szczęście*, aut., reż. Paweł Bitka Zapendowski; 30/20 zł | **12.05 19.00** » *Jestem z tobą*, Tamara Kalinowska; 40 zł | **13.05 20.00** » *Dopóki jestem*, Arkadiusz Obrzut i goście; 20 zł | **14.05 19.00** » *Rekomendacje Zygmunta Koniecznego*, Magdalena Pamuła; 30 zł | **23.05 TBA** » *Festiwal Solo Duo Trio*, Yumi Ito, Szymon Mika Duo | **24.05 20.00** » Akustyczna OpeRacja; 30 zł | **28.05 20.00** » *Męskie śpiewanie*, Kamil Kowalski, Arkadiusz Obrzut, Marcin Knutelski; 20 zł | **31.05 18.00** » Oczywiście*

PRACOWNIA POD BARANAMI

Rynek Główny 27 | tel. 12 422 01 77
pn.-nd. 18.00-1.00

PROZAK 2.0

pl. Dominikański 6 | wt., śr. 18.00-1.00, cz.-sb. 22.00-3.00, nd. 18.00-1.00

1, 8, 15, 22.05 22.30 » *No Stylist*; BC GANG\$TEPPAZ, zebra; 20/10 zł | **2, 9, 16, 23.05 22.30** » *Jäg Master Style*, DJ Sky, Zesty Zest; 20/10 zł | **5, 12, 19, 26.05 22.30** » *Sunday Best 10/10** | **6, 13, 20, 27.05 22.30** » Open Deck Contest* | **11.05 20.00** » *Księżę Nieporządek*, Narko-pop; 45-55 zł

PUB POD ZIEMIĄ

ul. Miodowa 43 | tel. 509 185 225
pn.-nd. od 16.00

3.05 20.00 » Hellvoid; 10 zł | **16.05 20.00** » Rebel Riot, Madred; 10 zł | **18.05 20.00** » Blade Catcher, Wygnani; 10 zł

RE

www.klubre.pl

ul. św. Krzyża 4 | tel. 12 431 08 81
pn.-sb. 11.00-2.00, nd. 17.00-2.00

7.05 20.00 » FRH prezentuje, Housewives, Katie Caulfield; 30/25 zł | **10.05 20.00** » FRH prezentuje, Normal Echo, SKY; 20/15 zł | **31.05 20.00** » Green ZOO Festival, Crying High, Rycerzyki; 30/25 zł

ROCKSHOT PUB

ul. Grodzka 42 | tel. 502 955 446
pn.-nd. 17.00-2.00

2.05 21.00 » Riff Action Family | **4.05 19.00** » Fire Ant, Pan Tu Nie Stał, Spectrum; 5 zł | **10.05 19.00** » Put' Solntsa, Amalgama; 20 zł | **11.05 19.00** » *A Mile Beneath the Ocean Tour*, Postcards from Arkham, Et Moriemur, Death Has Spoken, Devil in the Name; 30/20 zł | **15.05 18.00** » Nekrokraft, Wan, The Generations Army | **17.05 21.00** » Ashes Collide, Incy-dent | **24.05 19.00** » The Thinner, The Bastard, Dziarwa; 15 zł | **31.05 19.00** » Schaderian, \$miertelnik, Riposta; 10 zł

SCHIZOFRENIA

ul. Topolowa 42 | tel. 663 924 420
wt.-cz. 16.00-1.00, pt., sb. 16.00-3.00

STARY PORT

www.staryport.com.pl
ul. Straszewskiego 27
tel. 12 430 09 62



Zamiłska (Szpitalna 1, 24.05), fot. dzięki uprzejmości artystki

10.05 20.00 » Old Metropolitan Band* | **11.05 20.00** » Smingus* | **15.05 20.00** » Szkwatowiska, Dzikie Karaiby – śladami Jacka Sparrowa, Jan Olszewski* | **17.05 21.00** » Vinyl Rhythm* | **18.05 20.00** » Trzy Maszty* | **24.05 20.00** » Poszukiwacze* | **25.05 20.00** » Wiesław Wilczkiewicz & Friends*

STREFA

www.facebook.com/StrefaKrakow
ul. św. Tomasza 31 | tel. 691 330 107
pn.-nd. od 16.00

1, 15, 29.05 20.00 » *StrefaEtno*, cykliczne warsztaty tańców południowowłoskich; 20 zł | **2, 9, 16, 23, 30.05 19.30** » *StrefaBALFOLK*, czwartkowe wprawki taneczne* | **3-5.05 19.00** » Balfolk May Weekend, Mr Folxlide, Stefano Baldan, OMGDudeWeNeedAName, Duo G2, Monsieur Fruits; 40-180 zł | **7, 14, 21.05 18.00** » *StrefaEtno*, kurs krakowiaka; 22 zł | **12.05 20.00** » *StrefaEtno*, DOLA – Zespół Pieśni Bez Tańca; 20 zł | **14.05 20.00** » *StrefaEtno*, Susanna Jara; 40/20 zł

SZPITALNA 1

ul. Szpitalna 1 | tel. 12 430 66 61
pn.-nd. od 13.00

2.05 22.00 » *piesapolex 15*; 10 zł | **4.05 22.00** » *Szum*, Nick Klein, Charlie; 15-25 zł | **10.05 22.00** » *Szpitalna 1 Presents*, DEBONAIR; 15-25 zł | **11.05 22.00** » *Vultur #03*, Violent, bewu, Diabot, aetha, rraph, Johnny Mandrake, Aheloy!, Memoire de Futur; 20/15 zł | **16.05 22.00** » *Batkań Dysko*, DJ Szożana XD* | **17.05 22.00** » *Techno Techyes #29*, T Y, KOWA, HaTelove, HiTrash, P98, Fatcut, DJ Gretzky, Kontrol, TRMTK; 15 zł | **24.05 22.00** » *Zamiłska*; 25-35 zł | **25.05 22.00** » *We Are Radar*, Hiro Kone, Olivia, Chino, Kinzo Chrome; 15-25 zł | **31.05 15.00** » Kolektyw cośtam*

WARSZTAT

ul. Zabłocie 9a/9b

3.05 20.00 » *Mass Casualty Tour*, Stress Orphan, Sznur; 15 zł | **8.05 19.00** » Crywank, Zwidy, pointofview; 40-50 zł | **11.05 18.00** » *Trzecie urodziny Warsztatu*, Siksa, Infekcja, JAD, Wonderful Life, Braineater | **15.05 19.00** » *Scarfoid*, Unbeaten | **18.05 22.00** » *GrzbietFFFtek*, FFF, Joshi,

Nge Selecta, KurC, Dagga, Nawigator trzeciego stopnia, Cappuccino, Troll; 20 zł | **24.05 20.00** » Bulbulators, On Yer Bike, The Babblers; 25 zł

ZETPETE

ul. Dołnych Młynów 10

4.05 21.00 » *Masters of Puppets Teaser Party*, IndacoRuna, LOVA, Jupitaah, Djane Maiko Anomalistic Rec, Tzeentch, MENTØL, SORGO, Gorloj LIVE, Special FX, KIWI, SOUREAL, Przybylski, Szpontini; 25-60 zł | **6.05 19.00** » *Slava Komissarenko*; 70-250 zł | **9.05 20.00** » *Doskozozza*, Jacek Stachursky; 35-65 zł | **10.05 20.00** » *Dni miłości / noce cudów*, Gypsy and the Acid Queen; 35/30 zł | **23.00** » *Berlin TECHNOlogy #1*, ArtJack, K-Roll, KOWA b2b KOLA, 4\4 b2b Intyre, PATHAR b2b Arthur Crag; 15/10 zł | **11.05 21.30** » *Dub Temple #117*, Collynization Sound-system, Ras Moa, Tamrin, Iyah Ranks; 25 zł | **12.05 18.00** » The Kołczers, czyli Śmiecho-Rozwój Osobisty; 25 zł | **17.05 21.00** » *Winda do nieba 46*, Vogue Poland; 25/20 zł | **18.05 22.00** » *Czeluść #4*, LANEK, FORXST, ka-meal, JUTRØ, KOSA, PiNE, do-ublexx, THE WHITE WITCH; 30/20 zł | **22.05 22.00** » *Copernicus Festival*, Mikser* | **24.05 19.00** » *Revelations of the Red Sword Euro Tour MMXIX*, Svartidaudi, Saturnalia Temple, Almyrkvi; 75/65 zł | **25.05 17.00** » *Defense Festival*, Terrordome, Psy-choneurosis, Ulcer, Maggoth, R.O.D, Dira Mortis, Tenebris; 49/39 zł

12. Mastercard OFF CAMERA, Off Scena

1.05 20.00 » Weronika Boczek, Kasia Lins, Wyvern Lingo; bezpłatne wejściówki | **2.05 20.00** » VHS, Mulimba; bezpłatne wejściówki | **3.05 20.00** » Robert Cichy, Ewert and The Two Dragons; bezpłatne wejściówki

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE

Kluby studenckie

Student Clubs

ARKA

www.arka.ur.krakow.pl
al. 29 Listopada 50 | tel. 12 662 51 83
8, 15, 22.05 21.00 » Karaoke*

BUDA

buda.urk.edu.pl
ul. Czapskich 2 | tel. 660 511 395
9.05 20.00 » The Arc & Tech Arrows;
20 zł | **10.05 19.30** » Nocą umó-
wieni; 30 zł

GWAREK

www.klubgwarek.pl
ul. Reymonta 17 | tel. 12 622 28 88
10.05 20.00 » *Tymański/Ciechow-
ski*, Tymon Tymański & 3/4; 30 zł |
12.05 19.00 » *Pamięci Tadeusza
Nalepy*, Piotr Nowak Band; 40/30 zł |
14.05 18.00 » *WzROCKowisko*,
Ayreon Universe – Best of Ayreon
Live* | **16.05 20.00** » *Muzyczne
Pogwarki*, Metapacek* | **17.05
20.00** » *The Hand Luggage Studio*,
Sosnowski, gość specjalny: Monika
Kręć, support: Arbuz Dust; 40/30 zł

KWADRAT

www.klubkwadrat.pl
ul. Skarżyńskiego 1 | tel. 12 647 50 78
5.05 19.30 » The Iron Maidens,
Red's Cool; 85/75 zł | **6.05 19.00** »
Juwenalia UEK, Przegląd Kapel
Rockowych, Myslovitz; bilety wyprze-
dane! | **7.05 18.30** » Juwenalia UEK,
Wybory Najmilszych, Rasmentalism;
15/10 zł | **17.05 19.30** » Czyżnalia,
Prywotka, Jary Oddział Zamknięty;
30/15 zł | **24.05 19.00** » Lyapis 98;
84 zł | **31.05 19.00** » Alyona Alyona;
39 zł

POD JASZCZURAMI

www.podjaszczurami.pl
Rynek Główny 8 | tel. 12 429 45 38
5.05 19.00 » *Na pełnym morzu*
wg S. Mrożka, reż. Michał Szafarski |
12.05 18.00 » Kapral Zajączek* |
21.05 TBA » *Festiwal Solo Duo Trio*,
Skolias Duo

STUDIO

www.klubstudio.pl
ul. Budryka 4 | tel. 12 617 45 45

7.05 20.00 » *Genesis Revisited Tour*,
Steve Hackett, 179-279 zł | **9.05
19.00** » *18 lat – koncert urodzinowy*,
Orkiestra Reprezentacyjna AGH* |
18.05 20.00 » The Cinematic Orche-
stra; 140 zł | **19.05 20.00** » *Soliloquy
Tour*, Lou Doillon; 150 zł | **27.05
19.00** » *Wady i waszki*, Kabaret
Hrabi; 50-120 zł

ZAŚCIANEK

www.klubzascianek.pl
ul. Rostafińskiego 4 | tel. 12 617 37 07
10.05 19.00 » ToteM, Mastemey,
Lecter; 30 zł | **12.05 20.30** »
PubQuiz | **18.05 20.00** » BelzebonG,
Monasterium, Roadhog; 50/40 zł |
31.05 20.00 » *Moje Boskie Buenos*,
Damian Ukeje; 35-70 zł

ŻACZEK

www.klubzaczek.pl
al. 3 Maja 5 | tel. 12 622 11 67
2, 9, 16.05 20.00 » Kizomba Fusion,
kurs; 10 zł | **17.05 20.00** » Witek Mu-
zyk Ulicy, support: Jarząbek-Jurkie-
wicz; 60 zł | **31.05 20.00** » *Egzegeza*
– *Księga Pszczół*, Tau; 40/35 zł
Juwenalia Krako(w)skie
SCENA PLENEROWA
22.05 18.00 » *Juwenaliowi*
Niepokorni, Krzysztof Zalewski,
Fisz Emade Tworzywo; 30/10 zł |
23.05 18.00 » *Juwenaliowy Koncert*
Rapowy, Sokół, Otsochodzi, Guzior,
Jan-rapowanie; bilety wyprzedane! |
24.05 19.00 » *Juwenaliowy Koncert*
Rockowy, Lao Che, Strachy na Lachy,
Silence Goodbye; 30/10 zł | **25.05
19.00** » *Juwenaliowe Alternatywne*
Granie, Ørganek, Ralph Kaminski,
Sonbird; bilety wyprzedane! | **26.05
19.00** » *Juwenaliowy Koncert*
Finałowy, Paweł Domagała, Julia
Pietrucha; bilety wyprzedane!

Kluby jazzowe

Jazz Clubs

CHICAGO JAZZ LIVE MUSIC

www.chicago-jazz.pl
ul. Stawkowska 11 | tel. 570 922 123
1.05 20.00 » Matt The Drifter, Joe
Kedda; 10 zł | **2.05 20.00** » *Pretty
Freaky*, Pretty Wild Ones, The Freaks,
Dead After Weekend; 10 zł | **3.05
21.00** » Sky'a; 20 zł | **4.05 21.00** »
Red Baron Quartet; 25 zł | **9.05
21.00** » *Hot and Live*, Grey Zone
American Blues; 20 zł | **10.05
21.00** » Hot Lanta Southern Band |
11.05 21.00 » Aldo Joshue & Bator-
ski; 20 zł | **16.05 21.00** » Batorski,
Szydłak | **18.05 21.00** » Yankee
Blues Band | **23.05 20.00** » Diapo-
sitive | **25.05 21.00** » Ula Lazar

HARRIS PIANO JAZZ BAR

www.harris.krakow.pl
Rynek Główny 28 | tel. 12 421 57 41
1, 20.05 21.30 » Traditional
& Swing Jam Session* | **2.05
21.30, 23.30** » Bartłomiej Noszka
Quartet; 25/20 zł | **3.05 21.30** »
Vlad De Briansky; 25/20 zł | **4.05
21.30** » Parnas Brass Band; 30/25 zł |
5.05 21.30, 23.30 » Jacek Kochan
& musiConspiracy; 25/20 zł | **6.05
21.30** » Jazz/Funk Jam Session* |
7, 21.05 21.30 » Just Jazz* | **8.05
21.30** » Feel the Groove Jam Ses-
sion* | **9.05 21.30, 23.30** » Bipolar
Order; 25/20 zł | **10.05 21.30** »
Black Job; 25/20 zł | **11.05 21.30** »
Eskaubei & Tomek Nowak Quartet,
gość specjalny: Mr Krime; 30/25 zł |
12.05 17.00 » Preizol Band* | **21.30,
23.30** » Magdalena Iwińska Quintet;
25/20 zł | **13.05 21.30** » Funk
Jam Session* | **14.05 21.30** »

Hi-Five* | **15.05 21.30** » Blues/Rock
Jam Session* | **16.05 21.30, 23.30** »
Gurgul Band; 25/20 zł | **17.05
21.30** » Forsal; 25/20 zł | **18.05
21.30, 23.30** » Wojciech Lichtański
Questions; 25/20 zł | **22.05 21.30** »
Funk/Fusion Jam Session* | **23.05
21.30, 23.30** » Mike Parker's Meta;
30/25 zł | **24.05 21.30** » Compa-
nions; 25/20 zł | **TBA** » *Festiwal Solo
Duo Trio*, David Dorůžka, Piotr Wy-
leżoń | **25.05 21.30** » Funk De Nite;
30/25 zł | **27.05 21.30** » Latin
Jazz Jam Session* | **28.05 21.30** »
Beale Street Band* | **29.05 21.30** »
Acoustic Jam Session* | **30.05 21.30,
23.30** » *Jazz Standards Night*, Piotr
Wyleżoń; 35/30 zł | **31.05 21.30** »
Soul Finger; 20/15 zł

PIEC ART

www.piecart.pl
ul. Szewska 12 | tel. 12 429 16 02
1-2.05 21.00 » Mike Parker's Meta;
20/15 zł | **5.05 21.00** » Red Baron
Quartet; 20/15 zł | **6.05 21.00** »
Luca Sisera Roofer; 20/15 zł |
7-8.05 21.00 » Jacek Kochan Trio;
20/15 zł | **9.05 20.30** » *More Than
Four*; 20/15 zł | **11.05 21.00** » *Spring
and Swing*, Barbara Szczepańska
„Judyta”* | **13-14.05 21.00** » First
Circle; 20/15 zł | **15.05 21.00** »
Cecilie Grundt Quintet; 20/15 zł |
16.05 21.00 » Master Degree Mul-
tiple Artist; 20/15 zł | **19.05 21.00** »
Kornas/Dybel Quartet; 20/15 zł |
20, 23.05 21.00 » J.M.A.W.S. Quin-
tett | **21-22.05 21.00** » Ari Erev
Trio; 20/15 zł | **30.05 21.00** » Anna
Kolchina & Jinjoo Yoo; 20/15 zł

* WSTĘP WOLNY ADMISSION FREE



REPERTUAR / MAJ 2019

STEVE HACKETT 07.05
KONCERT URODZINOWY ORAGH 09.05
THE CINEMATIC ORCHESTRA 18.05
LOU DOILLON 19.05
KABARET HRABI 27.05



STREFA PLAZA AGH

NOCNY KOCHANEK, ŁAKI ŁAN,
ROMANTYCY LEKKICH
OBYCZAJÓW 22.05
NOSOWSKA, DARIA ZAWIAŁOW,
KWIAT JABŁONI 23.05
BITAMINA, HAPPYSAD,
PLANBE 24.05
KRZYSZTOF KRAWCZYK,
MIUOSH, ZEUS 25.05

KLUB GWAREK

TYMON TYMAŃSKI & 3/4 10.05
METAPACEK 16.05
SOSNOWSKI 17.05

KLUB ZAŚCIANEK

TOTEM / MASTEMEY / LECTER 10.05
BELZEBONG / MONASTERIUM
/ ROADHOG 18.05
DAMIAN UKEJE 31.05

WIĘCEJ NA WWW.KLUBSTUDIO.PL
WWW.KLUBZASCIANEK.PL
WWW.KLUBGWAREK.PL

Lou Doillon (Studio, 19.05), fot. dzięki uprzejmości artystki



Muzea KRAKÓW

Museums KRAKÓW

17/18.05 19.00-1.00»

16. Noc Muzeów | patrz s. 36

17/18.05 7pm-1am »

16th Museum Night | see p. 36

www.krakowskienoce.pl

MUZEUM KRAKOWA
MUSEUM OF KRAKOW

www.muzeumkrakowa.pl

Rezerwacja online usług przewodnickich na wystawy stałe: www.bilety.mhk.pl
CENTRUM OBSŁUGI ZWIEDZAJĄCYCH
Sukiennice, od strony ul. Szewskiej |
tel. 12 426 50 60 | pn.-nd. 10.00-19.00
1.05 » Fabryka Schindlera 9.00-20.00 |
Rynek Podziemny 10.00-18.00 | pozo-
stałe oddziały czynne w normalnych
godzinach

3.05 » wszystkie oddziały nieczynne
17.05 » Noc Muzeów: Fabryka Schindle-
ra od 9.00 | Rynek Podziemny od 10.00 |
pozostałe oddziały od 19.00

18.05 » Fabryka Schindlera 9.00-
-20.00 | Rynek Podziemny 10.00-22.00 |
Stara Synagoga 9.00-17.00 | pozostałe
oddziały nieczynne

Online reservation of guided tours
to all permanent exhibitions:
www.bilety.mhk.pl
VISITOR CENTRE
Cloth Hall, from the side of Szewska St.
Mon-Sun 10am-7pm

1.05 » Schindler's Factory 9am-8pm |
Rynek Underground 10am-6pm | other
branches open at usual times

3.05 » all branches closed

17.05 » Museum Night: Schindler's
Factory from 9am | Rynek Underground
from 10am | other branches from 7pm

18.05 » Schindler's Factory 9am-8pm |
Rynek Underground 10am-10pm | Old
Synagogue 9am-5pm | other branches
closed

APTEKA POD ORŁEM
EAGLE PHARMACY

pl. Bohaterów Getta 18 | tel. 12 656 56 25
pn. 10.00-14.00, wt.-nd. 9.00-17.00
(2. wt. miesiąca nieczynne) |
bilety 11/9 zł, rodzinny 20 zł, grupowy
9/8 zł, w pn. wstęp wolny

» *Apteka Tadeusza Pankiewicza
w getcie krakowskim* (stała).

Mon 10am-2pm, Tue-Sun 9am-5pm
(2nd Tue of the month closed) |
tickets PLN 11/9, family PLN 20, group
members PLN 9/8, admission free
on Mon

» *Tadeusz Pankiewicz's Pharmacy
in the Kraków Ghetto* (permanent).

BARBAKAN I MURY OBRONNE
BARBICAN AND CITY DEFENCE
WALLS

pn.-nd. 10.30-18.00 | bilety 9/7 zł,
grupowy 7/6 zł, rodzinny 18 zł
Mon-Sun 10:30am-6pm |
tickets PLN 9/7, group members
PLN 7/6, family PLN 18

CELESTAT

ul. Lubicz 16 | tel. 12 429 37 91
wt.-nd. 10.30-18.00 | bilety 11/7 zł,
rodzinny 22 zł, grupowy 7/6 zł, w pn. 4 zł
» *Krakowskie Bractwo Kurkowe
i obronność miejska* (stała).

Tue-Sun 10:30am-6pm | tickets PLN 11/7,
family PLN 22, group members PLN 7/6,
on Mon PLN 4

» *The Cracow Marksmen Brother-
hood and the Municipal Defence*
(permanent).

DOM POD KRZYŻEM
THE CROSS HOUSE

ul. Szpitalna 21 | tel. 12 422 68 64
nieczynny do odwołania
closed until further notice

DOM ZWIERZYŃIECKI
ZWIERZYŃIEC HOUSE

ul. Królowej Jadwigi 41 | tel. 12 427 30 38

wt.-nd. 9.30-17.00 | bilety 7/5 zł, rodzin-
ny 14 zł, grupowy 4/3,50 zł, w śr. wstęp
wolny

» *Mieszkanie przedmiejskie przed stu
laty* (stała).

» *Przedmieszczanin* (do 1 września |
26.05 14.00 » oprowadzanie kurator-
skie; w cenie biletu).

Tue-Sun 9:30am-5pm | tickets PLN 7/5,
family PLN 14, group members

PLN 4/3.50, admission free on Wed

» *Suburban Apartments a Century
Ago* (permanent).

» *Suburban Dwellers* (to 1 Sep-
tember).

FABRYKA EMALIA OSKARA
SCHINDLERA / OSKAR
SCHINDLER'S ENAMEL FACTORY

ul. Lipowa 4 | tel. 12 257 10 17
pn. 9.00-16.00 (1. pn. miesiąca do 14.00),
wt.-nd. 9.00-20.00 (1. wt. miesiąca nie-
czynne), ostatnie wejście na wystawę 90
min przed zamknięciem | bilety 24/18 zł,
rodzinny 55 zł, grupowy 18/15 zł (bez
usługi przewodnickiej) | bilety na wysta-
wę czasową 6/4 zł, rodzinny 12 zł, gru-
powy 4/3 zł, w pn. wstęp wolny na wy-
stawę stałą (obowiązują wejściówki) |
rezerwacja online: www.bilety.mhk.pl

» *Kraków – czas okupacji 1939-1945*
(stała).

» *Pomyśl o pseudonimie dla siebie*
(do 7 lipca).

Mon 9am-4pm (1st Mon of the month
to 2pm), Tue-Sun 9am-8pm (1st
Tue of the month closed), the last
admission 90 min. before the clos-
ing time | tickets PLN 24/18, family
PLN 55, group members PLN 18/15
(guide service not included) | tickets
to temporary exhibition PLN 6/4, fam-
ily PLN 12, group members PLN 4/3,
admission free to permanent exhibition
on Mon (the number of tickets is lim-
ited) | online ticket reservation system:
www.bilety.mhk.pl

» *Kraków Under Nazi Occupation
1939-1945* (permanent).

» *Think of a Pseudonym for Yourself*
(to 7 July).

KAMIEŃICA HIPOLITÓW
HIPOLIT HOUSE

pl. Mariacki 3 | tel. 12 422 42 19
śr.-nd. 10.00-17.30 | bilety 10/8 zł, ro-
dzinny 20 zł, grupowy 8/7 zł, w śr. wstęp
wolny na wystawę stałą

» *Mieszczarski dom* (stała).

» *Mieszczanin* (wernisaż 15 maja,
17.00) | patrz s. 39.

Wed-Sun 10am-5:30pm |
tickets PLN 10/8, family PLN 20, group
members PLN 8/7, admission free
to permanent exhibition on Wed

» *Bourgeois House* (permanent).

» *The Bourgeois* (opening 15 May,
5pm) | see p. 39.

KL PLASZÓW

wejście na teren dawnego obozu
od ul. Jerozolimskiej (punkt orientacyjny
Szary Dom) lub od ul. Kamieńskiego
(punkt orientacyjny pomnik Ofiar Fasz-
yzmu) | wstęp wolny

» *Miejsce Pamięci KL PLASZÓW*
(plenerowa | do odwołania).

entrance into the camp area from
Jerozolimka Street (landmark the Grey
House) or from Kamieńskiego Street
(landmark the Monument to the Victims
of Fascism) | admission free

*Chłopcy grający w piłkę w alei Róż, lata 90. XX w., autor nieznan, wt. „Głos. Tygodnika
Nowohuckiego” | wystawa Nowohucianin w Muzeum Nowej Huty*



» *Memorial KL PLASZÓW* (outdoor |
until further notice).

MUZEUM NOWEJ HUTY
MUSEUM OF NOWA HUTA

OS. CENTRUM E 1
dawne kino Światowid | tel. 12 446 78 21 |
wt.-nd. 10.00-17.30 | bilety 11/8 zł, ro-
dzinny 22 zł, grupowy 9/8 zł, we wt.
wstęp wolny

» *Atomowa groza. Schrony w Nowej
Hucie* (stała | **25.05 12.00 »**

*Atomowa groza – schron pod kinem
Światowid*, bezpłatne spotkanie dla
osób z dysfunkcją słuchu z tłumacze-
niem na PJM).

» *Nowohucianin* (do 13 października).

former Światowid Cinema | Tue-Sun
10am-5:30pm | tickets PLN 11/8, fam-
ily PLN 22, group members PLN 9/8,
admission free on Tue

» *Nuclear Threat. Shelters in Nowa
Huta* (permanent).

» *Nowa Huta Dwellers* (to 13 Oc-
tober).

OS. SZKOLNE 37

wt. (wyłącznie po rezerwacji), sb., nd.
10.00-17.00 | bilety 11/8 zł, rodzinny
22 zł, grupowy 9/8 zł (grupy wyłącznie
po telefonicznej rezerwacji), we wt. wstęp
wolny

» *Podziemna Nowa Huta. Stan zagro-
żenia* (stała).

Kraków

Muzeum Krakowa
1895 | 2019

prze-
miesz-
czanie

MIESZCZANIN

15/05 – 27/10/2019
Kamienica Hipolitów
pl. Mariacki 3

MUZEUM KRAKOWA
INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA

Tue (only after previous appointment),
Sat, Sun 10am-5pm | tickets PLN 11/8,
family PLN 22, group members PLN 9/8
(groups only after previous appoint-
ment), admission free on Tue

► *Nowa Huta Underground. State
of Emergency* (permanent).

MUZEUM PODGÓRZA PODGÓRZE MUSEUM

ul. Limanowskiego 51 | tel. 12 396 81 01
wt.-nd. 9.30-17.00 | bilety 12/9 zł, rodzin-
ny 24 zł, grupowy 8/6 zł

► *Miasto pod kopcem Krak'a* (stała).

Tue-Sun 9:30am-5pm | tickets PLN 12/9,
family PLN 24, group members PLN 8/6

► *In the Shadow of Krak's Mound*
(permanent).

PAŁAC KRZYSZTOFORY KRZYSZTOFORY PALACE

Rynek Główny 35 (wejście / entrance:
ul. Szczepańska 2) | tel. 12 619 23 00
wt.-nd. 10.00-17.30 |

bilety 12/8 zł, rodzinny 24 zł, grupowy
8/6 zł, we wt. wstęp wolny

► *Cyberteka. Kraków – czas i prze-
strzeń* (stała).

Tue-Sun 10am-5:30pm |
tickets PLN 12/8, family PLN 24, group
members PLN 8/6, admission free
on Tue

► *Cyberteka. Kraków – Time and
Space* (permanent).

RYDLÓWKA

ul. Tetmajera 28 | tel. 12 265 10 15
wt.-sb. 9.30-17.00 | bilety 12/9 zł, rodzin-
ny 24 zł, grupowy 6/5 zł

► Wystawa poświęcona Młodej Polsce
i dramatom Stanisława Wyspiańskiego
Wesele (stała).

14, 15, 16.05 16.00 » bez-
płatne oprowadzanie z okazji
urodzin Lucjana Rydla (zapisy:
info@muzeumkrakowa.pl)

Tue-Sat 9:30am-5pm | tickets PLN 12/9,
family PLN 24, group members PLN 6/5

► Exhibition dedicated to the Young
Poland movement and Stanisław
Wyspiański's drama *The Wedding*
(permanent).

RYNEK PODZIEMNY RYNEK UNDERGROUND

www.podziemiarnyku.com

Sukiennice, Rynek Główny 1 |
tel. 12 426 50 60 | pn. 10.00-20.00

(2. pn. miesiąca nieczynne),
wt. 10.00-16.00, śr.-nd. 10.00-22.00 |
bilety 21/18 zł, rodzinny 42 zł, grupowy
17/12 zł, we wt. wstęp wolny (obowią-
zuja wejściówki) | rezerwacja online:
www.bilety.podziemiarnyku.com

► *Śladem europejskiej tożsamości
Krakowa* (stała trasa turystyczna).

Cloth Hall | Mon 10am-8pm (2nd
Mon of the month closed), Tue
10am-4pm, Wed-Sun 10am-10pm |
tickets PLN 21/18, family PLN 42, group
members PLN 17/12, admission free on
Tue (the number of tickets is lim-
ited) | online ticket reservation system:
www.bilety.podziemiarnyku.com

► *Following the Traces of European
Identity of Kraków* (permanent tour-
ist route).

STARA SYNAGOGA OLD SYNAGOGUE

ul. Szeroka 24 | tel. 12 422 09 62
pn. 10.00-14.00, wt.-pt. 9.00-17.00 |
bilety 11/9 zł, rodzinny 22 zł, grupowy
9/8 zł, w pn. wstęp wolny

► *Dzieje i kultura Żydów krakowskich*
(stała).

Mon 10am-2pm, Tue-Fri 9am-5pm |
tickets PLN 11/9, family PLN 22, group
members PLN 9/8, admission free
on Mon

► *The History and Culture of Jews
in Kraków* (permanent).

THESAURUS CRACOVIENSIS

ul. Księcia Józefa 337 | tel. 12 422 51 47
Centrum Interpretacji Artefaktów

zwiedzanie w sb., wyłącznie z przewodni-
kiem i po rezerwacji: www.bilety.mhk.pl |
bilety 16/12 zł

The Centre of Artefacts Interpretation
guided tours on Sat, by appoint-
ment only: www.bilety.mhk.pl |
tickets PLN 16/12

ULICA POMORSKA POMORSKA STREET

ul. Pomorska 2 | tel. 12 633 14 14
wt.-nd. 10.00-17.30 | bilety 9/7 zł, rodzin-
ny 18 zł, grupowy 7/6 zł (zwiedzanie cel
bezpłatne), we wt. wstęp wolny

► *Krakowianie wobec terroru 1939-
-1945-1956* (stała) oraz cele gestapo.

Tue-Sun 10am-5:30pm | tickets PLN 9/7,
family PLN 18, group members PLN 7/6
(free admission to the cells), admission
free on Tue

► *People of Kraków in Times of Terror
1939-1945-1956* (permanent) and
cells of Gestapo.

WIEŻA RATUSZOWA TOWN HALL TOWER

pn. 10.30-14.00, wt.-nd. 10.30-18.00 |
bilety 10/8 zł, grupowy 7/6 zł, rodzinny
20 zł

Mon 10:30am-2pm, Tue-Sun 10:30am-
6pm | tickets PLN 10/8, group members
PLN 7/6, family PLN 20

MUZEUM NARODOWE W KRAKOWIE NATIONAL MUSEUM IN KRAKOW

www.mnk.pl

Półroczny karnet do wszystkich
oddziałów i galerii stałych 50/30 zł,
rodzinny 100 zł (www.bilety.mnk.pl) |
dzieci do 7 lat wstęp wolny, uczniowie
i studenci do 26 lat 1 zł na wystawy
stałe | w nd. wstęp wolny na wystawy
stałe | rezerwacja telefoniczna pn.-pt.
9.00-14.00: 12 433 57 44

1, 3.05 » wszystkie oddziały
10.00-16.00

6-month pass to all branches and
permanent galleries PLN 50/30, family
PLN 100 (www.bilety.mnk.pl) | children
up to 7 years of age admission free,
pupils and students up to 26 years
of age PLN 1 for permanent exhibi-
tions | admission free to all permanent
exhibitions on Sun | phone reservation
Mon-Fri 9am-2pm: +48 12 433 57 44
1, 3.05 » all branches 10am-4pm

GMACH GŁÓWNY MAIN BUILDING

al. 3 Maja 1 | tel. 12 433 55 00
wt.-pt. 9.00-17.00, sb. 10.00-18.00,
nd. 10.00-16.00 (wystawa *Wyspiański*
wt.-nd. 10.00-16.00) | bilety na wszystkie
wystawy stałe 10/5 zł, rodzinny 20 zł |
bilet jednodniowy na wszystkie wystawy
50/30 zł, rodzinny 100 zł, grupowy
ulgowy 15 zł | bilety na każdą z wystaw
czasowych 20/15 zł, rodzinny 40 zł
(15/10 zł, rodzinny 30 zł przy zakupie
na dowolne dwie z nich), grupowy
ulgowy 5 zł

► *Sytuacja się zmienia. Sztuka polska
XX wieku* ► *Rzemiosło artystyczne*
(22.05 14.30) » *Środy w cieniu sztuki,*
oprowadzanie; w cenie biletu) ► *Broń
i barwa w Polsce* (stała).

► *Wyspiański* (do 5 maja) ► *Wy-*

spiański. Nieznany (do 5 maja)

► *Wyspiański. Postowie* (od 17 maja)

► Leonardo da Vinci. *Dama z gro-*

nostajem (do 30 listopada) ► *Moc
natury. Henry Moore w Polsce*
(do 30 czerwca | **5.05 12.00** » opro-
wadzanie kuratorskie w formie spa-
ceru po oddziałach, start w Gmachu
Głównym | **14, 21.05 11.00, 12.15** »
oprowadzanie dla osób z niepełno-
sprawnością intelektualną, zapisy:
rezerwacja@mnk.pl, 12 433 57 44 |
19.05 10.30 » oprowadzanie i spa-
cer w języku rosyjskim) ► *Nowe
dzieła w Galerii Sztuki Polskiej XX
i XXI wieku* (do 29 września) ► *WAJDA*
(do 8 września | oprowadzania
tematyczne; w cenie biletu: **7, 25.05
16.30** » *Poetyka symbolu w twórczości
Andrzeja Wajdy* **11.05 16.30** »
*Film – obraz – dzieło. O malarstwie
w filmach Andrzeja Wajdy* | **14.05
11.00** » oprowadzanie dla opiekunów
z dziećmi do 3 lat; w cenie biletu |
19.05 12.00 » oprowadzanie; w cenie
biletu) ► *Czarno na białym. 200 lat
rysunku w krakowskiej Akademii
Sztuk Pięknych* (do 29 września).

Tue-Fri 9am-5pm, Sat 10am-6pm, Sun
10am-4pm (exhibition *Wyspiański*
Tue-Sun 10am-4pm) | tickets to all
permanent galleries PLN 10/5, family
PLN 20 | one-day ticket to all exhibitions
PLN 50/30, family PLN 100, reduced
group tickets PLN 15 | tickets to each
temporary exhibition PLN 20/15, fam-
ily PLN 40 (PLN 15/10, family PLN 30

Człowiek z żelaza Andrzeja Wajdy, fot. Jerzy Końnik | wystawa *WAJDA* w Gmachu Głównym MNK



NOWE DZIEŁA

W GALERII SZTUKI POLSKIEJ XX I XXI WIEKU



Sasnal
Libera
Natalia LL
Robakowski
Rajkowska
Jabłońska
Sawicka
...

mnk
140 LAT

when buying any two), reduced group tickets PLN 5

► *The Situation Has Changed*. 20th-century Polish art ► *Gallery of Decorative Art* ► *Arms and Uniforms in Poland* (permanent).

► *Wyspiański* (to 5 May) ► *Wyspiański. Unknown* (to 5 May) ► *Wyspiański. Afterword* (from 17 May) ► *Leonardo da Vinci. Lady with an Ermine* (to 30 November) ► *Power of Nature. Henry Moore in Poland* (to 30 June | **19.05 10:30am** » guided tour in Russian) ► *New Artworks at the Gallery of the 20th and 21st Centuries* (to 29 September) ► *WAJDA* (to 8 September) ► *Black and White. 200 Years of Drawing at the Academy of Fine Arts in Kraków* (to 29 September).

PAŁAC BISKUPA ERAZMA CIOŁKA BISHOP ERAZM CIOŁEK PALACE

ul. Kanoniczna 17 | tel. 12 433 59 20
wt.-pt. 9.00-16.00, sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 | bilety na wszystkie wystawy 10/5 zł, rodzinny 20 zł

► *Sztuka cerkiewna dawnej Rzeczypospolitej* ► *Sztuka dawnej Polski. XII-XVIII wiek* ► *Kraków na wyciągnięcie ręki*. Rzeźba architektoniczna ze zbiorów MNK (stałe).

Tue-Fri 9am-4pm, Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm | tickets to all exhibitions PLN 10/5, family PLN 20

► *Orthodox Art of the Old Polish Republic* ► *Art of Old Poland. The 12th-18th Century* ► *Krakow Within Your Reach*. Architectural sculpture in collection of the National Museum in Krakow (permanent).

GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU / GALLERY OF THE 19TH-CENTURY POLISH ART

Sukiennice, Rynek Główny 1-3 | tel. 12 433 54 00 | wt.-pt. 9.00-17.00, sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 | bilety 20/15 zł, rodzinny 40 zł, grupowy

ulgowy 5 zł (grupy po telefonicznej rezerwacji)

► Ekspozycja polskiego malarstwa i rzeźby od oświecenia do początków symbolizmu (stała).

Cloth Hall | Tue-Fri 9am-5pm, Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm | tickets PLN 20/15, family PLN 40, reduced group tickets PLN 5 (groups admitted by advance phone booking)

► Exhibition of Polish art from Enlightenment to the beginnings of Symbolism (permanent).

DOM JANA MATEJKI JAN MATEJKO HOUSE

ul. Floriańska 41 | tel. 12 433 59 63
wt.-pt. 9.00-16.00, sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 | bilety 10/5 zł, rodzinny 20 zł

► Muzeum biograficzne artysty (stała).
► *Wit Stwosch w twórczości Jana Matejki* (do 9 czerwca).

Tue-Fri 9am-4pm, Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm | tickets PLN 10/5, family PLN 20

► Biographical museum of the artist (permanent).
► *Veit Stoss in the Artworks of Jan Matejko* (to 9 June).

KAMIENICA SZOŁAJSKICH IM. FELIKSA JASIEŃSKIEGO FELIKS JASIEŃSKI SZOŁAJSKI HOUSE

pl. Szczepański 9 | tel. 12 433 54 50
wt.-pt. 9.00-17.00, sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 | bilety 20/15 zł, rodzinny 40 zł, grupowy ulgowy 5 zł

► *Kraków 1900* (do 2 czerwca | **26.05 10.00, 11.30, 13.00, 14.30** » oprowadzanie; w cenie biletu) ► *Szuflada Szymborskiej* (do 31 grudnia | **8.05 14.30** » *Srody w cieniu sztuki*, oprowadzanie; w cenie biletu) ► *Moc natury. Henry Moore w Polsce* (do 30 czerwca).

Tue-Fri 9am-5pm, Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm | tickets PLN 20/15, family PLN 40, reduced group tickets PLN 5

► *Kraków 1900* (to 2 June) ► *Szymborska's Drawer* (to 31 December)
► *Power of Nature. Henry Moore in Poland* (to 30 June).

DOM JÓZEFA MEHOFFERA JÓZEF MEHOFFER HOUSE

ul. Krupnicza 26 | tel. 12 433 58 80
wt.-pt. 9.00-16.00, sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 | bilety 10/5 zł, rodzinny 20 zł

► Muzeum biograficzne artysty (stała).
► *Spętany Pegaz*. Pokaz obrazu Józefa Mehoffera *Pegaz wśród kwiatów* z kolekcji Muzeum Narodowego w Poznaniu (od 14 maja).

12.05 » 140-lecie Muzeum Narodowego w Krakowie **11.00-15.00** » Bukiet dla Muzeum, Złóż życzenia Muzeum, otwarte warsztaty | **12.00** » oprowadzanie kuratorskie | **16.00** » recital na skrzypce solo

29.05 14.30 » *Srody w cieniu sztuki*, oprowadzanie; w cenie biletu
31.05 10.00-13.00 » *Święto Ogrodów w MNK* **10.00** » *Warsztaty przyrodnicze: Ziota i owady* | **18.00** » *Wizerunek kobiet Młodej Polski na przykładzie obrazu Józefa Mehoffera „Portret żony z Pegazem”*, wykład Judith Ley
Tue-Fri 9am-4pm, Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm | tickets PLN 10/5, family PLN 20

► Biographical museum of the artist (permanent).
► *Tethered Pegasus*. Presentation of Józef Mehoffers painting *Pegasus Among Flowers* from the collection of the National Museum in Poznań (from 14 May).

MUZEUM IM. EMERYKA HUTTEN-CZAPSKIEGO / EMERYK HUTTEN-CZAPSKI MUSEUM

ul. Piłsudskiego 12 | tel. 12 433 58 40
Europejskie Centrum Numizmatyki Polskiej i Pawilon Józefa Czapskiego

wt.-pt. 9.00-16.00, sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 | bilety 10/5 zł, rodzinny 20 zł

► Historia mennictwa i medalierstwa polskiego (**9.05 17.00** » *Płacidło, moneta, karta kredytowa, czyli historia pieniądza*, lekcja muzealna dla dorosłych; bezpłatne wejściówki) ► Muzeum biograficzne Józefa Czapskiego (stałe).

► *A ślady zasypał piasek... Numizmatyczne i archeologiczne skarby żołnierzy 2. Korpusu Polskich Sił Zbrojnych* (do 26 maja) ► *Ciężka ręka sprawiedliwości – wina, prawo i kara* (do 28 lipca) ► *Moc natury. Henry Moore w Polsce* (do 30 czerwca).

15.05 14.30 » *Środy w cieniu sztuki*, oprowadzanie po Pawilonie Józefa Czapskiego; w cenie biletu | **18.00** » *Zagraj w Muzeum*, gra w przestrzeni wystawy; 10 zł

European Centre of Polish Numismatics and Józef Czapski Pavilion
Tue-Fri 9am-4pm, Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm | tickets PLN 10/5, family PLN 20

► History of Polish coinage and medal art ► Józef Czapski biographical museum (permanent).
► *Sand Covers the Tracks... Numismatic and Archaeological Treasures of the Soldiers of the Polish II Corps* (to 26 May) ► *Heavy Hand of Justice – Guilt, Law and Punishment* (to 28 July) ► *Power of Nature. Henry Moore in Poland* (to 30 June).

MUZEUM KSIĄŻĄT CZARTORYSKICH PRINCES CZARTORYSKI MUSEUM

ul. Św. Jana 19
Arsenał / Arsenal, ul. Pijarska 8
nieczynne od odwrotania
► *Dama z gronostajem* Leonarda da Vinci – patrz Gmach Główny MNK.
closed until further notice

► *Lady with an Ermine* by Leonardo da Vinci – see the Main Building of the National Museum in Krakow.

EUROPEUM – OŚRODEK KULTURY EUROPEJSKIEJ / CENTRE OF EUROPEAN CULTURE

pl. Sikorskiego 6 | tel. 12 433 57 60
wt.-pt. 9.00-16.00, sb. 10.00-18.00, nd. 10.00-16.00 | bilety 10/5 zł, rodzinny 20 zł

► Sztuka europejska z kolekcji MNK (stała).
► Jan van Os. *Bukiet kwiatów*. Pokaz obrazu (do 12 maja) ► *Rembrandt. Krajobraz z miłosiernym Samarytaninem*. Pokaz obrazu (do 1 grudnia)
► *Moc natury. Henry Moore w Polsce* (do 30 czerwca | **21.05 17.00** » *Formy zastygłe w czasie*, lekcja muzealna dla dorosłych).

Tue-Fri 9am-4pm, Sat 10am-6pm, Sun 10am-4pm | tickets PLN 10/5, family PLN 20

► European art from the collection of the National Museum in Krakow (permanent).
► Jan van Os. *Bouquet of Flowers*. Display of the painting (to 12 May)
► *Rembrandt. Landscape with the Good Samaritan*. Display of the painting (to 1 December)
► *Power of Nature. Henry Moore in Poland* (to 30 June).

WAWEL

www.wawel.krakow.pl
Wzgórze dostępne od 6.00 do 20.00.
Obowiązuje zakaz wnoszenia do zamku

Tapiseria z przedstawieniem Eneasz i Dydony, Bruksela, warsztat Nicasiusa Aerts, pocz. XVII w., wetna, jedwab, fot. Anna Stankiewicz © Zamek Królewski na Wawelu | wystawa *Nabytki 2017-2018* w Zamku Królewskim na Wawelu



plecaków, walizek i toreb | Centrum Promocji i Informacji pn.-nd. 9.00-20.00 | kasy biletowe pn. 9.00-11.45, wt.-pt. 9.00-15.45, sb., nd. 9.30-15.45 | rezerwacja zwiedzania i usług przewodnickich pn. 9.00-14.00, wt.-sb. 9.00-16.00: 12 422 16 97 (dla grup zorganizowanych rezerwacja obowiązkowa)
Wawel Hill can be visited from 6am to 8pm. Please note: no backpacks, cases or bags are allowed in the Wawel Castle | Promotion and Information Centre Mon-Sun 9am-8pm | ticket offices Mon 9-11:45am, Tue-Fri 9am-3:45pm, Sat, Sun 9:30am-3:45pm | tour booking Mon 9am-2pm, Tue-Sat 9am-4pm: +48 12 422 16 97 (booking obligatory for organised groups)

ZAMEK KRÓLEWSKI WAWEL ROYAL CASTLE

Wawel 5 | tel. 12 422 51 55
pn. 9.30-13.00 (*Reprezentacyjne Komnaty Królewskie, Wawel Zaginiony*, pozostałe wystawy nieczynne), wt.-pt. 9.30-17.00, sb., nd., święta 10.00-17.00 | ostatnie wejście godzinę przed zamknięciem wystaw | w pn. wstęp wolny na podstawie pobranych w kasie wejściówek

► *Reprezentacyjne Komnaty Królewskie* | bilety 20/12 zł ► *Prywatne Apartamenty Królewskie* | bilety 27/21 zł (w cenie przewodnik w jęz. polskim lub angielskim) ► *Sztuka Wschodu* | bilety 8/5 zł ► *Wawel zaginiony* | bilety 10/7 zł (stałe).
► *Skarbiec Koronny i Zbrojownia* (nieczynne do odwołania).
► *Nabytki 2017-2018* (do 30 czerwca | bilety 5 zł, z biletem do *Reprezentacyjnych Komnat Królewskich* wstęp wolny).

Mon 9:30am-1pm (*State Rooms, Lost Wawel*, other exhibitions closed), Tue-Fri 9:30am-5pm, Sat, Sun, holidays 10am-5pm | last admission one hour before closing | on Mon admission free with passes collected from the ticket office

► *State Rooms* | tickets PLN 20/12
► *Royal Private Apartments* | tickets PLN 27/21 (English guide service included) ► *Oriental Art* | tickets PLN 8/5 ► *Lost Wawel* | tickets PLN 10/7 (permanent).
► *Crown Treasury and Armoury* (closed until further notice).
► *Acquisitions 2017-2018* (to 30 June | tickets PLN 5, admission free with the ticket to the *State Rooms*).

BASZTA SANDOMIERSKA SANDOMIERSKA TOWER

pn.-nd. (tylko w dni bezdeszczowe) 10.00-18.00 (27.04 – 5.05 do 19.00) | bilety 5 zł
Mon-Sun (if weather permits) 10am-6pm (27.04 – 5.05 to 7pm) | tickets PLN 5

BUDOWLE I OGRODY WAWELU WAWEL ARCHITECTURE AND GARDENS

pn.-nd., św. 11.00-15.00 | bilety 18/10 zł (zwiedzanie z przewodnikiem w jęz. polskim lub angielskim)
Mon-Sun, holidays 11am-3pm | tickets PLN 18/10 (guided tours in Polish or English)

SMOCZA JAMA DRAGON'S DEN

pn.-nd. 10.00-18.00 (27.04 – 5.05 do 19.00) | bilety 5 zł
Mon-Sun 10am-6pm (27.04 – 5.05 to 7pm) | tickets PLN 5

MUZEUM KATEDRALNE, DZWON ZYGMUNTA, GROBY KRÓLEWSKIE
CATHEDRAL MUSEUM, SIGISMUND BELL, ROYAL TOMBS
Centrum Informacji Katedry na Wawelu | tel. 12 429 95 16, muzeum | tel. 12 429 33 21 | pn.-sb. 9.00-17.00, nd., święta 12.30-17.00 (muzeum nieczynne w nd. i święta) | bilety 12/7 zł, grupowy 11/6 zł
Information Centre of the Cathedral | +48 12 429 95 16, museum | +48

12 429 33 21 | Mon-Sat 9am-5pm, Sun, holidays 12:30-5pm (museum closed on Sun and holidays) | tickets PLN 12/7, group members PLN 11/6

CRICOTEKA

www.cricoteka.pl
ul. Nadwiślańska 2-4 | tel. 12 442 77 70
Ośrodek Dokumentacji Sztuki Tadeusza Kantora
wt.-nd. 11.00-19.00 | na wystawę stałą wstęp wolny na podstawie pobranych w kasie wejściówek
1, 3.05 » 11.00-19.00

► *Tadeusz Kantor. Odłona czwarta. Rzeźba* (stała).
► *Zapraszanie. Sarkis-Kantor* (do 11 sierpnia | **18.05 13.00** » *Każdy potrzebuje tęczy*, bezpłatne oprowadzanie w PJM; zapisy: curzydlo@cricoteka.pl, 12 442 77 70 w. 121) ► Copernicus Festival 2019, *Inventio: Język maszyn* (od 25 maja) | patrz. s. 32.
12.05 11.00 » *Rodzinne wędrówki*, aktywne zwiedzanie wystaw | bilety 5 zł
15.05 18.00-21.00 » Wydział Sztuki w Mieście 7.0: *Satelita, Hello Design!*, otwarcie | patrz s. 38.

The Centre for the Documentation of the Art of Tadeusz Kantor
Tue-Sun 11am-7pm | admission free to permanent exhibition with passes collected from the ticket office
1, 3.05 » 11am-7pm

► *Tadeusz Kantor. Episode Four. Sculpture* (permanent).
► *Inviting. Sarkis-Kantor* (to 11 August) ► Copernicus Festival 2019, *Inventio: Language of Machines* (from 25 May) | see. p. 32.
15.05 6-9pm » Faculty of Art in the City 7.0: *Satellite, Hello Design!*, opening | see p. 38.

GALERIA-PRACOWNIA TADEUSZA KANTORA TADEUSZ KANTOR'S GALLERY-STUDIO

ul. Sienna 7/5
pn., pt.-nd. 12.00-18.00 | wstęp wolny
► *Pokój Tadeusza Kantora* (stała).
Mon, Fri-Sun noon-6pm | admission free
► *Tadeusz Kantor's Room* (permanent).

MICET

www.micet.pl
ul. Jagiellońska 1 | tel. 12 422 85 66 w. 124
Muzeum Interaktywne | Centrum Edukacji Teatralnej w Narodowym Starym Teatrze
wt.-nd. 11.00-19.00 | bilety 12/8 zł | zapisy na warsztaty w ramach ekspozycji: 530 186 922
1-3.05 » nieczynne
► *Wolność – MY/ONI – Emocje – Ciało – Nowe*. Wystawa interaktywna (stała).
Interactive Museum | Theatre Education Centre at the National Sary Theatre
Tue-Sun 11am-7pm | tickets PLN 12/8
1-3.05 » closed
► *Freedom – US/THEM – Emotions – Body – New*. Interactive exhibition (permanent).

MOCAK MUZEUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ MOCAK MUSEUM OF CONTEMPORARY ART IN KRAKOW

www.mocak.pl
ul. Lipowa 4 | tel. 12 263 40 00
wt.-nd. 11.00-19.00 | bilety 14/7 zł, rodzinny 30 zł, grupowy 10/5 zł, w cz. wstęp wolny na wystawę stałą
1, 3.05 » 11.00-19.00
► *Kolekcja MOCAK-u* ► Krystian Lupa. *Live Factory 2. Warhol by Lupa*,

2008/2016 ► *Stanisław Dróżdż. Pojęciokształty* ► Biblioteka Mieczysława Porębskiego (stała).
► *Natura w sztuce* (do 29 września | **4.05 15.00** » oprowadzanie w jęz. rosyjskim **17.00** » oprowadzanie w jęz. ukraińskim) ► Dorota Nieznalska. *Przemoc i pamięć* (do 18 sierpnia) ► Miesiąc Fotografii w Krakowie 2019, Michael Schmidt. *LEBENSMITTEL* | Anna Orłowska. *Pompier, błoto, socrokoko* (do 16 czerwca) | patrz s. 16.
24.05 – 8.06 » Czytelnia książek o fotografii w Bibliotece MOCAK-u
Tue-Sun 11am-7pm | tickets PLN 14/7, family PLN 30, group members PLN 10/5, admission free to permanent exhibitions on Thu
1, 3.05 » 11am-7pm
► *MOCAK Collection* ► Krystian Lupa. *Live Factory 2. Warhol by Lupa*, 2008/2016 ► *Stanisław Dróżdż. Concept-Shapes* ► Mieczysław Porębski's Library (permanent).
► *Nature in Art* (to 29 September)

► Dorota Nieznalska. *Violence and Memory* (to 18 August) ► Krakow Photomonth 2019, Michael Schmidt. *LEBENSMITTEL* | Anna Orłowska. *Pompier, Muck, Socrokoko* (to 16 May) | see p. 16.

MUZEUM ARCHEOLOGICZNE MUSEUM OF ARCHAEOLOGY

www.ma.krakow.pl
ul. Poselska 3 | tel. 12 422 75 60
pn., śr., pt. 9.00-15.00, wt., cz. 9.00-18.00, nd. 11.00-16.00 | bilety na wszystkie wystawy 12/7 zł, wystawy stałe 10/6 zł, wystawy czasowe 8/5 zł, bilety do ogrodu 2 zł, w nd. wstęp wolny na wystawę stałą
1, 3.05 » 9.00-15.00
► *Bogowie starożytnego Egiptu* ► *Peruwiańskie zbiory Władysława Klugera* ► *Pradzieje i wczesne średniowiecze Małopolski* ► *Dzieje najstarsze i stare gmachu Muzeum Archeologiczne-*

Anna Orłowska, z cyklu *Pompier, błoto, socrokoko*, kolaż, 2019 © Anna Orłowska | wystawa w MOCAK-u



go w Krakowie › *Ekspozycja wazy z Bronocia* (stałe).

› *Archeologiczna autostrada – wykopaliska przy wielkich inwestycjach drogowych pod Krakowem* (do 31 maja) › *Wieża prestiżu pełna* (do odwołania).

Mon, Wed, Fri 9am–3pm, Tue, Thu 9am–6pm, Sun 11am–4pm | tickets to all exhibitions PLN 12/7, permanent exhibitions PLN 10/6, temporary exhibitions PLN 8/5, tickets to the garden PLN 2, admission free to permanent exhibitions on Sun

1, 3.05 » 9am–3pm

› *Gods of Ancient Egypt* › *Małopolska in Prehistory and the Early Middle Ages* › *Peruvian Collection of Władysław Kluger* › *The Earliest and Early History of the Museum of Archaeology Building in Kraków* › *Bronocice Pot on Display* (permanent).

› *Archaeological Highway – Excavations at Major Road Building Projects near Kraków* (to 31 May) › *Tower Filled with Prestige* (until further notice).

MUZEUM ARCHIDIECEZJALNE ARCHDIOCESAN MUSEUM

www.archimuzeum.pl

ul. Kanoniczna 19 | tel. 12 421 89 63 wt.–nd. 10.00–17.00 | bilety 10/6 zł, rodzinny 20 zł, grupowy 6 zł

do 13.05 » wystawy stałe czynne w ograniczonym zakresie

1.05 » 10.00–17.00

3.05 » nieczynne

› *Sztuka sakralna z terenu archidiecezji krakowskiej XIII–XX w.*

› *Dary Ojca Świętego Jana Pawła II*

› *Kanoniczna Kardynała Karola Wojtyły* › Teresa Stankiewicz. Malarstwo › Fryderyk Pautsch. Malarstwo (stałe).

› *Semana Santa w Kastylii i León*. Fotografie (do 9 czerwca).

Tue–Sun 10am–5pm | tickets PLN 10/6, family PLN 20, group members PLN 6

to 13.05 » permanent exhibitions open to a limited extent

1.05 » 10am–5pm

3.05 » closed

› *Sacral Art Created in the Kraków Archdiocese 13th–20th c.* › *Holy Father John Paul II's Gifts* › *Karol Wojtyła's Kanoniczna* › Teresa Stankiewicz. Paintings › Fryderyk Pautsch. Paintings (permanent).

› *Semana Santa in Castile and León*. Photographs (to 9 June).

MUZEUM JANA PAWŁA II JOHN PAUL II MUSEUM

ul. Totus Tuus 32, Centrum Jana Pawła II | tel. 12 257 53 11 | wt.–nd. 9.00–17.00 | bilety 7/4 zł

1.05 » 9.00–17.00

3.05 » nieczynne

› *Nasz Papież* (do roku 2020).

John Paul II Centre | Tue–Sun 9am–5pm | tickets PLN 7/4

1.05 » 9am–5pm

3.05 » closed

› *Our Pope* (to the year 2020).

MUZEUM ARMII KRAJOWEJ HOME ARMY MUSEUM

www.muzeum-ak.pl

ul. Wita Stwosza 12 | tel. 12 410 07 70 wt.–nd. 11.00–18.00 | bilety 16/8 zł, rodzinny 30 zł, w nd. wstęp wolny

1.05 » nieczynne

3.05 » 11.00–18.00

› *Polskie Państwo Podziemne i jego siły zbrojne* › *Kanadyjska kolekcja broni dra Stanisława Wcisła* (stałe).

› *Codziennosc kadeckich korpusów w II Rzeczypospolitej*. Fotografie

› *Szkice i grafiki Ludwika Maciaga* (obie wystawy do odwołania).

Tue–Sun 11am–6pm | tickets PLN 16/8, family PLN 30, admission free on Sun

1.05 » closed

3.05 » 11am–6pm

› *Polish Underground State and Its Armed Forces* › *Dr. Stanisław Wcisła's Canadian Collection of Weapons* (permanent).

› *Everyday Lives of Cadet Corps in the Second Polish Republic*. Photographs › *Sketches and prints by Ludwik Maciąg* (both exhibitions until further notice).

MUZEUM BURSZTYNU AMBER MUSEUM

www.ambermuseum.eu

ul. św. Jana 2 | tel. 513 511 512, 601 824 646 | pn.–nd. 10.00–20.00 | wstęp wolny

› *Bursztyn – jego piękno i dzieje* (stała | **nd. 12.00** » bezpłatne oprowadzanie).

Mon–Sun 10am–8pm | admission free

› *Amber – Its Beauty and History* (permanent).

MUZEUM ETNOGRAFICZNE ETHNOGRAPHIC MUSEUM

www.etnomuzeum.eu

1.05 » wszystkie wystawy nieczynne

3.05 » 10.00–16.00

1.05 » all exhibitions closed

3.05 » 10am–4pm

RATUSZ / TOWN HALL

pl. Wolnica 1 | tel. 12 430 55 75 wt.–nd. 10.00–19.00 | bilety 13/7 zł, w nd. wstęp wolny

› *Polska kultura ludowa* › *Od-nowa* › *Nieobjęta ziemia*. Wystawa sztuki z kolekcji muzeum (stałe).

Tue–Sun 10am–7pm | tickets PLN 13/7, admission free on Sun

› *Polish Folk Culture* › *Re-Generation* › *Unattainable Earth*. Exhibition of art from the collection of the museum (permanent).

DOM ESTERKI

ul. Krakowska 46 | wt.–nd. 10.00–19.00 | bilety 9/6 zł

› *Miesiąc Fotografii w Krakowie*, Joanna Helander. *Baby patrzę. Fotografie 1976–2012* (od 24 maja) | patrz s. 16.

Tue–Sun 10am–7pm | tickets PLN 9/6

› *Krakow Photomonth 2019*, Joanna Helander. *Women Staring. Photographs 1976–2012* (from 24 May) | see p. 16.

MUZEUM FARMACJI COLLEGIUM MEDICUM UJ MUSEUM OF PHARMACY

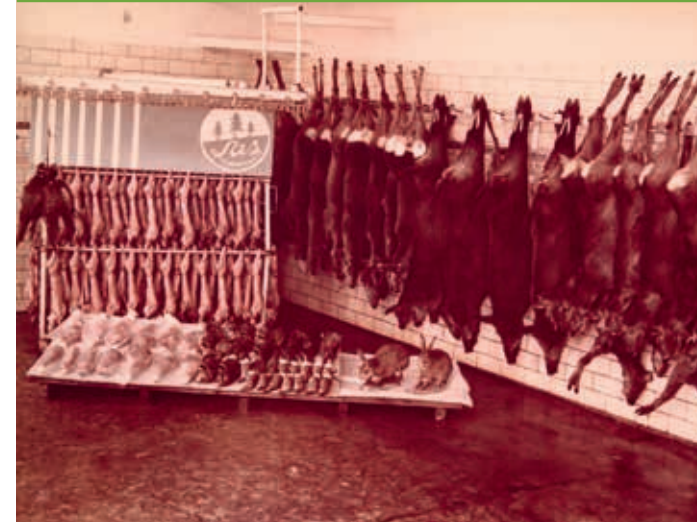
www.muzeum.farmacja.uj.edu.pl

ul. Floriańska 25 | tel. 12 421 92 79 wt. 12.00–18.30, śr.–sb. 9.30–15.00 | bilety 14/8 zł, rodzinny 30 zł, grupowy 20/12 zł (w cenie przewodnik)

Tue noon–6:30pm, Wed–Sat 9:30am–3pm | tickets PLN 14/8, family PLN 30, group members PLN 20/12 (guide service included)



Autor nieznan, wystawa Spółdzielni „Las”, Polska, lata 70. XX w. | wystawa *Chmura* na Strzelnicy



MUZEUM FOTOGRAFII W KRAKOWIE MUSEUM OF PHOTOGRAPHY IN KRAKOW

www.mhf.krakow.pl

pl. Jana Nowaka-Jeziorańskiego 3 (biura / offices) | tel. 12 634 59 32

UL. JÓZEFITÓW 16

nieczynne z powodu remontu closed due to renovation works

STRZELNICA

ul. Królowej Jadwigi 220 | tel. 12 634 59 32 | wt.–pt. 11.00–18.00, sb. 10.00–17.30, nd. 10.00–15.30 | bilety 12/8 zł, rodzinny 6 zł, grupowy 8/6 zł

› *Portret* (stała).

› *Miesiąc Fotografii w Krakowie 2019*, *Chmura* (od 24 maja) | patrz s. 16.

Tue–Fri 11am–6pm, Sat 10am–5:30pm, Sun 10am–3:30pm | tickets PLN 12/8, family PLN 6, group members PLN 8/6

› *Portrait* (permanent).

› *Krakow Photomonth 2019*, *Cloud* (from 24 May) | see p. 16.

MUZEUM GEOLOGICZNE AGH / GEOLOGICAL MUSEUM OF AGH

www.geol.agh.edu.pl/muzeum al. Mickiewicza 30 | tel. 12 617 23 65 pn.–pt. od 9.00 do zmroku

› *Zjawiska krasowe* › *Geologia i bogactwa naturalne regionu krakowskiego* › *Surowce mineralne Polski* › *Geologia złóż* › *Paleontologia* › *Geologia dynamiczna* › *Geologia regionalna Polski* › *Geologia okolic Krakowa* (stałe).

Mon–Fri from 9am to dusk

› *Karstic Effect* › *Geology and Natural Richness of Kraków Area* › *Mineral Resources of Poland* › *Geology of Deposits* › *Palaeontology* › *Dynamic Geology* › *Regional Geology of Poland* › *Geology of Kraków Area* (permanent).

MUZEUM GEOLOGICZNE PAN / GEOLOGICAL MUSEUM OF THE PAS

www.ing.pan.pl

ul. Senacka 3 | tel. 12 422 19 10 cz. (z wyjątkiem 23, 30.05), pt. 10.00–15.00, sb. (tylko 4, 11.05) 12.00–18.00 | dla grup także w inne dni po uzgodnieniu telefonicznym | bilety 4/3 zł, w ostatnią sb. miesiąca wstęp wolny **1, 3, 17, 18.05** » nieczynne

› *Budowa geologiczna obszaru krakowskiego* (stała).

23, 30.05 12.00–18.00 | 25.05

10.00–14.00 » *Eksplorujemy mikroświat*, pokazy eksperymentów z użyciem mikroskopu polaryzacyjnego | bilety 4/3 zł

Thu (except 23, 30.05), Fri 10am–3pm, Sat (only 4, 11.05) noon–6pm | groups admitted also on other days after advance phone booking | tickets PLN 4/3, admission free on the last Sat of the month

1, 3, 17, 18.05 » closed

Wystawa *Uwaga! Nieprzyjaciel podstuchuje...* w Muzeum Inżynierii Miejskiej

► *Geological Map of the Kraków Region* (permanent).

MUZEUM HISTORYCZNO-MISYJNE KSIĘŻY MISJONARZY HISTORY-MISSION MUSEUM CONGREGATION OF THE MISSION

www.muzeum.misjonarze.pl
ul. Stradomska 4 | tel. 12 422 88 77
w. 239 | pn.-śr. 14.00-17.00, nd.
15.00-17.00

► Malarstwo, złotnictwo, eksponaty misyjne z Chin, Madagaskaru i środkowej Afryki (stała).

Mon-Wed 2-5pm, Sun 3-5pm

► Paintings, goldsmithy, missionary exhibits from China, Congo and Madagascar (permanent).

MUZEUM INŻYNIERII MIEJSKIEJ / MUSEUM OF MUNICIPAL ENGINEERING

www.mim.krakow.pl
ul. Św. Wawrzyńca 15, dawna zajezdnia tramwajowa | tel. 12 428 66 00
wt.-cz. 9.00-16.00, pt. 9.00-18.00, sb.,
nd. 10.00-18.00 | grupy po telefonicznej rezerwacji | bilety na wszystkie wystawy 15/10 zł, rodzinny 40 zł | bilety na jedną wystawę 8/6 zł, rodzinny 20 zł

1-3.05 » 10.00-18.00

9-17.05 » wystawa *Tramwaje na Wawrzyńcu* nieczynna

► *Tramwaje na Wawrzyńcu* (stała).

► *Uwaga! Nieprzyjaciel podstuchuje*. Kryptografia wczoraj i dziś (do 12 stycznia 2020 | **12.05 11.00, 15.00** » *Znaki, kody i szyfry*, oprowadzanie kuratorskie, zapisy; w cenie biletu).

19.05 12.00 » *Zagraj, ale nie dotykaj*, therein (zapisy); w cenie biletu former tram depot | Tue-Thu 9am-4pm, Fri 9am-6pm, Sat, Sun 10am-6pm | groups admitted by advance phone booking | tickets to all exhibitions PLN 15/10, family PLN 40 | tickets to one exhibition PLN 8/6, family PLN 20
1-3.05 » 10am-6pm
9-17.05 » exhibition *Tramways at Wawrzyńcu* closed

► *Tramways at Wawrzyńcu* (permanent).

► *Watch Out! The Enemy Is Wiretapping You. The Past and Present of Cryptology* (to 12 January 2020).

OGRÓD DOŚWIADCZEŃ GARDEN OF EXPERIENCES

www.ogroddoswiadczen.pl
al. Pokoju 68 | tel. 12 428 66 52
pn.-pt. 8.30-20.30, sb., nd. 10.00-20.30 | bilety 12/10 zł, rodzinny 35 zł
1-3.05 » 10.00-20.30

5.05 11.00 » *W ogrodzie zmyśłów: Mózg*

12.05 11.00 » *Astronomia: Komety*

17.05 15.00 » Wydział Sztuki w Mieście 7.0: Satelita, Kosmiczne malowanie 3D | patrz s. 38

19.05 11.00 » *Detektyw drzew oraz Jak zmierzyć wysokość drzewa?*

26.05 11.00 » *Zapach w roli głównej*
Mon-Fri 8:30am-8:30pm, Sat, Sun 10am-8:30pm | tickets PLN 12/10, family PLN 35

1-3.05 » 10am-8:30pm

17.05 3pm » Faculty of Art in the City 7.0: Satellite, Space Painting 3D | see p. 38

MUZEUM LOTNICTWA POLSKIEGO POLISH AVIATION MUSEUM

www.muzeumlotnictwa.pl
al. Jana Pawła II 39 | tel. 12 642 40 70
wt.-nd. 9.00-17.00 | bilety 15/7 zł, rodzinny 34 zł, we wt. wstęp wolny

1, 3.05 » 9.00-17.00

► Kolekcja samolotów, śmigłowców, silników lotniczych, przedwojennych samolotów polskiej produkcji oraz zabytki światowej techniki lotniczej
► *Skrzydła Wielkiej Wojny*. Lotnictwo I wojny światowej (stała).

17.05 16.00 » Wydział Sztuki w Mieście 7.0: Satelita, Podróże z lotem | patrz s. 38

Tue-Sun 9am-5pm | tickets PLN 15/7, family PLN 34, admission free on Tue

1, 3.05 » 9am-5pm

► Collection of aeroplanes, helicopters, plane engines, pre-war planes made in Poland. Also included are exhibits on the development of world aviation technology
► *Wings of the Great War*. Aviation during the First World War (permanent).

17.05 4pm » Faculty of Art in the City 7.0: Satellite, Travels with the Flight | see p. 38

MUZEUM PRZYRODNICZE ISEZ PAN MUSEUM OF NATURAL HISTORY OF ISEA PAS

www.isez.pan.krakow.pl/muzeum.html
ul. Św. Sebastiana 9 | tel. 12 422 59 59
wt.-pt. 9.00-15.00, sb. 12.00-18.00
bilety 20/16 zł, grupowy 14 zł, w śr. 10 zł
1, 3.05 » nieczynne

► *Świat łowców mamutów. Paleolit – przyroda i sztuka* ► *Rozmowa z kamieniem*. Minerale i skamieniałości ► *Mięczaki świata* (stała).

► *Las tropikalny* ► *Woda – podstawa życia na Ziemi* ► *Żywe zwierzęta egzotyczne* ► *Świat gadów* ► *Muszka w bursztynie* ► *W barwnym świecie motyli* ► *Fauna Polski* ► *Stawonogi* (wszystkie wystawy do odwrotania).

Tue-Fri 9am-3pm, Sat noon-6pm

tickets PLN 20/16, group members PLN 14, on Wed PLN 10

1, 3.05 » closed

► *The World of Mammoth Hunters. The Palaeolithic – Nature and Art* ► *Conversations with Stones*. Minerals and fossils ► *Molluscs of the World* (permanent).

► *Tropical Rainforest* ► *Water – the Basis of Life on Earth* ► *Alive Exotic Animals* ► *The World of Reptiles* ► *A Fly in Amber* ► *In the Colourful World of Butterflies* ► *Polish Fauna* ► *Arthropod* (all exhibitions until further notice).

MUZEUM SZTUKI I TECHNIKI JAPOŃSKIEJ MANGGHA MUSEUM OF JAPANESE ART AND TECHNOLOGY

www.manggha.pl
ul. Konopnickiej 26 | tel. 12 267 27 03
wt.-nd. 10.00-18.00 | bilety 30/20 zł, młodzież do 16 lat 1 zł, rodzinny 45 zł,

grupowy (do 30 osób) 120 zł, we wt. wstęp wolny

1, 3.05 » 10.00-18.00

► *Niezwykłe historie z Polski i Japonii*. W stulecie nawiązania stosunków dyplomatycznych pomiędzy Polską a Japonią (do 2 czerwca) ► *Koji Kamioji. Czysta i wola życia*. Retrospektywa (do 30 czerwca) ► *Kodomo No Kimono*. Kimono dziecięce z kolekcji Kazuko Nakano (wernisaż 5 maja, 12.00).

1, 3.05 » 10am-6pm

► *Incredible Stories from Poland and Japan*. Marking the centenary of the diplomatic relations between Poland and Japan (to 2 June) ► *Koji Kamioji. Silence and the Will to Live*. Retrospective (to 30 June) ► *Children's Kimonos from the Collection of Kazuko Nakano* (opening 5 May, noon).

MUZEUM UNIWERSYTETU JAGIELLOŃSKIEGO JAGIELLONIAN UNIVERSITY MUSEUM

www.maius.uj.edu.pl
ul. Jagiellońska 15 | tel. 12 422 05 49
pn., śr., pt. 10.00-15.00, wt., cz. 10.00-18.00, sb. 10.00-14.00 | ostatnie wejście do muzeum 40 min przed zamknięciem (zalecana rezerwacja: 12 663 13 07) | wstęp na dziedziniec pn.-nd. do zmroku
1, 3.05 » nieczynne

► Zabytkowe wnętrza i pamiątki po słynnych studentach i profesorach uczelni | bilety 12/6 zł (stała) ► Ekspozycja instrumentów naukowych oraz galeria rzeźby i malarstwa | bilety 16/12 zł (stała) | zwiedzanie razem z zabytkowymi wnętrzami po uprzedniej rezerwacji: pn.-pt. 13.00 w jęz. angielskim, pt. 11.00 w jęz. polskim).

► *Ze sztalugi i klawiatury*, czyli obrazy i słowa Lucyny Bętkowskiej (od 10 maja).

Mon, Wed, Fri 10am–3pm, Tue, Thu 10am–6pm, Sat 10am–2pm | last visitors are admitted 40 min. before closing (booking recommended: +48 12 663 13 07) | entry to the courtyard Mon–Sun to dusk

1, 3.05 » closed

- Historic interiors and mementos of famous students and professors of the university | tickets PLN 12/6 (permanent) ► Exhibition of scientific instruments and gallery of sculptures and paintings | tickets PLN 16/12 (permanent | visiting with historic interiors, guided tours in English Mon–Fri 1pm after advance booking).
- *Early and Recent Teachings*. Interactive exhibition (until further notice | Mon–Fri 9am–1:30pm, Sat 9am–1pm | tickets PLN 7/5).
- *From the Easel and the Keyboard, or Paintings and Works by Lucyna Bętkowska* (from 10 May).

MUZEUM WITRAŻU STAINED GLASS MUSEUM

www.muzeumwitrazu.pl
al. Krasieńskiego 23 | tel. 512 937 979
wt.–sb. | zwiedzanie wyłącznie z przewodnikiem | usługa przewodnika w cenie biletu | grupy tylko po wcześniejszej rezerwacji

Turyści indywidualni: jęz. polski 12.30–17.30 co godzinę | bilety 28/23 zł, rodzinny 92 zł; jęz. angielski 12.00–17.00 co godzinę | bilety 35/29 zł, rodzinny 116 zł

1, 3.05 » czynne

4.05 » nieczynne

- Szlak żywego Muzeum Witrażu: funkcjonująca pracownia – kolebka polskiej sztuki witrażowej, poznanie procesu tworzenia witrażu, witraże i kartony autorstwa wybitnych artystów Młodej Polski oraz współczesne dzieła witrażowe (stała).

► „*Polonia*” w budowie. Proces realizacji witrażu wg projektu Stanisława Wyspiańskiego (do odwołania).

Tue–Sat | guided tours only | guide service included in the ticket price | groups only after prior arrangement
Individual visitors: in English noon–5pm every hour on the hour | tickets PLN 35/29, family PLN 116

1, 3.05 » open

4.05 » closed

- Live Stained Glass Museum visiting trail: the functioning workshop – the cradle of the Polish stained glass art, observing the stained glass creation process, stained glass and stained glass projects by the most renowned artists of the Polish Art Nouveau period as well as contemporary pieces (permanent).
- „*Polonia*” Under Construction. Process of creating Stanisław Wyspiański’s stained glass masterpiece (until further notice).

ZESPÓŁ MUZEALNY I BIBLIOTECZNY PAULINÓW PAULINE MUSEUM AND LIBRARY

www.skalka.paulini.pl

Instytucje kultury KRAKÓW

Institutions of Culture KRAKÓW

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH ACADEMY OF FINE ARTS

www.asp.krakow.pl
MUZEUM ASP

pl. Matejki 13 | tel. 12 299 20 29
pn.–pt. 8.00–15.00

- Rok Kobiet ASP, wystawa prac absolwentek ASP z ostatniego stulecia (od 17 maja).

ul. Skąteczna 15 | tel. 12 421 72 44
pn.–pt. od 11.00, nd. i święta od 15.00 | bilety 10 zł (wliczony folder) | Krypta Zasłużonych pn.–nd. 10.00–17.00
Mon–Fri from 11am, Sun and holidays from 3pm | tickets PLN 10 (brochure included) | Crypt of the People of Merit Mon–Sun 10am–5pm

ŻYDOWSKIE MUZEUM GALICJA GALICIA JEWISH MUSEUM

www.galiciajewishmuseum.org

ul. Dajwór 18 | tel. 12 421 68 42
pn.–nd. 10.00–18.00 | bilety 16/11 zł, seniorzy 13 zł, rodzinny 30 zł
1, 3.05 » 10.00–18.00
► *Śladami pamięci* (stała).
► *Re-Generation. Życie żydowskie w Polsce*. Fotografie Chucky Fishmana (do 15 sierpnia | wstęp wolny | pn. 11.00 » bezpłatne oprowadzanie).
Mon–Sun 10am–6pm | tickets PLN 16/11, senior PLN 13, family PLN 30

1, 3.05 » 10am–6pm

- *Traces of Memory* (permanent).
- *Re-Generation. Jewish Life in Poland*. Photographs by Chuck Fishman (to 15 August | admission free).

Mon–Fri 8am–3pm

- Academy of Fine Arts’ Year of Women, exhibition of works by women graduates from the last century (from 17 May).

GALERIA ASP

ul. Basztowa 8 | tel. 12 299 20 56 | wt.–nd. 12.00–17.00 / Tue–Sun noon–5pm

► Bernard Buffett. *Pasja* / *La Passion du Christ* / *The Passion* / *La Passion du Christ* (do 12 maja / to 12 May).

BUNKIER SZTUKI

www.bunkier.art.pl

pl. Szczepański 3a | tel. 12 422 10 52
wt.–nd. 11.00–19.00 | bilety 12/6 zł, rodzinny 20 zł, we wt. wstęp wolny
► *W nocy twarzą ku niebu* (do 16 czerwca) | patrz s. 38 ► Miesiąc Fotografii w Krakowie 2019, Simon Brugner, Sinem Dişli, Klaus Pichler,

Andy Sewell, Henk Wildschut, Ksenia Yurkova. *Jesteś tym, co jesz* (do 24 czerwca) | patrz s. 16.

Tue–Sun 11am–7pm | tickets PLN 12/6, family PLN 20, admission free on Tue
► *The Night Face Up* (to 16 June) | see p. 38 ► Krakow Photomonth 2019 (to 24 June), Simon Brugner, Sinem Dişli, Klaus Pichler, Andy Sewell, Henk Wildschut, Ksenia Yurkova. *You Are What You Eat* (to 24 June) | see p. 16.

Simon Brugner, z cyklu *Zjadacze arszeniku*, 2018 © Simon Brugner | wystawa *Jesteś tym, co jesz* w galerii Bunkier Sztuki



CENTRUM KULTURY PODGÓRZA PODGÓRZE CULTURAL CENTRE

www.cpkpodgorza.pl

ul. Sokolska 13 | tel. 12 656 36 70 w. 30
pn.–pt. 8.00–20.00

- *Raz jeszcze* (wernisaż 7 maja, 17.00 | do 27 maja).

Mon–Fri 8am–8pm

- *Again* (opening 7 May, 5pm | to 27 May).

CENTRUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ SOLVAY

ul. Zakopiańska 62 | tel. 12 268 20 38

- Magdalena Siejko-Pobiedzińska. *Zapatrzenie*. Malarstwo, rysunki, instalacje (do 5 maja) ► Anna Schumacher. Grafika (do 5 maja) ► Andrzej Rutka. Malarstwo (wernisaż 10 maja, 19.00) ► Grzegorz Frydryk. Grafika (wernisaż 10 maja, 19.15).
- Magdalena Siejko-Pobiedzińska. *Reverie*. Paintings, drawings, installations (to 5 May) ► Anna Schumacher. Graphic art (to 5 May) ► Andrzej Rutka. Paintings (opening 10 May, 7pm) ► Grzegorz Frydryk. Graphic art (opening 10 May, 7:15pm).

OŚRODEK RUCZAJ

ul. Rostworowskiego 13 |
tel. 12 266 09 73

- Eстера Mrówka (wernisaż 16 maja, 18.30 / opening 16 May, 6:30pm).

DOM NORYMBERSKI NUREMBERG HOUSE

www.dom-norymberski.com

ul. Skąteczna 2 | tel. 12 430 61 27
wt.–pt. 15.00–19.00, sb., nd. 11.00–19.00
► Miesiąc Fotografii w Krakowie, Stefanie Moshhammer (od 24 maja) | patrz s. 16.

Tue–Fri 3–7pm, Sat, Sun 11am–7pm

8.03–9.06.2019

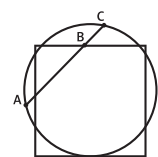
Czas przełomu

Sztuka awangardy
w Europie Środkowej
1908–1928

Years of Disarray

Art of the Avant-garde
in Central Europe
1908–1928

Wystawa
Exhibition



MIĘDZYNARODOWE
CENTRUM
KULTURY
INTERNATIONAL
CULTURAL
CENTRE

Międzynarodowe Centrum Kultury
International Cultural Centre
Rynek Główny 25, Kraków

www.mck.krakow.pl

► Krakow Photomonth 2019, Stefanie Moshammer (from 24 May) | see p. 16.

KLUB KULTURY PRZEGORZAŁY

ul. Kamedulska 70

► *Przygoda w krainie czarów* (od 21 maja).
► *Adventures in Wonderland* (from 21 May).

INSTYTUT CERVANTESA CERVANTES INSTITUTE

ul. Kanoniczna 12 | pn.-pt. 10.00–19.00, sb. 9.00–12.00

► *Języki w czterech czasach. Sznurowy z lodu i czas* (do 8 maja).
Mon-Fri 10am–7pm, Sat 9am–noon
► *Languages in Four Eras. Ropes of Ice and Time* (to 8 May).

KRAKOWSKIE FORUM KULTURY / KRAKÓW CULTURAL FORUM

www.krakowskieforum.pl

ul. Mikołajska 2 | tel. 12 422 08 14
► Fotografie Zbigniewa Wodeckiego (wernisaż 6 maja, 18.00 | pn.-pt. 10.00–19.00) ► *Przyjemność tworzenia* (wernisaż 24 maja, 18.00 | pn.-pt. 9.00–17.00).
► Photographs of Zbigniew Wodecki (opening 6 May, 6pm | Mon-Fri 10am–7pm) ► *The Pleasure of Creating* (opening 24 May, 6pm | Mon-Fri 9am–5pm).

KLUB KAZIMIERZ

ul. Krakowska 13 | pn.-pt. 13.00–18.00
► Małopolskie Stowarzyszenie Twórców Kultury. *Wiosna w pełni* (wernisaż 8 maja, 18.00 | do 20 maja)
► Zofia Kamińska. *Kwiaty, czarno na białym*. Malarstwo (wernisaż 22 maja, 18.00).

Mon-Fri 1–6pm

► Małopolska Society of Authors of Culture. *Spring Fully* (opening 8 May, 6pm | to 20 May) ► Zofia Kamińska. *Flowers, in Black and White*. Paintings (opening 22 May, 6pm).

KRAKOWSKIE SZKOŁY ARTYSTYCZNE CRACOW SCHOOL OF ART AND FASHION DESIGN

www.ksa.edu.pl

ul. Zamojskiego 52 | pn.-nd. 10.00–16.00
► *More and More*. Malarstwo, rysunek, fotografia absolwentów SAPU (do 15 czerwca).

Mon-Sun 10am–4pm

► *More and More*. Paintings, drawings and photography works of young Polish artists (to 15 June).

LIPOWA 3

www.lipowa3.pl

Centrum Szkła i Ceramiki
ul. Lipowa 3 | tel. 12 423 67 90
pn.-pt. 10.00–18.00 (pokazy do 16.30), sb. 10.00–16.00 (pokazy do 15.30) | bilety 16/14, rodzinny 14 zł
► *Szkło w Krakowie. Przemysł i sztuka. 1931–1998* ► Pokazy ręcznego formowania szkła (stałe).
► International Project Glass Art Workshop Wrocław 2018. *Imperfekcja* (do 11 maja) ► Roman Szlachetka. *Impulsy*. Ceramika (wernisaż 16 maja, 18.00).

Glass and Ceramics Centre

Mon-Fri 10am–6pm (shows to 4:30pm), Sat 10am–4pm (shows to 3:30pm) | tickets PLN 16/14, family PLN 14

► *Glass in Kraków. Industry and Art. 1931–1998* ► Glass forming shows (permanent).
► International Project Glass Art Workshop Wrocław 2018. *Imperfekcja* (to 11 May) ► Roman Szlachetka.

Impulses. Ceramics (opening 16 May, 6pm).

MIĘDZYNARODOWE CENTRUM KULTURY INTERNATIONAL CULTURAL CENTRE

www.mck.krakow.pl

Rynek Główny 25 | tel. 12 424 28 16
wt.-nd. 10.00–18.00 | bilety 12/7 zł, rodzinny 20 zł, wt., śr. 10.00–11.00 happy hour 1 zł

► *Czas przełomu. Sztuka awangardy w Europie Środkowej 1908–1928* (do 9 czerwca | **cz., pt. 13.00** ► *Kwadrans ze sztuką*, spotkania przy ekspozycji | **nd. 12.00** ► oprowadzanie w jęz. polskim | **5, 19.05 16.00** ► oprowadzanie w jęz. angielskim | **12, 26.05 16.00** ► oprowadzanie w jęz. ukraińskim | **26.05 12.00** ► oprowadzanie z tłumaczeniem na PJM, zapisy: a.madura@mck.krakow.pl.
17.05 16.00–24.00 ► Noc Muzeów w MCK

Tue-Sun 10am–6pm | tickets PLN 12/7, family PLN 20, Tue, Wed 10–11am happy hour PLN 1

Marek Włodarski (Henryk Streng), *Garaż*, 1925, wt. Muzeum Sztuki w Łodzi | wystawa Czas przełomu... w galerii MCK



► *Years of Disarray. Art of the Avant-Garde in Central Europe 1908–1928* (to 9 June | **5, 19.05 4pm** ► guided tours in English | **12, 26.05 4pm** ► guided tours in Ukrainian).
17.05 16.00–24.00 ► Museum Night at ICC

NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY / NOWA HUTA CULTURAL CENTRE

www.nck.krakow.pl

al. Jana Pawła II 232 | tel. 12 644 02 66
pn.-nd. 10.00–20.00 / Mon-Sun 10am–8pm

FOTO-GALERIA

► *Barwy świata przyrody 2019*. Doroczna wystawa Związku Polskich Fotografów Przyrody (do 5 maja).
► *Colours of the Natural World 2019*. Annual exhibition of the Association of Polish Nature Photographers (to 5 May).

GALERIA CENTRUM

► Małgorzata Jagiełło. *Jej oblicze, jej sekret...* Malarstwo (do 20 maja)
► Grzegorz Stec – *wystawa retrospektywna* (do 20 maja) ► Dorota Pietrzyk. *„Notes dla Leonarda da Vinci”*.

Jubileusz 500-lecia śmierci Mistrza (wernisaż 24 maja, 19.00).

► Małgorzata Jagiełło. *Her Visage, Her Secret...* Paintings (to 20 May)
► Grzegorz Stec – *Retrospective Exhibition* (to 20 May) ► Dorota Pietrzyk. *„Notebook for Leonardo da Vinci”*. 500th Anniversary of the Death of Leonardo da Vinci (opening 24 May, 7pm).

GALERIA ZDZIŚŁAWA BEKSIŃSKIEGO ZDZIŚŁAW BEKSIŃSKI GALLERY

wt.-sb. 11.00–19.00, nd. 12.00–19.00 | bilety 10/8 zł

► Kolekcja prac artysty (stała). Tue-Sat 11am–7pm, Sun noon–7pm | tickets PLN 10/8
► Collection of works by the artist (permanent).

OPACTWO OO. BENEDYKTYNÓW BENEDICTINE ABBEY

www.kultura.benedyktyni.com

Tyniec, ul. Benedyktyńska 37 | tel. 12 688 54 50 | pn.-pt. 9.00–17.00, sb., nd. 10.00–18.00 | bilety 7/5 zł
► Zabytki związane z historią tynieckiego opactwa ► *Benedyktyni. Jedność Europy*. Wystawa interaktywna (stała).
► *Motywy Pasyjne VIII. Droga krzyżowa* ► 80. rocznica powrotu benedyktynów do Tyńca. *Dźwignijmy z ruin polskie Monte Cassino* (obie wystawy do 31 marca 2020).
Mon-Fri 9am–5pm, Sat, Sun 10am–6pm | tickets PLN 7/5

► Presentation about the history of Benedictine monasticism in Tyniec
► *Benedictine Monks. A Unity of Europe*. Interactive exhibition (permanent).
► *Passion Motives VIII. The Way of the Cross* ► 80. Anniversary of the Return of Benedictine Monks to Tyniec. *Let Us Rebuild Polish Monte*

Cassino (both exhibitions to 31 March 2020).

OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA C.K. NORWID CULTURAL CENTRE

www.okn.edu.pl

os. Górali 5 | tel. 12 644 27 65 w. 25
pn.-pt. 8.00-21.00, sb., nd. 14.00-21.00
Mon-Fri 8am-9pm, Sat, Sun 2-9pm

GALERIA HUTA SZTUKI HUTA SZTUKI GALLERY

wt.-pt. 10.00-17.00 | bilety 8/6 zł

► *Materia miasta. Sztuka Nowej Huty od lat 50. do 70. XX w.* (stała).

Tue-Fri 10am-5pm | tickets PLN 8/6

► *The Matter of the City. Art of Nowa Huta from the 1950s to the 1970s* (permanent).

GALERIA ARTZONA

os. Górali 4 | tel. 12 644 38 98

pn.-pt. 9.00-19.00 / Mon-Fri 9am-7pm

17.05 17.30 » Wydział Sztuki w Mieście 7.0: Satelita, *NH 7.0* | patrz s. 38

17.05 5:30pm » Faculty of Art In the City 7.0: Satellite, *NH 7.0* | see p. 38

PAŁAC SZTUKI PALACE OF ART

www.palac-sztuki.krakow.pl

pl. Szczepański 4 | tel. 12 422 66 16

pn.-pt. 8.15-18.00, sb., nd. 10.00-18.00

► *Rafał Olbiński. Malarstwo i plakaty* (wernisaż 1 maja, 18.00) | patrz s. 39

► Małgorzata Radziejowska, Janusz Skórski. *In Te, Domine, speravi*. Fotografia (wernisaż 1 maja, 19.15).

Mon-Fri 8:15am-6pm, Sat, Sun 10am-6pm

► *Rafał Olbiński. Paintings and Posters* (opening 1 May, 6pm) | see p. 39

► Małgorzata Radziejowska, Janusz Skórski. *In Te, Domine, speravi*. Photography (opening 1 May, 7:15pm).

WŁOSKI INSTYTUT KULTURY ITALIAN CULTURE INSTITUTE

www.iicracracovia.esteri.it

ul. Grodzka 49 | tel. 12 421 89 43 w. 10

► *500-lecie śmierci Leonarda da Vinci* (wernisaż 7 maja, 19.00) ► Paolo Lazzarini. *Malarstwo* (wernisaż 14 maja, 18.30).

► *Five-Hundredth Anniversary of Leonardo da Vinci's Death* (opening 7 May, 7pm) ► Paolo Lazzarini. *Paintings* (opening 14 May, 6:30pm).

WOJEWÓDZKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA REGIONAL PUBLIC LIBRARY

www.rajska.info

ul. Rajska 1 | tel. 12 375 22 00

pn.-sb. 8.00-19.00, nd. 8.00-14.00

► *Małopolskim szlakiem zamków, skansenów i podziemi turystycznych* (plener | do 2 maja) ► Agnieszka Staak. *Cogito* (do 19 maja) ► *W przestrzeń nieznaną*. Fotografie studentów komunikacji wizualnej ASP w Krakowie (do 15 maja) ► *Charlesa Merrilla podróż przez życie* (do 15 maja) ► Bogna Sroka-Mucha. Ilustracja książkowa, filmowa i prasowa (do 30 maja) ► Laureaci Małopolskiego Konkursu Fotograficznego „Leśne Inspiracje”. *Las – strażnik Niepodległej* (do 30 maja) ► Sabina Smoleń. *W moim ogrodzie* (do 30 maja) ► *Szemrany* (do 31 maja) ► Wystawa finalistów i laureatów IV Konkursu Fotografii Teatralnej (plener | od 24 maja).

Mon-Sat 8am-7pm, Sun 8am-2pm

► *On the Trail of Castles, Outdoor Museums and Underground Tourist Routes in Małopolska* (outdoor | to 2 May) ► Agnieszka Staak. *Cogito* (to 19 May) ► *Into the Unknown*. Photographs by students of Visual Communication at the Academy

of Fine Arts in Kraków (to 15 May)

► *Charles Merrill's Journey Through Life* (to 15 May) ► Bogna Sroka-Mucha. Book, film and press illustrations (to 30 May) ► Winners of the Małopolska Photography Competition “Woodland Inspirations”. *Forest – Guardian of Independence* (to 30 May) ► *Szemrany* (to 31 May)

► Exhibition of works by winners and finalists of the 4th Theatre Photography Competition (outdoor | from 24 May).

Galerie KRAKÓW

Galleries KRAKÓW

ART AGENDA NOVA

www.nova.art.pl

ul. Stefana Batorego 2 | pn.-pt. 9.00-

-17.00 / Mon-Fri 9am-5pm

► Magdalena Lazar. *Wdech srebrzystobiały / kobaltowy wydech / Silvery Inhalation / Cobalt Exhalation* (do 14 maja / to 14 May) ► Major Waldemar Fydrych. *Malarstwo / paintings* (od 24 maja / from 24 May).

DYDO GALERIA PLAKATU DYDO POSTER GALLERY

www.dydopostergallery.com

al. Focha 1 (dawny Hotel Cracovia / former Cracovia Hotel) | tel. 790 792 244 | wt.-sb. 14.30-18.30

► Monika Starowicz. *#miśkaplaku-jekraków*. Plakaty (11-31 maja).

Tue-Sat 2:30-6:30pm

► Monika Starowicz.

#miśkaplaku-jekraków. Posters (11-31 May).

FOSFOR GALERIA

Bonarka City Center, ul. Kamieńskiego 11

► Wydział Sztuki w Mieście 7.0: Satelita, *Kosmos* (wernisaż 18 maja, 15.00) | patrz s. 38.

► Faculty of Art in the City 7.0: Satellite, *Cosmos* (opening 18 May, 3pm) | see p. 38.

FRESZ GALLERY

ul. Karmelicka 18

► Wydział Sztuki w Mieście 7.0: Satelita, *PO_ZA* (wernisaż 16 maja, 19.00) | patrz s. 38.

► Faculty of Art in the City 7.0: Satellite, *PO_ZA* (opening 16 May, 7pm) | see p. 38.

GALERIA BB

ul. Garbarska 24

► Wydział Sztuki w Mieście 7.0: Satelita, *Domowe satelity* (wernisaż 16 maja, 18.00) | patrz s. 38.

► Faculty of Art in the City 7.0: Satellite, *Home Satellites* (opening 16 May, 6pm) | see p. 38.

GALERIA DYSTANS

ul. św. Krzyża 14 | wt.-sb. 12.00-18.00
oraz po umówieniu

► Piotr Starościc. *Mate serce* (wernisaż 23 maja, 19.00).

Tue-Sat noon-6pm

► Piotr Starościc. *Little Heart* (opening 23 May, 7pm).

GALERIA MIODOWA

ul. Miodowa 9 | wt., cz. 15.00-18.00 / Tue, Thu 3-6pm

► Katarzyna Kornecka. *Plastic Is Not Fantastic* (wernisaż 28 maja, 17.00 / opening 28 May, 5pm).

GALERIA OLYMPIA

www.olympiagaleria.pl

ul. Limanowskiego 24/4b |

tel. 603 223 008 | cz. 15.00-18.00, pt.-nd. 12.00-15.00

► Andrzej Baziak, Karolina Łukawska. *Krakowska Robota* (do 19 maja).

Thu 3-6pm, Fri-Sun noon-3pm

► Andrzej Baziak, Karolina Łukawska. *Cracovian Labour* (to 19 May).

GALERIA PAUZA

ul. Stolarska 5/3 | wt.-pt. 15.00-19.00, sb., nd. 11.00-19.00

► Miesiąc Fotografii w Krakowie 2019, Tomasz Tyndyk. *Teatr* (od 24 maja) | patrz s. 16.

Tue-Fri 3-7pm, Sat, Sun 11am-7pm

► Krakow Photomonth 2019, Tomasz Tyndyk. *Theatre* (from 24 May) | see p. 16.

GALERIA SZARA KAMIENICA SZARA KAMIENICA GALLERY

Rynek Główny 6 | wt.-pt. 15.00-19.00, sb., nd. 11.00-19.00

► Miesiąc Fotografii w Krakowie 2019, Filip Berendt & Igor Omulecki, *Mono-mit/Mikado* (od 24 maja) | patrz s. 16.

Tue-Fri 3-7pm, Sat, Sun 11am-7pm

► Krakow Photomonth 2019, Filip Berendt & Igor Omulecki, *Monomyth/Mikado* (from 24 May) | see p. 16.

GALERIA SZTUKI OFF FRAME OFF FRAME GALLERY OF ART

www.off-frame.com

ul. Krakowska 41/1 | tel. 609 521 254

Igor Omulecki, z cyklu *Mikado*, fotografia, 2018 © Igor Omulecki | wystawa w Galerii Szara Kamienica



wt.-sb. 12.00-18.00

► *Koty z Marsa* (do 9 maja) ► Krzysztof Marchlak. *Oddałam ci moje serce* (wernisaż 11 maja, 17.00).

Tue-Sat noon-6pm

► *Cats of Mars* (to 9 May) ► Krzysztof Marchlak. *I'd Give You My Heart* (opening 11 May, 5pm).

GALERIA WYDZIAŁU SZTUKI UP

ul. Mazowiecka 43 | pn.-pt. 9.00-18.00

► Wydział Sztuki w Mieście 7.0: *Satelita, Widoki satelitarne* (wernisaż 18 maja, 18.30 | **18.05 18.00-22.00** » piknik finałowy) ► Agata Ciuła, Michał Gąsior, Aleksandra Machaczka. *Nadpisywanie pamięci* (od 21 maja) | patrz s. 38.

Mon-Fri 9am-6pm

► Faculty of Art in the City 7.0: *Satellite, Satellite Views* (opening 18 May, 6:30pm | **18.05 18.00-22.00** » final picnic) ► Agata Ciuła, Michał Gąsior, Aleksandra Machaczka. *Overwriting Memories* (from 21 May) | see p. 38.

GALERIA ZALUBOWSKI

ul. Kąkic 9

► Wydział Sztuki w Mieście 7.0: *Satelita, Krążenie* (wernisaż 16 maja, 15.00) | patrz s. 38.
► Faculty of Art in the City 7.0: *Satellite, Circulation* (opening 16 May, 3pm) | see p. 38.

KANONICZA 1

ul. Kanonicza 1

► Fotografický Klub 18:45 při Gymnázium Jiřího Ortena v Kutné Hoře. *Kutná Hora město UNESCO / Kutná Hora City of UNESCO* (wernisaż 24 maja, 17.30 / opening 24 May, 5:30pm).

MIĘDZYNARODOWE CENTRUM SZTUK GRAFICZNYCH INTERNATIONAL CENTRE FOR GRAPHIC ARTS

www.triennial.cracow.pl

Rynek Główny 29 (II p. / 2nd floor)
tel. 12 422 19 03 | pn.-pt. 10.00-15.30 /
Mon-Fri 10am-3:30pm

► Andrzej Węclawski. *Zapis / The Note* (wernisaż 9 maja, 18.00 | do 24 maja / opening 9 May, 6pm | to 24 May).

NEW ERA ART

Rynek Główny 27

► Joanna Żmuda. *Spełnienie / Fulfillment* (wernisaż 31 maja, 18.00 / opening 31 May, 6pm).

OTWARTA PRACOWNIA

www.otwartapracownia.com

ul. Dietla 11 | tel. 602 617 949

śr.-pt. 18.00-20.00

► Wojciech Korkuć. *Drażniący. Plakaty* (do 12 maja).

Wed-Fri 6-8pm

► Wojciech Korkuć. *Irritating. Posters* (to 12 May).

PRYZMAT

ul. Łobzowska 3 | tel. 12 632 46 22

pn.-pt. 10.00-17.00 / Mon-Fri 10am-5pm

► Grzegorz Stec (do 15 maja / to 15 May). ► Mariusz Dudek (od 20 maja / from 20 May).

RAVEN

www.raven.krakow.pl

ul. Brzozowa 7 | tel. 12 431 11 29
pn.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-15.00

► Ewa Rosiek-Busko. *Paper in Red* (wernisaż 7 maja, 18.00) | ► Eugeniusz Tukan-Wolski. *Malarstwo* (wernisaż 24 maja, 18.00).

Mon-Fri 11am-6pm, Sat 11am-3pm

► Ewa Rosiek-Busko. *Paper in Red* (opening 7 May, 7pm) | ► Eugeniusz Tukan-Wolski. *Paintings* (opening 24 May, 6pm).

ZDERZAK

www.zderzak.pl

ul. Floriańska 3 | tel. 12 429 67 43

wt.-sb. 12.00-17.00

► Janusz Tarabuła. *Marginesy materii. Ekspresja form z lat 60.* (do 4 maja)
► Andrzej Wróblewski. *Kolekcja* (wernisaż 15 maja, 19.00).

Tue-Sat noon-5pm

► Janusz Tarabuła. *Margins of Matter. Expression of Forms from the 1960s* (to 4 May) ► Andrzej Wróblewski. *Collection* (opening 15 May, 7pm).

ZOFIA WEISS GALLERY

www.zofiaweissgallery.com

Izabela Kita, Andrzej Brzegowy, *Wspólne pole widzenia* | wystawa w Zofia Weiss Gallery



 **Kraków**

info
K R A K Ó W

OFICJALNA MIEJSKA SIĘĆ INFORMACJI TURYSTYCZNEJ
THE CITY'S OFFICIAL TOURIST INFORMATION NETWORK



Wszystko o Krakowie!

All about Krakow!

KRAKOWSKIE BIURO FESTIWALOWE – INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA

kbf ★

infokrakow.pl

znajdź nas : 
find us :

ul. Sławkowska 12 (I p.) | pn.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-15.00

- Izabela Kita, Andrzej Brzegowy. *Wspólne pole widzenia* (14-29 maja).

Mon-Fri 11am-6pm, Sat 11am-3pm

- Izabela Kita, Andrzej Brzegowy. *Common Viewpoint* (14-29 May).

Inne KRAKÓW

Other KRAKÓW

ANTYKWARIAT ΠBOOK

ul. Stefana Batorego 5 | pn.-pt. 11.00-18.00, sb. 10.00-17.00 / Mon-Fri 11am-6pm, Sat 10am-5pm

- Bożena Knecht. *Chii* (wernisaż 31 maja, 18.00 / opening 31 May, 6pm).

ARTEFAKT CAFE

ul. Dajwór 3

- Grupa Ulotne. *Dowód istnienia / Evidence of Existence* (wernisaż 31 maja, 18.00 / opening 31 May, 6pm).

BAL

ul. Ślusarska 9 | pn. 8.00-21.00, wt.-pt. 8.00-22.00, sb., nd. 9.00-21.00 / Mon 8am-9pm, Tue-Fri 8am-10pm, Sat, Sun 9am-9pm

- Michał Poliński. *Miejskie kwiaty / Urban Flowers* (od 30 maja / from 30 May).

DAWNY DWORZEC PKP
FORMER MAIN RAILWAY
STATION

www.galleryofsteelfigures.com/krakow
pl. Jana Nowaka-Jeziorańskiego 3 | tel. 500 500 100 | pn.-pt. 9.00-17.00, sb., nd. 10.00-18.00 | bilety 30/17-25 zł, rodzinny 80 zł, grupowy 25/15-21 zł

- Galeria figur stalowych (do odwołania).

Mon-Fri 9am-5pm, Sat, Sun 10am-6pm | tickets PLN 30/17-25, family PLN 80, group members PLN 25/15-21

- Gallery of Steel Figures (until further notice).

ESZEWERIA

ul. Józefa 9 | pn.-nd. 12.00-2.00 / Mon-Sun noon-2am

- Katarzyna Orzechowska, Joanna Rudzińska. *Dialog / The Dialogue* (wernisaż 30 maja, 19.00 / opening 30 May, 7pm).

FUNDACJA SZTUKI NOWEJ
ZNACZY SIĘ

ul. Kościuszki 37

- Wydział Sztuki w Mieście 7.0: Satelita, *Obserwatorium gwiazd* (wernisaż 18 maja, 16.00) | patrz s. 38.
- Faculty of Art in the City 7.0: Satelite, *Observatory* (opening 18 May, 4pm) | see p. 38.

HOTEL CRACOVIA

- Polikultura, Koło Naukowe WAW IN-AW BASTA! Instalacja / installation (wernisaż 17 maja, 17.00 / opening 17 May, 5pm) | patrz s. / see p. 33.

MOSTOWA SZTUKA KAWA

ul. Mostowa 8 | pn.-nd. 12.00-22.00

- *Stan posiadania* (wernisaż 24 maja, 20.00).

Mon-Sun noon-10pm

- *State of Possesion* (opening 24 May, 8pm).

PASAŻ

ul. Stolarska 5

- Pablo Giori, Ulana Krystaszek. *Kraków-Barcelona. Lustrzane*

miasta / Mirror Cities (do 30 czerwca / to 30 June).

PIWNICA POD BARANAMI

Rynek Główny 27

- Adam PochopieŃ – malarstwo / paintings (7-26 maja / 7-26 May).

SŁUP REKLAMOWY

ul. Mazowiecka 43

- Wydział Sztuki w Mieście 7.0: Satelita, *Grawitacje. Small Press Photo* (wernisaż 18 maja, 18.00) | patrz s. 38.
- Faculty of Art in the City 7.0: Satelite, *Gravitation. Small Press Photo* (opening 18 May, 6pm) | see p. 38.

SUBTERIA

ul. Kanonicza 5 | pn.-pt. 8.30-19.00, sb. 10.00-19.00

- Wydział Sztuki w Mieście 7.0: Satelita, *Nienasycenie* (wernisaż 16 maja, 20.00) | patrz s. 38.

Mon-Fri 8:30am-7pm, Sat 10am-7pm

- Faculty of Art in the City 7.0: Satelite, *Insatiability* (opening 16 May, 8pm) | see p. 38.

SPACE CRAFT PUB

ul. Bracka 3 | pn.-cz. 16.00-24.00, pt.-nd. 12.00-2.00 / Mon-Thu 4pm-midnight, Fri-Sun noon-2am

- Agnieszka Burghardt. *Przestrzeń / The Space* (wernisaż 25 maja, 18.00 / opening 25 May, 6pm).

SWEET SURRENDER

ul. Zabłocie 25 | pn.-pt. 8.30-19.00, sb. 10.00-19.00 / Mon-Fri 8:30am-7pm, Sat 10am-7pm

- Izabella Garbarz. *Kobiecość / Womanhood* (wernisaż 25 maja, 17.00 / opening 25 May, 5pm).

TWORZYWO CAFE

pl. Bohaterów Getta 2/1 | pn.-cz. 9.00-21.00, pt., sb. 9.00-22.00, nd. 9.00-21.00 / Mon-Thu 9am-9pm, Fri, Sat 9am-10pm, Sun 9am-9pm

- Jarosław Wiśniewski, Jacek Szlak. *Krakowski brudnopis / Cracow Sketch-book* (od 25 maja / from 25 May).

TYTANO

ul. Dolnych Młynów 10

- Copernicus Festival 2019, *Sztuka wystawiania języka / The Art of Tongue* (wernisaż 21 maja, 17.00 / opening 21 May, 5pm) | patrz s. / see p. 32
- Miesiąc Fotografii w Krakowie 2019 / Krakow Photomonth 2019, ShowOFF:

Florian Spring, *Untitled 3*, z serii *I am, You are, We are Crocodiles*, 2019 © Florian Spring, dzięki uprzejmości artysty | ShowOFF Miesiąca Fotografii w Krakowie 2019 w Tytano



Florian Spring, *I Am, You Are. We Are Crocodiles* | Gregor Kallina. *IRON HEART* | Henri Airo. *Attempt at Calculating Negligence* | Jan Jurczak. *Life Goes On* | Michał Patycki, *Śłońce / The Sun* | Mikhail Bushkov. *Zürich* | Tatiana Bondareva. *Boys* | Zosia Promińska. *WAITING ROOM*

(wernisaż 25 maja / opening 25 May)
patrz s. / see p. 16.

VIENNA HOUSE ANDEL'S CRACOW

ul. Pawia 3
► BLOW UP PRESS. *DEBUTS_2018*
(wernisaż 31 maja, 19.00 / opening
31 May, 7pm).

Galerie MECENAT MIASTA KRAKOWA

Galleries UNDER THE PATRONAGE OF THE CITY OF KRAKÓW

ARTEMIS

www.artemis.art.pl
ul. Poselska 15 | tel. 12 422 03 94
wt.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-14.00
Sztuka współczesna: malarstwo, grafika,
rzeźba, fotografia
► Ewa Kuryluk. *Moje żółte lata 2000-2019*. Instalacje (wernisaż 23 maja, 18.00).
Tue-Fri 11am-6pm, Sat 11am-2pm
Contemporary art: paintings, graphic art, sculpture, photography
► Ewa Kuryluk. *My Yellow Years 2000-2019*. Installations (opening 23 May, 6pm).

Ewa Kuryluk, *Moje żółte lata 2000-2019*, fragment instalacji | wystawa w galerii Artemis



ŻARÓWKA CAFE

ul. Floriańska 20 | pn.-cz. 9.00-21.00,
pt.-sb. 9.00-22.00, nd. 9.00-21.00 /
Mon-Thu 9am-9pm, Fri-Sat 9am-10pm,
Sun 9am-9pm
► Martina Veberová, Jiří Černošský.
Pocztówki z dzieciństwa / Postcards from Childhood (wernisaż 25 maja, 19.00 / opening 25 May, 7pm).

BIELEC DOM FOTOGRAFII I MALARSTWA

www.bielec.art.pl
pl. Inwalidów 6 | tel. 12 633 00 89
pn.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-14.00
Galeria sztuki i studio fotograficzne
► Katarzyna Bielec. *Ślad*. Fotografia, rysunek, malarstwo (do odwołania).
Mon-Fri 11am-6pm, Sat 11am-2pm
Gallery of art and photography studio
► Katarzyna Bielec. *Mark*. Photographs, drawings, paintings (until further notice).

GALERIA AUTORSKA ANDRZEJA MLECZKI

www.mleczko.pl
ul. św. Jana 14 | tel. 12 421 71 04
pn.-nd. 10.00-18.00
Mon-Sun 10am-6pm

GALERIA AUTORSKA MARIANA GOŁOGÓRSKIEGO

www.gologorski.com
ul. Grodzka 29 | tel. 12 421 44 19
wt.-sb. 12.00-17.00
Współczesne polskie malarstwo, rzeźba, rysunek, ceramika
Tue-Sat noon-5pm
Polish contemporary paintings, sculpture, drawing, ceramics

GALERIA DYŁĄG

www.dylag.pl
ul. św. Tomasza 22/12 | tel. 12 431 25 21
pn.-pt. 12.00-18.00, sb. 11.00-14.00
Sztuka polska XX w. (głównie lat 50. i 60.): malarstwo, rysunek, grafika, fotografia, rzeźba
Mon-Fri noon-6pm, Sat 11am-2pm
Polish art of the 20th century (1950s, 1960s): paintings, drawings, graphic art, photography, sculpture

GALERIA FOTOGRAFII

www.galeriafotografii.eu
ul. św. Tomasza 22 | tel. 12 429 17 06
pn.-pt. 12.00-18.00, sb. 11.00-14.00
Współczesna fotografia artystyczna
Mon-Fri noon-6pm, Sat 11am-2pm
Contemporary artistic photography

GALERIA LABIRYNT NO 2

ul. Brzozowa 9/1 | tel. 501 123 739
wt.-pt. 12.00-16.00 oraz po umówieniu telefonicznym
Polska sztuka współczesna

► *Spotkania w Krzemieńcu*. Wystawa poplenerowa (9-23 maja).
Tue-Fri noon-4pm and after telephone appointment
Polish contemporary art
► *Meetings in Kremenets*. Post-plein-air exhibition (9-23 May).

GALERIA STAŃCZYK

www.idn.org.pl/fson
ul. Królewska 94 | tel. 12 636 85 84
pn.-pt. 11.00-16.00
Galeria Fundacji Sztuki Osób Niepełnosprawnych
Mon-Fri 11am-4pm
Gallery of the Foundation of Disabled People's Art

GALERIA SZALOM

ul. Józefa 16 | tel. 12 292 32 70
wt.-pt. 12.00-17.00
Współczesna sztuka polska i żydowska, judaica
Tue-Fri noon-5pm
Polish and Jewish contemporary art, Judaica

GALERIA SZTUKI ATTIS

www.galeria-attis.pl
ul. Starowiślna 14 | tel. 12 421 81 90
pn.-pt. 10.00-18.00
Malarstwo polskie XX i XXI w.
Mon-Fri 10am-6pm
Polish paintings of 20th and 21st centuries

JAN FEJKIEL GALLERY

www.fejkielgallery.com
ul. Sławkowska 14 | tel. 12 429 15 53
pn.-pt. 11.00-18.00, sb. 11.00-15.00
Współczesna polska grafika
Mon-Fri 11am-6pm, Sat 11am-3pm
Polish contemporary graphic art



Paulina Żmuda, *Taniec*, 2018, litografia | z kolekcji Jan Fejkiel Gallery

ZPAF GALLERY

www.zpafgallery.pl
ul. św. Tomasza 24 | tel. 502 577 868
wt.-pt. 15.00-19.00, sb., nd. 11.00-19.00
Galeria Związku Polskich Artystów Fotografików
► Karol Pałka. *Wszystko dla Ciebie* (do 15 maja) ► Miesiąc Fotografii w Krakowie 2019, Andrzej Stein-

bach. *Gesellschaft beginnt mit drei* (od 24 maja) | patrz s. 16.
Tue-Fri 3-7pm, Sat, Sun 11am-7pm
Gallery of the Association of Polish Art Photographers
► Karol Pałka. *Everything for You* (to 15 May) ► Krakow Photomonth 2019, Andrzej Steinbach. *Gesellschaft beginnt mit drei* (from 24 May) | see p. 16.

Andrzej Steinbach, *Bez tytułu*, z cyklu *Gesellschaft beginnt mit drei* © Andrzej Steinbach, dzięki uprzejmości Galerie Conradi | wystawa w ZPAF Gallery



Muzea MAŁOPOLSKA**Museums** MAŁOPOLSKA**BOCHNIA** 35 km**KOPALNIA SOLI BOCHNIA
BOCHNIA SALT MINE**www.kopalnia-bochnia.pl

ul. Campi 15 |

tel. 14 692 67 52, 14 692 67 54, e-mail:

biuro@kopalnia-bochnia.pl

Zwiedzanie wyłącznie z przewodnikiem!

Guided tours only!

**ZWIEDZANIE KOPALNI
VISITING THE MINE****Turyści indywidualni:** jęz. polski pn.-pt.

9.30, 12.00, 15.30, sb., nd. 10.15-13.15

co godzinę oraz 14.45, 15.15, 16.15; zwie-

dzanie z podziemną przeprawą łożnią

(dopłata 14 zł) pn.-pt. w przypadku

zebrania się min. 15 osób, sb., nd. 10.45,

11.45, 12.45, 14.15, 15.45; zwiedzanie dla

osób z niepełnosprawnością pn.-nd. 10.30 |

bilety 49/36 zł, rodzinny

(2+2) 137 zł; jęz. angielski pn.-nd. 10.30 |

bilety 75/60 zł | dodatkowa usługa

przewodnicka w jęz. polskim 150 zł,

w jęz. angielskim, niemieckim, rosyjskim

210 zł.

Grupy (od 15 osób): wymagana rezerwa-

cja | pn.-pt. 8.00-18.00, sb., nd. 9.00-

-16.00 | bilety 44/36 zł, szkolny 28 zł.

» Trasa turystyczna (2,5 h): przejazd-

ka kolejką, kaplice św. Kingi i Pas-

sionis, komora Kieratowa, stajnia,

wystawa rzeźb solnych, urządzenia

górnictwa i komory poeksploatacyjne

położone 230 m pod ziemią.

Individual visitors: in Polish Mon-

Fri 9:30am, noon, 3:30pm, Sat, Sun

10:15am-1:15pm every hour and

2:45pm, 3:15pm, 4:15pm; tour includ-

ing trip on underground lakes (extra

charge PLN 14) Mon-Fri when a group

of 15 people forms, Sat, Sun 10:45am,

11:45am, 12:45pm, 2:15pm, 3:45pm; tour

acceptable for people with disabilities

Mon-Sun 1pm, 4pm | tickets PLN 49/36,

family (2+2) PLN 119; in English

Mon-Sun 10:30am | tickets PLN 75/60 |

additional service for guided tours

in English, German, Russian PLN 210.

Groups (from 15 people, reservation

required): Mon-Fri 8am-6pm, Sat, Sun

9am-4pm | tickets PLN 44/36.

» Permanent tourist route (2.5h):

a ride with a narrow gauge railway,

Blessed Kinga's and Passionis Chap-

els, Kieratowa Chamber, stable, salt

sculptures, mining equipment and

historic excavation rooms, located

230 m underground.

**TRASA HISTORYCZNA
„WYPRAWA W STARE GÓRY”
HISTORICAL TRAIL “A TRIP
TO OLD MOUNTAINS”**

Zwiedzanie po wcześniejszej rezerwacji

(min. 7 dni wcześniej) | bilety 400 zł/gru-

pa 1-5 os., każda kolejna osoba 80 zł |

grupy do 15 osób

» Licząca 3 km trasa wiedzie wąskimi

korytarzami, schodami i przedziałami

drabinowymi przez cztery poziomy

najstarszej części kopalni (70-176 m

głębokości).

Visits by prior arrangement (min. 7 days

ahead) | tickets PLN 400/group of 1-5

people, each additional person PLN 80 |

maximum group number: 15 people

» The 3 km long trail leads along

narrow corridors, up and down stair-

cases, and ladder partitions over four

levels of the oldest part of the mine

(70-176 metres deep).

**TRASA PRZYRODNICZA
ENVIRONMENTAL ROUTE****Turyści indywidualni:** jęz. polski sb., nd.

12.00 | bilety 42/37 zł

Grupy (od 15 osób): wymagana rezerwa-

cja | bilety 37/32 zł

» Trasa turystyczna wiedzie zabyt-

kowymi korytarzami z poziomu IV

August przez poziom V Lobkowicz aż

do poziomu VI Sienkiewicz i kończy

się przeprawą łożnią wzdłuż zalanego

solanką wyrobiska.

Individual visitors: in Polish Sat, Sun

noon | tickets PLN 42/37

Groups (from 15 people, reservation

required): visits by prior arrangement |

tickets PLN 37/32

» The tourist trail leads along

historic corridors from the Augustus

IV level via Lobkowicz V level as far

as the Sienkiewicz VI level, and ends

with a boat trip across the excavation

flooded with saltwater.

OŚWIĘCIM 70 km**AUSCHWITZ-BIRKENAU.
MIEJSCE PAMIĘCI
I MUZEUM
MEMORIAL AND MUSEUM**www.auschwitz.org

ul. Więźniów Oświęcimia 20 |

tel. 33 844 80 99

pn.-nd. 7.30-18.00 | wstęp wolny

dla zwiedzających bez przewodni-

ka | zalecana rezerwacja online kart

wstępu dla wszystkich zwiedzających:

visit.auschwitz.org

2.05 » Marsz Żywych, dla zwiedzającychZwiedzanie obozu **Auschwitz I** w godzi-

nach 10.00-16.00 wyłącznie z przewodni-

kiem (ok. 4 h | zwiedzanie obejmuje obo-

zy Auschwitz I i Auschwitz II-Birkenau

z przewodnikiem, wypożyczenie zestawu

stuchawkowego oraz przejazd autobu-

sem): jęz. polski (50/45 zł) 10.00, 11.00,

12.00, 13.00, 14.00, 15.00 | w jęz. obcych

(60/50 zł): jęz. angielski 10.30, 11.30,

Partner dla Krakowa



Grupa Autoremo od 2017 roku nosi tytuł Partner dla Krakowa, współtworząc kulturę tego wyjątkowego miasta. Jest marką należącą do rodziny Kuchtów, która od trzech pokoleń kultywuje prospołeczne tradycje na wielu polach swojej działalności.

Grupa Autoremo to dziś największy dealer samochodów na Podhalu i jeden z najszybciej rozwijających się w Polsce. Sprzedaje i kompleksowo obsługuje samochody marek: **Dacia, Renault, Volkswagen, Hyundai, Mazda, Skoda**. Oferuje sprzedaż samochodów nowych, demonstracyjnych oraz używanych, możliwość wymiany starego samochodu na nowy, ubezpieczenia pojazdów, kredyt oraz leasing, usługi serwisowe wszystkich marek kompleksową likwidację szkód komunikacyjnych, usługi blacharsko-lakiernicze, holowanie i wynajem pojazdów.

W skład Grupy Autoremo wchodzi trzy firmy: **Autoremo, Anndora i Autoneo**. Grupa Autoremo to prawie 40 lat tradycji i doświadczenia w branży motoryzacyjnej oraz wieloletnia działalność przy okazji imprez motoryzacyjnych, sportowych i kulturalnych organizowanych w Małopolsce.



5 salonów / autoryzowane serwisy / blacharnie / lakiernie

Kraków
al. 29 Listopada 149Kraków
ul. Wielicka 193Nowy Sącz
ul. Wiśniowieckiego 123Nowy Targ
ul. Szaflarska 170Bukowina Tatrzańska
ul. Kościuszki 183

12.30, 13.30, 14.30, 15.30; jęz. niemiecki 10.30, 12.00, 13.30; jęz. francuski 10.00, 11.30, 13.00; jęz. włoski 10.15, 11.45, 13.15; jęz. hiszpański 10.45, 12.15, 14.45; jęz. rosyjski 11.00.

Obóz **Auschwitz II-Birkenau** dostępny także bez przewodnika, między obozami Auschwitz I i Auschwitz II kursuje bezpłatny autobus.

Niepolecane jest zwiedzanie przez dzieci do 14 lat.

Mon-Sun 7:30am-6pm | admission free for individual visitors without a guide | recommended ticket online reservation for all visitors: visit.auschwitz.org
2.05 » March of the Living, for visitors Visiting the **Auschwitz I** camp between 10am and 4pm only with a guide (approx. 4 hours | tickets PLN 60/50 | includes a visit to the Auschwitz I and Auschwitz II-Birkenau sites with a guide, headphone rental and transportation to and from Birkenau): in English 10:30am, 11:30am, 12:30pm, 1:30pm, 2:30pm, 3:30pm; in German 10:30am, noon, 1:30pm; in French 10am, 11:30am, 1pm; in Italian 10:15am, 11:45am, 1:15pm; in Spanish 10:45am, 12:15pm, 2:45pm; in Russian 11am.
 The **Auschwitz II-Birkenau** camp can also be visited independently, accessible from Auschwitz I by a free shuttle bus. Visits by children under the age of 14 are not recommended.

WIELICZKA 10 km

KOPALNIA SOLI WIELICZKA WIELICZKA SALT MINE

www.kopalnia.pl

Zwiedzanie wyłącznie z przewodnikiem! Guided tours only!

TRASA TURYSTYCZNA TOURIST ROUTE

ul. Daniłowicza 10 | tel. 12 278 73 02, e-mail: rezerwacja@kopalnia.pl | zwiedzanie i kasy: pn.-nd. 7.30-19.30* (*za-

mknięcie kas i ostatnie zejście turystów do kopalni) | jęz. polski bilety 64/46 zł, rodzinny 174 zł; jęz. obce bilety 89/69 zł, rodzinny 247 zł (27.04 – 5.05: jęz. polski bilety 69/51 zł, rodzinny 189 zł; jęz. obce bilety 94/74 zł, rodzinny 262 zł).

Turyści indywidualni: grupa polsko-języczna rusza, gdy zbierze się ok. 35 osób; jęz. angielski 8.30-18.00 co 30 min (27.04 – 5.05: 8.00-19.00 co 30 min); jęz. niemiecki 10.45, 14.15, 16.15; jęz. francuski 10.15, 12.15, 15.15; jęz. włoski 9.45, 13.45, 15.45 (dodatkowo 27.04 – 5.05: 11.45, 18.45); jęz. hiszpański 11.40, 16.40; jęz. rosyjski 11.10, 14.10, 16.10 | bilet obejmuje zwiedzanie ekspozycji podziemnej Muzeum Żup Krakowskich Wieliczka.

Grupy dokonują rezerwacji telefonicznie, e-mailem lub faksem.

Visits and ticket offices: Mon-Sun 7:30am-7:30pm* (*closing time of the ticket offices and the last tour) | in Polish tickets PLN 64/46, family PLN 174; other languages tickets PLN 89/69, family PLN 247 (27.04 – 5.05: in Polish tickets PLN 69/51, family PLN 189; other languages tickets PLN 94/74, family PLN 262).
Individual tourists: tours with Polish-speaking guide start when a group of 35 people forms | tours in foreign languages: in English 8:30am-6pm every 30 min. (27.04 – 5.05: 8am-7pm every 30 min.); in German 10:45am, 2:15pm, 4:10pm; in French 10:15am, 12:15pm, 3:15pm; in Italian 9:45am, 1:45pm, 3:45pm (additional tours 27.04 – 5.05: 11:45am, 6:45pm); in Spanish 11:40am, 4:40pm; in Russian 11:10am, 2:10pm, 4:10pm | the ticket includes entry to the underground exhibition of the Kraków Saltworks Museum Wieliczka.

Groups make a prior arrangement for a guided tour by phone, by e-mail or by fax.

TRASA GÓRNICZA MINERS' ROUTE

pl. Kościuszki 9 | tel. 12 278 75 70, fax 12 278 73 33, e-mail: trasa.gornicza@kopalnia.pl | pn.-nd. 9.30-18.00 | jęz. polski bilety 64/46 zł, rodzinny 174 zł; jęz. angielski bilety 89/69 zł, rodzinne 247 zł.
Turyści indywidualni: jęz. polski pn.-nd. 10.00, 13.00, 16.00; jęz. angielski pn.-nd. 10.30, 14.00.

Grupy dokonują rezerwacji telefonicznie, e-mailem lub faksem.

Trasa jest dostępna dla osób od 10. roku życia, zgłoszenia co najmniej 15 min przed planowanym rozpoczęciem wycieczki.

Mon-Sun 9:30am-6pm | tickets PLN 89/69, family PLN 247.
Individual tourists: in English Mon-Sun 10:30am, 2pm.

Groups make a prior arrangement for a guided tour by phone, e-mail or fax. The route is available for tourists over 10 years of age. It is necessary to arrive at least 15 min. prior to the start of the tour.

MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH WIELICZKA KRAKÓW SALTWORKS MUSEUM WIELICZKA

www.muzeum.wieliczka.pl

ZAMEK ŻUPNY SALTWORKS CASTLE

ul. Zamkowa 8 | tel. 12 278 58 49, e-mail: info@muzeum.wieliczka.pl | wt.-nd. 9.00-20.00 | bilety 8/5 zł, rodzinny 15 zł, dzieci 7-16 lat 1 zł, zwiedzanie z przewodnikiem 45 zł (po rezerwacji min. 7 dni przed planowanym terminem zwiedzania), w sb. wstęp wolny

17.05 19.00-24.00 » Noc Muzeów

- » Ekspozycja archeologiczna i historyczna prezentująca dzieje miasta
- » *Solniczek – mądrość arcydzieła sztuki* (rozszerzona wystawa stała).

» *Piękno stołu. Zastawy z kolekcji Czartoryskich* (do 19 maja).

Tue-Sun 9:00am-8pm | tickets PLN 8/5, family PLN 15, children aged 7-16 PLN 1, visiting with a guide PLN 45 (reservation at least 7 days prior to the planned date of visit), admission free on Sat

17.05 7pm-midnight » Museum Night

- » An archaeology and history exhibition describing the city's background
- » *Salt Cellars – Small Masterpieces* (extended permanent exhibition).
- » *Beautiful Tables. Dining Services from the Czartoryski Collection* (to 19 May).

EKSPOZYCJA PODZIEMNA W KOPALNI SOLI UNDERGROUND EXHIBITION IN THE SALT MINE

ul. Daniłowicza 10 | na III poziomie kopalni (135 m pod ziemią), zwiedzanie łącznie z trasą turystyczną | pn.-nd. 7.30-19.30 | rezerwacja: 12 278 73 02, 12 278 73 66, fax 12 278 73 33, e-mail: informacja@kopalnia.pl | patrz także: Kopalnia Soli Wieliczka

- » Róg Bractwa Kopaczy z 1534 r. – symbol bogactwa dawnej kopalni,

najstarszy obraz odkryty w kopalni (*Anioł Stróż* z 1691 r.), kierat polski (XVII w.), model prahistorycznej warzelni, makietka XVII-wiecznej Wieliczki oraz multimedialna kaplica św. Jana Pawła II (stała).

» *Pamięć morza*. Ekspozycja poplenerowa (od 16 maja).

Located on the level 3 of the mine (135 m underground), visits included in the Salt Mine Tourist Route | Mon-Sun 7:30am-7:30pm | booking: +48 12 278 73 02, 12 278 73 66, fax 12 278 73 33, e-mail: informacja@kopalnia.pl | see also: Wieliczka Salt Mine

- » The horn of the Kopacze Fraternity from 1534, a symbol of the riches of the old mine; the oldest painting discovered in the mine (*Guardian Angel* from 1691); the Polish treadmill (17th century); a model of an ancient saltworks; a model of Wieliczka as it appeared in the 17th century; multimedia St John Paul II Chapel (permanent).
- » *Memory of the Sea*. Post-plein-air exhibition (from 16 May).

Paratytyda, Dominika Nikiel | wystawa *Pamięć morza* w Muzeum Żup Krakowskich Wieliczka



TRASEO.pl

Zwiedzaj Małopolskę
z aplikacją mobilną
Traseo. Szlaki, trasy, mapy

Wyszukuj trasy i korzystaj
z map offline



ANDROID APP ON
Google play

Available on the
App Store



Zobacz pełną listę map na:
traseo.pl/mapy-turystyczne



POD ANIOŁAMI
RESTAURACJA
a.d. 1893

Królewska restauracja
z atmosferą średniowiecznego
Krakowa.



ul. Grodzka 35, Kraków,
tel. +48 12 / 421 39 99,
tel./fax +48 12 / 430 21 13
www.podaniolami.pl

CAWA
CAFÉ & WINE

Odkrywamy kolejny urok
Krakowa...
Krakowskie Podgórze
tuż przy kładce Bernatce!

*Slimakarnia...
Miejsce niezwykle...*



ul. Nadwiślańska 1
tel. +48 12 / 656 74 56
www.cawacafe.pl

Kuchnia polska

Polish Cuisine

ALBERTINA

www.albertinarestaurant.pl
ul. Dominikańska 3 | tel. 12 333 41 10

BIAŁA RÓŻA

www.restauracjabialaroz.pl
ul. Straszewskiego 16 | tel. 12 421 51 90

COPERNICUS

www.copernicus.hotel.com.pl
ul. Kanonicza 16 | tel. 12 424 34 21

ED RED

www.edred.pl
ul. Sławkowska 3 | tel. 690 900 555

GOŚCINNA CHATA

www.goscinna-chata.pl
ul. Sławkowska 10 | tel. 12 423 76 76

HAWĘŁKA

www.hawelka.pl
Rynek Główny 34 | tel. 12 422 06 31

INTROLIGATORNIA SMAKU

www.introligatorniasmaku.pl
ul. Józefa 20 | tel. 661 116 351

JAREMA

www.jarema.pl
pl. Matejki 5 | tel. 12 429 36 69

KOGEL MOGEL

www.kogel-mogel.pl
ul. Sienna 12 | tel. 12 426 49 68

MIÓD MALINA

www.miodmalina.pl
ul. Grodzka 40 | tel. 12 430 04 11

POD ANIOŁAMI

www.podaniolami.pl
ul. Grodzka 35 | tel. 12 421 39 99

POD BARANEM

www.podbaranem.com
ul. św. Gertrudy 21 | tel. 12 429 40 22

POD NOSEM

www.podnosem.com
ul. Kanonicza 22 | tel. 12 376 00 14

POD RÓŻĄ

www.podroza.hotel.com.pl
ul. Floriańska 14 | tel. 12 424 33 81

RUBINSTEIN

www.rubinstein.pl
ul. Szeroka 12 | tel. 12 384 00 04

RZEŹNIA – RIBS ON FIRE

www.restauracjarzeznia.pl
pl. Dominikański 2 | tel. 12 422 56 87
ul. Bożego Ciała 14 | tel. 12 430 62 96

SZARA

www.szara.pl
Rynek Główny 6 | tel. 12 421 66 69

SZARA GĘŚ

www.szarages.com
Rynek Główny 17 | tel. 12 430 63 11

TRZY RYBKİ

www.stary.hotel.com.pl
ul. Szczepańska 5 | tel. 12 384 08 06

WESELE

www.weselerestauracja.pl
Rynek Główny 10 | tel. 12 422 74 60

WIERZYNEK

www.wierzynek.pl
Rynek Główny 16 | tel. 728 871 071



Kuchnia śródziemnomorska

Mediterranean Cuisine

AQUA E VINO

www.aquaevino.pl
ul. Wiślna 5/10 | tel. 12 421 25 67

CAWA

www.cawacafe.pl
ul. Nadwiślańska 1 | tel. 12 656 74 56

CORSE

www.corserestaurant.pl
ul. Poselska 24 | tel. 12 421 62 73

CYRANO DE BERGERAC

www.cyranodebergerac.pl
ul. Sławkowska 26 | tel. 12 411 72 88

DA PIETRO

www.dapietro.pl
Rynek Główny 19 | tel. 12 422 32 79

DEL PAPĄ

www.delpapa.pl
ul. św. Tomasza 6 | tel. 12 421 83 43

FARINA

www.farina.com.pl
ul. św. Marka 16 | tel. 12 422 16 80

IL CALZONE

www.ilcalzone.pl
ul. Starowiślna 15a | tel. 12 429 51 41

KLIMATY POŁUDNIA

www.klimatypoludnia.eu
ul. św. Gertrudy 5 | tel. 12 422 03 57

NOLIO

www.nolio.pl
ul. Krakowska 27 | tel. 12 346 24 49

RISTORANTE AMARONE

www.podroza.hotel.com.pl
ul. Floriańska 14 | tel. 12 424 33 81

WŁOSKA

www.sukiennicza8.pl
ul. Sukiennicza 8 | tel. 500 849 900

ZAKŁADKA

www.zakladkabistro.pl
ul. Józefa 34 | tel. 12 442 74 42

ZAZIE BISTRO

www.zaziebistro.pl
ul. Józefa 34 | tel. 500 410 829

Kuchnia japońska

Japanese Cuisine

EDO FUSION

www.edofusion.pl
ul. Miodowa 8 | tel. 12 426 24 24

EDO SUSHI

www.edosushi.pl
ul. Bożego Ciała 3 | tel. 12 422 24 24

MUSSO SUSHI

www.mussosushi.pl
ul. Sukiennicza 8 | tel. 515 900 959

NAGO SUSHI & SAKE

www.nagosushiandsake.pl
ul. św. Gertrudy 7 | tel. 12 429 30 86



ALBERTINA
RESTAURANT & WINE



NOWOCZESNA KUCHNIA POLSKA

MODERN POLISH CUISINE
SEASONAL & LOCAL PRODUCTS
FRESH LOBSTERS & OYSTERS
FROM THE IN-HOUSE HOMARIUM

**UL. DOMINIKAŃSKA 3
KRAKÓW**
tel. +48 12 333 41 10



albertina@albertinarestaurant.pl
www.albertinarestaurant.pl

RESTAURACJA
Wierzynek
1364

**KRÓLEWSKA
SZTUKA
UCZTOWANIA**

**ROYAL
FEASTING
TRADITION!**



Restauracja Wierzynek
to wyjątkowe miejsce na mapie
Krakowa, w którym w pełnej
harmonii spotykają się
650-letnia tradycja ucztowania
i nowoczesne podejście
do sztuki kulinarnej!

Wierzynek Restaurant
is a unique venue on the map
of Krakow, where 650-year-old
tradition of feasting
and modern approach
to the culinary arts meet!



Rynek Główny 16, Kraków
Main Market Square 16, Krakow

www.wierzynek.pl

Kuchnia wegetariańska

Vegetarian Cuisine

GLONOJAD

pl. Matejki 2 | tel. 12 346 16 77

KARMA

ul. Krupnicza 12 | tel. 662 387 281

MOMO

ul. Dietla 49 | tel. 609 685 775

VEGANIC

ul. Dolnych Młynów 10 | tel. 668 468 469

Inne

Others

BAR A WINO

www.facebook.com/BARaWINO
ul. Mostowa 1 | tel. 668 671 712
bar, winiarnia / winery

GANESH

www.ganesh.pl
ul. św. Tomasza 18 | tel. 12 432 50 86
kuchnia indyjska
indian cuisine

HAMSA

www.hamsa.pl
ul. Szeroka 2 | tel. 515 150 145
kuchnia izraelska | Israeli cuisine

KONFEDERACKA 4

www.facebook.com/konfederacka4
ul. Konfederacka 4 | tel. 533 623 066
wine & snacks

MANZANA

www.manzanarestaurant.com
ul. Krakusa 11 | tel. 514 786 813
kuchnia latynoska
Latin American cuisine

PIMIENTO ARGENTINO GRILL

www.pimiento.pl
ul. Józefa 26 | tel. 12 421 25 02
ul. Stolarska 13 | tel. 12 422 66 72

Rynek Główny 30 | tel. 12 430 62 85
kuchnia argentyńska
Argentinian cuisine

PISTACJA

www.restauracjapistacja.pl
ul. Karmelicka 9 | tel. 12 430 07 21
kuchnia polska i włoska
Polish and Italian cuisine

PLAC NOWY 1

www.placnowy1.pl
pl. Nowy 1 | tel. 12 422 55 56
kuchnia międzynarodowa
international cuisine

SHEEP & DRAGON CAFE

www.facebook.com/sheepanddragon
ul. Straszewskiego 2 | tel. 504 998 475
śniadanie & lunch | breakfast & lunch

STUDIO QULINARNE

www.studioqulinarne.pl
ul. Gazowa 4 | tel. 12 430 69 14
kuchnia polska i europejska
Polish and European cuisine

WENTZL

www.restauracjawentzl.com.pl
Rynek Główny 19 | tel. 12 429 52 99
kuchnia polska i europejska
Polish and European cuisine

GOŚCINNA CHATA
KARCZMA REGIONALNA
KRAKÓW



TRADITIONAL POLISH CUISINE AND LEMKO DISHES
TRADYCYJNA KUCHNIA POLSKA Z DANIAMI KUCHNI ŁEMKOWSKIEJ



KRAKÓW, UL. SŁAWKOWSKA 10

OPEN 12AM-11PM EVERYDAY
OTWARTE CODZIENNIE 12:00-23:00

LUNCHE, OBIADY, KOLACJE

+48 12 423 76 76, +48 505 956 652, KRAKOW@GOSCINNA-CHATA.PL, WWW.GOSCINNA-CHATA.PL



Informacje turystyczne

Information for Tourists

TELEFONY ALARMOWE I INFORMACYJNE
EMERGENCY AND INFORMATION LINES

NUMER ALARMOWY / EMERGENCY SERVICES	112
POGOTOWIE RATUNKOWE / AMBULANCE SERVICE	999
POLICJA / NATIONAL POLICE	997
STRAŻ POŻARNA / FIRE BRIGADE	998
STRAŻ MIEJSKA / MUNICIPAL POLICE	986
INFORMACJA MEDYCZNA / MEDICAL INFORMATION LINE	12 661 22 40
MPK / KRAKÓW BUSES AND TRAMS	12 191 50
PKP INTERCITY / INTERCITY TRAINS	703 200 200
dla sieci zagranicznych / non-Polish numbers	+48 22 391 97 57
PKS / COACHES	703 40 33 40
MIĘDZYNARODOWY PORT LOTNICZY KRAKÓW-BALICE	12 295 58 00
INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW-BALICE	801 055 000
(całodobowa informacja lotniskowa / 24h airport information)	

SIEĆ INFORMACJI MIEJSKIEJ
TOURIST INFORMATION NETWORK



www.infokrakow.pl

PAWILON WYSPIAŃSKIEGO
WYSPIAŃSKI PAVILION

pl. Wszystkich Świętych 2
tel. 12 354 27 23 | pn.-nd. 9.00-17.00
Mon-Sun 9am-5pm

UL. ŚW. JANA 2

tel. 12 354 27 25 | pn.-nd. 9.00-19.00
Mon-Sun 9am-7pm

SUKIENNICE / CLOTH HALL

tel. 12 354 27 16 | pn.-nd. 9.00-19.00
Mon-Sun 9am-7pm

UL. SZPITALNA 25

tel. 12 354 27 20 | pn.-nd. 9.00-19.00
Mon-Sun 9am-7pm

POWIŚLE 11

ul. Powiśle 11 | tel. 12 354 27 10
pn.-nd. 9.00-19.00 / Mon-Sun 9am-7pm

UL. JÓZEFA 7

tel. 12 354 27 28 | pn.-nd. 9.00-17.00
Mon-Sun 9am-5pm

MIĘDZYNARODOWY PORT LOTNICZY
KRAKÓW-BALICE / INTERNATIONAL
AIRPORT KRAKÓW-BALICE

tel. 12 285 53 41 | pn.-nd. 9.00-19.00
Mon-Sun 9am-7pm

ZGODY 7

os. Zgody 7/11 | tel. 12 354 27 14
pn.-nd. 10.00-19.00 / Mon-Sun 10am-7pm

CENTRUM KONGRESOWE ICE KRAKÓW
ICE KRAKÓW CONGRESS CENTRE

ul. Konopnickiej 17 | tel. 12 354 27 38
10.00-18.00 w dniach otwarcia ICE
Kraków dla zwiedzających, szczegółowe
informacje: www.icekrakow.pl
10am-6pm on days that ICE Kraków is
open to visitors, detailed information on
www.icekrakow.com



SANKTUARIA
SANCTUARIES

SANKTUARIUM BOŻEGO
MIŁOSIERDZIA
SANCTUARY OF DIVINE
MERCY

www.milosierdzie.pl

ul. Siostry Faustyny 3 | punkt informacyj-
ny: tel. 12 252 33 11, 12 252 33 33

- ✦ Msze św.: pn.-sb. 9.00, 10.30, 12.00,
15.20, 18.00, nd. i święta 9.00, 10.30,
12.00, 13.30, 15.20, 18.00

information desk: phone

+48 12 252 33 11, +48 12 252 33 33

- ✦ Holy Masses: Mon-Sat 9am,
10:30am, noon, 3:20pm, 6pm, Sun and
holidays 9am, 10:30am, noon, 1:30pm,
3:20pm, 6pm

SANKTUARIUM
ŚW. JANA PAWŁA II
SANCTUARY
OF ST JOHN PAUL II

www.sanktuariumjp2.pl

ul. Totus Tuus 32 | tel. 12 257 53 15

otwarte 7.30-19.00

- ✦ Msze św.: pn.-sb. 8.00, 10.00, 12.00,
17.00, nd. i święta 8.00, 9.30, 11.00 (dla
rodzin z dziećmi), 12.30, 17.00

open 7:30am-7pm

- ✦ Holy Masses: Mon-Sat 8am, 10am,
noon, 5pm, Sun and holidays 8am,
9:30am, 11am (for families with
children), 12:30pm, 5pm

SYNAGOGI / SYNAGOGUES

- 25/26.05 ✦ 7@nite. Synagogi nocą
- 25/26.05 ✦ 7@nite. Night of the Syn-
agogues

STARA SYNAGOGA
OLD SYNAGOGUE

www.muzeumkrakowa.pl

ul. Szeroka 24 | tel. 12 422 09 62
pn. 10.00-14.00, wt.-nd. 9.00-17.00 |
bilety 11/9 zł, rodzinny 22 zł, wstęp wol-
ny w pn.

- ✦ *Dzieje i kultura Żydów krakowskich*
(stała | czasowa: patrz Wystawy).

Mon 10am-2pm, Tue-Sun 9am-5pm |
tickets PLN 11/9, family PLN 22, admis-
sion free on Mon

- ✦ *The History of Jews in Kraków* (per-
manent | temporary: see Exhibitions).

SYNAGOGA IZAAKA
ISAAC SYNAGOGUE

ul. Kupa 16/ul. Jakuba 25

pn.-cz., nd. 8.30-18.00, pt. 8.30-14.30,
nieczynne w sb. i święta żydowskie |
bilety 10/5 zł

Mon-Thu, Sun 8:30am-6pm, Fri 8:30am-
2:30pm, closed on Sat and Jewish
holidays | tickets PLN 10/5

SYNAGOGA KUPA
KUPA SYNAGOGUE

www.krakow.jewish.org.pl

ul. Warszauera 8/ul. Miodowa 27
pn.-pt., nd. 9.30-18.00 | bilety 6/3 zł
Mon-Fri, Sun 9:30am-6pm |
tickets PLN 6/3

SYNAGOGA REMUH
I CMENTARZ
REMUH SYNAGOGUE
AND CEMETERY

ul. Szeroka 40 | pn.-pt., nd. 9.00-18.00,
nieczynne w sb. i święta żydowskie |
bilety 10/5 zł

Mon-Fri, Sun 9am-6pm, closed on Sat
and Jewish holidays | tickets PLN 10/5

SYNAGOGA TEMPEL
TEMPEL SYNAGOGUE

ul. Miodowa 24/ul. Podbrzezie 1
pn.-pt., nd. 10.00-18.00 | bilety 10/5 zł
Mon-Fri, Sun 10am-6pm |
tickets PLN 10/5

SYNAGOGA WYSOKA
HIGH SYNAGOGUE

ul. Józefa 38 | tel. 12 430 68 89

pn.-cz., nd. 9.30-19.00, pt., sb. 9.30-
-20.00 | bilety 12/9 zł

Mon-Thu, Sun 9:30am-7pm, Fri, Sat
9:30am-8pm | tickets PLN 12/9

KOPCE I OGRODY
MOUNDS AND GARDENS

KOPIEC KOŚCIUSZKI
KOŚCIUSZKO MOUND

www.kopieckosciuszki.pl

al. Waszyngtona 1 | tel. 12 425 11 16
pn.-nd. od 9.00 do zmierzchu |
bilety 14/10 zł, rodzinny 40/30 zł (wliczo-
ne zwiedzanie wystaw)

- ✦ Kaplica bł. Bronisławy i kolumba-
rium ✦ *Kościuszkę – Rozdział I*
✦ *Twierdza a miasto Kraków*
1846-1918 ✦ *Polaków drogi do wol-*
ności. Wystawa figur woskowych |
pn.-nd. 9.30-18.30

Mon-Sun from 9am to dusk |
tickets PLN 14/10, family PLN 40/30
(visiting of the exhibitions included)

- ✦ Chapel of bl. Bronisława and
columbarium ✦ *Kościuszkę Chapter I*
✦ *Fortress and City of Kraków 1846-*
1918 ✦ *Polish Routes to Independence*.
Exhibition of waxworks | Mon-Sun
9:30am-6:30pm

POZOSTAŁE KOPCE
OTHER MOUNDS

- ✦ Kopiec Krakusa (przy ul. Wielickiej,
Podgórze) ✦ Kopiec Piłsudskiego
(w Lasku Wolskim, dojście szlakiem
od ZOO) ✦ Kopiec Wandy (ul. Ujastek,
Nowa Huta) | ogólnodostępne
- ✦ Krakus Mound in Podgórze
(Wielicka St.) ✦ Piłsudski Mound
in the Wolski Woods (follow directions
from the Zoological Garden) ✦ Wanda
Mound in Nowa Huta (Ujastek St.) |
generally accessible

OGRÓD BOTANICZNY
BOTANICAL GARDEN

www.ogrod.uj.edu.pl

ul. Kopernika 27 | tel. 12 421 26 20
pn.-nd. 9.00-19.00 (ogród), pn.-cz.,
sb., nd. 10.00-18.00 (szklarnie), cz., pt.
10.00-14.00, nd. 11.00-15.00 (ekspozycja
muzealna) | bilety 9/5 zł, rodzinny 25 zł
31.05 – 16.06 ✦ 14. Festiwal Święto
Ogrodów

Mon-Sun 9am-7pm (garden), Mon-Thu,
Sat, Sun 10am-6pm (greenhouses), Thu,
Fri 10am-2pm, Sun 11am-3pm (mu-
seum) | tickets PLN 9/5, family PLN 25
31.05 – 16.06 ✦ 14th Garden Festival

OGRÓD DOŚWIADCZEŃ
IM. S. LEMA / S. LEM
GARDEN OF EXPERIENCES

www.ogroddoswiadczen.pl

Park Lotników Polskich, al. Pokoju 67 |
tel. 12 346 12 85

pn.-pt. 8.30-20.30, sb., nd. 10.00-20.30 |
bilety 12/10 zł, rodzinny 35 zł
1-3.05 ✦ 10.00-20.30

Mon-Fri 8:30am-8:30pm, Sat, Sun
10am-8:30pm | tickets PLN 12/10,
family PLN 35

1-3.05 ✦ 10am-8:30pm

OGRÓD ZOOLOGICZNY
ZOOLOGICAL GARDEN

www.zoo-krakow.pl

Lasek Wolski / Wolski Woods
ul. Kasy Oszczędności Miasta Krakowa 14
tel. 12 425 35 51 | pn.-nd. 9.00-18.00*
(*zamknięcie kas i ostatnie wejście
turystów do ZOO) | bilety 18/10 zł
Mon-Sun 9am-6pm* (*closing time
of the ticket offices and the last en-
trance) | tickets PLN 18/10

MINI ZOO

pn.-nd. 9.00-18.00
Mon-Sun 9am-6pm



II KLINIKA CHORÓB WEWNĘTRZNYCH CM UJ ul. Skawińska 8
A
AKADEMIA MUZYCZNA / ACADEMY OF MUSIC ul. św. Tomasza 43, www.amuz.krakow.pl
ALTANA NA PLANTACH Planty (vis-à-vis ul. św. Marka 34)
ANTYKWARIAT ABECADŁO ul. Kościuszki 18, tel. 668 013 400
ANTYKWARIAT SZAF A PEŁNA KSIĄŻEK ANTIQUARIAN BOOKSHOP ul. Krakusa 7, tel. 510 214 979
APTEKA POD ORŁEM pl. Bohaterów Getta 18, tel. 12 656 56 25, www.muzeumkrakowa.pl
ARTETEKA ul. Rajska 12, www.rajska.info
ARTZONA os. Górali 4, tel. 12 644 38 98, www.artzona.okn.edu.pl
AUDITORIUM MAXIMUM UJ ul. Krupnicza 33
AULA BŁ. JAKUBA / HALL OF BL. JACOB ul. Franciszkańska 4
AULA FLORIANKA / FLORIANKA RECITAL HALL ul. Basztowa 8, www.amuz.krakow.pl
AWARIA ul. Mikołajska 9, tel. 12 292 03 50, www.klubawaria.com
B
BAL ul. Ślusarska 9
BIBLIOTEKA KRAKÓW FILIA NR 2 ul. Krakowska 29, tel. 12 422 92 43 | FILIA NR 3 pl. Jana Nowaka-Jeziorańskiego 3, tel. 12 618 91 81 | FILIA NR 20 ul. Opolska 37, tel. 797 301 026 | FILIA NR 21 ul. Królewska 59, tel. 797 301 022 | FILIA NR 27 ul. Królowej Jadwigi 37b, tel. 797 301 016 | FILIA NR 33 ul. Zakopiańska 33, tel. 797 024 012 | FILIA NR 43 ul. gen. Jasińskiego 32, tel. 797 024 002 | FILIA NR 44 ul. Spółdzielców 3, tel. 12 645 95 27 | FILIA NR 48 os. Bohaterów Września 26, tel. 12 645 95 27, www.biblioteka.krakow.pl
BIBLIOTEKA KSIĄŻĄT CZARTORYSKICH ul. św. Marka 17
C
CELESTAT ul. Lubicz 16, tel. 12 429 37 91, www.muzeumkrakowa.pl

CERKIEW ZAŚNIĘCIA NAJŚWIĘTSZEJ MARI I PANNY
ORTHODOX CHURCH OF THE DORMITION OF THE VIRGIN MARY ul. Szpitalna 24
CHOPIN GALLERY ul. Sławkowska 14
CK (Centrum Kultury) **PODGÓRZA** ul. Sokolska 13, tel. 12 656 36 70, www.ckpodgorza.pl
CKŻ (Centrum Kultury Żydowskiej) **CENTER FOR JEWISH CULTURE** ul. Meiselsa 17, tel. 12 430 64 49, www.judaica.pl
CM (Centrum Młodzieży) **IM. DR. H. JORDANA**
JORDAN CULTURAL CENTRE ul. Krupnicza 38, tel. 12 430 00 15
COLLEGIUM MAIUS UJ ul. Jagiellońska 15
COLLEGIUM NOVUM UJ ul. Gotębia 24
COLLEGIUM NOWODWORSKIEGO UJ ul. św. Anny 12
CRICOTEKA ul. Nadwiślańska 2-4, tel. 12 442 77 70, www.cricoteka.pl
CSW (Centrum Sztuki Współczesnej) **SOLVAY** ul. Zakopiańska 62, tel. 12 268 20 38, www.solvay.krakow.pl
D
DOM ARCYBRACTWA MIŁOSIERDZIA I BANKU POBOŻNEGO / HOUSE OF THE ARCHCONFRATERNITY OF MERCY AND THE PIOUS BANK ul. Sienna 5
DOM JANA MATEJKI ul. Floriańska 41, tel. 12 433 59 63, www.mnk.pl
DOM JÓZEFA MEHOFFERA ul. Krupnicza 26, tel. 12 433 58 80, www.mnk.pl
DOM POLONII / POLONIA HOUSE Rynek Główny 14
DOM ZWIERZYNIĘCKI ul. Królowej Jadwigi 41, tel. 12 427 30 38, www.muzeumkrakowa.pl
DWOREK BIAŁOPRĄDNICKI ul. Papiernicza 2, tel. 12 420 49 50, www.dworek.eu
E
EUROPEUM pl. Sikorskiego 12, tel. 12 433 57 60, www.mnk.pl

F
FABRYKA SCHINDLERA ul. Lipowa 4, tel. 12 257 10 17, www.muzeumkrakowa.pl
FILHARMONIA KRAKOWSKA KRAKÓW PHILHARMONIC ul. Zwierzyniecka 1, tel. 12 619 87 21, www.filharmonia.krakow.pl
FORUM PRZESTRZENIE ul. Konopnickiej 28
G
GALERIA KRAKOWSKA ul. Pawia 5
GOETHE-INSTITUT Rynek Główny 20, tel. 12 422 58 29, www.goethe.de/krakau
H
HEVRE ul. Meiselsa 18, tel. 509 413 626
HOTEL FORUM ul. Konopnickiej 28
I
ICE KRAKÓW ul. Konopnickiej 17, www.icekrakow.pl
INSTYTUT CERVANTESA
CERVANTES INSTITUTE ul. Kanoniczna 12
INSTYTUT MUZYKOLOGII UJ ul. Westerplatte 10
J
JAMA MICHALIKA ul. Floriańska 45
JCC (Jewish Community Centre) ul. Miodowa 24, www.jcckrakow.org
K
KAMPUS UEK / CAMPUS OF THE UNIVERSITY OF ECONOMICS ul. Rakowicka 27
KARCHER HALA CRACOVIA al. Focha 40, www.karcherhalacracovia.pl
KATEDRA NA WAWELU Wawel 3, tel. 12 429 95 16
KLASZTOR SS. DUCHACZEK Z KOŚCIOŁEM ŚW. TOMASZA / CONVENT OF THE SISTERS OF THE HOLY SPIRIT AND ST THOMAS' CHURCH ul. Szpitalna 8-12
KLEZMER MUSIC VENUE ul. Sławkowska 14
KLUB DZIENNIKARZY POD GRUSZKĄ JOURNALISTS' CLUB ul. Szczepańska 1
KLUB KAZIMIERZ ul. Krakowska 13, tel. 12 421 57 86, www.krakowskieforum.pl

KLUB KUŹNIA os. Złotego Wieku 14, tel. 12 648 08 86, www.kuznia.edu.pl
KLUB MALWA ul. Dobrego Pasterza 6, tel. 12 411 61 16, www.krakowskieforum.pl
KLUB WERSALIK os. Ogrodowe 15, tel. 12 644 13 52, www.krakownh.pl
KOŚCIOŁ MARIACKI pl. Mariacki 5
KOŚCIOŁ MIŁOSIERDZIA BOŻEGO DIVINE MERCY CHURCH os. Na Wzgórzach 1a
KOŚCIOŁ OO. DOMINIKANÓW DOMINICAN CHURCH ul. Stolarska 12
KOŚCIOŁ OO. JEZUITÓW JESUIT CHURCH ul. Kopernika 26
KOŚCIOŁ OO. PAULINÓW NA SKAŁCE PAULINE CHURCH ul. Skałeczna 15
KOŚCIOŁ ŚW. KATARZYNY ST CATHERINE'S CHURCH ul. Augustiańska 7
KOŚCIOŁ ŚW. KRZYŻA CHURCH OF THE HOLY CROSS ul. św. Krzyża 23
KOŚCIOŁ ŚW. M.M. KOLBEGO CHURCH OF ST MAKSYMILIAN MARIA KOLBE os. Tysiąclecia 86
KOŚCIOŁ ŚW. MARCINA ST MARTIN'S CHURCH ul. Grodzka 56
KOŚCIOŁ ŚW. ŚW. PIOTRA I PAWŁA CHURCH OF STS PETER AND PAUL ul. Grodzka 52a
KRAKOWSKIE FORUM KULTURY KRAKÓW CULTURAL FORUM ul. Mikołajska 2, tel. 12 422 08 14, www.krakowskieforum.pl
KSIĘGARNIA BONOBO Mały Rynek 4, tel. 500 183 033
KSIĘGARNIA FANKOMIKS ul. Stefana Batorego 2, tel. 575 516 490
KSIĘGARNIA KARAKTER ul. Tarłowska 12, tel. 508 134 146, www.karakter.pl
KSIĘGARNIA NOWA os. Zgody 7, tel. 12 354 27 15
KSIĘGARNIA POD GLOBUSEM ul. Długa 1, tel. 12 422 17 39
L
LOKATOR ul. Mostowa 1, tel. 505 862 724

M
MASSOLIT BOOKS&CAFE ul. Felicjanek 4, www.massolit.com
MCK (Międzynarodowe Centrum Kultury) Rynek Główny 25, tel. 12 424 28 11, www.mck.krakow.pl
MDK (Młodzieżowy Dom Kultury)
DOM HARCERZA ul. Reymonta 18
MOCAK (Muzeum Sztuki Współczesnej) ul. Lipowa 4, tel. 12 263 40 00, www.mocak.pl
MOS (Małopolski Ogród Sztuki)
MAŁOPOLSKA GARDEN OF ARTS ul. Rajska 12, tel. 12 375 21 50, www.teatrwrakowie.pl
N
NCK (Nowohuckie Centrum Kultury)
NOWA HUTA CULTURAL CENTRE al. Jana Pawła II 232, tel. 12 644 43 80, www.nck.krakow.pl
NOWOHUCKA AKADEMIA SENIORA os. Centrum A 6a
O
OK (Ośrodek Kultury) **IM. C.K. NORWIDA**
C.K. NORWID CULTURAL CENTRE os. Górali 5, tel. 12 644 27 65, www.okn.edu.pl
OPERA KRAKOWSKA / KRAKÓW OPERA ul. Lubicz 48, tel. 12 296 61 00, www.opera.krakow.pl
OŚRODEK RUCZAJ ul. Rostworowskiego 13, tel. 12 266 09 73
P
PAŁAC BISKUPA ERAZMA CIOŁKA ul. Kanoniczna 17, tel. 12 433 59 20, www.mnk.pl
PAŁAC KRZYSZTOFORY Rynek Główny 35 (wejście od ul. Szczepańskiej 2), tel. 12 619 23 35, www.muzeumkrakowa.pl
PAŁAC POTOCKICH / POTOCKI PALACE Rynek Główny 20
PAŁAC PUŚŁOWSKICH / PUŚŁOWSKI PALACE ul. Westerplatte 10
PARK JORDANA / JORDAN PARK al. 3 Maja 11

PAWILON JÓZEFA CZAPSKIEGO JÓZEF CZAPSKI PAVILION ul. Piłsudskiego 12, tel. 12 433 58 40, www.mnk.pl
PSM II ST. IM. W. ŻELEŃSKIEGO WŁADYSŁAW ŻELEŃSKI MUSIC HIGH SCHOOL ul. Basztowa 9
R
RESTAURACJA TRADYCJA TRADYCJA RESTAURANT Rynek Główny 15
RESTAURACJA WIERZYNEK WIERZYNEK RESTAURANT Rynek Główny 16
S
SALON AUDIALNIA ul. św. Tomasza 32/1
SCKM (Staromiejskie Centrum Kultury Młodzieży) ul. Wietora 13/15, tel. 12 421 20 85, www.sckm.krakow.pl
SKANSEN SMAKÓW Cholerzyn 424
SKWER LAJKONIKA ul. Kościuszki 14
SPÓŁDZIELNIA OGNIWO ul. Paulińska 28, www.ogniwo.org
STARA SYNAGOGA / OLD SYNAGOGUE ul. Szeroka 24
STARY KLEPARZ / STARY KLEPARZ OPEN-AIR MARKET Rynek Kleparski
STREFA ul. św. Tomasza 31, tel. 691 330 107
STREFA PLAŻA AGH AGH BEACH ZONE ul. Rostafińskiego
SYNAGOGA IZAACA ISAAC SYNAGOGUE ul. Kupa 18
SYNAGOGA KUPA / KUPA SYNAGOGUE ul. Miodowa 24
SYNAGOGA POPPERA POPPER SYNAGOGUE ul. Szeroka 16
SYNAGOGA REMUH REMUH SYNAGOGUE ul. Szeroka 40
SYNAGOGA TEMPEL TEMPEL SYNAGOGUE ul. Miodowa 24
SYNAGOGA WYSOKA HIGH SYNAGOGUE ul. Józefa 38
T
TAURON ARENA KRAKÓW ul. Lema 7, tel. 12 349 11 02, www.tauronarenakrakow.pl

U
UNIwersytet Pedagogiczny

ul. Podchorążych 2 | WYDZIAŁ SZTUKI
ul. Mazowiecka 43

W
Willa Decjusza ul. 28 Lipca 1943 17A,
tel. 12 425 33 90, www.villa.org.pl

Włoski Instytut Kultury
ITALIAN CULTURAL INSTITUTE
ul. Grodzka 49, tel. 12 421 89 43,
www.iicracovia.esteri.it

Z
Zamek Królewski w Niepołomicach
ROYAL CASTLE IN NIEPOŁOMICACH
ul. Zamkowa 2, tel. 12 261 98 50,
www.zamekkrlewski.com.pl

Ż
Żaczek al. 3 Maja 5, www.klubzaczek.pl
Żydowskie Muzeum Galicja
ul. Dajwór 18, tel. 12 421 68 42,
www.galicjajewishmuseum.org

TEATRY / THEATRES

AST (Akademia Sztuk Teatralnych
im. Stanisława Wyspiańskiego) /
NATIONAL ACADEMY OF THEATRE
ARTS SCENA IM. S. WYSPIAŃSKIEGO,
SCENA 210, SCENA 313, AMFITEATR
ul. Straszewskiego 21-22 | SCENA
KLASYCZNA / CLASSIC STAGE, SCENA
EKSPERYMENTALNA ul. Warszawska 5,
tel. 12 422 18 55, www.ast.krakow.pl

KRAKOWSKA OPERA KAMERALNA
KRAKÓW CHAMBER OPERA
ul. Miodowa 15, tel. 12 430 66 06,
www.kok.art.pl

KRAKOWSKI TEATR VARIÉTÉ
KRAKÓW VARIÉTÉ THEATRE
ul. Grzegorzewska 71, tel. 12 442 78 00,
www.teatrvariete.pl

NARODOWY STARY TEATR / STARY
THEATRE DUŻA SCENA / MAIN
STAGE, NOWA SCENA / NOWA STAGE,
SALA MODRZEJEWSKIEJ, STREFA BE
ul. Jagiellońska 1 | SCENA KAMERALNA
/ CHAMBER STAGE ul. Starowiślna 21,
tel. 12 422 40 40, www.stary.pl

SCENA STU al. Krasińskiego 16,
tel. 12 422 27 44, www.scenastu.com.pl
SCENA SUPERNOVA ul. Gazowa 21,
tel. 609 126 163, www.scenasupernova.pl
SZTUKA NA WYNOS
ul. Starowiślna 55/6, tel. 880 882 518,
www.sztukanawynos.pl

TEATR 74 Warsztat, ul. Zabłocie 9a/9b,
teatr@teatr74.pl, www.teatr74.pl

TEATR BAGATELA DUŻA SCENA ul. Kar-
melicka 6 | SCENA NA SAREGO 7 ul. Sa-
rego 7, tel. 12 424 52 09, www.bagatela.pl

TEATR BAKAŁARZ Scena Superno-
va, ul. Gazowa 21, tel. 730 085 852,
www.teatr.krakow.pl

TEATR BARAKAH ul. Paulińska 28,
tel. 12 397 80 47, www.teatrbarakah.com

TEATR GROTESKA / GROTESKA THE-
ATRE ul. Skarbowa 2, tel. 12 633 37 62,
www.groteska.pl

TEATR IM. J. SŁOWACKIEGO
JULIUSZ SŁOWACKI THEATRE
DUŻA SCENA / MAIN STAGE
pl. św. Ducha 1 | SCENA MINIATURA
pl. św. Ducha 2 | MOS (Małopolski
Ogród Sztuki) | MAŁOPOLSKA GARDEN
OF ARTS ul. Rajska 2, tel. 12 424 45 28,
www.teatrwkrakowie.pl

TEATR KTO kasa teatru: ul. Krowoder-
ska 74, tel. 12 633 89 47, www.teatrkt.pl
TEATR LOCH CAMELOT
ul. św. Tomasza 17, tel. 602 763 680,
www.lochcamelot.art.pl

TEATR LUDOWY DUŻA SCENA
os. Teatralne 34 | SCENA NURT, SCENA
STOLARNIA os. Teatralne 23 | SCENA
POD RATUSEM Rynek Główny 1,
tel. 12 680 21 12, www.ludowy.pl

TEATR ŁAZNIA NOWA
os. Szkolne 25, tel. 12 680 23 41,
www.laznianowa.pl

TEATR MUMERUS Teatr Zależny,
ul. Kanonicza 1, www.mumerus.net

TEATR NOWY PROXIMA
ul. Krakowska 41, tel. 732 999 232,
www.teatrnowy.com.pl

TEATR POWIDOK Klub Kazimierz,
ul. Krakowska 13/18, tel. 668 409 415
TEATR PRASKA 52 ul. Praska 52,
tel. 606 365 590, www.teatrpraska52.pl
TEATR SZCZĘŚCIE ul. Karmelicka 3,
tel. 570 252 555, www.teatrszczescie.pl
TEATR WSPÓŁCZESNY W KRAKOWIE
ul. Starowiślna 21 (II p.), tel. 602 359 078,
www.teatrkrakow.pl

TEATR ZALEŻNY ul. Kanonicza 1,
tel. 12 421 71 36, www.stenkrakow.pl

TEATR ŻYDOWSKI
W KRAKOWIE tel. 502 304 970,
www.teatr-zydowski.krakow.pl

KINA / CINEMAS

CINEMA CITY BONARKA ul. Kamień-
skiego 11 | **KAZIMIERZ** ul. Podgórska 34 |
PLAZA al. Pokoju 44 | **ZAKOPIANKA**
ul. Zakopiańska 62, www.cinemacity.pl
IMAX al. Pokoju 44, www.kinoimax.pl
KINO AGRAFKA / AGRAFKA CINEMA
ul. Krowoderska 8, tel. 12 430 01 79,
www.kinoagrafka.pl

KINO KIJÓW.CENTRUM / KIJÓW.
CENTRUM CINEMA al. Krasińskiego 34,
tel. 12 433 00 33, www.kijowcentrum.pl

KINO MIKRO / MIKRO CINEMA
ul. Lea 5, tel. 12 634 28 97 | **BRONOWICE**
ul. Stawowa 61, www.kinomikro.pl

KINO PARADOX / PARADOX CINEMA
ul. Krupnicza 38, tel. 12 430 00 15,
www.kinoparadox.pl

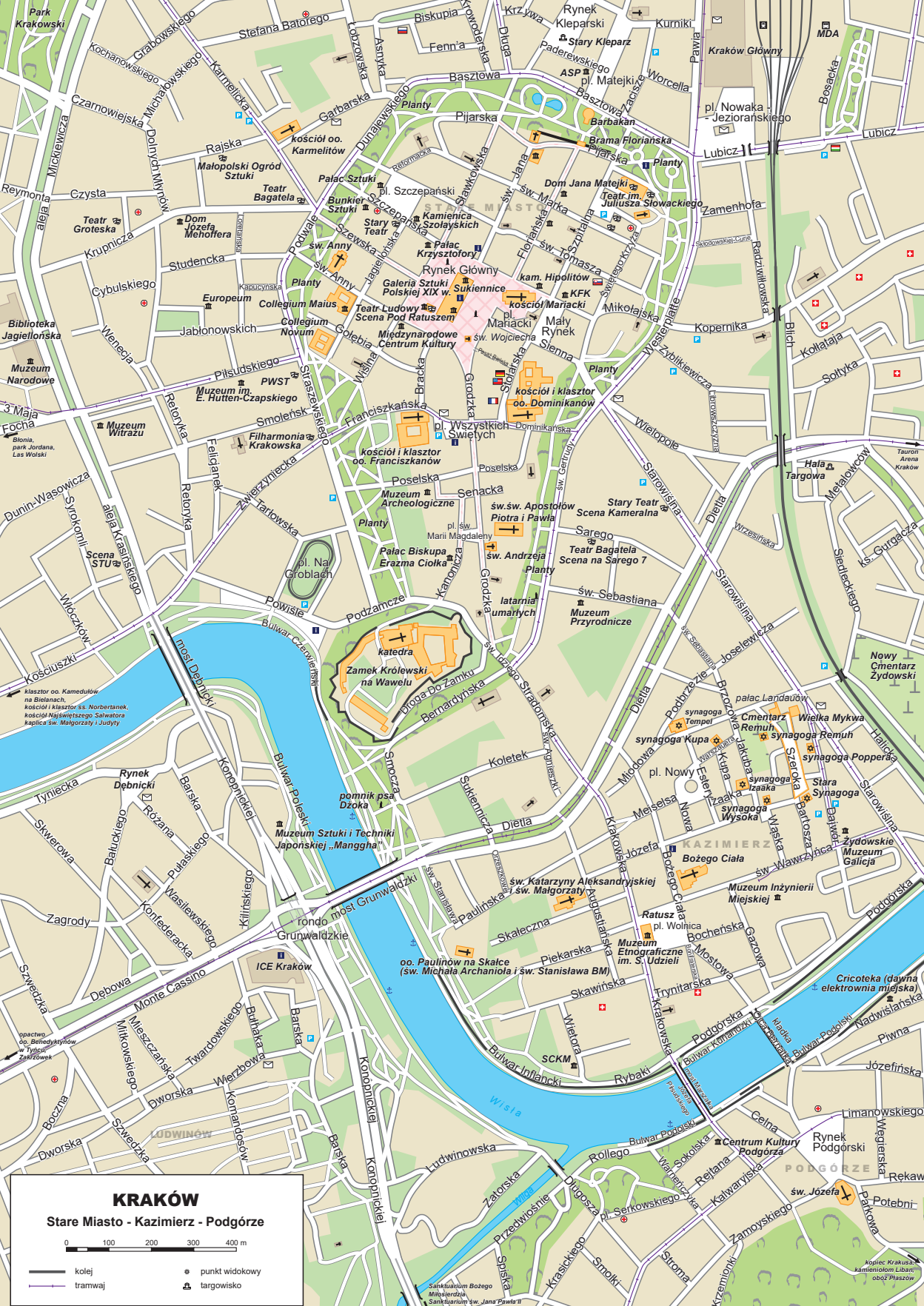
KINO POD BARANAMI
POD BARANAMI CINEMA
Rynek Główny 27, tel. 12 423 07 68,
www.kinopodbaranami.pl

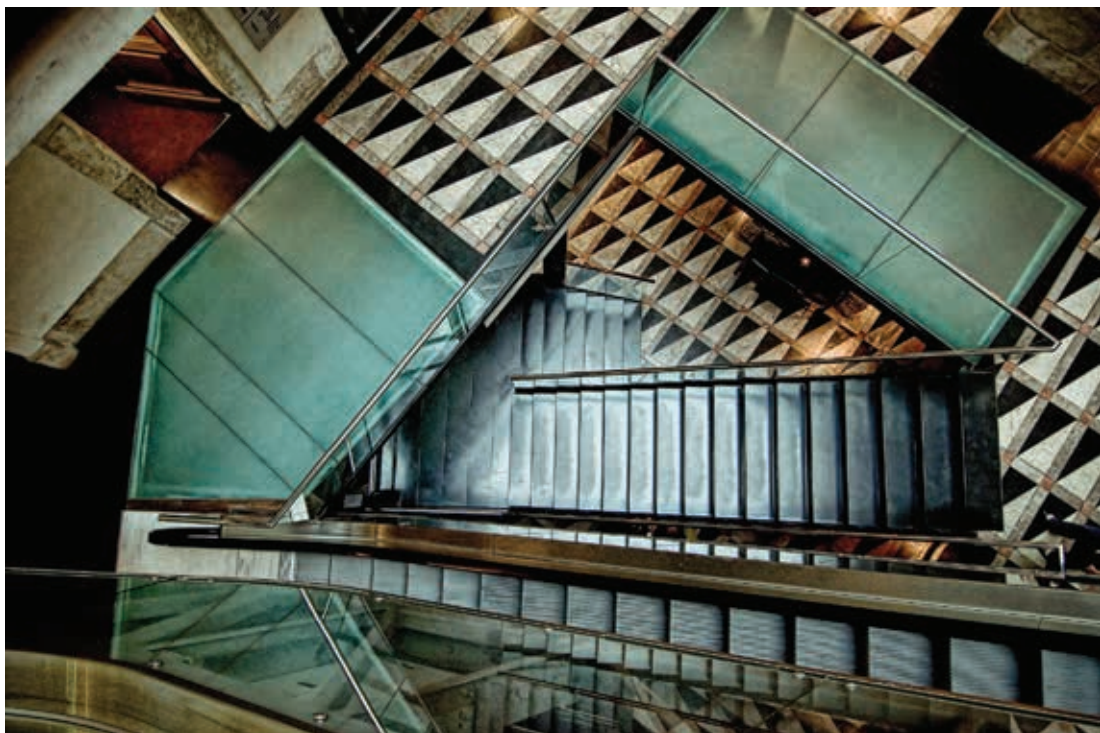
KINO SFINKS / SFINKS CINEMA
os. Górali 5, tel. 12 644 27 65,
www.kinosfinks.pl

KINOKAWIARNIA KIKA
KIKA CINEMA AND CAFE
ul. Krasickiego 18, tel. 12 296 41 52,
www.kinokika.pl

MULTIKINO ul. Dobrego Pasterza 128,
tel. 12 298 46 10, www.multikino.pl

PATRZ TAKŻE KIDS IN KRAKÓW S. 42, KLUBY S. 100 ORAZ WYSTAWY S. 106





BUTIK LCS - GUCCI, CHLOE, SAINT LAURENT, MOSCHINO, STELLA MCCARTNEY, BALMAIN, SEE BY CHLOE, PAUL SMITH, KENZO, PHILIPP PLEIN, OFF WHITE, DSQUARED2, DIOR, PLEIN SPORT, JUST CAVALLI, ISABEL MARANT, VERSACE, ALEXANDER MCQUEEN, JIMMY CHOO, MONCLER, GIVENCHY, MARSELL, MARNI, RICK OWENS, GIUSEPPE ZANOTTI, MARC JACOBS, GOLDEN GOOSE, FENDI, AMI, LOST AND FOUND, LANVIN, MAISON MARGIELA, ALLSAINTS, ACNE, VALENTINO RED, MCM, VICTORIA BECKHAM, RAG&BONE, ETRO, ALEXANDRE MATTIUSSI, AMIRI, **ANDRÉ GRAND** - COLETTI, CERRUTI 1881, THOMPSON LONDON, VERSACE, **BAGATT, DIESEL, DIAMANTI, EWA RODZINKA CONCEPT ROOM** - BUNNY THE STAR, CONFASHION, LULL, MIAMIKO, MITU, NAH_NU KATARZYNA SKOREK, NUNC DOMINIKA NOWAK, **LOUVE WITH EVOLUE** - ROBERT KUPISZ, PAPROCKI & BRZozowski, ŁUKASZ JEMIOŁ, GOSIA BACZYŃSKA, 303 AVENUE, NATALIA JAROSZYŃSKA, WESTWOOD EYEWEAR, MAGGIE PIU, **MANIEWSKI, NESPRESSO, NORD SHOES STUDIO, LCONCEPT 13**
- **BAR & RESTAURANT 13, DELIKATESY 13, VINOTEKA 13**

PASAŻ HANDLOWY RYNEK 13

**RYNEK GŁÓWNY 13
MAIN MARKET SQUARE 13**

OTWARTE: 9-21; 11-17
OPEN: 9 AM - 9 PM; 11 AM - 5 PM

www.pasaz-13.pl

www.concept13.pl